



Innovative Valid Technology

IVT SWISS SA

Via Cantonale, 2
CH-6917 - Barbengo, Lugano
Switzerland

tel.: +41 (0) 91 6000 555
+41 (0) 91 6000 556
fax: +41 (0) 91 6000 557
e-mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

CHINA

IVT SWISS SA China office
TMC Machinery Co., Ltd.
No. 58-9 Suyuan Avenue, Jiangning
211102 Nanjing
tel.: +86 (0)25 84910500
fax.: +86 (0)25 84910600
web: www.tmc-tools.com

КАЗАХСТАН

ТОО "Костанай IVT"
ул. Целинная, д.4
110000 г. Костанай
тел.: +7 (7142) 280 700
+7 (7142) 280 701
+7 (7142) 280 702
e-mail: ivt_dir@mail.ru
web: www.ivt.kz

ТОО "Технитэл"
ул. Образцовая, д.2
070000 г. Усть-Каменогорск
тел.: +7 (7232) 522 300
+7 (7232) 771 414
e-mail: uk@hotmail.ru

ул. Кривогуза, д.59
100009 г. Караганда
тел.: +7 (7212) 51 96 48
+7 (7212) 920 999
e-mail: ivt.kz@mail.ru
web: www.ivt-kz.kz

РОССИЯ

ООО "Спектр Инструмента"
ул. Танкистов, 179 Б
454085 г. Челябинск
тел. - факс: +8 (351) 247 98 65
+8 (351) 225 04 67
+8 (351) 225 04 68
+8 (351) 247 98 67
+8 (351) 247 97 59
e-mail: ivt-s@mail.ru
alfia@ivt-ht.ru
ivt-ural@mail.ru
web: www.ivt-ht.ru

БЕЛАРУСЬ

ООО "Евротайл"
ул. Бирюзова, 10А
220073 г. Минск
тел.: +375 17 251 94 36
+375 17 201 23 45
моб.: +375 44 792 52 44
e-mail: info@sss.by

КЫРГЫЗСТАН

ОсОО "ОлАн-Техно"
ул. Медерова, д. 85
720031 г. Бишкек
тел.: +996 0312 46 02 91
факс: +996 772 57 66 27

ТУРКМЕНИСТАН

ТЦ "Бедев"
м-н "АЙДЫН электрик"
ул. Республиканская, д.3
744000 г. Ашхабад
тел.: +993 65 61 06 02
факс: +993 12 22 80 59
моб.: +993 66 35 06 02
e-mail: davilet@mail.ru



IVT Innovative Valid Technology



EN	High pressure cleaner	10-17	CS	Vysokotlaký čistič	88-95
DE	Hochdruckreiniger	18-27	BG	Водоструйна машина свисоко налягане	96-105
RU	Очиститель высокого давления	28-37	SK	Stroj na umývanie pod vysokým tlakom	106-113
KZ	Жоғары қысымды тазартқыш	38-47	RO	Aparat de curățat cu înaltă presiune	114-121
PL	Mijka wysokociśnieniowa	48-57	LT	Aukšto slėgio valymo prietaisas	122-129
BE	Ачышчальнік высокага ціску	58-67	LV	Augstspiediena tīrītājs	130-137
UK	Очищувач високого тиску	68-77	ES	Limpiador de alta presión	138-147
IT	Idropulitrice ad alta pressione	78-87	FR	Epurateur de haute pression	148-157



HPC-1400

HPC-2000

HPC-2100



EN CONGRATULATION!

Dear customer,

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product. Our aim is always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.

We wish you'll get much satisfaction from all your do-it-yourself activities, by using this tool.

Your IVT Swiss SA Team

NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might vary slightly due to our program of continuous product improvements.

DE WIR GRATULIEREN!

Sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma IVT dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und für die Wahl unserer Produktion. Wir streben danach, damit unsere Kunden die Möglichkeit haben, nur moderne, feste und hochwertige Produkte zu benutzen.

Wir hoffen, dass mit unseren Werkzeugen Sie ein wirkliches Vergnügen von der Arbeit bekommen.

Mit freundlichen Grüßen, Team IVT Swiss SA

ANMERKUNG: Bilder, Mengenangaben, Fotos und der Inhalt der Anleitung können sich kraft der ständigen Nacharbeit unserer Produktion verändern.

RU ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Уважаемый Покупатель,

Коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор в пользу нашей продукции. Мы стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность пользоваться только современными, прочными и высококачественными продуктами.

Надеемся, что с нашими инструментами вы получите истинное удовольствие от работы.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, количественные данные, фотографии и содержание инструкции могут изменяться в силу постоянного усовершенствования нашей продукции.

KZ ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!

Құрметті сатып алушы,

IVT компаниясының ұжымы Сізге бізге сенім артқаныңыз үшін және біздің өнімimizi таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреді. Біз Сіздерге инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы өнімді тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз.

Біздің құралдарыңызбен сіз өз жұмысыңыздан рахаттанасыз деп үміттенеміз.

Ізгі ниетпен, IVT Swiss SA ұжымы

ЕСКЕРТУ: Суреттер, сандық мәліметтер және нұсқаудың мазмұны біздің өнімнің үздіксіз жетілуіне байланысты өзгеруі мүмкін.

Blank lines for additional text or notes.



PL GRATULUJEMY!

Szanowny Kliencie,

Załoga firmy IVT dziękuje Państwu za okazane zaufanie i wybranie naszego produktu. Dążymy do tego, aby nasi klienci mieli możliwość użytkowania jedynie nowoczesnych, trwałych i wysokiej jakości produktów.

Mamy nadzieję, że używając naszych narzędzi będziecie Państwo mieć prawdziwą satysfakcję z pracy.

Z poważaniem, załoga IVT Swiss SA

UWAGA: Rysunki, dane ilościowe, fotografie i treść instrukcji mogą ulegać zmianom z powodu doskonalenia naszych produktów.

UK ВІТАЄМО!

Шановний Клієнт,

Компанія IVT дякує Вам за вибір та довіру до нашої марки. Наша мета - завжди пропонувати Вам інноваційний, якісний інструмент за прийнятною ціною.

Сподіваємося, що з нашими інструментами ви отримаєте задоволення від роботи.

З повагою, колектив IVT Swiss SA

ПРИМІТКА: Малюнки, кількісні дані, фотографії та зміст інструкції можуть змінюватися внаслідок постійного удосконалення нашої продукції.

BE ВІНШУЕМ!

Паважаны Клієнт,

Компанія IVT дзякуе Вам за выбар і давер, аказаны нашай марцы. Наша мэта - заўсёды прапаноўваць Вам інавацыйны, якасны інструмент па прымальнай цане.

Спадзяемся, што з нашымі інструментамі вы атрымаеце задавальненне ад працы.

Компанія IVT Swiss SA

НАПАТКА: Малюнкi, колькасныя дадзеныя, фатаграфіі і ўтрыманне інструкцыі могуць змяняцца ў сілу сталага ўдасканалення нашай тавараў

IT CONGRATULAZIONI!

Gentile cliente,

l'azienda IVT desidera ringraziarLa per la scelta e per la fiducia dimostrata nel nostro prodotto. Il nostro obiettivo è offrire sempre prodotti innovativi che garantiscano un adeguato rapporto qualità/prezzo.

Le auguriamo che i suoi lavori di bricolage possano diventare un piacere, utilizzando il nostro prodotto.

La squadra IVT Swiss SA

Nota: illustrazioni, figure, foto e contenuti potrebbero variare leggermente a causa del nostro programma di continuo miglioramento del prodotto.

**CS GRATULUJEME!**

Vážený zákazník,

tým IVT vám chce poděkovat za důvěru, kterou jste do nás vložili nákupem našeho produktu. Naším cílem je přinášet kvalitní, pokrokové, odolné a cenově výhodné výrobky.

Přejeme vám mnoho spokojenosti při vašem kutilství s pomocí tohoto nástroje.

Váš tým IVT Swiss SA

POZN.: ilustrace, obrázky, fotografie a obsah se mohou mírně lišit od skutečnosti, neboť své produkty neustále vyvíjíme a vylepšujeme.

SK GRATULUJEME!

Vážený zákazník,

tím IVT vám chce poďakovať za dôveru, ktorú ste do nás vložili nákupom nášho produktu. Naším cieľom je prinášať kvalitné, pokrokové, odolné a cenovo výhodné výrobky.

Prajeme vám mnoho spokojnosti pri vašom domácom majstrovaní s pomocou tohto nástroja.

Váš tím IVT Swiss SA

POZN.: ilustrácie, obrázky, fotografie a obsah sa môžu mierne líšiť od skutočnosti, pretože svoje produkty neustále vyvíjame a vylepšujeme.

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ!

Уважаеми клиенти,

Колективът на фирма IVT ви благодари за оказаното доверие и за избора, направен в полза на нашия продукт. Ние винаги се стремим да предоставим на клиентите си само иновационна, висококачествена продукция от най-висок клас.

Надяваме се, че с нашите инструменти ще получавате истинско удоволствие от работата.

С уважение, колективът на IVT Swiss SA

ЗАБЕЛЕЖКА: Рисунките, количествените данни, снимките и съдържанието на инструкцията могат да бъдат променени поради постоянното усъвършенстване на нашата продукция.

RO FELICITĂRI!

Stimate client,

Compania IVT vă mulțumește pentru încredere și alegerea făcută în favoarea produselor noastre. Ne străduim în permanență ca clienții noștri să aibă posibilitatea să procure doar produse inovatoare, de calitate și clasă înaltă.

Sperăm că cu instrumentele noastre, munca vă va aduce numai plăcere.

Cu respect, compania IVT Swiss SA

NOTĂ: Cifrele, datele cantitative, fotografiile și conținutul instrucțiunilor de exploatare pot fi schimbate ca urmare a îmbunătățirii continue a produselor noastre.

Dérangements standards	Cause de dérangements	Solutions
Fuite de l'outil.	Fuite de la pompe.	Fuite de 6 gouttes par minutes est admissible. En cas de la fuite plus intensive contactez, s'il vous plaît le centre de service IVT.

Si le problème ne peut pas être résolu sur la base des informations mentionnées ci-dessus, veuillez emmener l'appareil au service après-vente IVT agréé.



ATTENTION ! IL EST INTERDIT DE REPARER L'ARTICLE PAR SES PROPRES MOYENS ET DISSIMULER CE FAIT ! Seulement le centre de service autorisé IVT a le droit d'exécuter la réparation et l'entretien élargi. Il est interdit de modifier la construction interne de l'article ! **CES ACTIONS PEUVENT ANNULER LES OBLIGATIONS DE GARANTIE ET CAUSER LES ENDOMMAGEMENTS ET LES BLESSURES GRAVES.**

FR



IDENTIFICATION ET ÉLIMINATION DE PROBLÈMES



ATTENTION! Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de rechercher une quelconque défaillance.

Dérangements standards	Cause de dérangements	Solutions
Le moteur n'embraye pas.	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas branché. La tension du réseau électrique ne correspond pas aux paramètres indiqués dans le tableau des données techniques. La prise ne fonctionne pas. Le fil prolongateur est endommagé. La protection contre la réchauffe intérieure s'est mise en marche. 	<ul style="list-style-type: none"> Branchez-le. Utilisez la tension du réseau électrique convenable. Utilisez une autre prise. Remplacez le fil prolongateur endommagé. Laissez l'outil se refroidir pendant 5 minutes.
Le moteur débraye.	<ul style="list-style-type: none"> La tension du réseau électrique ne correspond pas aux paramètres indiqués dans le tableau des données techniques. La protection contre la réchauffe intérieure s'est mise en marche. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si la tension du réseau électrique correspond aux paramètres indiqués dans le tableau des données techniques. Laissez l'outil se refroidir pendant 5 minutes.
Pression effective excessive.	<ul style="list-style-type: none"> L'obstruction partielle de la tube. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez la tube.
Fluctuation de pression.	<ul style="list-style-type: none"> L'air entre dans la manche d'eau ou dans la pompe. Flot d'eau irrégulier. Filtre d'eau est obstrué. Plis ou courbes de la manche de distribution d'eau. 	<ul style="list-style-type: none"> Mettez l'interrupteur de l'outil dans la position «Off» ("arrêt") en relâchant le levier de la manche du pistolet et en laissant ouvert le robinet. Laissez l'eau couler jusqu'à la pression effective stable. Assurez-vous que les paramètres de la distribution d'eau correspondent aux spécifications techniques de l'outil. Nettoyez le filtre d'eau. Posez la manche par terre et redressez les plis et les courbes.
Le moteur fonctionne mais la pression n'augmente pas.	<ul style="list-style-type: none"> Refroidissement. L'eau ne passe pas dans l'orifice d'entrée de l'outil. Filtre engorgé. Tube engorgée. 	<ul style="list-style-type: none"> Laissez la manche, la pompe ou tout autre accessoire se décongeler. Connectez l'outil au système de distribution d'eau. Nettoyez le filtre. Nettoyez la tube.
Flot d'eau est faible mais continu.	<ul style="list-style-type: none"> Tube usée. Usure de la soupape de deux positions. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez la tube. Pressez vite le levier du pistolet 5 fois de suite.
Mise en marche spontanée de l'outil.	<ul style="list-style-type: none"> Fuite dans la pompe, par la tube ou par la manche du pistolet. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le centre de service IVT.

LT SVEIKINAME!

Gerbiamas Kliente,

IVT kompanijos kolektyvas dėkoja jums už parodytą pasitikėjimą ir mūsų produkcijos pasirinkimą. Mes visada siekiame suteikti savo klientams galimybę įsigyti tik naujausią, aukščiausio lygio ir kokybės produkciją.

Tikimės, jog jums bus malonu dirbti, naudojant mūsų įrankius.

Pagarbiai, IVT Swiss SA kolektyvas

PASTABA: Instrukcijos paveikslėliai, kiekybiniai rodikliai, nuotraukos ir turinys gali keistis dėl nuolatinio mūsų produkcijos tobulinimo.

ES ¡ENHORABUENA!

Estimado consumidor,

El equipo de IVT le agradece su elección y confianza que ha depositado en nuestro producto. Nuestro objetivo es ofrecer al consumidor un producto innovador, fiable y de alta calidad por el precio adecuado.

Le deseamos que el trabajo con esta herramienta, hecho con sus propias manos, sea un verdadero placer para Usted.

Queda a su disposición, el equipo de IVT Swiss SA

NOTA: Figuras, datos cuantitativos, fotos y contenido del manual pueden verse modificados debido a la constante mejora de nuestros productos.

LV APSVEICAM!

Cienījamo pircēj,

IVT kompānijas kolektīvs pateicas Jums par Jūsu izvēli unūsu produkcijai dāvāto uzticību. Mēs vienmēr cenšamies, lai mūsu pircējiem būtu iespēja iegādāties tikai novatorisku, augstas klases un kvalitatīvu produkciju.

Ceram, ka strādājot ar mūsu instrumentiem, darbs Jums sagādās patiesu baudu.

Ar cieņu, IVT Swiss SA kolektīvs.

PIEZĪME: Zīmējumi, skaitliskie dati, fotogrāfijas un instrukcijas saturs var mainīties mūsu produkcijas pastāvīgas pilnveidošanas rezultātā.

FR FÉLICITATIONS!

Cher client,

Le personnel de l'entreprise IVT vous remercie pour votre choix et la confiance que vous portez à nos produits. Notre objectif est d'offrir à nos clients le plus moderne des produits, le plus sûr et de meilleure qualité à un prix raisonnable.

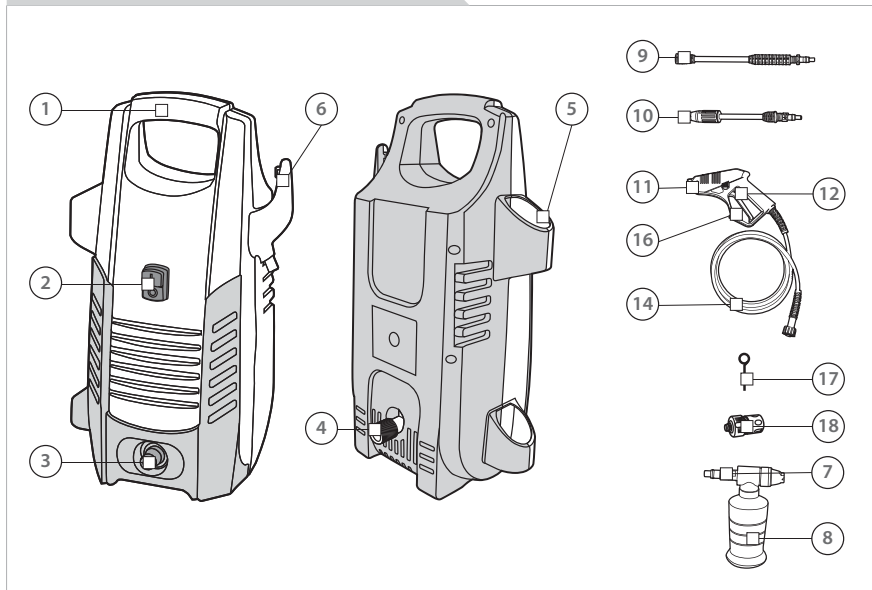
Nous souhaiterions que votre travail manuel soit, grâce à notre appareil, un véritable plaisir.

Le personnel de l'entreprise IVT Swiss SA est toujours à votre disposition.

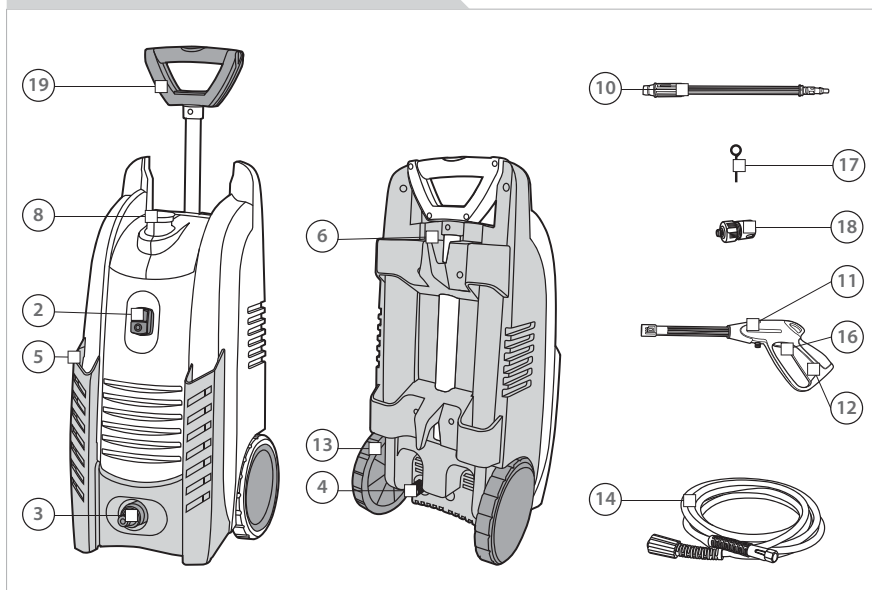
REMARQUE: Les images, observations quantitatives, photographies et le contenu du manuel peuvent sensiblement changer du au perfectionnement permanent de notre produit.



HPC-1400



HPC-2000



Mode d'emploi

commence à dissoudre la boue.

2. Extraction de la boue: lavez la boue à l'aide du jet ponctuel.

- Lors du travail assurez-vous que l'épurateur de haute pression se trouve sur la surface stable.
- Ne bougez pas dehors de la zone de travail en dépassant la longueur de la manche de haute pression, car cela peut troubler l'équilibre de l'outil.
- En lavant les surfaces verticales mettez le liquide de lavage dans la direction du bas en haut.

MAINTENANCE ET STOCKAGE



ATTENTION! Avant de commencer toute manipulation avec l'appareil, débranchez-le.

- Assurez-vous que l'appareil et les ouvertures de ventilation soient propres. Le nettoyage et le service technique réguliers assureront un rendement important et augmenteront la durée de vie de votre appareil.
- Si un appareil de bonne qualité, rigoureusement testé à l'usine tombe malgré cela en panne, la réparation ne doit être confiée qu'au service clientèle IVT.
- Les vis, écrous et boulons doivent être bien serrés – ceci garantit la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.
- Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du fabricant. Sinon leur assemblage sera difficile ce qui pourra causer des dommages.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et inaccessible aux enfants, loin des matériaux inflammables.
- Il est interdit de mouiller l'appareil et d'y verser de l'eau !

Instruction de nettoyage

Gardez le corps de l'épurateur de haute pression propre et loin de la boue. La manche de haute pression (14), le pistolet (11) et la barre (10) doivent également être toujours propres. Le nettoyage régulier de la tube est très important pour assurer un travail effectif de l'outil. La tube doit être régulièrement nettoyée avec l'épurateur des tubes (17) faisant partie du complet. **[F14]**

Conservation

- Déconnectez la manche de haute pression (14), le pistolet (11) et la barre (10) et gardez-les dans un endroit sûr et sec en respectant toutes les mesures de précaution.
- Gardez l'outil loin des enfants.

- Gardez l'outil à la température de plus de 5°C. Le froid peut provoquer l'endommagement de l'outil si l'eau n'en était pas coulée.
- Assurez-vous que l'épurateur de haute pression, le pistolet (11) et la barre (10) ont été bien nettoyés avant la mise en conservation.
- Nettoyez bien toute la boue surtout des ouvertures de ventilation.

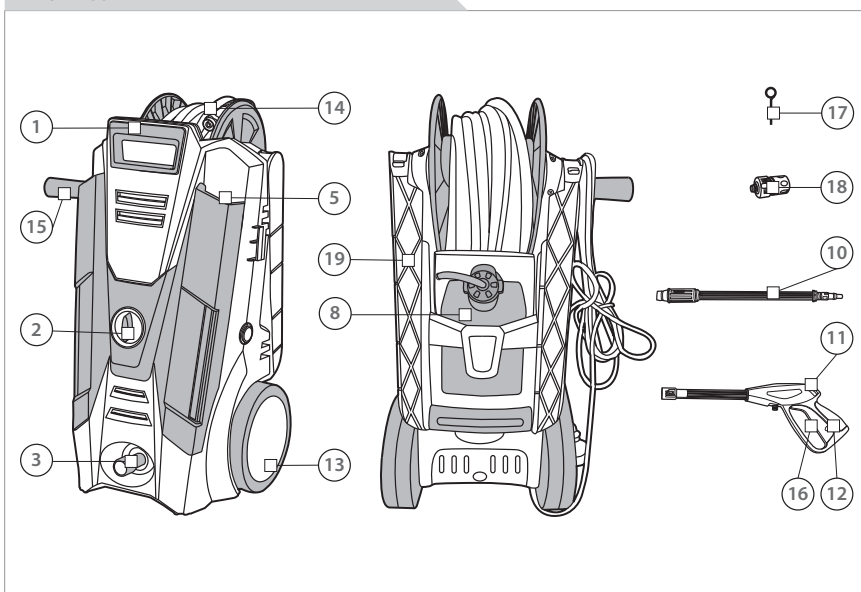
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

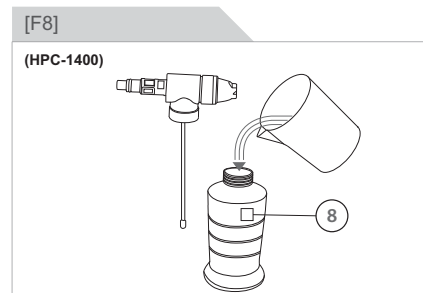
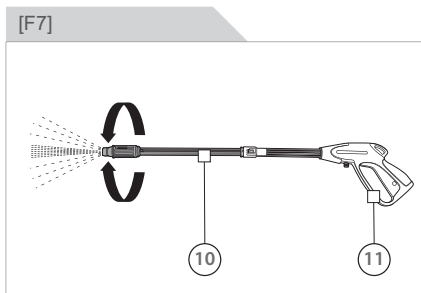
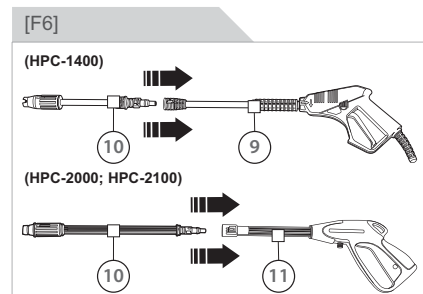
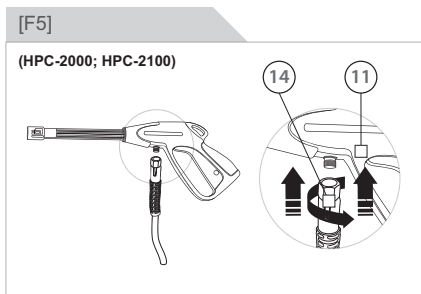
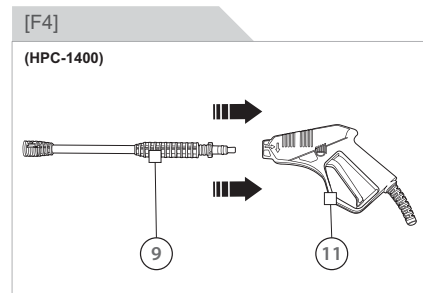
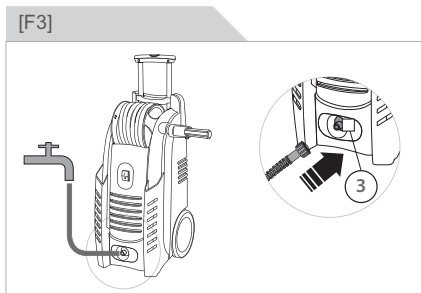
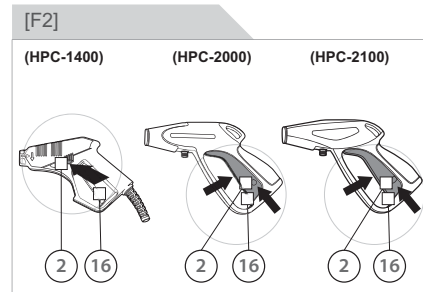
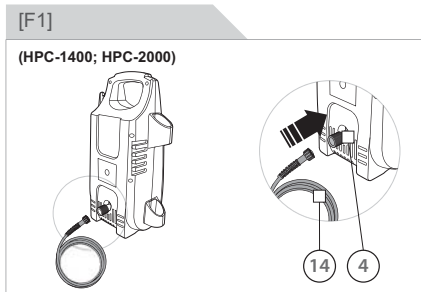


Le recyclage des matières premières pour une réutilisation est mieux que de les jeter.

L'appareil, les dispositifs et l'emballage sont triés pour être recyclés tout en protégeant la nature. Les éléments en plastique sont classés pour le recyclage. Ce manuel est imprimé sur du papier recyclé sans utilisation de chlore.

HPC-2100





INSTRUCTION D'UTILISATION

Réglage de la pulvérisation

La tube peut être réglée ce qui permet de fixer la force de pulvérisation du jet d'eau d'étroit à large.

Faites les actions suivantes pour régler la tube:

1. Tenez la barre de l'épurateur dans une main.
2. Tournez la tube de l'autre main. [F7]
3. Utilisez le jet d'eau étroit pour l'épuration de petites surfaces où une petite pulvérisation suffit.
4. Utilisez le jet d'eau large pour l'épuration de grandes surfaces (et sensibles).

Système automatique de l'arrêt

L'épurateur de haute pression est muni du système automatique de l'arrêt pour protéger le moteur lors de l'usage.

- Le moteur s'arrête quand le levier de l'interrupteur (16) est relâché.
- Si le levier de l'interrupteur (16) est pressé, le moteur se remet en marche.

Pose de la bonnette pour la pulvérisation de l'agent de lavage



ATTENTION! Avant l'usage de la bonnette pour la pulvérisation de l'agent de lavage assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres gens ni d'animaux domestiques près de la zone de travail.



ATTENTION! Avant tout service ou nettoyage de l'outil assurez-vous qu'il est débranché du réseau d'alimentation.

(HPC-1400)

Faites la procédure suivante pour poser la bonnette pour la pulvérisation de l'agent de lavage:

1. Vérifiez si le pistolet (11) est fixé dans la position "Off" ("arrêt").
2. Remplissez le réservoir pour l'agent de lavage (8) avec un agent de lavage correspondant biodégradable. [F8]
3. Posez le pulvérisateur de l'agent de lavage (7) sur le réservoir (8), en y mettant le tuyau passant l'agent de lavage et en vissant la tube dans le fond supérieur du réservoir.
4. Connectez le pulvérisateur de l'agent de lavage au pistolet (11). [F9]
5. Relâchez le bouton de blocage (12) et dirigez la tube vers la zone à nettoyer.
6. Pressez le levier de l'interrupteur (16).
7. Passez au lavage.

(HPC-2000; HPC-2100)

Faites la procédure suivante pour pulvériser l'agent de lavage:

1. Vérifiez si le pistolet (11) est fixé dans la position "Off" ("arrêt").
2. Enlevez le couvercle du réservoir pour l'agent de lavage (8).
3. Tirez la barre à régulateur de pulvérisation (10). [F10]
4. Remplissez le réservoir de l'agent de lavage et fermez le couvercle. [F11]
5. Relâchez le bouton de blocage (12) et dirigez la tube vers la zone à nettoyer.
6. Pressez le levier de l'interrupteur (16).
7. Passez au lavage.



ATTENTION! La construction de cet outil prévoit l'utilisation des agents de lavage recommandés par le producteur. L'utilisation des autres agents de lavage ou substances chimiques peut endommager l'outil et influencer sa sécurité et sa durée.

Utilisation de la manche pliable de transportation (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)

Les modèles HPC-2000 et HPC-2100 sont munis de la manche pliable de transportation (19) destinée à la transportation de l'outil. Avant de transporter l'outil, débrayez-le et assurez la protection contre l'embrayage involontaire. Pour monter l'outil à l'escalier ou le transporter au-dessus des obstacles, prenez la manche.

- Si vous voulez transporter l'outil, retirez la manche pliable de transportation (19).
- Pressez la manche pliable de transportation (19) après son usage.

Utilisation du mécanisme bobineur pour la manche de haute pression (15) [F13]

(HPC-2100)

Le mécanisme bobineur pour la manche de haute pression (15) peut être transporter à l'aide de la manche spéciale.

- Pour augmenter la longueur de du tuyau, tournez la manche dans le sens de l'aiguille de la montre.
- Pour diminuer la longueur de du tuyau, tournez la manche contre le sens de l'aiguille de la montre.

Utilisation de l'épurateur de haute pression

Il est recommandé d'effectuer les procédures de lavage en deux étapes:

1. **Dissolution de la boue:** dispersez le liquide de lavage par un jet d'éventail et attendez que le liquide

Mode d'emploi

le à la source de distribution d'eau de haute pression (4). Serrez le connecteur uniquement à la main. [F1]
 2. Poussez le bouton de blocage (12) pour fixer le levier de l'interrupteur (16) dans la position "Off" ("arrêt"). [F2]
 3. Connectez la manche de distribution d'eau à la connexion de distribution d'eau (3) (la manche d'admission d'eau n'entre pas dans le complet). [F3]



ATTENTION! La température d'eau admise ne doit pas dépasser 40°C pour le modèle HPC-1400 et 60°C pour le modèle HPC-2000 and HPC-2100.

- (HPC-1400) Connectez le pistolet (11) au connecteur du pistolet (9). [F4]
- (HPC-2000; HPC-2100) Posez le bout de la manche de haute pression (14) au pistolet (11); utilisez la clé (n'entre pas dans le complet) pour serrer le vis. [F5]
- (HPC-1400) Connectez la barre de pulvérisation (10) au connecteur du pistolet (9). [F6]
- (HPC-2000; HPC-2100) Connectez la barre de pulvérisation (10) au pistolet (11). [F6]
- Tournez bien le robinet pour commencer la distribution d'eau.
- Branchez le câble d'alimentation.
- (HPC-2100) Tendez la manche de haute pression (14) du mécanisme bobineur (15) jusqu'à la longueur nécessaire.

Maintenant l'épurateur de haute pression est prêt au travail.

COMMENCEMENT DU TRAVAIL

Assurez-vous que la tension correspond aux conditions c'est à dire aux paramètres indiqués dans le tableau des données de la plaque d'identification de l'appareil.

EMBRAYAGE ET DÉBRAYAGE

Embrayage



ATTENTION! Avant d'embrayer l'outil pour l'épuration de haute pression, vérifiez qu'il n'y ait pas d'autres gens ni d'animaux domestiques près de la zone de travail.

Avant d'embrayer l'outil pour l'épuration de haute pression, vérifiez qu'il n'y ait pas d'autres gens ni d'animaux domestiques près de la zone de travail:

- Assurez-vous que l'outil d'épuration de haute pression a été correctement assemblé et préparé au fonctionnement.
- Mettez l'interrupteur "marche/arrêt" (2) à la position «On» ("marche") indiquée «I».
- Réglez la pulvérisation.
- Relâchez le bouton de blocage (12) et dirigez la tube vers la zone d'épuration.
- Pressez le levier de l'interrupteur (16).
- Faites l'épuration.



AVERTISSEMENT! Certaines surfaces peintes ou travaillées peuvent être susceptibles aux endommagements lors de l'épuration de haute pression. Par exemple, en épurant les moyens de transport vérifiez toujours l'information du producteur concernant la possibilité d'épurer les surfaces sous une haute pression et les restrictions éventuelles.

Certaines mesures de précaution utiles pour le travail:



ATTENTION! Ne dirigez jamais la tube de la distance de moins de 30 cm de la zone d'épuration (en cas de doute, faites un test dans un petit endroit fermé).

- N'utilisez jamais l'outil pour l'épuration des parties à peinture tombante ou des pièces mal fixées du coffrage/fittings.
- Bougez toujours le jet d'eau sur la surface. Ne laissez pas le jet sur la même place pour une certaine période de temps car cela peut provoquer l'endommagement de la surface.
- Vérifiez toujours les informations présentées par le producteur sur le type des surfaces qui conviennent à l'épuration de haute pression.

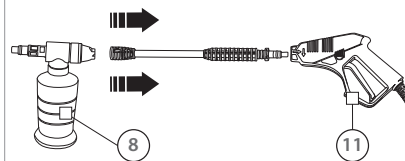
Débrayage

Après avoir terminé le travail avec l'outil, suivez la procédure suivante pour débrayer et débrancher l'outil:

- Mettez l'interrupteur "marche / arrêt" (2) à la position «Arrêt» indiquée «0».
- Arrêtez la distribution d'eau dans le robinet.
- Jeter l'eau de la pompe et de la manche en pressant le levier d'interrupteur (16) pendant certaines secondes ou jusqu'à ce que l'eau s'arrête.
- Bloquez le pistolet dans la position «Off» ("arrêt") à l'aide du bouton de blocage (12).
- Débranchez l'outil du réseau électrique.

[F9]

(HPC-1400)

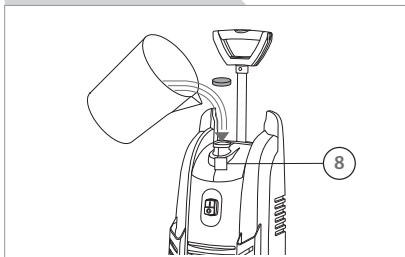


[F10]

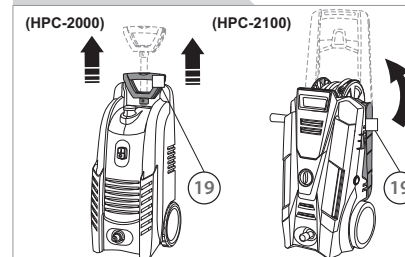
(HPC-2000; HPC-2100)



[F11]

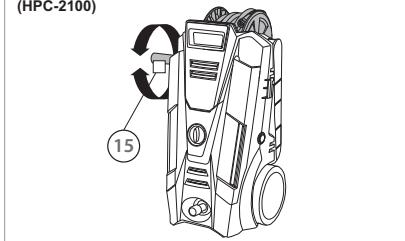


[F12]

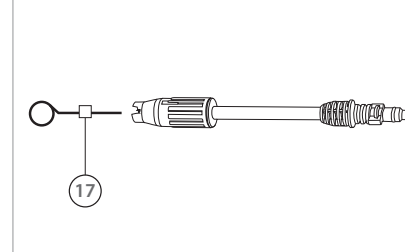


[F13]

(HPC-2100)



[F14]



TOOL SPECIFICATIONS

Model	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Voltage ~ Frequency [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Rated power [W]	1400	2000	2100
Flow rate [L/min]	4.5	5.5	5.5
Work pressure [bar]	60	90	100
Max pressure [bar]	90	135	150
Max supply temperature [°C]	40	60	60
Max supply pressure [bar]	3	3	3
High pressure hose length [m]	3	5	6
Detergent tank capacity [L]	0.5	1	0.75
Auto stop	+	+	+
Vibration level [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Sound pressure level [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Sound power level [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Weight [kg]	6.5	9.5	13
Safety class	II	II	II

PART LIST

1. Transport handle
2. On / Off switch
3. Connection to water supply
4. High pressure water outlet
5. Storage for handgun
6. Storage for power cord
7. Detergent sprayer (HPC-1400)
8. Detergent tank
9. Gun connector (HPC-1400)
10. Lance with spray regulation
11. Handgun
12. Lock-off button
13. Wheel (HPC-2000; HPC-2100)
14. High pressure hose
15. Winding high pressure hose device (HPC-2100)
16. Switch lever
17. Nozzle cleaner
18. Intermediate pipe connector
19. Folding transport handle (HPC-2000; HPC-2100)

CONTENT OF THE BOX

(HPC-1400) Instruction manual (1 pc.), handgun (1 pc.), gun connector (1 pc.), lance with spray regulator (1 pc.), detergent sprayer (1 pc.), intermediate pipe connector (1 pc.), nozzle cleaner (1 pc.).

(HPC-2000) Instruction manual (1 pc.), handgun (1 pc.), lance with spray regulator (1 pc.), high pressure hose (1 pc.), intermediate pipe connector (1 pc.), nozzle cleaner (1 pc.).

(HPC-2100) Instruction manual (1 pc.), handgun (1 pc.), lance with spray regulator (1 pc.), intermediate pipe connector (1 pc.), nozzle cleaner (1 pc.).

INTENDED USE

This tool is designed for outdoor use and is intended for cleaning surfaces as well as various objects, tools, vehicles and boats. The device is powered by water, which flows in under high pressure from the entry spout ensuring highly effective cleaning.

SAFETY REGULATION FOR THE USE

General safety rules

The following listed safety instructions should serve you for the right use of the tool and for the protection of your own safety, therefore, please read this very carefully.

When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user's manual and all other literature supplied with your tool for any future reference.

Comply with all the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.
- On the tool, there may be also decals and further

apparaît lors du travail, le degré de son influence néfaste dépend de la fréquence des travaux effectués.

Afin de diminuer l'influence de ces éléments chimiques sur l'organisme, il est important d'effectuer des travaux avec des matériaux produisant de la poussière dans des espaces bien aérés et avec des moyens de protection nécessaires tels que des respirateurs spéciaux pour le travail en présence de microparticules.

- En cas de choc extérieur à l'appareil, avant de redémarrer et continuer le travail, vérifiez bien qu'il ne soit pas endommagé et effectuez les réparations nécessaires, le cas échéant.
- Si l'appareil commence à trop vibrer, arrêtez-le immédiatement et trouvez-en la cause. La vibration annonce très souvent une future défaillance.
- Eteignez l'appareil et attendez l'arrêt total vous devez vous en éloigner, avant d'effectuer des réparations, remplacer des accessoires, toute vérification, nettoyage, résolution de problèmes ou manipulation sur l'appareil.
- Il est interdit de remplacer ou changer toute pièce interne de l'appareil.

Règles particulières de sécurité

- Utilisez le dispositif de décharge de tension avec le fil prolongateur pour décharger la tension.
- Assurez l'imperméabilité à l'eau et l'entité mécanique lors la recharge des couplages du fil d'alimentation et du fil prolongateur.
- Gardez toujours les pièces électriques de l'outil loin de l'eau.
- Respectez toujours les règles de la compagnie locale de distribution d'eau. Les outils d'épuration par eau de haute pression peuvent être connectés à la source d'eau potable seulement dans le cas où l'outil est muni du dispositif de blocage de contre-courant (soupape pour éviter l'entrée de l'eau des autres tuyauteries dans l'eau potable) qui doit être installé sur la manche pour la distribution d'eau dans l'outil.
- Tous les raccords filetés de la manche doivent être imperméable à l'eau.
- N'utilisez pas les manches endommagées qui peuvent provoquer les chutes. Les manches endommagées doivent être immédiatement rechangées. Utilisez seulement les manches et les manchons du producteur.
- N'embrayez pas l'épurateur sans eau. Cela provoquera son endommagement.
- Vérifiez bien le bon fonctionnement et la sécurité de l'usage des dispositifs avant de commencer le travail. N'utilisez pas l'outil endommagé.
- La construction de cet outil prévoit l'utilisation des agents de lavage recommandés par le producteur.

N'utilisez jamais et en aucun cas les liquides contenant de dissolvant ou les acides purs! Parmi ces liquides sont l'essence, le diluant pour la peinture et le mazout. Ces liquides pulvérisés sont très inflammables, explosifs et toxiques. En plus, l'acétone, les acides purs et les dissolvants peuvent causer l'endommagement des pièces de l'outil.

- En utilisant l'outil dans les zones dangereuses (dans les stations d'essence par exemple) il est nécessaire de respecter les mesures de précaution correspondants. Il est absolument interdit d'utiliser cet outil sur les objets explosifs.
- Installez l'outil sur la surface stable.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être bien protégées des gouttes.
- Ne bloquez pas le levier du pistolet dans la position «On» ("marche").
- Portez toujours les vêtements et les lunettes de protection car les particules dures et libres peuvent être dispersées à une grande vitesse avec le jet d'eau.
- Ne dirigez jamais et en aucun cas le jet d'eau vers les gens, les animaux, l'outil même ou ses parties électriques.
- Afin d'éviter l'endommagement des barres et des tiges des soupapes provoqué par les jets de haute pression, il est nécessaire de respecter la distance de 30 cm au minimum lors de l'épuration. Le changement de couleur de la barre est le premier signe de l'endommagement. Les barres et les tiges des soupapes endommagées présentent le risque de mort.
- N'utilisez pas les jets d'eau pour l'épuration des matériaux amiantifères ou tout autre matériel dangereux.
- Ne laissez jamais l'outil sans contrôle lors de son fonctionnement.
- Le jet d'eau sortant de la tube sous une haute pression, provoque un contre-coup du pistolet, c'est pourquoi il est important de tenir bien la tube et le pistolet lors du travail avec l'outil.

DÉBALLAGE

Lors du déballage, vérifiez bien si toutes les pièces et les dispositifs sont inclus. Regardez les dessins techniques présentés dans ce manuel d'utilisation. En cas de dommage ou absence de pièces quelconques, nous vous prions de vous adresser au centre de service après-vente IVT.


INSTRUCTION DE POSE

La préparation de l'épurateur de haute pression au travail:


1. (HPC-1400; HPC-2000) Posez le connecteur sur le bout de la manche de haute pression (14) et connectez-

avant de commencer à travailler avec l'appareil et respectez-les soigneusement.


• Pour une meilleure sécurité électrique, il est recommandé d'utiliser le disjoncteur à sensibilité différentielle inférieure à 30 mA. Vérifiez le disjoncteur à chaque utilisation. Consulter un électricien digne de confiance.

 **AVERTISSEMENT! L'utilisation du disjoncteur ou de tout autre dispositif de déclenchement automatique ne dispense pas l'utilisateur de respecter les règles de sécurité et de pratique du travail présentées dans ce manuel d'utilisation.**

• La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette et dans ce manuel d'utilisation. N'utilisez pas d'autres sources d'alimentation.
 • Avant de connecter l'appareil à la prise secteur, vérifiez si elle est en bon état et si ses paramètres correspondent à ceux indiqués dans le tableau de l'appareil.
 • Lors du fonctionnement de l'appareil, évitez tout contact avec des objets mis à la terre tels que les câbles, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.


 **ATTENTION! Le contact avec des éléments sous tension électrique peut causer un choc électrique, des brûlures voire entraîner la mort.**

• Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
 • N'abîmez pas le cordon. Conservez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, d'objets tranchants et de pièces en mouvement.
 • Veillez toujours au bon état du cordon de raccordement.
 • N'utilisez pas l'appareil électrique près de liquides inflammables et de gaz.
 • Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de le transporter dans un autre endroit.

 **ATTENTION! Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de déconnecter la cheville de contact ou la rallonge.**


• Ne portez pas l'appareil électrique au-dessus de la rallonge. Soyez vigilant et veillez toujours à savoir où se

trouve le cordon.
 • Ne raccordez pas vous-même la rallonge à l'appareil. Ramenez-le au Centre de service technique agréé le plus proche.
 • A des fins de sécurité, le cordon endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, son représentant ou une personne qualifiée.
 • En cas de dommage ou de cordon sectionné, débranchez tout de suite l'appareil du réseau électrique.

 **AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE!**


Prenez en considération les conditions de travail. Il est interdit d'embrayer l'appareil sous la pluie. Ne pas l'utilisez dans des conditions défavorables (humidité, eau). Le lieu de travail doit être propre et bien éclairé. N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne pas le laissez dehors pendant la nuit. La pénétration d'eau dans cet appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

• Vérifiez régulièrement que le cordon électrique soit en bon état. Avant de commencer à travailler, vérifiez s'il n'est pas endommagé ou ne présente pas de traces d'usure. Si l'état de la rallonge n'est pas satisfaisant, ne branchez pas l'appareil. Ramenez-le au Centre de service après-vente.
 • Pour les travaux à l'extérieur, utilisez la rallonge spécialement conçue à cet effet, comme indiqué sur l'étiquette – pour les travaux à l'extérieur. Lors du fonctionnement de l'appareil, le cordon doit se trouver en dehors de la zone de travail, derrière l'utilisateur. Conservez le cordon à l'abri des surfaces chaudes, huileuses, humides ou des matériaux inflammables.
 • Pour éviter tout démarrage accidentel : avant de brancher l'appareil, assurez-vous que son interrupteur (le cas échéant) se trouve en position 'arrêt/off'.
 • Retirez les clés de réglage avant de mettre l'appareil en marche.
 • N'utilisez pas l'appareil si son interrupteur est en panne (il ne peut embrayer ou débrayer). Tout appareil ayant un interrupteur hors service est dangereux et doit être immédiatement réparé.


 **AVERTISSEMENT! L'utilisation d'appareils électriques peut provoquer l'apparition de poussière cancérogène.**

Voici certaines sources : plomb de peinture en contenant, silice cristalline de brique, de ciment et d'autres matériaux de maçonnerie, arsenic et chrome de bois traité par des produits chimiques. Si de la poussière

indications about the safety equipment to use that must be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
 • Never leave the tool unattended.
 • Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
 • Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
 • The user is responsible for third parties while working with the tool.
 • People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.

 **WARNING! The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.**

• Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
 • Never operate the tool with defective safety devices or guards (if present), or without safety devices in place.
 • Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts (if present) are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's any damage to the tool.
 • While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect them from eventual flying debris. Do not work barefoot or wearing open sandals. Long hair should be tied back.
 • Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
 • Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present. When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.

 **WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.**


• Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
 • Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.
 • Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during operation.
 • Do not force the tool.
 • Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
 • Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.

ATTENTION! Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose control. Use common sense.

Electrical safety rules

ATTENTION! When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

• It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. Consult a reliable electrician.

 **WARNING! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.**

• The main voltage must correspond to the one marked on the labels and on this manual. Do not use other sources of power.
 • Before inserting the plug in the main socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
 • Avoid body contact with grounded surfaces such as

pipes, radiators, ranges and refrigerators. This increases risk of electric shock if your body is grounded.



CAUTION! Touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Do not abuse the cord. Keep it away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or gases.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.



CAUTION! The appliance should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

- Never pass the appliance over its own cord or extension cable, while the tool is working. Make sure you always know where the cable is.
- Do not wire a power cable directly into your device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized Service Center.
- To avoid danger, damaged power cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified person.
- Immediately unplug the tool when its cable is damaged or cut.



ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider working area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- The power supply cable should be checked regularly and, before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service Center.
- When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor use and which is

marked for this specific use. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and flammable materials.

- Avoid any accidental starting: make sure that the power switch (if present) is in the «off» position, before plugging the tool in.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



WARNING! During the use of certain power tools, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur.

Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. **To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance starts to vibrate abnormally, turn it off and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always switch off the appliance and wait until the device completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance, before changing accessories, checking, cleaning, troubleshooting or working on the appliance.
- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the device.

Specific safety rules

- Use a strain relief device with extension cords to relieve tension.
- If the power or extension cord couplings are replaced, their water-resistance and mechanics integrity must be preserved.
- Always protect electrical parts of the device against water jet.
- Always comply with the requirements of local water company. The machine may only be connected to the main drinking water supply if a backflow preventer valve is installed in the supply hose of the appliance.

Suivez les recommandations indiquées sur les étiquettes de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les principes de contrôle de celui-ci et assurez-vous qu'il sera utilisé comme prévu et que vous pourrez le débrancher, le cas échéant.

En outre, le respect de ces règles simples vous permettra de garder l'appareil en bon état.

· Avant de l'utiliser, assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.

· Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu.

· Vous trouverez sur l'appareil des précautions à prendre ou des symboles indiquant les mesures de précaution. Des accidents peuvent être évités grâce au bon sens, à l'attention et la préparation nécessaire de ceux qui effectuent l'exploitation, transport, maintenance, service technique et stockage de l'appareil.

· Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

· Conserver hors de la portée des enfants. Assurez-vous que les enfants ne joueront pas avec.

· L'appareil doit être inaccessible aux enfants et animaux domestiques. Assurez-vous que tout le monde se trouve à une distance de sécurité lorsque l'appareil est branché.

· N'oubliez pas que lorsque l'instrument est en marche, son utilisateur est responsable de la sécurité des autres.

· L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes n'ayant pas lu ces instructions ; les enfants, les personnes qui n'ont pas atteint l'âge de travailler avec ce type d'appareil ; les personnes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. L'âge des utilisateurs peut être limité par la législation locale.



ATTENTION! La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments, la fièvre ou la fatigue peuvent nuire à votre capacité à réagir. Ne pas utiliser l'appareil dans les états mentionnés ci-dessus.

· Assurez-vous que tous les dispositifs de protection (le cas échéants) sont installés et en bon état.

· Il est interdit d'utiliser l'appareil comportant des défauts ou sans dispositif de protection ou coffres (si prévus).

· Assurez-vous que l'appareil ne comporte pas d'éléments endommagés ou non alignés (par exemple, vis, écrou, boulon, etc.). Vérifiez régulièrement que tous les vis et écrous soient bien serrés – ce qui garantit la sécurité nécessaire du travail avec l'appareil. Si nécessaire, remplacez ces pièces avant de commencer à travailler. Les défauts de l'appareil peuvent causer des blessures graves à l'utilisateur, ainsi qu'aux autres personnes.

· Portez des vêtements appropriés lorsque vous travaillez avec l'appareil. Ne mettez pas de vêtements trop amples ni de bijoux pouvant s'accrocher aux parties mobiles de l'appareil. Portez des vêtements adéquats pour le travail. Les vêtements et les chaussures doivent entièrement recouvrir les jambes pour les protéger contre d'éventuels fragments tombés. Ne travaillez pas les pieds nus ou en sandales ouvertes. Il est conseillé d'attacher les cheveux longs.

· Les manches et les manchons de l'appareil doivent être propres, secs et sans huile.

· Utilisez les moyens nécessaires de sécurité personnelle. Portez des gants et des lunettes de protection. Si vous travaillez avec les matériaux pulvérulents ou en cas d'apparition de gaz d'échappement, mettez le respirateur. Si nécessaire, utilisez des chaussures à semelle antidérapante, un casque et des oreillettes. Si le niveau sonore dépasse 85 dB(A), il est indispensable d'utiliser des moyens de protection auditifs.



ATTENTION! Utilisez les moyens de protection individuelle ! Les dispositifs de protection et les moyens de protection individuelle préservent votre santé et celle d'autrui, et assurent l'exploitation de l'appareil sans panne.

· N'embrayez pas l'appareil s'il n'est pas sur la bonne position ou pas encore en état d'être utilisé.

· Choisissez une position stable. Surveillez la position des jambes et l'équilibre lors du travail.

· Assurez-vous que l'emplacement de travail est propre. Le désordre et la saleté peuvent causer des dommages. Enlevez tous les objets inutiles de la zone de travail et veillez à ce qu'ils ne s'y trouvent pas lors de l'exploitation de l'appareil.

· Évitez les surcharges de l'appareil.

· Effectuez les travaux uniquement à la lumière du jour ou avec suffisamment d'éclairage artificiel. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits obscurs.

· Soyez vigilant – évitez la chute et les chocs de l'appareil.

ATTENTION! Restez vigilant. Prenez garde à ce que vous faites. Vous risquez de perdre le contrôle si vous êtes inattentif. Faites preuve de bon sens.

Règles de sécurité électrique

AVERTISSEMENT! Si vous respectez les règles de sécurité lorsque vous travaillez avec des appareils électriques, vous éviterez tout choc électrique, accident et incendie. Lisez attentivement ces règles

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'APPAREIL

Modèle	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Tension ~ Fréquence [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Puissance nominale [Wt]	1400	2000	2100
Débit [l/min]	4.5	5.5	5.5
Pression effective [bar]	60	90	100
Pression max [bar]	90	135	150
Température max. d'alimentation [°C]	40	60	60
Pression max. d'alimentation [bar]	3	3	3
Longueur de la manche de haute pression [m]	3	5	6
Capacité du réservoir pour l'agent de lavage [l]	0.5	1	0.75
Arrêt automatique	+	+	+
Niveau de vibration [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Niveau de pression sonore [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Niveau de puissance sonore [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Poids [Kg]	6.5	9.5	13
Classe de protection	II	II	II

LISTE DÉTAILLÉE

- Manche pour transportation
- Interrupteur marche / arrêt
- Connection à la source de distribution d'eau
- Dispositif d'émission d'eau de haute pression
- Section pour le pistolet
- Section pour le fil d'alimentation
- Pulvérisateur de l'agent de lavage (HPC-1400)
- Réservoir pour l'agent de lavage
- Connecteur du pistolet (HPC-1400)
- Barre à régulateur de pulvérisation
- Pistolet
- Bouton de blocage
- Roue (HPC-2000; HPC-2100)
- Manche de haute pression
- Mécanisme bobineur pour la manche de haute pression (HPC-2100)
- Levier de l'interrupteur
- Epurateur des tubes
- Connecteur intermédiaire de tubes
- Manche pliable de transportation (HPC-2000; HPC-2100)

CONTENU DE LA BOÎTE

(HPC-1400) Manuel d'instruction (1 pièce), pistolet (1 pièce), connecteur du pistolet (1 pièce), barre à régulateur de pulvérisation (1 pièce), pulvérisateur de l'agent de lavage (1 pièce), connecteur intermédiaire de tubes (1 pièce), epurateur des tubes (1 pièce).

(HPC-2000) Manuel d'instruction (1 pièce), pistolet (1 pièce), barre à régulateur de pulvérisation (1 pièce), manche de haute pression (1 pièce), connecteur intermédiaire de tubes (1 pièce), epurateur des tubes (1 pièce).

(HPC-2100) Manuel d'instruction (1 pièce), pistolet (1 pièce), barre à régulateur de pulvérisation (1 pièce), connecteur intermédiaire de tubes (1 pièce), epurateur des tubes (1 pièce).

DESTINATION

Cet assortiment des épurateurs de haute pression est destiné à l'usage dehors, à l'épuration des surfaces, des objets différents, des outils, des moyens de transport et des barques. L'eau entre dans l'outil par la tube d'entrée sous haute pression ce qui assure l'épuration effective.

RÈGLES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

Règles générales de sécurité

Les règles de sécurité suivantes permettront d'exploiter l'appareil d'une manière adéquate et assurer votre propre sécurité. Veuillez lire attentivement ces informations.

Si vous prêtez cet appareil à une tierce personne, veuillez lui transmettre ces instructions.

Ce manuel d'utilisation et toute autre documentation joints à cet appareil doivent être conservés en cas de nécessité.

- All hose connection threads must be watertight.
- Damaged high-pressure hoses must not be used due to blowout danger. Replace damaged hoses immediately. Use only hoses and couplers provided by the manufacturer.
- Do not run the washer without water. This will cause damage to it.
- Before using the device check it and its accessories for proper condition and operating safety. A faulty device must not be used.
- This appliance has been designed for use in combination with cleaning agents recommended by the manufacturer. Under no circumstances use solvent-containing liquids or undiluted acids/solvents! Such liquids include petrol, paint thinners and fuel oil. In aerosol these liquids are highly inflammable, explosive and toxic. In addition, acetone and undiluted acids or solvents can cause damage to device components.
- Should the device be operated in dangerous areas (e.g., at filling stations), proper safety prescriptions are to be observed. Any use of the device at the explosive hazard facilities is strictly forbidden.
- Position the device on solid surface.
- All conductive parts in the work area must be splash protected in all directions.
- Do not lock the pistol grip lever when operating in the ON position.
- Always wear protective clothing and safety glasses as loose particles and other debris may be propelled at high speed by the water jet.
- Under no circumstances should high-pressure water stream be directed towards people, animals, the device itself or its electric parts.
- To prevent high-pressure stream from damaging tires and valve stems, a distance of at least 30 cm must be maintained during cleaning. The first sign of tire damage is its color alteration. Damaged tires and valve stems pose death risk.
- Do not clean asbestos-filled materials or other hazardous materials with water stream.
- The device must never be left unattended while the motor is running.
- The water outflow produces recoil force against the nozzle pistol grip. Therefore, hold the pistol grip and the nozzle pipe firmly.

UNPACKING

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call an IVT assistance center.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To prepare the high pressure washer for use proceed as follows:

- (HPC-1400; HPC-2000) Fasten the connector at the end of the high pressure hose (14) to the high pressure water outlet (4). Tighten the connector by hand only. [F1]
- Push the lock-off button (12) to lock the switch lever (16) in the OFF position. [F2]
- Connect the water supply hose to the connection for water supply (3) (the water supply hose is not provided in the pack). [F3]



WARNING! The temperature of the incoming water supply must not exceed 40°C for HPC-1400 and 60°C for HPC-2000 and HPC-2100.

- (HPC-1400) Connect the handgun (11) to the gun connector (9). [F4]
- (HPC-2000; HPC-2100) Fasten the end of the high pressure hose (14) to the handgun (11), use a spanner (not supplied) to tighten the screw. [F5]
- (HPC-1400) Connect the lance with spray regulation (10) to the gun connector (9). [F6]
- (HPC-2000; HPC-2100) Connect the lance with spray regulation (10) to the handgun (11). [F6]
- Turn the water supply on, making sure that the tap is fully open.
- Plug the mains power cable into electricity.
- (HPC-2100) Pull the high pressure hose (14) out of winding device (15) until appropriate length.

The pressure washer is now ready for use.

INITIAL OPERATION

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

SWITCHING ON / OFF

Switching On




WARNING! Before using the pressure washer make sure that there are no other people or domestic animals in the work area.

To switch the pressure washer ON, proceed as follows:


- Make sure that the pressure washer has been correctly assembled and prepared for use.

EN

2. Turn the On / Off switch (2) to ON position (I).
3. Adjust the spray.
4. Release the lock-off button (12) and point the nozzle at the area to be washed.
5. Squeeze the switch lever (16).
6. Proceed with the wash.

 **CAUTION!** Some painted or treated surfaces may be susceptible to damage from high pressure jet washer. When cleaning vehicles for example, always check with the manufacturer whether the surfaces to be cleaned are suitable for pressure washing or whether any restrictions apply.

Some useful general precautions are:

 **ATTENTION!** Never position the nozzle at the distance nearer than 30 cm to the area being cleaned (if in doubt test on a small unseen area first).

- Never use pressure washer on areas with loose paint or poorly secured trims/fittings.
 - Always keep the water jet moving over the surface.
- Do not leave the jet in the same position for a prolonged period as this could cause damage to the surface.
- To be sure, always check with the suppliers of the item to be cleaned that surfaces are suitable for pressure jet washing.

Switching Off

When you have finished using the pressure washer, follow the procedure shown below to switch off and disconnect the unit:

1. Turn the On / Off switch (2) to the OFF position (0).
2. Turn off the water supply at the tap.
3. Discharge water in the pump and the hose by squeezing the switch lever (16) for a few seconds, or until no water comes out.
4. Lock the handgun in the OFF position through the lock-off button (12).
5. Disconnect from the mains power supply.

OPERATING INSTRUCTION

Adjusting the spray

The nozzle is adjustable to allow you to adjust the spray from a tight jet of water to a wide spray.

To adjust the nozzle, proceed as follows:

1. Hold the shaft of the lance in one hand.
2. Twist the nozzle with the other hand. [F7]


3. The tight jet should be used to clean small areas where a small spray is required.
4. The wide spray should be used for cleaning large (and sensitive) areas.


Auto stop system

The pressure washer is fitted with a automatic stop system to protect the motor when in use.

- When the switch lever (16) is released the motor will stop.
- When the the switch lever (16) is squeezed the motor will start up again.

Fitting the detergent spray attachment

 **WARNING!** Before using the detergent spray attachment make sure that there are no other people or domestic animals in the work area.

 **WARNING!** Before starting any cleaning, or maintenance procedures on the washer, ensure that is disconnected from the mains power supply.

(HPC-1400)

To fit the detergent spray attachment, proceed as follows:

1. Make sure that the handgun (11) is locked in the OFF position.
2. Fill the detergent tank (8) with a suitable biodegradable detergent. [F8]
3. Fit the detergent sprayer (7) to the tank (8) by inserting the detergent delivery tube into the tank and screwing the nozzle on to the head of the tank.
4. Connect the detergent sprayer to the handgun (11). [F9]
5. Release the lock-off button (12) and point the nozzle at the area to be sprayed.
6. Squeeze the the switch lever (16).
7. Proceed with the wash.

(HPC-2000; HPC-2100)

To spraying detergent, proceed as follows:

1. Make sure that the handgun (11) is locked in the OFF position.
2. Pull the cap of detergent tank (8).
3. Pull up the regulating sleeve of the lance with spray regulation (10). [F10]
4. Put a suitable detergent into the tank and push down the cap. [F11]
5. Release the lock-off button (12) and point the nozzle at the area to be sprayed.




¡ATENCIÓN! ¡ES COMPLETAMENTE INACEPTABLE REALIZAR LA REPARACIÓN USTED MISMO O INTENTAR OCULTAR QUE LO HIZO! Solamente el personal técnico autorizado de IVT tiene el derecho de llevar a cabo las reparaciones y mantenimiento. No está permitido realizar cambios en la estructura interna del equipo. ESTAS ACCIONES NO SOLAMENTE SON LA BASE DE LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA, SINO QUE TAMBIÉN PUEDEN CAUSAR HERIDAS O LESIONES GRAVES.

ES

Fallas corrientes	Causa de la falla	Solucion
Fuga en el dispositivo.	· Fuga en la bomba.	· Son admisibles las fugas de hasta 6 gotas por minuto. En el caso de la fuga más intensa dirijase, por favor, al Centro de Servicio de IVT.

Si esta información no le ha ayudado a resolver el problema, acuda, por favor, al Servicio Técnico autorizado de IVT.

- Squeeze the switch lever (16).
- Proceed with the wash.



CAUTION! This appliance has been designed for use with the cleaning agents recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect safety and durability of the appliance.

The use of the folding transport handle (19) [F12] (HPC-2000; HPC-2100)

The models HPC-2000 and HPC-2100 are equipped with a folding transport handle (19) used for moving the machine. Before moving the device it must be switched OFF and protected against unintentional start. To move the device upstairs or over obstacles, lift it by the handle.

Pull out the folding transport handle (19) when you want to move the machine.

Push in the folding transport handle (19) after use it.

The use of the winding high pressure hose device (15) [F13] (HPC-2100)

The winding high pressure hose device (15) can be moved using the handle provided.

To increase the length of the hose rotate the handle clockwise.

To shorten the length of the hose rotate the handle counterclockwise.


Using the washer

We recommended that washing procedure should be performed in two stages:

- Dirt dissolution:** introduce the washing fluid into a fan shaped jet stream and wait for a moment until the fluid begins working.
- Dirt removal:** wash the dirt off with a point jet stream.

- While cleaning, make sure that the washer is positioned on an even base.
- You should not move outside the work area limited by the length of the high pressure hose, as you may upset the washer's balance.
- While washing vertical surface, apply the washing fluid upward.

MAINTENANCE AND STORAGE



Before any work on the device itself, pull the mains plug.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your tool.
- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
- Never wet the device or spray water on it!

Cleaning instruction

Keep the body of the washer clean and free from debris. The high pressure hose (14), the handgun (11) and the lance with spray regulation (10) should also be kept clean. Regular cleaning of the nozzle is important to the efficient operation of the washer. The nozzle must be cleaned at regular intervals using the nozzle cleaner (17) provided. **[F14]**

Storage

- Disconnect the high pressure hose (14), the handgun (11) and the lance with spray regulation (10), and store them carefully in a secure dry place.
- Always keep power tools out of the reach of children.
- Avoid storing the washer at a temperature below 5 °C. Frost can cause damage to the device that has not been fully drained.
- Make sure that the pressure washer, the handgun (11) and the lance with spray regulation (10) have been thoroughly cleaned before storing.
- Carefully remove all dirt especially from the electric motor's air vents.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

EN



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labeled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.



ATTENTION! DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE PRODUCT BY YOURSELF AND DO NOT TAMPER WITH IT! Any operation of repairing or extraordinary maintenance must be carried out only by a qualified and authorized IVT Service Center. Do not try to modify any internal part of the product! **THIS WILL COMPLETELY VOID THE WARRANTY AND IT COULD CAUSE SERIOUS INJURY AND DAMAGE.**

LOCALIZACION Y ELIMINACION DE FALLAS



¡CUIDADO! Antes de examinar la herramienta para detectar la falla, desenchúfela de la red.

Fallas corrientes	Causa de la falla	Solucion
El motor no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> No está conectado a la red. El voltaje de la red no corresponde al nominal indicado en la placa de los datos técnicos. El enchufe está defectuoso. El alargador está dañado. Ha saltado la protección contra el sobrecalentamiento interno. 	<ul style="list-style-type: none"> Conéctelo a la red. Utilice la tensión de alimentación adecuada. Utilice otro enchufe. Sustituya el cable fallido. Deje que el dispositivo se enfríe durante 5 minutos.
El motor se apaga.	<ul style="list-style-type: none"> El voltaje de la red no corresponde al nominal indicado en la placa de los datos técnicos. Ha saltado la protección contra el sobrecalentamiento interno. 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el voltaje de la red corresponda al valor indicado en la placa de los datos técnicos. Deje que el dispositivo se enfríe durante 5 minutos.
Presión de trabajo excesiva.	<ul style="list-style-type: none"> Obstrucción (atascamiento) parcial de la boquilla. El aire entra en la manguera del agua o en la bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar la boquilla.
Fluctuaciones de la presión.	<ul style="list-style-type: none"> Entrega irregular del agua. Obstrucción del filtro de agua. Pliegues o cruces de la manguera de la entrega del agua. 	<ul style="list-style-type: none"> Ponga el selector del dispositivo en la posición de "apagado" manteniendo la palanca de la pistola suelta y el grifo del agua abierto. Deje correr el agua hasta que se establezca la presión de trabajo constante. Asegúrese de que el suministro del agua corresponda a las especificaciones técnicas del dispositivo. Limpie el filtro de agua. Extienda la manguera y quite los pliegues y los cruces.
El motor funciona pero no crea presión.	<ul style="list-style-type: none"> Congelación. El agua no se entrega en el orificio de entrada del dispositivo. Obstrucción del filtro. Obstrucción de la boquilla. 	<ul style="list-style-type: none"> Deje que la bomba, la manguera del agua o los accesorios se descongelen. Conecte el dispositivo a la red de suministro del agua. Limpie el filtro. Limpie la boquilla.
Flujo del agua flojo pero continuo.	<ul style="list-style-type: none"> Desgaste de la boquilla. Desgaste de la válvula de dos posiciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Sustituya la boquilla. Presione rápido la palanca de la pistola 5 veces seguidas.
Arranque espontáneo del dispositivo.	<ul style="list-style-type: none"> Fuga en la bomba o boquilla, palanca de la pistola. 	<ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con el Centor de Servicio de IVT.

ES

· Ejerza presión sobre el mango plegable para transportar (19) después de su utilización.

Utilización del dispositivo del devanado de la manguera de alta presión (15) [F13] (HPC-2100)

El mecanismo del devanado de la manguera de alta presión (15) se desplazará mediante el mango del que está provisto.

- Para aumentar el largo de la manguera, gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj.
- Para disminuir el largo de la manguera, gire la palanca en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

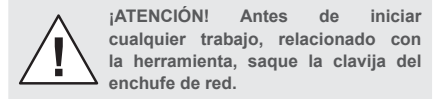
Utilización del dispositivo para el lavado a presión
Recomendamos realizar los procedimientos del lavado en dos etapas:

1. Disolución de la suciedad: Introduzca el detergente en el chorro de baño y espere hasta que el líquido comience a actuar.

2. Eliminación de la suciedad: lave la suciedad con ayuda del chorro puntual.

- Mientras está limpiando asegúrese de que el dispositivo de lavado a presión esté posicionado en una base firme.
- El desplazamiento hacia fuera de la zona de trabajo no puede superar el largo de la manguera de alta presión, ya que con eso el dispositivo de lavado a presión puede perder el equilibrio.
- Lavando las superficies verticales, aplique el líquido de lavado desde abajo hasta arriba.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



· Mantenga siempre limpia la herramienta y los orificios de ventilación. La limpieza periódica y el mantenimiento técnico aseguran el alto rendimiento y prorrogran la vida útil de su herramienta.

· Si la herramienta de calidad a pesar de haber pasado las rigurosas pruebas de fábrica tiene falla, su reparación tiene que realizarse solo en el servicio al consumidor autorizado de IVT.

· Las tuercas, los tornillos y los pernos tienen que estar bien apretados – esa es la garantía de seguridad y del funcionamiento correcto del equipamiento.

· Por motivos de seguridad sustituya los componentes desgastados y defectuosos.

· Utilice solo las piezas de repuesto originales. En el caso contrario, estas no se ajustan bien lo que puede

causar dano.

· Almacene la herramienta en un lugar seco, fuera de alcance de los niños y lejos de los materiales inflamables.

· Queda prohibido mojar la herramienta y echarle agua!

Instrucciones de limpieza

Mantenga el cuerpo del dispositivo de limpieza a alta presión limpio y libre de suciedad. La manguera de alta presión (14), la pistola (11) y la barra (10) también deben mantenerse limpias. La limpieza periódica de la boquilla es importante para asegurar el trabajo eficaz de la máquina de lavado. La boquilla se limpiará periódicamente con ayuda del dispositivo de la limpieza de la boquilla (17), que entra en el juego de suministro. [F14]

Almacenamiento

· Desacople la manguera de alta presión (14), la pistola (11) y la barra (10) y almacénelas en un lugar seco y seguro, cumpliendo las normas de seguridad.

· Mantenga siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.

· No almacene la máquina de lavar a la temperatura de menos de 5°C. La congelación puede provocar el daño en el dispositivo que no tiene evacuado el líquido por completo.

· Asegúrese de que el dispositivo de lavado a presión, la pistola (11) y la barra (10) estén bien limpios antes de almacenarlos.

· Quite con cuidado toda la suciedad, sobre todo de los orificios de ventilación del motor eléctrico.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE



Es preferible reciclar la materia prima para su reutilización que tirarla.

Las herramientas, los componentes y el embalaje se separan para su reciclaje lo que ayudara a proteger el medio ambiente.

Los componentes de plástico vienen marcados con la información de su reciclaje. El presente manual está impreso en el papel reciclado sin utilización del cloro.

TROUBLESHOOTING



CAUTION! Switch off and remove plug from mains before investigating fault.

Conventional trouble	Trouble reason	Remedy
Motor does not start.	<ul style="list-style-type: none"> · It is not plugged in. · Line voltage does not correspond to the rating on the data plate. · The outlet is defective. · The extension cord is damaged. · Internal overheating protection actuated. 	<ul style="list-style-type: none"> · Plug it in. · Use proper line voltage. · Use another socket. · Replace the faulty cable. · Let the device cool for 5 minutes.
Motor shuts down.	<ul style="list-style-type: none"> · Line voltage does not respond to the rating on the data plate. · Internal overheating protection actuated. 	<ul style="list-style-type: none"> · Check the line rating against the rating on the data plate. · Let the device cool for 5 minutes.
Excessive working pressure.	<ul style="list-style-type: none"> · Partial obstruction (clogging) of the nozzle. 	<ul style="list-style-type: none"> · Clean the nozzle.
Fluctuation in pressure.	<ul style="list-style-type: none"> · Air getting into the water hose or pump. · Irregular water supply. · Clogged water filter. · Crimps or kinks in the water hose. 	<ul style="list-style-type: none"> · Switch OFF the device, while holding the lever of the pistol grip depressed and the water tap opened, let the water flow out until continuous working pressure is set. · Ensure that water supply meets the technical specifications of the device. · Clean the water filter. · Lay down the hose straight and kink-free.
Motor runs but does not pressurize.	<ul style="list-style-type: none"> · Freezing. · Water not reaching the devices inlet. · Filter clogging. · Nozzle clogging. 	<ul style="list-style-type: none"> · Allow the pump, water hose or accessory to defrost. · Connect the device to the water supply. · Clean the filter. · Clean the nozzle.
Weak but continuous water stream.	<ul style="list-style-type: none"> · Worn nozzle. · Worn On / Off valve. 	<ul style="list-style-type: none"> · Replace the nozzle. · Press the lever of the pistol grip quickly 5 times in a row.
Spontaneous device startup.	<ul style="list-style-type: none"> · Leakage in the pump or nozzle pistol grip. 	<ul style="list-style-type: none"> · Contact an IVT Service Center.
Device leakage.	<ul style="list-style-type: none"> · Leakage in the pump. 	<ul style="list-style-type: none"> · Discharge of 6 drops per minute is acceptable. In case of greater leakage, please contact an IVT Service Center.

If the problem cannot be remedied on the basis of the information above, please take the device to an authorized IVT Service Center.

TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGES

Modell	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Nennspannung ~ Frequenz [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Nennaufnahmeleistung [W]	1400	2000	2100
Fördermenge [l/min]	4.5	5.5	5.5
Betriebsdruck [bar]	60	90	100
Max. Druck [bar]	90	135	150
Max. Zulauftemperatur [°C]	40	60	60
Max. Druck beim Zulauf [bar]	3	3	3
Hochdruckschlauchlänge [m]	3	5	6
Volumen Reinigungsmitteltank [l]	0.5	1	0.75
Automatisches Abstellen	+	+	+
Vibrationsniveau [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Schalldruckpegel [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Schallstärke [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Gewicht [kg]	6.5	9.5	13
Schutzklasse	II	II	II

ZUBEHÖRTEILE

1. Transportgriff
2. In-Aus-Schalter
3. Verbindungsstück Wasserversorgung
4. Hochdruckwasserablass
5. Pistolenbehälter
6. Netzkabelaufbewahrung
7. Reinigungsmittelsprüher (HPC-1400)
8. Reinigungsmittelkanne
9. Verbindungsstück Pistole (HPC-1400)
10. Lanze mit einstellbarer Strahlstärke
11. Pistole
12. Einschaltsperrleiste
13. Rad (HPC-2000; HPC-2100)
14. Hochdruckschlauch
15. Aufwickelvorrichtung für HD-Schlauch (HPC-2100)
16. Kurbelschalter
17. Düsenreiniger
18. Kuppelmuffe
19. Klappbarer Transportgriff (HPC-2000; HPC-2100)

BOXGEHALT

(HPC-1400) Bedienungsanleitung (1 St.), Pistole (1 St.), Verbindungsstück Pistole (1 St.), Lanze mit einstellbarer Strahlstärke (1 St.), Reinigungsmittelsprüher (1 St.), Kuppelmuffe (1 St.), Düsenreiniger (1 St.).

(HPC-2000) Bedienungsanleitung (1 St.), Pistole (1 St.), Lanze mit einstellbarer Strahlstärke (1 St.), Hochdruckschlauch (1 St.), Kuppelmuffe (1 St.), Düsenreiniger (1 St.).

(HPC-2100) Bedienungsanleitung (1 St.), Pistole (1 St.), Lanze mit einstellbarer Strahlstärke (1 St.), Kuppelmuffe (1 St.), Düsenreiniger (1 St.).

VORAUSSICHTLICHE BENUTZUNG

Hochdruckreiniger dieser Serie sind für den Außeneinsatz zur Reinigung von Oberflächen, verschiedenen Gegenständen, Werkzeugen, Fahrzeugen und Schiffen bestimmt. Das Gerät wird mit Wasserdruck angetrieben, wobei zur Gewährleistung einer effektiven Reinigung das Wasser unter hohem Druck durch einen Einlaufstutzen gefördert wird.

ARBEITSSICHERHEIT BEI DER BENUTZUNG

Allgemeine Regeln der Arbeitssicherheit
 Folgende Anleitungen zur Arbeitssicherheit helfen Ihnen das Werkzeug richtig benutzen und Ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deswegen lesen Sie sie besonnen und aufmerksam.
 Im Falle der Übergabe des Werkzeuges für die Benutzung eines Dritten, geben Sie ihm auch vorliegende Anleitungen der Arbeitssicherheit. Behalten Sie diese Anleitung und sonstige Literatur, die mitgeliefert werden. Wenden Sie sich an sie, wenn die Fragen entstehen.

Folgen Sie strikt den Regeln der Arbeitssicherheit und Warnungen, die am Werkzeug angegeben sind. Vor der Arbeit machen Sie sich mit der

Apagado

Cuando haya terminado de utilizar el dispositivo de lavado con el chorro de agua a presión, siga las siguientes instrucciones para apagar y desconectar el dispositivo:

1. Ponga el interruptor "encendido-apagado" (2) en la posición "apagado" marcada con "0".
2. Pare la entrega del agua girando el grifo.
3. Evacúe el agua de la pompa y de la manguera presionando la palanca del interruptor (16) durante algunos segundos, o hasta que el agua pare de salir.
4. Bloquee la pistola en la posición "apagado" mediante el botón de bloqueo (12).
5. Desconéctelo de la red de alimentación.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Ajuste de la dispersión

La boquilla es ajustable, lo que permite ajustar la fuerza de dispersión del chorro concentrado del agua hasta el chorro de dispersión amplia.

Para ajustar la boquilla realice lo siguiente:


1. Ujete la barra del difusor con una mano.
2. Con la otra gire la boquilla. [F7]
3. El chorro concentrado se utilizará para limpiar zonas pequeñas donde se precisa la difusión pequeña.
4. El chorro de difusión amplia se utilizará para limpiar zonas grandes (susceptibles a la acción).

Sistema de la parada automática


El dispositivo de limpieza a presión está equipado con el sistema de la parada automática para proteger el motor durante su utilización.

- Al soltar la palanca del selector (16) el motor se para.
- Apretando la palanca del selector (16) el motor vuelve a arrancar.

Montaje de la boquilla de dispersión del detergente



¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la boquilla de dispersión del detergente, asegúrese de que en la zona de trabajo no haya otras personas ni animales domésticos.



¡ATENCIÓN! Antes de limpiar o proceder al mantenimiento técnico del dispositivo de lavado a presión, asegúrese de que la máquina esté desconectada de la alimentación eléctrica.

(HPC-1400)


Para montar la boquilla de dispersión del detergente proceda a las siguientes operaciones:

1. Asegúrese de que la pistola (11) esté fijada en la posición de "apagado".
2. Llene el depósito de detergente (8) con el correspondiente detergente biodegradable. [F8]
3. Ponga el difusor del detergente (7) sobre el depósito (8) introduciendo en el depósito el tubo de entrega del detergente y enroscando la boquilla al fondo superior del depósito.
4. Acople el difusor del detergente a la pistola (11). [F9]
5. Suelte el botón de bloqueo (12) y dirija la boquilla a la zona a lavar.
6. Presione la palanca del interruptor (16).
7. Proceda al lavado.

(HPC-2000; HPC-2100)

Para dispersar el detergente, proceda a las siguientes operaciones:

1. Asegúrese de que la pistola (11) esté fijada en la posición de "apagado".
2. Saque la tapadera del depósito del detergente (8).
3. Saque el casquillo regulador de la barra (10). [F10]
4. Eche el detergente en el depósito y cierre la tapadera. [F11]
5. Suelte el botón de bloqueo (12) y dirija la boquilla a la zona a lavar.
6. Presione la palanca del selector (16).
7. Proceda al lavado.



¡ADVERTENCIA! El presente dispositivo ha sido diseñado para su utilización con los detergentes recomendados por el fabricante. La utilización de otros detergentes o productos químicos puede afectar la seguridad y la vida útil del dispositivo.

Utilización del mango plegable para transportar (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)

Los modelos HPC-2000 y HPC-2100 están equipados con el mango plegable para transportar (19), que se utiliza para desplazar la máquina. Antes de transportar el dispositivo, es preciso ponerlo en la posición de "apagado" y asegurar la protección contra el encendido accidental. Para desplazar el dispositivo hacia arriba por la escalera o superando obstáculos, levántelo por el mango.

- Si desea transportar la máquina, extraiga el mango plegable para transportar (19).

DESEMBALAJE

Al desembalar compruebe que todos los componentes estén incluidos. Para cotejarlo vease los esquemas del presente manual. Si se presenta el defecto u omisión de algunas de las partes, dirijase al centro de asistencia técnica de IVT.

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

Preparación del limpiador de alta presión a su utilización:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Fije el conector en el extremo de la manguera de alta presión (14) y conecte a la fuente de suministro del agua a alta presión (4). El conector se apretará sólo manualmente. **[F1]**
2. Presione el botón de bloqueo (12) para fijar la palanca del selector (16) en la posición de "apagado". **[F2]**
3. Conecte la manguera para la entrega del agua a la conexión para la entrega del agua (3) (la manguera para la entrega del agua no entra en el juego de suministro). **[F3]**



ATENCIÓN! La temperatura del agua entregada no superará los 40°C para el modelo HPC-1400 y 60°C para el modelo HPC-2000 y HPC-2100.

4. (HPC-1400) Conecte la pistola (11) al conector de la pistola (9). **[F4]**
4. (HPC-2000; HPC-2100) Fije el extremo de la manguera de alta presión (14) a la pistola (11); utilice la llave (no se suministra) para apretar el tornillo. **[F5]**
5. (HPC-1400) Conecte la barra del difusor (10) al conector de la pistola (9). **[F6]**
5. (HPC-2000; HPC-2100) Conecte la barra del difusor (10) a la pistola (11). **[F6]**
6. Comience el suministro del agua, al asegurarse de que el grifo del agua esté completamente abierto.
7. Conecte el cable de alimentación eléctrica a la red.
8. (HPC-2000) (HPC-2100) Saque la manguera de alta presión (14) del mecanismo de devanado (15) hasta conseguir el largo necesario.

ES

Ahora el dispositivo de lavado a presión está listo para utilizarse.

INICIO DE OPERACION

Asegurese de que el voltaje de la alimentación corresponda a los parámetros indicados en la tablilla de la herramienta que contiene la ficha técnica.

ENCENDIDO Y APAGADO

Encendido



¡ATENCIÓN! Antes de utilizar el dispositivo de lavado a presión, asegúrese de que en la zona de trabajo no haya otra gente o animales domésticos.

Para poner el interruptor del dispositivo de lavado a presión en la posición "Encendido", realice las siguientes operaciones:

1. Asegúrese de que el dispositivo de lavado a presión esté bien ensamblado y preparado para la operación.
2. Ponga el interruptor "encendido-apagado" (2) en la posición "encendido" marcado con "I".
3. Ajuste la dispersión.
4. Suelte el interruptor (12) y dirija la boquilla a la zona a lavar.
5. Presione la palanca del interruptor (16).
6. Proceda al lavado.



¡ADVERTENCIA! Algunas superficies pintadas o tratadas pueden ser susceptibles al daño durante el lavado con el dispositivo de limpieza a alta presión. Por ejemplo, lavando los vehículos, compruebe siempre la información, proporcionada por el fabricante sobre si las superficies son aptas para la limpieza a presión y si existen algunas restricciones.

Algunas precauciones generales útiles de seguridad:



ATENCIÓN! Nunca dirija la boquilla desde la distancia de menos de 30 cm hasta la superficie a lavar (en caso de dudas, realice primero una prueba en una pequeña zona oculta).

- Nunca utilice el dispositivo de lavado a presión en las áreas con la pintura despegada o con las piezas mal fijadas de recubrimiento/acoplamiento.
- Mantenga siempre el chorro del aire en movimiento. No deje el chorro en la misma posición durante un período de tiempo prolongado ya que eso puede causar el daño de la superficie.
- Para estar seguro siempre compruebe la información del fabricante sobre las superficies que son aptas para el lavado a presión.

Werkzeugsteuerung bekannt, aber, vor allem, studieren Sie die Verfahren seines Nothalts.

Indem Sie diesen einfachen Anleitungen folgen, werden Sie Ihr Werkzeug im einwandfreien Zustand halten.

- Vor dem Einsatz ist das Werkzeug richtig zu montieren.
 - Setzen Sie das Werkzeug streng zweckgemäß.
 - Nehmen Sie Warnungstafeln und Hinweise am Werkzeug und studieren Sie sie aufmerksam. Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen zur Arbeit und eine entsprechende Ausbildung von Personen, die am Betrieb, Transportieren, an der Wartung und Lagerhaltung des Werkzeuges teilnehmen, helfen Unfälle verhindern.
 - Lassen Sie das Werkzeug ohne Aufsicht nicht.
 - Lassen Sie die Benutzung des Werkzeuges durch Kinder nicht zu. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Werkzeug zu spielen. играть с инструментом.
 - Lassen Sie das Auffinden von Kindern und Tieren in der Nähe des Werkzeuges nicht zu. Die, die den Wunsch haben, die Arbeit des Werkzeuges zu beobachten, sollen sich im sicheren Abstand von ihm befinden.
 - Bei der Arbeit mit dem Werkzeug haftet der Benutzer für die Sicherheit von Dritten.
 - Personen, die Bedienungsanleitung nicht studiert haben, Kinder, Minderjährige, die das Alter, das die Benutzung des Werkzeuges erlaubt, nicht erreicht haben, sowie Personen, die sich im Alkohol- oder Rauschzustand oder unter Wirkung medizinischer Präparate befinden, werden zur Arbeit mit dem Werkzeug nicht zugelassen. Das Alter des Bedienenden wird durch örtliche Rechtsvorschriften bestimmt.
-
- VORSICHT!** Alkohol, einige Heilmittelpräparate und berauschende Mittel sowie Krankheit, Fieber und Müdigkeit vermindern die Geschwindigkeit der Reaktion. In oben genannten Fällen benutzen Sie das Werkzeug nicht.

Werkzeuges können dem Bedienenden oder Dritten ernste Verletzungen zugefügt werden.

- Verwenden Sie bei der Arbeit eine entsprechende Arbeitskleidung. Weite Kleidung, Schmuckstücke können von beweglichen Teilen mitgenommen werden. Arbeiten Sie nur in entsprechender Arbeitskleidung. Schützen Sie ihre Beine und Füße vor auseinanderfliegender Feine. Arbeiten Sie barfuß oder in offenen Sandalen nicht. Tragen Sie langes Haar hinten zusammen.
- Halten Sie Haltegriffe und Halter trocken und sauber.
- Verwenden Sie entsprechende PSA. Verwenden Sie Schutzbrille und Handschuhe. Bei der Arbeit mit Pulvern oder bei dem Auswurf von Abgasen verwenden Sie den Staubrespirator. Bei Bedarf ziehen Sie gleitsichere Schuhe, den Schutzhelm und schützen Sie ihre Gehörorgane mit Ohrstöpseln. Wenn die Lautstärke 85 dB(A) überschreitet, verwenden Sie unbedingt Gehörschütze.



VORSICHT! Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung! Die Schutzeinrichtungen und PSA gewährleisten die Sicherung ihrer Gesundheit und die Gesundheit der Umstehenden sowie garantieren störungsfreie Arbeit des Werkzeuges.

- Lassen Sie das Werkzeug nicht an, wenn es umgedreht oder im Ruhezustand ist.
- Während der Arbeit nehmen Sie die Beharrungsstellung. Halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Halten Sie die Sauberkeit im Arbeitsbereich ein. Auf den gesperrten Abschnitten ist ein hohes Niveau von Unfällen. Vor dem Einsatz des Werkzeuges räumen Sie von der Arbeitsfläche alle Fremdkörper auf sowie vermeiden Sie den Eintritt von Fremdkörpern unter das Werkzeug während der Arbeit.
- Drücken Sie stark auf das Werkzeug während der Arbeit nicht.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur bei gutem Tages- oder Kunstlicht. Benutzen Sie das Werkzeug bei schlechter Sicht nicht.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, lassen Sie den Anstoß des Werkzeuges auf irgendwelche Hindernisse nicht zu.


VORSICHT! Gut aufpassen. Schauen Sie von dem durch das Werkzeug bearbeitenden Stück nicht weg. Indem man ablenkt, kann man die Steuerung verlieren. Arbeiten Sie vernünftig.

DE


Regeln der elektrischen Sicherheit

ACHTUNG! Um den Stromschlag, die Schadenzufügung der Gesundheit oder die Entflammung bei der Verwendung von Elektroinstrumenten zu vermeiden, muss man folgende Arbeitsschutzvorschriften beachten. Vor dem Einsatz des Werkzeuges lesen Sie diese Anleitungen und folgen Sie ihnen streng.


• Um ein entsprechendes Sicherheitsniveau sicherzustellen, empfiehlt es sich, die Differentialschutzanlage (DSA) zu verwenden, die auf den Abschaltstrom nicht mehr als 30 mA errechnet ist. Prüfen Sie die Einsatzfähigkeit der DSA bei jedem Einsatz. Lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten.

 **ACHTUNG!** Der Einsatz der PSA oder einer anderen Einrichtung der Schutzabschaltung entbindet den Bediener von der obligatorischen Bekanntmachung mit Arbeitsschutzvorschriften und Methoden unfallfreier Arbeit, die in dieser Anleitung angegeben sind.


• Die Netzspannung soll dem Wert, der auf dem Etikett und in der Anleitung angegeben ist, entsprechen. Verwenden Sie andere Speisungsquellen nicht.
 • Vor der Anschaltung des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass die Steckdose den Angaben, die auf dem Etikett angegeben sind, entspricht.
 • Berühren Sie mit dem Körper geerdete Flächen (Röhre, Heizkörper und Kältevorrichtungen) nicht. Bei der Erdung durch den Körper erhöht sich das Risiko des Stromschlages.

 **VORSICHT!** Zur Vermeidung der Verbrennung oder der Stromschädigung Leitstücke nicht berühren.

• Ziehen Sie für die Netzschnur bei der Verschiebung des Werkzeuges nicht.
 • Benutzen Sie die Netzschnur mit Vorsicht. Schützen Sie die Netzschnur vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie ihren Kontakt mit Schmierstoffen sowie mit scharfen Sachen oder beweglichen Teilen.
 • Seien Sie mit der Netzschnur vorsichtig.
 • Verwenden Sie Elektroinstrumente in der Nähe von leichtentflammbaren Flüssigkeiten und Brenngasen nicht.
 • Bevor Sie das Werkzeug auf einen anderen Platz übertragen, schalten Sie es von dem Netz frei.


 **VORSICHT!** Das Werkzeug ist zuerst auszuschalten und dann von der Steckdose oder Verlängerungsschnur freizuschalten.

• Drücken Sie die Netzschnur oder die Verlängerungsschnur während der Arbeit des Werkzeuges nicht durch und verwickeln Sie sie nicht. Haben Sie das Kabel immer im Auge.
 • Schließen Sie das Netzkabel unmittelbar an das Werkzeug selbstständig nicht an. Wenden Sie sich an das nächste offizielle Dienstleistungszentrum.
 • Bei der Schnurbeschädigung soll sie unbedingt der Hersteller oder sein Agent, oder eine andere sachkundige Person austauschen.
 • Ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn die Netzschnur beschädigt oder eingeschnitten ist.

 **ACHTUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!**

Lenken Sie Ihre Aufmerksamkeit auf Ihren Arbeitsplatz. Benutzen Sie Elektroinstrumente unter Regen nicht. Benutzen Sie Elektroinstrumente in feuchten und nassen Räumen nicht. Halten Sie ihren Arbeitsbereich trocken, sichern Sie gute Beleuchtung. Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit. Lassen Sie das Werkzeug in der Freiluft über Nacht nicht. Beim Wassereindringen in das Werkzeug erhöht sich das Risiko des Stromschlages.

• Prüfen Sie die Netzschnur auf das Vorhandensein von Beschädigungen und Zeichen der Abnutzung regelmäßig und vor jedem Einsatz. Benutzen Sie das Werkzeug mit der beschädigten Netzschnur nicht; Wenden Sie sich an das offizielle Dienstleistungszentrum.
 • Bei der Arbeit draußen verwenden Sie nur dafür bestimmte Verlängerungsschnur mit einer entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie den Eintritt der Verlängerungsschnur unter das Werkzeug, schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Schmierstoffen und leichtentflammenden Stoffen.
 • Vermeiden Sie zufälliges Anlassen des Werkzeuges: vor dem Anschluss des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass der Schalter (falls vorhanden) in die Position 'off' (AUS) umgeschaltet ist.
 • Vor dem Anlass des Werkzeuges entfernen Sie Einstellkeile und Stellschlüssel.
 • Benutzen Sie das Werkzeug mit dem gestörten

 **¡CUIDADO!** La utilización de las herramientas eléctricas puede provocar la formación del polvo cancerígeno.

Algunas de sus fuentes son: plomo de la pintura con base de plomo, silicio cristalino de ladrillos, cemento y otros materiales de construcción, arsénico y cromo de la madera tratada químicamente. Si durante el trabajo se forma el polvo, el grado de su efecto depende de la frecuencia con la que desempeña tal trabajo.

Para reducir el efecto de estas sustancias químicas, los trabajos durante los cuales se forma el polvo se realizarán en los locales bien ventilados y con medios de protección correspondiente, tales como la mascarilla especial para el trabajo con micropartículas.

• Si la herramienta ha sufrido el golpe exterior, antes de volver a encenderla y continuar con el trabajo, asegúrese de que no haya resultado dañada y en el caso necesario realice la reparación correspondiente.
 • Si la herramienta ha comenzado a vibrar demasiado, desconéctela y averigüe la causa. La vibración suele indicar una falla.
 • Desconecte la herramienta y espere hasta que pare completamente en el caso de que tenga que apartarse de la herramienta, realizar la reparación o mantenimiento técnico, o comprobar algo o limpiar el dispositivo.
 • Queda prohibida la sustitución o cambio en los componentes interiores del dispositivo.

Normas de seguridad específicas

• Para disminuir el tensado, utilice el dispositivo de disminución del tensado con el alargador.
 • Al sustituir los conectores del cable de alimentación o el alargador es preciso conservar la integridad de resistencia al agua y mecánica.
 • Proteja siempre las partes eléctricas del dispositivo contra los chorros del agua.
 • Cumpla siempre los requerimientos de las compañías locales del suministro del agua. Los dispositivos de la limpieza con el agua a presión pueden conectarse a la fuente principal del agua potable sólo cuando éstos disponen del mecanismo de prevención de la contracorriente (válvula que bloquea la entrada del agua de otras tuberías a la red de suministro del agua), instalado en la manguera de la entrega del agua al dispositivo.
 • Todos los conectores roscados del cable deben ser resistentes al agua.
 • Las mangueras de alta presión dañadas no se utilizarán por el peligro de descarga. Las mangueras dañadas se sustituirán de inmediato. Utilice sólo

las mangueras y los acopladores que han sido suministrados por el fabricante.

• No arranque el limpiador sin el agua. Eso podrá dañarlo.
 • Antes de comenzar a utilizar a dispositivo asegúrese de las condiciones apropiadas y de la seguridad de operación de los accesorios. No se utilizará el dispositivo dañado.
 • El presente dispositivo ha sido diseñado para su utilización con los detergentes recomendados por el fabricante. Bajo ningunas circunstancias se utilizarán los líquidos que contienen disolventes o ácidos/ disolventes no diluïdos. Tales líquidos contienen gasolina, disolventes para pintura y petróleo pesado. Al dispersarse estos líquidos son fácilmente inflamables, explosivos y tóxicos. Además la acetona y los ácidos no diluïdos o disolventes pueden causar el daño en los componentes del dispositivo.
 • Utilizando el dispositivo en las áreas peligrosas (por ejemplo, en las gasolineras) es necesario adoptar las correspondientes medidas de seguridad. La utilización del presente dispositivo en las instalaciones con peligro de explosión queda estrictamente prohibida.
 • Ponga el dispositivo sobre una superficie dura.
 • Todas las piezas por las que pasa la corriente en la zona del trabajo deben estar protegidas contra las salpicaduras procedentes de todas las direcciones.
 • No bloquee la palanca de la pistola durante el trabajo en la posición "On" ("encendido").
 • Ponga siempre la ropa y las gafas de protección, ya que junto con el chorro del agua pueden dispersarse las partículas libres y otras partículas.
 • Bajo ningunas circunstancias se dirigirá el chorro del agua en la dirección a las personas, animales, el mismo dispositivo o sus partes eléctricas.
 • Para evitar causar daños en los neumáticos y los husillos de las válvulas, provocados por el chorro del agua a alta presión, durante la limpieza se mantendrá la distancia de 30 cm, como mínimo. El primer indicio del daño del neumático es el cambio de color. Los neumáticos y husillos de las válvulas dañados representan un peligro para la vida.
 • No utilice los chorros del agua para limpiar los materiales que contienen amianto y otros materiales peligrosos.
 • Nunca deje sólo el dispositivo durante el funcionamiento del motor.
 • El chorro del agua, que sale de la boquilla a alta presión causa una gran contrafuerza a la pistola, por eso, trabajando con el dispositivo, es preciso sujetar bien la pistola y el tubo.

Normas de seguridad utilizando las herramientas electricas

¡CUIDADO! El cumplimiento de las normas de seguridad utilizando las herramientas electricas previene el riesgo de la descarga electrica, accidentes, incendio. Lea atentamente estas normas antes de proceder a trabajar con la herramienta y cumplalas rigurosamente.

- Para mejorar la seguridad en materia de electricidad se recomienda la utilizacion del Dispositivo Diferencial Residual (DDR) con la corriente disyuntiva no mas de 30 mA. Siempre cuando quiera utilizar la herramienta, compruebe el DDR. Consulte al electricista cualificado.

¡CUIDADO! La utilizacion del DDR o cualquier otro dispositivo automatico de desconexion no libra al usuario de cumplir las normas de seguridad y practicas del trabajo seguro, recogidas en el presente manual.

- El voltaje de la red debe corresponder al indicado en la pegatina y en el presente manual. No utilice otras fuentes de alimentacion.

- Antes de conectar la herramienta al enchufe de red asegurese de su buen funcionamiento y de que sus parametros correspondan a los indicados en la tablilla de la ficha tecnica.

- Durante el funcionamiento de la herramienta no toque los objetos con la toma a tierra, tales como tubos, radiadore, hornillas y frigorificos. Si su cuerpo esta conectado a tierra, se incrementa el riesgo de la descarga electrica.

¡ATENCIÓN! El contacto con los elementos conductores de corriente puede provocar la descarga electrica, quemaduras y hasta la muerte.

- No saque la clavija del enchufe tirando del cable.
- No dane el cable. Mantenga el cable de red fuera del contacto con los objetos calientes, engrasados, puntiagudos o en movimiento.
- Vigile siempre la integridad del cable de conexion.
- Queda prohibida la utilizacion de las herramientas electricas cerca de los liquidos o gases inflamables.
- Antes de desplazar la herramienta al otro sitio, desenchufela sin falta de la red de alimentacion.

¡ATENCIÓN! Desenchufe siempre la herramienta de la red de alimentacion antes de desconectar la union por clavija o el cablealargador.

- Queda prohibido pasar la herramienta en funcionamiento por encima del cable alargador. Asegurese de saber siempre donde se situa el cable.
- No conecte por su cuenta el cable-alargador a la herramienta directamente. Lleve el dispositivo al centro de servicio tecnico autorizado mas cercano.
- Para evitar el peligro el cable danado lo sustituirá solo el fabricante, su representante o la persona con la cualificacion similar.
- En el caso de danar o cortar el cable inmediatamente desenchufe la herramienta de la red de alimentacion.

¡ATENCIÓN! PELIGRO DE RECIBIR DESCARGA ELECTRICA!

Tenga en cuenta las condiciones de trabajo. No encienda la herramienta electrica bajo la lluvia. Queda prohibida su utilizacion en las condiciones de humedad. El lugar de trabajo tiene que estar seco y bien iluminado. No exponga la herramienta a los efectos de humedad. No deje la herramienta por la noche al aire libre. La penetracion del agua en la herramienta electrica aumenta el riesgo de recibir la descarga electrica.

- Compruebe periodicamente el estado del cable de alimentacion. Antes de empezar a trabajar asegurese de que no este danado ni presenta signos de desgaste. Si el estado del cable no es satisfactorio, no encienda la herramienta. Levela al centro de servicio tecnico autorizado.

- Trabajando con la herramienta en el exterior utilice los cables-alargadores con el marcado correspondiente – aptos para trabajos exteriores. Durante la operacion el cable se situara por detras del usuario, fuera del area del trabajo. Evite el contacto del cable con las superficies mojadas, humedas, engrasadas o calientes y con los materiales inflamables.

- Excluya la posibilidad del encendido accidental de la herramienta: antes de encenderla, asegurese de que el interruptor de alimentacion (si procede) este en la posicion "apagado/off".

- Antes de encenderla quite las llaves inglesas o cerradas.

- No utilice la herramienta si el interruptor esta danado (no enciende o no apaga el dispositivo). Cualquier herramienta con el interruptor defectuoso es peligroso y requiere la reparacion obligatoria.

Schalter nicht. Das Werkzeug mit dem gestörten Schalter ist gefährlich und erfordert die Reparatur.

ACHTUNG! Manchmal während der Arbeit mit Elektrowerkzeugen bildet sich Staub, der die den Krebs erregende Stoffe enthält.

Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei in Bleioxid, Quarz, der zum Bestand des Backsteins und des Zements gehört, Arsen und Chrom, die im Schnittholz, das durch chemische Reagenzien behandelt ist, enthalten sind, und sonstige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung dieser chemischen Stoffe hängt von der Häufigkeit der Durchführung der mit ihnen verbundenen Arbeiten ab.

Um ihre schädliche Einwirkung zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut gelüfteten Raum und benutzen Sie entsprechende feuerfreie PSA, z.B., Staubrespiratoren, die speziell für die Ausfilterung von mikroskopischen Teilchen entwickelt sind.

- Bei dem Eintritt eines Fremdkörpers unter das Werkzeug prüfen Sie es auf das Vorhandensein von Beschädigungen und machen Sie eine notwendige Reparatur.

- Bei dem Entstehen der Übervibration schalten Sie das Werkzeug aus und stellen Sie umgehend die Ursache fest. Die Vibration ist gewöhnlich ein Zeichen der Störung.

- Bevor Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, führen Sie die Reparatur, Sichtkontrolle oder Reinigung des Werkzeuges, schalten Sie es aus und warten Sie auf vollständiges Stoppen von beweglichen Teilen.

- Es ist verboten, die Innenteile des Werkzeuges abzumontieren und zu ändern.

Besondere Arbeitsschutzvorschriften

- Zum Zweck der Zugentlastung verwenden Sie die Zugentlastung-Vorrichtung mit den Verlängerungskabeln.

- Bevor Netz-kabel- bzw. Verlängerungskabelanschlüsse auszutauschen, überprüfen Sie deren Wasserdichte und mechanische Ganzheit.

- Achten Sie immer darauf, dass alle elektrisch leitenden Teile des Geräts vor Wasser geschützt sind.

- Örtliche Vorschriften zum Anschluss an die Wasserversorgung beachten. Können Geräte zur Hochdruckwasserreinigung an die Trinkwasser-Hauptleitung ausschließlich dann angeschlossen werden, wenn eine Vorrichtung zur Verhinderung des Rückflusses (ein Absperrventil zur Verhinderung des Eindringens von Wasser aus fremden Rohrleitungen in die Trinkwasser-Hauptleitung) vorhanden ist, welche am Wasserschlauch des Geräts montiert ist.

- Alle Schlauchverschraubungen müssen wasserdicht sein.

- Defekte HD-Schläuche dürfen wegen Durchbruch-Gefahr nicht eingesetzt werden. Beschädigte HD-Schläuche müssen unverzüglich ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur durch Hersteller gelieferte Schläuche bzw. Kupplungen.

- Den Reiniger nicht ohne Wasser im Wassertank betreiben! Dies kann zu seiner Beschädigung führen.

- Vor Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Betriebszustand und die Betriebssicherheit der Zubehörteile prüfen. Gerät niemals in defektem Zustand betreiben!

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz in Kombination mit den seitens des Herstellers empfohlenen Reinigungsmitteln konstruiert. Keinesfalls Lösemittel bzw. unverdünnte Säuren/Lösemittel enthaltende Flüssigkeiten benutzen! Solche Flüssigkeiten enthaltende Benzin, Farbenverdünner und Heizöl. In versprühtem Zustand sind diese Flüssigkeiten extrem leicht entzündlich, explosionsgefährlich und giftig. Ferner Aceton und unverdünnte Säuren bzw. Lösemittel, da diese die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

- Beim Betrieb des Geräts in Gefahrenbereichen (beispielsweise auf einer Tankstelle) müssen entsprechende Sicherheitsmassnahmen beachtet werden. Der Betrieb dieses Geräts auf explosionsgefährlichen Objekten ist streng verboten!

- Das Gerät auf festem Boden aufstellen.

- Alle elektrisch leitenden Teile im Betriebsbereich müssen vor Wasserspritzern geschützt sein.

- Pistolengriff beim Betriebsmodus "Ein" nicht blockieren.

- Immer Schutzkleidung und Augenschutz tragen, denn freie Teilchen und andere Feststoffteilchen können mit hoher Geschwindigkeit zusammen mit dem Wasserstrahl versprüht werden.

- Unter keinen Umständen den Wasserstrahl in Richtung Menschen, Tiere, des Geräts selbst oder seiner elektrischen Teile halten.

- Zur Vermeidung der Beschädigung an Reifen und Ventilschneidern durch den Hochdruckstrahl muss während der Reinigung der Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm eingehalten werden. Das erste Merkmal der Reifenbeschädigung ist Farbveränderung. Beschädigte Reifen und Ventilschneidern sind lebensgefährlich.

- Wasserstrahlen nicht für die Reinigung der asbesthaltigen Materialien oder von anderen gefährlichen Stoffen verwenden.

- Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.

- Der aus der Düse unter hohem Druck ausgestoßene Wasserstrahl verursacht einen starken Rückschlag der Pistole, so halten Sie die Pistole und Sprüh-Strahlrohr beim Betrieb des Geräts fest.

DE

AUFSCHLUSS DER VERPACKUNG

Bei dem Aufschluss der Verpackung prüfen Sie das Vorhandensein des Zubehörs. Vgl. Zeichnungen zu dieser Anleitung. Bei dem Fehlen oder Defekt von einigen Teilen wenden Sie sich an das Dienstleistungszentrum IVT.

EIN-UND AUSSCHALTEN

Einschalten



WARNHINWEIS! Vor Inbetriebnahme des Hochdruckreinigers sicherstellen, dass im Betriebsbereich sich keine Menschen bzw. Haustiere befinden.

- Um Hochdruckreiniger auf "Ein"-Stellung zu schalten:
1. Sicherstellen, dass Hochdruckreiniger korrekt zusammengebaut wurde und betriebsfertig ist.
 2. Ein-Aus-Schalter (2) auf "I"-Stellung schalten.
 3. Wasserstrahlstärke regulieren.
 4. Schalter (12) loslassen und Düse auf die zu reinigende Fläche richten.
 5. Kurbelschalter (16) drücken.
 6. Reinigung starten.



WARNHINWEIS! Einige gefärbte bzw. behandelte Oberflächen können gegen Beschädigung beim Reinigen mit Hochdruckreiniger empfindlich sein. Beim Reinigen der Fahrzeuge muss beispielsweise immer auf die durch Hersteller mitgelieferten technischen Daten geachtet werden, ob Fahrzeugoberfläche für Hochdruckreinigung geeignet ist und bestimmte Beschränkungen einzuhalten sind.

Einige allgemeine Sicherheitsmaßnahmen:



WARNHINWEIS! Niemals Düse auf die zu reinigende Fläche vom Abstand weniger als 30 cm richten (im Zweifelsfall zunächst eine Testreinigung auf einer kleineren unsichtbaren Fläche vornehmen).

- Niemals Hochdruckreiniger auf Flächen mit abblätternder Farbe oder schlecht befestigten Verkleidungsteilen/Fittings einsetzen.
- Den Wasserstrahl immer so richten, dass er an der Oberfläche bleibt. Wasserstrahl nicht auf die Dauer auf dieselbe Fläche richten – dies kann zu Schäden an Oberfläche führen.
- Um sicherzugehen, achten Sie immer auf die durch Hersteller mitgelieferten technischen Daten, ob die vorliegende Oberfläche für Hochdruckreinigung geeignet ist.

adjunta a la herramienta para las futuras consultas. Cumpla con la informacion de seguridad situada en los letreros de la herramienta.

Antes de proceder al trabajo estudie la informacion del control y del uso debido de la herramienta y asegurese de que pueda desconectarla en el caso de emergencia.

Ademas, el cumplimiento de estas simples instrucciones permitira mantener su herramienta en buenas condiciones de trabajo.

- Antes de utilizarla, asegurese de que la herramienta este ensamblada correctamente.

- Utilice la herramienta solo de acuerdo con su destination.

- La herramienta puede contener indicaciones o simbolos de avisos de seguridad. La prevencion de accidentes depende de la atencion, sentido comun y preparacion adecuada de todos los que participan en el empleo, transporte, mantenimiento tecnico y almacenamiento de la herramienta.

- Nunca deje la herramienta desatendida.

- En ningun caso permita que los ninos utilicen la herramienta. Asegurese de los ninos no jueguen con la herramienta.

- Mantenga la herramienta fuera de alcance de los ninos y los animales. Asegurese de que todos los "espectadores" guarden la distancia de seguridad de la herramienta en funcionamiento.

- Recuerde que el usuario es responsable de la seguridad de los terceros mientras trabaja con la herramienta.

- La utilizacion de la herramienta queda prohibida a: las personas que no estan familiarizadas con las presentes instrucciones; las personas que no han alcanzado la edad para la utilizacion de esta herramienta; las personas bajo la influencia de alcohol, drogas o medicinas. Los marcos de edad del usuario pueden estar limitados por la legislacion local.



¡CUIDADO! La cosumision del alcohol, medicinas y drogas, indisposicion y fiebre pueden afectar su capacidad de reaccion. No utilice la herramienta si esta en una de esas situaciones.

- Asegurese de que todos los dispositivos de proteccion (si procede) esten instalados y en buen estado.

- Queda prohibida la utilizacion de la herramienta con los defectos u omision de los dispositivos de seguridad o cascos protectores (si estan previstos).

- Asegurese de que la herramienta no contenga componentes sueltos o deteriorados (tales, como pernos, tuercas, tornillos, etc.). Examine periodicamente los tornillos y pernos, que tienen que estar bien

apretados – esa es la garantia de seguridad y del funcionamiento correcto del equipamiento. En el caso necesario antes de proceder al uso, sustituya dichas piezas. Los defectos en la herramienta pueden causar el traumatismo grave como del operario, tanto de la gente alrededor.

- Trabajando con la herramienta es necesario vestirse adecuadamente. La vestimenta no tiene que ser ancha, no ponga los adornos que pueden engancharse a las partes moviles de la herramienta. Ponga el uniforme de trabajo apropiado. La ropa y el calzado tiene que cubrir completamente las piernas y los pies lo que asegura la proteccion ante los trozos que puedan saltar. No trabaje descalzo ni con el calzado abierto. El pelo largo tiene que estar recogido hacia atras.

- Los mangos y manivelas de la herramienta tienen que mantenerse secos, limpios y sin engrasar.

- Utilice el equipo apropiado de la proteccion individual. Ponga gafas y guantes de seguridad. Trabajando con los materiales que desprenden polvo o con los gases de escape ponga la mascarilla. En el caso de necesidad ponga el calzado con la suela antideslizante, casco y tapones de oidos. Si el nivel de ruido supera 85 dB (A) la utilizacion del equipo protector de oido es obligatoria.



¡CUIDADO! Utilice el equipo de la proteccion individual! Los dispositivos de proteccion y los medios de seguridad individual protegen su salud y la salud de los que estan alrededor y asimismo aseguran el uso sin fallas de la herramienta.

- No encienda la herramienta si esta en la posicion indebida o si no esta preparada para el trabajo.

- Adopte la postura estable. Durante el trabajo asegura la posicion correcta de las piernas y el equilibrio.

- Mantenga limpio el lugar de trabajo. El desorden puede causar accidentes. Previamente quite todos los objetos ajenos de la zona de trabajo y asegurese que no esten en el area de trabajo durante la operacion.

- No permita las sobrecargas de la herramienta.

- Trabaje solo con buena iluminacion, natural o artificial. Queda prohibido el uso de la herramienta en condiciones de mala visibilidad.

- Tenga cuidado, no permita caidas y golpes de la herramienta.

¡ATENCIÓN! Este alerta. Trabajo prestando atencion. Si se distrae, perderra el control. Use el sentido comun.

DE

MONTAGEANLEITUNG

Vor Inbetriebnahme des Hochdruckreinigers:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Verbindungsstück am HD-Schlauchende (14) befestigen und an Hochdruck-Wasserversorgung (4) anschließen. Das Verbindungsstück nur mit Hand anziehen. **[F1]**
2. Einschaltperre (12) drücken, um den Kurbelschalter (16) in der "Aus"-Stellung zu sichern. **[F2]**
3. Wasserzulaufschlauch mit dem Verbindungsstück für die Wasserversorgung (3) verbinden (Wasserzulaufschlauch ist im Lieferumfang nicht enthalten). **[F3]**



WARNHINWEIS! Temperatur des zugeführten Wassers darf max. 40°C für HPC-1400 und max. 60°C für HPC-2000 und HPC-2100 betragen.

4. (HPC-1400) Pistole (11) ans Verbindungsstück für Pistole (9) anschließen (9). **[F4]**
4. (HPC-2000; HPC-2100) HD-Schlauchende (14) an der Pistole (11) befestigen; zum Anziehen der Schraube den Schlüssel benutzen (im Lieferumfang nicht enthalten). **[F5]**
5. (HPC-1400) Lanze des Sprüh-Strahlrohrs (10) mit dem Verbindungsstück für Pistole (9) verbinden. **[F6]**
5. (HPC-2000; HPC-2100) Lanze des Sprüh-Strahlrohrs (10) an Pistole (11) anschließen. **[F6]**
6. Prüfen, ob das Wasserversorgung-Ventil völlig aufgedreht ist und Wasserzulauf öffnen.
7. Netzkabel ans Stromnetz anschließen.
8. (HPC-2100) HD-Schlauch (14) aus der Aufwickelvorrichtung (15) auf die gewünschte Länge ausziehen.

Der Hochdruckreiniger ist betriebsfertig.

BEGINN DES BETRIEBS

Der Spannungswert soll dem auf dem Schild der Passangaben angegebenen Wert des Werkzeuges entsprechen.

ES

CARACTERISTICAS TECNICAS DE LA HERRAMIENTA

Modelo	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Voltaje ~ Frecuencia [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Potencia nominal [W]	1400	2000	2100
Consumo [l/min]	4.5	5.5	5.5
Presión de trabajo [bar]	60	90	100
Presión máxima [bar]	90	135	150
Temperatura máxima de entrega [°C]	40	60	60
Presión máxima de entrega [bar]	3	3	3
Largo de la manguera de alta presión [m]	3	5	6
Capacidad del depósito de detergente [l]	0.5	1	0.75
Parada automática	+	+	+
Nivel de vibración [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Nivel de la presión del ruido [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Nivel de la potencia del ruido [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Peso [kg]	6.5	9.5	13
Clase de seguridad	II	II	II

LISTA DE COMPONENTES

- Mango para transportar
- Interruptor encendido / apagado
- Conexión a la fuente de suministro de agua
- Dispositivo de salida del agua a alta presión
- Unidad para guardar la pistola
- Unidad para guardar el cable de alimentación
- Difusor del detergente (HPC-1400)
- Depósito de detergente
- Conector de la pistola (HPC-1400)
- Barra con el regulador de la difusión
- Pistola
- Botón de bloqueo
- Rueda (HPC-2000; HPC-2100)
- Manguera de alta presión
- Dispositivo del devanado de la manguera de alta presión (HPC-2100)
- Palanca del selector
- Dispositivo para la limpieza de las boquillas
- Conector intermedio de los tubos
- Mango plegable para transportar (HPC-2000; HPC-2100)

CONTENIDO DE LA CAJA

(HPC-1400) Manual de instrucciones (1 un.), pistola (1 un.), conector de la pistola (1 un.), barra con el regulador de la difusión (1 un.), difusor del detergente (1 un.), conector intermedio de los tubos (1 un.), dispositivo para la limpieza de las boquillas (1 un.).

(HPC-2000) Manual de instrucciones (1 un.), pistola (1 un.), barra con el regulador de la difusión (1 un.), manguera de alta presión (1 un.), conector intermedio de los tubos (1 un.), dispositivo para la limpieza de las boquillas (1 un.).

(HPC-2100) Manual de instrucciones (1 un.), pistola (1 un.), barra con el regulador de la difusión (1 un.), conector intermedio de los tubos (1 un.), dispositivo para la limpieza de las boquillas (1 un.).

DESTINACION

La presente gama de los limpiadores de alta presión se utiliza en el exterior y sirve para limpiar superficies, y asimismo distintos objetos, herramientas, vehículos y barcas. Mediante la tubuladora de entrada al dispositivo se le entrega el agua a alta presión con lo que se consigue una limpieza de gran eficacia.

NORMAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

Normas de seguridad generales

Las siguientes normas de seguridad le ayudaran a utilizar la herramienta de modo correcto y protegeran su propia seguridad. Por favor, lea con atención esta información.

Si pasa esta herramienta a la tercera persona, pasele sin falta también estas instrucciones.

Conserve el presente manual y otra documentación

Ausschalten

Nach Betriebsende Ausschalten und Außerbetriebnahme des Geräts wie folgt vornehmen:

- Ein-Aus-Schalter (2) in "Aus"-Stellung ("0"-Stellung) schalten.
- Ventil Wasserversorgung wieder zudrehen.
- Wasser aus Pumpe und HD-Schlauch ablassen, dazu Kurbelschalter (16) drücken und in dieser Stellung einige Sekunden lang gedrückt halten, bis kein Wasser mehr herauskommt.
- Pistole in "Aus"-Stellung mit Einschaltsperr (12) blockieren.
- Netzkabel des Geräts vom Netz trennen.

BETRIEBSANLEITUNG

Strahlstärke regulieren

Düse kann reguliert werden – dadurch wird die Strahlstärke von einem festen bis zu einem breiten Wasserstrahleingestellt.

Um Düse zu regulieren:

- LANZE des Sprüh-Strahlrohrs mit einer Hand halten.
- Düse mit der anderen Hand drehen. [F7]
- Fester Wasserstrahl ist für Reinigung kleinerer Flächen zu benutzen, wo kein intensives Sprühen benötigt ist.
- Breiter Wasserstrahl ist für Reinigung größerer Flächen (empfindlich gegen äußere Einflüsse) zu benutzen.


Automatisches Abstellen

Der Hochdruckreiniger ist mit einem System zum automatischen Abstellen versehen, um den Elektromotor während des Betriebs zu schützen.


- Beim Loslassen des Kurbelschalters (16) wird Elektromotor abgeschaltet.
- Beim Drücken des Kurbelschalters (16) wird Elektromotor wieder eingeschaltet.

Aufsatz zum Sprühen von Reinigungsmitteln montieren

WARNHINWEIS! Vor Benutzung des Aufsatzes zum Sprühen von Reinigungsmitteln sicherstellen, dass im Betriebsbereich sich keine Menschen bzw. Haustiere befinden.



WARNHINWEIS! Vor Pflege und Wartung des Hochdruckreinigers sicherstellen, dass Gerät vom Netz getrennt ist.



(HPC-1400)

Um Aufsatz zum Sprühen von Reinigungsmitteln zu montieren:


- Sicherstellen, dass Pistole (11) in "Aus"-Stellung fixiert ist.
- Entsprechendes biologisch abbaubares Reinigungsmittel in den Reinigungsmitteltank (8) einfüllen. [F8]
- Aufsatz zum Sprühen von Reinigungsmitteln (7) an den Reinigungsmitteltank (8) anbringen, dazu Reinigungsmittel-Zulußrohr in den Tank (8) einstecken und Düse am oberen Tankbereich festschrauben.
- Aufsatz zum Sprühen von Reinigungsmitteln mit Pistole (11) verbinden. [F9]
- Einschaltsperr (12) loslassen und Düse auf die zu reinigende Fläche richten.
- Kurbelschalter (16) drücken.
- Reinigung starten.

(HPC-2000; HPC-2100)

Um Reinigungsmittel zu sprühen:

- Sicherstellen, dass Pistole (11) in "Aus"-Stellung fixiert ist.
- Deckel Reinigungsmitteltank (8) abnehmen.
- Regulierbare Buchse der Lanze (10) ausziehen. [F10]
- Reinigungsmittel in den Reinigungsmitteltank einfüllen und Deckel schließen. [F11]
- Einschaltsperr (12) loslassen und Düse auf die zu reinigende Fläche richten.
- Kurbelschalter (16) drücken.
- Reinigung starten.

WARNHINWEIS! Gerät nur mit durch Hersteller empfohlenen Reinigungsmitteln betreiben. Verwendung von anderen Reinigungsmitteln bzw. Chemikalien kann negative Auswirkungen auf Betriebssicherheit sowie Lebensdauer des Geräts auslösen.



Benutzung von klappbarem Transportgriff (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)

Die Modelle HPC-2000 und HPC-2100 sind mit einem klappbaren Transportgriff (19) ausgerüstet, der zur Verlagerung des Geräts dient. Gerät vor Verlagerung in „Aus“-Stellung schalten und vor unabsichtlichem Einschalten sichern. Zur Verlagerung des Geräts die Treppe hinauf oder über Hindernisse es einfach am Transportgriff aufheben.

- Zur Verlagerung des Geräts einfach am klappbaren Transportgriff (19) ziehen.
- Nach Gebrauch klappbaren Transportgriff (19) wieder einschieben.

Benutzung von Aufwickelvorrichtung (15) für HD-Schlauch [F13] (HPC-2100)

Aufwickelvorrichtung (15) für HD-Schlauch kann am vorhandenen Handgriff verlagert werden.

- Länge des HD-Schlauchs vergrößern: Handgriff im Uhrzeigersinn drehen.
- Länge des HD-Schlauchs verkürzen: Handgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Betrieb Hochdruckreiniger

Es wird empfohlen, Reinigung in zwei Stufen auszuführen:

- Schmutz auflösen:** reinigungsflüssigkeit in den Fächerstrahl einführen und warten, bis sie wirkt.
- Schmutz entfernen:** schmutz mit dem Punktstrahl ausspülen.
 - Beim Reinigen sicherstellen, dass Hochdruckreiniger auf einer ebenen Fläche aufgestellt ist.
 - Außerhalb des von der Länge des HD-Schlauchs beschränkten Betriebsbereichs nicht treten. Dies kann das Gleichgewicht des Geräts beeinträchtigen.
 - Beim Reinigen vertikaler Oberflächen Reinigungslüssigkeit von unten hinauf auftragen.

WARTUNG UND LAGERHALTUNG



VORSICHT! Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen, schalten Sie es von der Steckdose frei.

- Halten Sie das Werkzeug und Luftöffnungen (falls vorhanden) sauber. Regelmäßige Reinigung und Wartung garantieren eine hohe Effektivität und einen langen Betrieb des Werkzeuges.
- Im Falle des Versagens, ungeachtet der Einhaltung aller Regeln des Betriebes und der Erprobung des Werkzeuges, soll die Reparatur in einem offiziellen Dienstleistungszentrum IVT durchgeführt werden.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben sollen festgezogen sein.
- Tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile aus.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile. Die Teile, die von einem anderen Hersteller produziert sind, passen undicht und erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Bewahren Sie das Werkzeug auf einem trockenen für Kinder unzugänglichen Platz, in der sicheren Entfernung von leichtentflammenden Stoffen auf.
- Vermeiden Sie das Treffen des Wassers auf das Werkzeug!

Pflegehinweise

Gehäuse des Hochdruckreinigers sauberhalten und Eindringen von Schmutz nicht zulassen. HD-Schlauch (14), Pistole (11) und Lanze (10) ebenfalls sauberhalten. Regelmäßige Säuberung der Düse ist für den effektiven Betrieb des Geräts wichtig. Düse regelmäßig anhand von mitgeliefertem Düsenreiniger (17) sauber machen. **[F14]**

Lagerung

- HD-Schlauch (14), Pistole (11) und Lanze (10) vom Gerät trennen und unter Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen sicher und trocken lagern.
- Elektrisches Werkzeug immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Hochdruckreiniger nicht unter 5°C aufbewahren. Einfrieren wegen dem nicht völlig abgelassenen Wasser kann Beschädigung des Geräts verursachen.
- Sicherstellen, dass Hochdruckreiniger, Pistole (11) und Lanze (10) vor Lagerung sorgfältig gereinigt wurden.
- Schmutz sorgfältig entfernen, insbesondere aus den Lüftungsschlitzen des Elektromotors.

UMWELTSCHUTZ



Befördern Sie Müll und Abfälle zur Überarbeitung!

Das Werkzeug, Zusatzgeräte und Verpackung sind zur ökologisch sicheren Überarbeitung zu befördern. Die Elemente aus Kunststoff haben einen Vermerk über die Möglichkeit einer klassifizierten Überarbeitung. Die vorliegende Anleitung ist auf dem Recyclingpapier, das kein Chlor enthält, gedruckt.

Vienkārši bojājumi	Bojājumu iemesls	Bojājumu novēršana
Pārliks darba spiediens.	• Daļēja sprauslas aizsprostošanās (aizsērēšana).	• Iztīriet sprauslu.
Spiediena svārstības.	• Ūdens šļaukā vai sūknī iekļūst gaiss. • Nevienmērīga ūdens padeve. • Aizsērējis ūdens filtrs. • Ieloces vai saliekumi ūdens šļaukā.	• Pārslēdziet ierīci "izslēgts" pozīcijā, turot pistoles roktura sviru nospiežot stāvoklī un ūdens krānam esot atvērtam. Ļaujiet ūdenim tecēt, kamēr tiek noregulēts nepārtraukts darba spiediens. • Pārīecinieties, ka ūdens padeve atbilst ierīces tehniskajām specifikācijām. • Iztīriet ūdens filtru. • Nolieciet šļauku taisni un izlīdziniet ieloces un saliekumus.
Dzinējs darbojas, bet neuztur spiedienu.	• Sasalšana. • Ūdens nenonāk līdz ierīces ievades atverei. • Filtra aizsērēšana. • Sprauslas aizsērēšana.	• Ļaujiet sūknim, ūdens šļaukai vai piederumiem atšaldīties. • Pieslēdziet ierīci ūdens padevei. • Iztīriet filtru. • Iztīriet sprauslu.
Vāja, bet nepārtraukta ūdens plūsma.	• Nodilusi sprausla. • Nodilis divpozīciju vārsts.	• Nomainiet sprauslu. • Ātri nospiežiet pistoles roktura sviru 5 reizes pēc kārtas.
Spontāna ierīces iedarbināšana.	• Noplūde sūknī vai sprauslas pistoles rokturī.	• Sazinieties ar IVT servisa centru.
Noplūde no ierīces.	• Noplūde sūknī.	• Noplūde 6 pilienu apjomā minūtē vir pieļaujama. Ja noplūde ir lielāka, sazinieties ar IVT servisa centru.

Ja sniegtā informācija nav jums palīdzējusi novērst problēmu, lūdzu, griezties IVT Servisa centra.



UZMANĪBU! VEIKT IZSTRĀDĀJUMA REMONTU PATSTĀVĪGI UN SLĒPT TĀ PĒDAS IR PILNĪGI NEPIEĻAUJAMI! Tikai autorizētam IVT Servisa-Centram ir tiesības veikt remontu un paplašinātu tehnisko apkopi. Veikt izmaiņas izstrādājuma iekšējā uzbūvē aizliegts! ŠĀDAS DARBĪBAS IR NE TIKAI PAMATOJUMS ATTEIKUMAM GARANTIJAS SAISTĪBU IZPILDEI, BET VAR BŪT PAR IEMESLU BOJĀJUMAM UN NOPIETNIEM SAKROĻĶOJUMIEM.

Glabāšana

- Atvienojiet augstspiediena šļauku (14), pistoli (11) un stieni (10), un rūpīgi tos glabājiet sausā vietā.
- Vienmēr glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.
- Neglabājiet augstspiediena tīrīšanas ierīci temperatūrā zem 5°C. Sasalšana var radīt ierīces, no kuras netika izliets viss šķidrums, bojājumus.
- Pārliecinieties, ka augstspiediena tīrītājs, pistole (11) un stienis (10) pirms glabāšanas ir rūpīgi iztīrīti.
- Rūpīgi noņemiet visus netīrumus, it īpaši no elektrodzinēja ventilācijas atverēm.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA



Sūtiet izejvielas pārstrādei, nevis atkritumos!

Instrumenti, papildus ierīces un to iepakojums jāšūta uz ekoloģijai nekaitīgu pārstrādi. Plastmasas elementi jāšūta uz klasificētu pārstrādi. Šīs instrukcijas ir drukātas uz hloru nesaturoša utilizācijas papīra.

BOJĀJUMU ATKLĀŠANA UN NOVĒRŠANA



UZMANĪGI! Pirms apskatīt vai instruments ir bojāts, izslēdziet to no rozetes.

Vienkārši bojājumi	Bojājumu iemesls	Bojājumu novēršana
Dzinējs nesāk darboties.	<ul style="list-style-type: none"> · Tas nav pievienots tīklam. · Tīkla spriegums neatbilst uz tehnisko datu plāksnes norādītajam nominālam. · Rozete ir bojāta. · Pagarinātājs ir bojāts. · Iedarbojas iekšējās pārkaršanas aizsardzība. 	<ul style="list-style-type: none"> · Pieslēdziet to tīklam. · Izmantojiet atbilstošu tīkla spriegumu. · Izmantojiet citu rozeti. · Nomainiet bojāto kabeli. · Ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist.
Dzinējs izslēdzas.	<ul style="list-style-type: none"> · Tīkla spriegums neatbilst uz tehnisko datu plāksnes norādītajam nominālam. · Iedarbojas iekšējās pārkaršanas aizsardzība. 	<ul style="list-style-type: none"> · Salīdziniet tīkla spriegumu ar uz tehnisko datu plāksnes norādīto. · Ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist.

AUFDECKUNG UND BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN



VORSICHT! Bevor Sie das Werkzeug bezüglich der Defekte durchprüfen, schalten Sie es aus der Steckdose frei.

DE

Typische Fehlfunktionen	Grund der Störung	Beseitigung der Störung
Motor lässt sich nicht starten.	<ul style="list-style-type: none"> Kein Netzanschluss. Netzspannung entspricht der in der Tabelle "Technische Daten" angegebenen Nennspannung nicht. Steckdose defekt. Verlängerungskabel beschädigt. Schutzschalter innere Überhitzung ausgelöst. 	<ul style="list-style-type: none"> Ans Netz anschließen. Gerät mit entsprechender Netzspannung betreiben. Eine andere Steckdose benutzen. Defektes Kabel austauschen. Gerät 5 Minuten lang abkühlen lassen.
Motor schaltet sich ab.	<ul style="list-style-type: none"> Netzspannung entspricht der in der Tabelle "Technische Daten" angegebenen Nennspannung nicht. Schutzschalter innere Überhitzung ausgelöst. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen, ob Netzspannung der in der Tabelle "Technische Daten" angegebenen Nennspannung entspricht. Gerät 5 Minuten lang abkühlen lassen.
Überdruck.	<ul style="list-style-type: none"> Teilweise verstopfte (verschmutzte) Düse. 	<ul style="list-style-type: none"> Düse säubern.
Druckschwankungen.	<ul style="list-style-type: none"> Wasserschlauch undicht oder Luft in der Pumpe. Unregelmäßiger Wasserzulauf. Wasserfilter verschmutzt. Wasserschlauch gefaltet oder geknickt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kurbelschalter am Gerät in die "Aus"-Stellung schalten, dazu bei offenem Wasserventil Pistolengriff-Hebel gedrückt halten. Wasser fließen lassen, bis kontinuierlicher Betriebsdruck besteht. Sicherstellen, dass Wasserversorgung den technischen Daten des Geräts entspricht. Wasserfilter reinigen. Wasserschlauch geradebiegen und Falten und "Knickstellen" entfernen.
Motor läuft, erzeugt aber keinen Druck.	<ul style="list-style-type: none"> Einfrieren. Wasser wird in den Einlass des Geräts nicht gefördert. Filterverstopfung. Düsenverstopfung. 	<ul style="list-style-type: none"> Pumpe, Wasserschlauch oder Zubehör auftauen lassen. Gerät mit Wasserversorgung verbinden. Filter reinigen. Düse reinigen.
Schwacher, aber ständiger Wasserstrom.	<ul style="list-style-type: none"> Düsenverschleiß. Zwei-Wege-Ventil abgenutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> Düse austauschen. Pistolengriff-Hebel 5-mal hintereinander schnell drücken.
Gerät startet selbsttätig.	<ul style="list-style-type: none"> Pumpe undicht oder Lecken der Düse bzw. des Pistolengriffs. 	<ul style="list-style-type: none"> Kundendienst IVT benachrichtigen.

pozīcijā.

2. Piepildiet mazgāšanas līdzekļa tvertni (8) ar piemērotu bioloģiski sadalošos mazgāšanas līdzekli. [F8]

3. Uzstādiēt mazgāšanas līdzekļa smidzinātāju (7) uz tvertnes (8), ievietojot tvertnē mazgāšanas līdzekļa padeves cauruli un aizgriezot sprauslu tvertnes augšdaļā.

4. Pieslēdziet mazgāšanas līdzekļa smidzinātāju pistolei (11). [F9]

5. Atbrīvojiet bloķēšanas pogu (12) un virziet sprauslu uz mazgājamo vietu.

6. Nospiediet pārslēga sviru (16).

7. Veiciet mazgāšanu.

(HPC-2000; HPC-2100)

Mazgāšanas līdzekļa izsmidzināšanai veiciet šādas darbības:

1. Pārliecinieties, ka pistole (11) ir fiksēta "izslēgts" pozīcijā.

2. Attaisiet mazgāšanas līdzekļa tvertnes vāciņu (8).

3. Izvelciet stieņa regulējošo uznavu (10). [F10]

4. Ielejiet mazgāšanas līdzekli tvertnē un aizveriet vāciņu. [F11]

5. Atlaidiet bloķēšanas pogu (12) un virziet sprauslu uz mazgājamo vietu.

6. Nospiediet pārslēga sviru (16).

7. Veiciet mazgāšanu.



UZMANĪGI! Šī ierīce ir izstrādāta lietošanai kombinācijā ar ražotāja ieteikto mazgāšanas līdzekli. Citu mazgāšanas līdzekļu lietošana var negatīvi ietekmēt ierīces drošumu un kalpošanas laiku.

Nolokāma roktura transportēšanai lietošana (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)

Modeļi HPC-2000 un HPC-2100 aprīkoti ar nolokāmu rokturi transportēšanai (19), kas tiek izmantots mašīnas pārvietošanai. Pirms ierīces pārvietošanas tā ir jānofiksē "izslēgts" stāvoklī un jānodrošina pret nejaušu ieslēgšanu. Ierīces pārvietošanai augšup pa kāpnēm vai pāri šķēršļiem, paceliet to aiz roktura.

• Ierīces pārvietošanai izvelciet nolokāmo rokturi transportēšanai (19).

• Pēc tā lietošanas nospiediet nolokāmo rokturi transportēšanai (19).

Augstspiediena šļaukas uztīšanas mehānisma (15) lietošana [F13]
(HPC-2100)

Augstspiediena šļaukas uztīšanas mehānismu (15) var pārvietot, izmantojot komplektā ietilpstošo rokturi.

• Lai pagarinātu šļauku, pagrieziet rokturi pulksteņrādītāja virzienā.

• Lai saīsinātu šļauku, pagrieziet rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam

Augstspiediena mazgāšanas ierīces lietošana

Iesakām veikt mazgāšanas procedūru divos posmos:

1. Netīrumu izšķīdināšana: ievadiet mazgāšanas šķidrums vādekveida strūklā un pagaidiet, kamēr šķidrums sāks darboties.

2. Netīrumu noņemšana: izmazgājiet netīrumus ar punktveida strūklā.

• Tīrīšanas laikā pārliecinieties, ka augstspiediena tīrītājs ir novietots uz līdzenas virsmas.

• Nevirzieties ārpus darba zonas, ko nosaka augstspiediena šļaukas garums, jo varat izjaukt augstspiediena tīrīšanas ierīces līdzsvaru.

• Mazgājot vertikālas virsmas, klājiet mazgāšanas līdzekli no apakšas uz augšu.

APKALPOŠANA UN GLABĀŠANA



UZMANĪGI! Pirms jebkādu darbu uzsākšanas izvelciet instrumenta spraudkontakta.

• Turiet instrumentu un tā vēdcaurumus (ja tādi ir) tīrus. Regulāra tīrīšana un apkope garantē instrumenta augstu efektivitāti un ilgstošu ekspluatāciju.

• Gadījumā, ja, neskatoties uz precīzām ražošanas un testēšanas procedūrām, instrumentam ir konstatēts defekts, remonts jāveic oficiālajā IVT servisa centrā.

• Visiem uzgriežņiem, bultskrūvēm un skrūvēm ir jābūt stingri pievilktām.

• Laicīgi nomainiet bojātās vai nolietotās detaļas.

• Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Citu ražotāju izstrādātas detaļas nepieguļ cieši, kas paaugstina traumatisma risku.

• Glabājiet instrumentu sausā, bērniem nepieejamajā vietā, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem.

• Sargājiet instrumentu no mitruma!

Tīrīšanas instrukcija

Turiet augstspiediena tīrīšanas ierīces korpusu tīru un nepieļaujiet, ka tajā iekļūst gruži. Augstspiediena šļaukai (14), pistolei (11) un stienim (10) arī jābūt tīriem. Efektīvai augstspiediena tīrītāja darbībai ir būtiski regulāri tīrīt sprauslu. Sprauslu nepieciešams tīrīt regulāros intervālos, izmantojot komplektā ietilpstošo sprauslas tīrītāju (17). [F14]

LV

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

Sprieguma lielumam jāatbilst tām, kurš norādīts instrukcijā, tabulā ar instrumenta tehniskajiem datiem.

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana



BRĪDINĀJUMS! Pirms augsta spiediena tīrītāja lietošanas pārliecinieties, ka darba zonā nav citu cilvēku vai mājdzīvnieku.

Lai ieslēgtu augsta spiediena tīrītāju, veiciet šādas darbības:

1. Pārliecinieties, ka augstspiediena tīrītājs ir pareizi samontēts un sagatavots lietošanai.
2. Nospiediet "ieslēgts/izslēgts" (2) slēdzi "ieslēgts" pozīcijā ar atzīmi "I".
3. Noregulējiet smidzinātāju.
4. Atbrīvojiet bloķēšanas pogu (12) un virziet sprauslu uz mazgājamo vietu.
5. Nospiediet pārslēga sviru (16).
6. Veiciet mazgāšanu.



UZMANĪGI! Dažas krāsotās vai apstrādātās virsmas var būt pakļautas bojājumiem, mazgājot ar augstspiediena tīrīšanas ierīci. Piemēram, tīrot transportlīdzekļus, vienmēr pārbaudiet ražotāja sniegto informāciju par to, vai tīrāmās virsmas ir piemērotas tīrīšanai ar augstspiediena tīrītāju, vai pastāv kādi ierobežojumi.

Daži noderīgi vispārēji piesardzības pasākumi:



UZMANĪBU! Nekad neturiet sprauslu mazāk nekā 30 cm attālumā no tīrāmās vietas (ja ir šaubas, vispirms to pārbaudiet uz neliela slēpta laukuma).

- Nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vietās, kur lobās krāsa vai ir slikti nostiprinātas apdares detaļas/fitingi.
- Vienmēr virziet ūdens strūklu pa virsmu. Neatstājiet strūklu vienā un tajā pašā stāvoklī ilgāku laiku, jo tas var radīt virsmas bojājumus.
- Drošības pēc vienmēr pārliecinieties pie tīrāmās preces ražotāja par to, ka virsmas ir piemērotas mazgāšanai ar augstspiediena tīrītāju.

Izslēgšana

Kad esat beidzis lietot augstspiediena tīrītāju, veiciet zemāk norādītās darbības ierīces izslēgšanai un atvienošanai:

1. Nospiediet "ieslēgts/izslēgts" slēdzi (2) "izslēgts" pozīcijā ar atzīmi "0".
2. Atslēdziet ūdens padevi krānā.
3. Iztukšojiet ūdeni sūkņī un šļaukā, dažas sekundes piespiežot pārslēga sviru (16), vai kamēr vairs nenāk laukā ūdens.
4. Nobloķējiet pistoli "izslēgts" pozīcijā ar bloķēšanas pogu (12).
5. Atslēdziet no barošanas tīkla.

EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA

Smidzinātāja noregulēšana

Sprausla ir regulējama – tas ļaus jums noregulēt smidzinātāju no šauras ūdens strūklas līdz platai ūdens strūklai.

Sprauslas noregulēšanai veiciet šādas darbības:

1. Turiet smidzinātāja stieni rokā.
2. Ar otru roku pagrieziet sprauslu. **[F7]**
3. Šaura strūkļa jāizmanto nelielu virsmu tīrīšanai, kur, kur nepieciešams neliels izsmidzinājums.
4. Plata strūkļa jāizmanto lielu (un iedarbību pakļautāku) virsmu tīrīšanai.

Automātiskās apstāšanās sistēma

Augstspiediena tīrīšanas ierīce ir aprīkota ar automātiskās apstāšanās sistēmu, lai lietošanas laikā aizsargātu dzinēju.

- Atbrīvojot pārslēga sviru (16), dzinējs apstāties.
- Nospiežot pārslēga sviru (16), dzinējs atkal sāks darboties.

Uzgaļa uzstādīšana mazgāšanas līdzekļa izsmidzināšanai



BRĪDINĀJUMS! Pirms lietot uzgaļi mazgāšanas līdzekļa izsmidzināšanai pārliecinieties, ka darba zonā nav citu cilvēku vai mājdzīvnieku.



BRĪDINĀJUMS! Pirms sākt jebkādas tīrīšanas ierīces tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbus pārliecinieties, ka tā ir atslēgta to no elektrības.

(HPC-1400)

Mazgāšanas līdzekļa smidzinātāja uzgaļa uzstādīšanai veiciet šādas darbības:

1. Pārliecinieties, ka pistole (11) ir fiksēta "izslēgts"

Typische Fehlfunktionen	Grund der Störung	Beseitigung der Störung
Lecken des Geräts.	· Pumpe undicht.	· Wasseraustritt im Umfang von 6 Tropfen ist zulässig. Im Fall eines intensiveren Leckens Kundendienst rufen.

Wenn auf Grund der oben angeführten Informationen das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an ein offizielles Dienstleistungszentrum IVT.



ACHTUNG! ES IST VÖLLIG UNZULÄSSIG, DIE REPARATUR DES ERZEUGNISSES SELBSTÄNDIG DURCHFÜHREN UND ZU VERSUCHEN, IHRE SPUREN ZU VERBERGEN! Nur das autorisierte IVT-Service-Zentrum hat das Recht auf die Durchführung der Reparatur und erweiterte Aufrechterhaltung. Die Eintragung von Änderungen in den Innenausbau des Erzeugnisses ist verboten! SOLCHE HANDLUNGEN SIND NICHT DER GRUND FÜR DEN VERZICHT AUF DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, SIE KÖNNEN AUCH ALS GRUND FÜR BESCHÄDIGUNGEN UND ERNSTE KÖRPERVERLETZUNGEN SEIN.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Модель	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Напряжение ~ Частота [В ~ Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинальная мощность [Вт]	1400	2000	2100
Расход [л/мин]	4.5	5.5	5.5
Рабочее давление [бар]	60	90	100
Макс. давление [бар]	90	135	150
Макс. температура подачи [°C]	40	60	60
Макс. давление подачи [бар]	3	3	3
Длина шланга высокого давления [м]	3	5	6
Вместимость бака для моющего средства [л]	0.5	1	0.75
Автоматическая остановка	+	+	+
Уровень вибрации [м/с ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Уровень звукового давления [дБ(А)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Сила звука [дБ(А)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Вес [кг]	6.5	9.5	13
Класс безопасности	II	II	II

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Ручка для перевозки
2. Выключатель включено / выключено
3. Подключение к источнику водоснабжения
4. Водовыпускное устройство высокого давления
5. Отделение для хранения пистолета
6. Отделение для хранения шнура питания
7. Распылитель моющего средства (HPC-1400)
8. Бак для моющего средства
9. Соединительное устройство пистолета (HPC-1400)
10. Штанга с регулировкой распыления
11. Пистолет
12. Кнопка блокировки
13. Колесо (HPC-2000; HPC-2100)
14. Шланг высокого давления
15. Намоточный механизм для шланга высокого давления (HPC-2100)
16. Рычаг переключателя
17. Устройство для чистки сопел
18. Промежуточный трубный соединитель
19. Складная ручка для перевозки (HPC-2000; HPC-2100)

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

(HPC-1400) Инструкция по эксплуатации (1 шт.), пистолет (1 шт.), соединительное устройство пистолета (1 шт.), штанга с регулировкой распыления (1 шт.), распылитель моющего средства (1 шт.), промежуточный трубный соединитель (1 шт.), устройство для чистки сопел (1 шт.).

(HPC-2000) Инструкция по эксплуатации (1 шт.), пистолет (1 шт.), штанга с регулировкой распыления (1 шт.), шланг высокого давления (1 шт.), промежуточный трубный соединитель (1 шт.), устройство для чистки сопел (1 шт.).

(HPC-2100) Инструкция по эксплуатации (1 шт.), пистолет (1 шт.), штанга с регулировкой распыления (1 шт.), промежуточный трубный соединитель (1 шт.), устройство для чистки сопел (1 шт.).

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный ассортимент очистителей высокого давления предназначен для использования вне помещений для очистки поверхностей, а также различных предметов, инструментов, транспортных средств и лодок. В устройство через входной патрубок подается вода под высоким давлением, что обеспечивает высокоэффективную очистку.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Общие правила техники безопасности

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно пользоваться инструментом и обеспечить собственную безопасность. Поэтому прочитайте их вдумчиво и внимательно.

В случае передачи инструмента для использования третьему лицу передайте и настоящие инструкции

вибрация лиеcina par bojājumu.

- Pirms darba vietas atstāšanas veiciet instrumenta apskati, remontu vai tīrīšanu, atslēdziet to un uzgaidiet, līdz tas pilnībā apstājasies.
- Ir aizliegts noņemt vai nomainīt instrumenta iekšējās detaļas.

Īpašie drošības tehnikas noteikumi

- Spriegojuma atbrīvošanai izmantojiet sprieguma atbrīvošanas ierīci ar apgarinātājiem.
- Nomainot barošanas kabeļa un pagarinātāja savienojumus, jāsauglabā to ūdensizturība un mehāniskā integritāte.
- Vienmēr sargājiet ierīces elektriskās daļas no ūdens strūkļas.
- Vienmēr ievērojiet vietējā ūdensapgādes uzņēmuma prasības. Gada standarta prasībām ierīces attīrīšanai ar ūdeni zem spiediena var tik pieslēgtas galvenajam dzeramā ūdens avotam tikai tad, ja ierīces ūdens padeves šļaukā ir uzstādīts pretplūsmas novēršanas ierīces vārsts.

• Visām šļaukas savienojuma vītnēm jābūt ūdensnecaurlaidīgām.

• Bojātas augstspiediena šļaukas nedrīkst izmantot, jo var notikt izplūde. Bojātas šļaukas nomainiet nekavējoties. Izmantojiet tikai ražotāja nodrošinātās šļaukas un savienojumus.

• Nesāciet darbināt attīrīšanas ierīci bez ūdens. Tas var izraisīt tās bojājumus.

• Pirms sākt izmantot ierīci, pārbaudiet, vai ierīce un tās piederumi ir darberīgā stāvoklī un atbilst eksploatācijas drošības noteikumiem. Bojātu ierīci izmantot nedrīkst.

• Šī ierīce ir izstrādāta lietošanai kombinācijā ar ražotāja ieteikto mazgāšanas līdzekli. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot šķidrums, kas satur šķīdinātājus un neatšķaidītas skābes/šķīdinātājus. Pie šādiem šķidrumiem pieder benzīns, krāsas šķīdinātāji un mazuts. Izsmidzināmā veidā šie šķidrums ir viegli uzliesmojoši, sprādzienbīstami un toksiski. Turklāt acetons un neatšķaidītas skābes vai šķīdinātāji var bojāt ierīces sastāvdaļas.

• Izmantojot ierīci bīstamās vietās (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstoši drošības pasākumi. Ierīces lietošana sprādzienbīstamos objektos ir stingri aizliegta.

• Ierīce jāuzstāda uz cietas virsmas.

• Visas strāvavadošās daļas darba zonā no visām pusēm jāsauga no šķakātām.

• Nebloķējiet pistoles sviru, darbinot ierīci pozīcijā "On" ("ieslēgts").

• Vienmēr velciet aizsargapgērbu un aizsargbrilles, jo brīvās daļiņas un citi atkritumi var lielā ātrumā tikt izsmidzināti kopā ar ūdens strūkļu.

• Nekādā gadījumā nedrīkst virzīt augstspiediena

ūdens strūkļu uz cilvēkiem, dzīvniekiem, pašu ierīci vai tās elektriskajām daļām.

• Lai augstspiediena strūkļa nesabojātu riepas un vārsta priekšvadņus, tīrīšanas laikā jāievēro vismaz 30 cm distance. Pirmā riepas bojāšanās pazīme ir tās krāsas maiņa. Bojātas riepas un vārsta priekšvadņi ir bīstami dzīvībai.

• Netīriet ar asbestu pildītos materiālus vai citus bīstamos materiālus ar ūdens strūkļu.

• Neatstājiet ierīci bez uzraudzības dzinēja darbības laikā.

• Ūdens strūkļa rada atsitienu spēku pret sprauslas pistoles sviru. Tāpēc turiet pistoles sviru un sprauslas cauruli stingri.

IZPAKOŠANA

Izpakojot, pārbaudiet visu elementu esību. Skat. rasējumus šīs lietotāja pamācības pielikumā. Jebkādu detaļu trūkuma vai defekta gadījumā vērsieties IVT apkalpošanas centrā.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Augstspiediena tīrītāja sagatavošana lietošanai:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Piestipriniet savienotāju augstspiediena šļaukas galā (14) pie augstspiediena ūdensizlaides vietas (4). Savelciet savienotāju tikai manuāli. [F1]
2. Nospiediet bloķēšanas pogu (12), lai fiksētu pārslēga sviru (16) "Off" ("izslēgts") pozīcijā. [F2]
3. Pieslēdziet ūdens padeves šļauku ūdens padeves savienojumam (3) (ūdens padeves šļauka komplektā neietilpst). [F3]



BRĪDINĀJUMS! Padodamā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40°C HPC-1400 un 60°C HPC-2000 un HPC-2100.

4. (HPC-1400) Pieslēdziet pistoli (11) pistoles savienojumam (9). [F4]

4. (HPC-2000; HPC-2100) Piestipriniet augstspiediena šļaukas galu (14) pistolei (11), izmantojiet uzgriežņu atslēgu (neietilpst komplektā) skrūves pievilkšanai. [F5]

5. (HPC-1400) Pievienojiet stieni (10) pistoles savienotājam (9). [F6]

5. (HPC-2000; HPC-2100) Pievienojiet stieni (10) pistolei (11). [F6]

6. Ieslēdziet ūdens padevi, pārliedzinieties, ka krāns ir pilnībā atvērts.

7. Pieslēdziet elektrības padeves kabeli tīklam.

8. (HPC-2100) Izvelciet augstspiediena šļauku (14) no uzlīšanas ierīces (15) līdz nepieciešamajam garumam. Tagad augstspiediena tīrītājs ir gatavs darbam.



UZMANĪBU! RCD vai cita pārtraucēja izmantošana neatbilstoši operatoru no obligātās iepazīšanās ar drošības tehnikas noteikumiem un šajā instrukcijā noteiktajiem drošas darbošanās paņēmieniem.

- Sprieguma lielumam jāatbilst uz etiķetes vai instrukcijā norādītajam. Neizmantojiet citus barošanas avotus.
- Sprieguma lielumam jāatbilst uz etiķetes vai instrukcijā norādītajam. Neizmantojiet citus barošanas avotus.
- Izvairieties no kontakta ar zemējumietaisēm (caurulvadiem, radiatoriem un refrīžeratoriem). Ja ķermenis ir iezemēts, tas paaugstina strāvas triecienu risku.



UZMANĪGI! Lai novērstu elektriskās strāvas radītos ievainojumus un apdegumus, nepieskaraties instrumenta detaļām, kuras vada elektrisko spriegumu.

- Pārvietojot instrumentu, nevelciet aiz kabeļa.
- Izmantojiet elektrības vadu uzmanīgi. Sargājiet elektrības vadu no uzkaršanas, kontakta ar smērvielām, kā arī asiem priekšmetiem vai kustīgām daļām.
- Esiet uzmanīgi ar elektrības vadu.
- Neizmantojiet elektriskos instrumentus viegli uzliesmojošu šķidrumu no deggāzu tuvumā.
- Pirms instrumenta pārvietošanas atslēdziet to no elektriskā tīkla.



UZMANĪGI! Instruments vispirms jāizslēdz un tad jāizņem kontaktdakša no rozetes vai pagarinātāja līgdas.

- Nepārspiediet pagarinātāja kabeli instrumenta darbošanās laikā. Neizlaidiet kabeli no redzesloka.
- Nepieslēdziet pagarinātāju instrumentam patstāvīgi. Vērsieties tuvākajā apkalpošanas centrā.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, lai novērstu bīstamas situācijas, bojātais vads ir jānomaina. To var darīt ražotājs vai tā aģents, vai analogiskas kvalifikācijas profesionālis.
- Ja kabelis ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no elektrības rozetes.



UZMANĪBU! PASTĀV RISKS GŪT ELEKTRISKĀS STRĀVAS IEVAINOJUMUS!

Uzmaniet darba vidi. Neizmantojiet elektriskos instrumentus lietus laikā. Neizmantojiet elektriskos instrumentus valgās un mitrās telpās. Uzturiet darba teritoriju sausu, nodrošiniet labu apgaismojumu. Sargājiet instrumentu no mitruma. Neatstājiet instrumentu uz nakti ārā. Gadījumā, ja ierīcē nokļuvis ūdens, paaugstinās elektriskās strāvas radīto ievainojumu risks.

- Regulāri un katru reizi pirms izmantošanas pārbaudiet barošanas vadu, vai nav konstatētas bojājumu un nolietojuma pazīmes. Neizmantojiet instrumentu ar bojātu kabeli; vērsieties tuvākajā apkalpošanas centrā.
- Strādājot ārpus telpas, lietojiet tikai piemērotus pagarinātājus ar atbilstošu marķējumu. Izvairieties no kabeļa nokļūšanas zem instrumenta, sargājiet to no mitruma, uzkaršanas un kontakta ar smērvielām vai viegli uzliesmojošiem šķidrumiem.
- Izvairieties no instrumenta nejaušanas iedarbināšanas: pirms instrumenta pieslēgšanas elektrotīklam, pārliecinieties, ka slēdzis (ja tāds ir) ir pārvietots 'OFF' stāvoklī.
- Pirms instrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas skrūves un atslēgas.
- Neizmantojiet instrumentu ar bojātu slēdzi. Instruments ar bojātu slēdzi ir bīstams un tam nepieciešams remonts.



UZMANĪBU! Dažreiz elektroinstrumentu darbības laikā rodas ķīmiskas vielas saturoši putekļi, kas var izraisīt vēzi.

Tādas ķīmiskas vielas var būt: svins, (svina balta sastāvā), kvarcs (kļieģeļu un cementa sastāvā), arsēns un hroms (ar ķīmiskajiem reaģentiem apstrādāto zāģmateriālu sastāvā), kā arī citas kaitīgas vielas. Šo vielu bīstamības pakāpe ir atkarīga no darbu biežuma. **Lai samazinātu to kaitīgo ietekmi, strādājiet labi vedināmā telpā un izmantojiet apstiprinātos individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, speciāli mikroskopisko daļiņu filtrēšanai izstrādātos preptutekļu respiratorus.**

- Nepiederošu priekšmetu nokļūšanas zem instrumenta gadījumā apskatiet to, lai pārliecinātos, ka nav bojājumu un nepieciešamības gadījumā veiciet nepieciešamo remontu.
- Pārmērīgas vibrācijas rašanās gadījumā izslēdziet instrumentu un noskaidrojiet vibrācijas iemeslu. Parasti

po tehnikas drošības.

Saņemot šo instrukciju, saglabājiet to kopā ar literatūru, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Strogo sekojiet drošības noteikumiem, kas norādīti šajā instrukcijā.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju, kas ietilpst komplektā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ražotāju. Pirms darba uzsākšanas iepazīties ar instrukciju.

• Osмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.

• Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянуты движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.

• Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.

• Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.

• Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.

• Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.

• Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.

• Не давите на инструмент с силой во время работы.

• Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.

• Не роняйте инструмент, не допускайте

• Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.

• Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянуты движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.

• Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.

• Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.

• Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.

• Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.

• Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.

• Не давите на инструмент с силой во время работы.

• Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.

• Не роняйте инструмент, не допускайте

• Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.

• Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянуты движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.

• Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.

• Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.

• Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.

• Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.

• Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.

• Не давите на инструмент с силой во время работы.

• Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.

• Не роняйте инструмент, не допускайте

столкновения инструмента с какими-либо препятствиями.

ОСТОРОЖНО! Будьте внимательны. Не отводите взгляд от обрабатываемого инструментом предмета. Отвлечись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.

Правила электробезопасности

ВНИМАНИЕ! Во избежание удара электрическим током, причинения вреда здоровью или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и точно соблюдайте данные инструкции.

• Чтобы обеспечить соответствующий уровень безопасности, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (УДЗ), рассчитанное на ток отключения не более чем 30 мА. Проверьте исправность УДЗ при каждом использовании. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.



ВНИМАНИЕ! Использование УДЗ или другого устройство защитного отключения не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы, указанными в данной инструкции.

• Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на ярлыке и в инструкции. Не используйте другие источники питания.
• Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на ярлыке.
• Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям (трубами, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело риск удара электрическим током повышается.



ОСТОРОЖНО! Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

• Не тяните за шнур питания при перемещении инструмента.

• Пользуйтесь шнуром питания с осторожностью. Берегите шнур питания от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.
• Будьте осторожны со шнуром питания.
• Не пользуйтесь электроинструментами вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
• Перед тем, как переносить инструмент на другое место, отключайте его от сети.



ОСТОРОЖНО! Инструмент необходимо сначала выключить, а затем отсоединять от розетки или удлинителя.

• Не пережимайте и не запутывайте шнур питания или удлинитель во время работы инструмента. Не теряйте кабель из виду.
• Не подключайте силовой кабель напрямую к инструменту самостоятельно. Обратитесь в ближайший официальный центр обслуживания.
• При повреждении шнура питания его обязательно должен заменить изготовитель или его агент, или другой квалифицированный специалист.
• Немедленно извлеките вилку из розетки, если шнур питания поврежден или разрезан.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите инструмент от влаги. Не оставляйте инструмент на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск удара электрическим током.

• Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте шнур питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте инструмент с поврежденным шнуром питания; обратитесь в официальный центр обслуживания.
• При работе на улице используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания удлинителя под инструмент, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и

Пirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar instrumenta vadības ierīcēm, bet vispirms pārliecinieties, ka zināt, kā to apturēt neparedzētā gadījumā.

Šo vienkāršo noteikumu ievērošana palīdzēs uzturēt jūsu instrumentu darberīgā stāvoklī.
• Pirms lietošanas instruments ir pareizi jāsamontē.
• Lietojiet instrumentu tikai paredzētajam nolūkam.
• Turklāt uz instrumenta var būt brīdinājumi un aizsardzības piederumu lietošanas norādījumi, kas ir jāizpēta. Novērst negadījumus palīdzēs uzmanība, prātīga pieeja darbam un attiecīga instrumenta eksploatācijā, transportēšanā, apkalpošanā un uzglabāšanā nodarbināto personu sagatavošana.
• Neatstājiet instrumentu bez uzraudzības.
• Nepieļaujiet instrumenta izmantošanu bērniem. Neļaujiet bērniem spēlēties ar instrumentu.
• Nestrādājiet ar instrumentu bērnu un dzīvnieku tuvumā. Nepiederošām personām jāatrodas drošā attālumā no iedarbinātā instrumenta.
• Strādājot ar instrumentu, lietotājs atbild par trešajām personām.
• Personas, kuras nav iepazīstinātas ar eksploatācijas instrukcijām, bērni, nepilngadīgie, kuri vēl nav sasnieguši vecumu, atļaujošo darboties ar instrumentu, kā arī personas alkohola vai narkotisko vielu reibumā vai jebkādu medicīnisko preparātu ietekmē ar instrumentu strādāt nedrīkst. Operatora vecums tiek noteikts vietējos normatīvajos aktos.



UZMANĪGI! Alkohols, daži ārstnieciskie preparāti un narkotiskās vielas, kā arī slimības, drudzis vai nogurums pazemina reakcijas ātrumu. Neizmantojiet šo instrumentu iepriekšminētajos gadījumos.

• Pārliecinieties, ka visas aizsargierīces (ja tādas ir) ir uzstādītas un ir derīgas eksploatācijai.
• Neļietojiet instrumentu bez aizsargierīcēm (ja tādas ir) vai ja tās ir bojātas.
• Apskatiet instrumentu, pārbaudiet, vai visas detaļas (uzgriežņi, bultskrūves, skrūve) ir nostiprinātas, vai nav bojājumu. Lai garantētu instrumenta drošu darbību, periodiski pārbaudiet, vai labi nostiprinātas visas skrūves un bultskrūves (ja tādas ir). Vajadzības gadījumā pirms instrumenta izmantošanas salabojiet vai nomainiet tās. Bojāta instrumenta lietošanas gadījumā operatori vai citas nepiederošas personas var gūt nopietnas traumas.
• Izmantojiet darbam piemērotu darba apģērbu. Kustīgās daļas var ievilkāt vaļīgos apģērbus vai rotājumus. Uzvelciet attiecīgu darba apģērbu. Rekomendējam sargāt kājas un pēdas no lidojošām šķembām. Nestrādājiet basām kājām vai vieglās sandalēs. Sasieniet garus matus.

• Turiet rokturus tīrus un sausus.
• Izmantojiet attiecīgus aizsardzības līdzekļus. Lietojiet aizsargbrilles un cimdus. Strādājot ar pulveriem vai izplūdes gāzēm, izmantojiet pretputekļu respiratorus. Vajadzības gadījumā uzvelciet neslīdošus apavus, ķiveri un ausu aizbāžņus. Ja trokšņa līmenis pārsniedz 85 dB(A), obligāti izmantojiet prettrokšņa austiņas.



UZMANĪGI! Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Aizsargierīces un individuālās aizsardzības līdzekļi nodrošina jūsu un apkārtnējo cilvēku veselības aizsardzību, kā arī garantē neausrūcētu instrumenta darbību.

• Neiedarbiniet instrumentu, ja tas ir apgāzts vai atrodas darbam nederīgā stāvoklī.
• Darba laika saglabāiet stabilu stāvokli. Vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
• Levērojiet tīrību darba teritorijā. Uz aizkrautajiem zemes gabaliem bieži vērojams augsts traumatisma līmenis. Pirms instrumenta izmantošanas novāciet no teritorijas visus nepiederošus priekšmetus, ka arī izvairieties no nepiederošu priekšmetu nokļūšanas zem instrumenta darbības laikā.
• Nepārslodgājiet instrumentu.
• Lietojiet instrumentu tikai dienas gaismā vai pie laba mākslīgā apgaismojuma. Neizmantojiet instrumentu sliktas redzamības apstākļos.
• Uzmanieties, lai instrumentus nenokristu, nepieļaujiet tā sadursmi ar jebkādiem šķēršļiem.

UZMANĪGI! Esiet uzmanīgi. Uzmanieties darba procesā. Izklaidība var būt iemesls kontroles zaudēšanai. Attiecieties pret darbu prātīgi.

Elektrodrošības noteikumi

UZMANĪBU! Lietojot elektriskos instrumentus, lai novērstu elektriskās strāvas triecienus, traumas vai uzliesmojumu, jāievēro sekojošie drošības noteikumi. Pirms instrumenta izmantošanas akurāti izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas.

• Lai paaugstinātu drošības līmeni, ieteicams izmantot diferenciālu aizsardzības ierīci (RCD), kas ir paredzēta tikai 30 mA atslēgšanai. Pārbaudiet RCD pirms katras izmantošanas. Vērsieties pie kvalificēta elektriķa.

INSTRUMENTA RAKSTURLĪKNE

Modelis	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Spriegums – Frekvence [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Nominālā jauda [W]	1400	2000	2100
Caurplūde [l/min]	4.5	5.5	5.5
Darba spiediens [bar]	60	90	100
Maks. spiediens [bar]	90	135	150
Maks. padeves temperatūra [°C]	40	60	60
Maks. Padeves spiediens [bar]	3	3	3
Augstspiediena šļaukas garums [m]	3	5	6
Mazgāšanas līdzekļa tvertnes ietilpība [l]	0.5	1	0.75
Automātiska apstāšanās	+	+	+
Vibrācijas līmenis [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Skaņas spiediena līmenis [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Skaņas intensitātes līmenis [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Svars [Kg]	6.5	9.5	13
Drošības klase	II	II	II

DAĻU SARAKSTS

- Rokturis transportēšanai
- Slēdzis ieslēgts / izslēgts
- Pieslēgums ūdens padevei
- Augstspiediena ūdensizlāides vieta
- Nodalījums pistoles glabāšanai
- Nodalījums barošanas vada glabāšanai
- Mazgāšanas līdzekļa smidzinātājs (HPC-1400)
- Mazgāšanas līdzekļa tvertne
- Pistoles savienotājs (HPC-1400)
- Stienis ar smidzināšanas regulēšanu
- Pistole
- Bloķēšanas poga
- Disks (HPC-2000; HPC-2100)
- Augstspiediena šļauka
- Augstspiediena šļaukas uztīšanas mehānisms (HPC-2100)
- Pārslēga svira
- Sprauslu tīrītājs
- Cauruļu starpsavienojums
- Nolokāms rokturis transportēšanai (HPC-2000; HPC-2100)

SATURS KASTĒ

(HPC-1400) Eksploatācijas instrukcija (1 gb.), pistole (1 gb.), pistoles savienotājs (1 gb.), stienis ar smidzināšanas regulēšanu (1 gb.), mazgāšanas līdzekļa smidzinātājs (1 gb.), cauruļu starpsavienojums (1 gb.), sprauslu tīrītājs (1 gb.).

(HPC-2000) Eksploatācijas instrukcija (1 gb.), pistole (1 gb.), stienis ar smidzināšanas regulēšanu (1 gb.), augstspiediena šļauka (1 gb.), cauruļu starpsavienojums (1 gb.), sprauslu tīrītājs (1 gb.).

(HPC-2100) Eksploatācijas instrukcija (1 gb.), pistole (1 gb.), stienis ar smidzināšanas regulēšanu (1 gb.), cauruļu starpsavienojums (1 gb.), sprauslu tīrītājs (1 gb.).

IECERĒTA IZLIETOŠANA

Šī augstspiediena tīrītāju produktu līnija ir izstrādāta lietošanai ārpus telpām un paredzēta virsmu, kā arī dažādu priekšmetu, instrumentu, transportlīdzekļu un laivu tīrīšanai. Ierīcē caur ieejas tīrauruli tiek padots ūdens zem augsta spiediena, nodrošinot ļoti efektīvu tīrīšanu.

EKSPLOATĀCIJAS DROŠĪBAS TEHNIKA

Vispārīgie drošības noteikumi

Sekojošas drošības noteikumu instrukcijas palīdzēs jums pareizi lietot instrumentu un paaugstināt savu darba drošību. Tāpēc iesakām izlasīt to uzmanīgi.

Gadījumā, kad instruments tiek nodots trešajai personai, kopā ar to ir jānodod arī sekojošas drošības noteikumu instrukcijas.

Saglabājiet šo instrukciju un citu piegādes komplektā iekļauto literatūru.

Sekojoiet drošības tehnikai un brīdinājumiem uz instrumenta.

legkovosplaменяющимися веществами.

- Избегайте случайного запуска инструмента: перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель (при наличии) переведен в положение 'off' (выкл.).
- Перед включением инструмента удалите установочные клинья и ключи.
- Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.



ВНИМАНИЕ! Иногда во время работы с электроинструментами образуется пыль, вызывающая рак вещества.

К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ.

Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте соответствующие исправные СИЗ, например, противоопылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.

- При попадании под инструмент постороннего предмета осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации отключите инструмент и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произведите ремонт, осмотр или очистку инструмента, отключите его и дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Запрещается снимать или изменять внутренние детали инструмента.

Особые правила по технике безопасности

- Для разгрузки натяжения используйте устройство для разгрузки натяжения с удлинителем.
- При замене соединений кабеля питания или удлинителя необходимо обеспечить водонепроницаемость и механическую целостность.
- Всегда защищайте электрические части устройства от струй воды.
- Соблюдайте требования местной водопроводной компании. Устройства очистки водой

под давлением могут подключаться к основному источнику питьевой воды только при наличии устройства предотвращения обратного тока (клапана для предотвращения попадания в водопроводную сеть воды из других трубопроводов), установленного на шланге подачи воды в устройство.

- Все резьбовые соединения шланга должны быть водонепроницаемыми.
- Поврежденные шланги высокого давления не следует использовать из-за опасности выброса. Поврежденные шланги следует немедленно заменить. Используйте только те шланги и муфты, которые были поставлены производителем.
- Не запускайте очиститель в работу без воды. Это приведет к его повреждению.

Перед использованием устройства проверьте исправное состояние и безопасность эксплуатации приспособлений. Не следует использовать неисправное устройство.

Данное устройство было разработано для использования в сочетании с чистящими средствами, рекомендованными заводом-изготовителем. Ни при каких обстоятельствах не следует использовать жидкости, содержащие растворители или неразбавленные кислоты/растворители! Такие жидкости включают в себя бензин, разбавители для краски и мазу. В распыленном состоянии эти жидкости легко воспламеняются, взрывоопасны и токсичны. Кроме того, ацетон и неразбавленные кислоты или растворители могут привести к повреждению компонентов устройства.

При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправочных станциях) необходимо соблюдать соответствующие меры предосторожности. Использование данного устройства на взрывоопасных объектах строго запрещено.

- Установить устройство на твердой поверхности.
- Все проводящие части в рабочей зоне должны быть защищены от брызг со всех сторон.
- Не блокируйте рычаг шпинделя при работе в положении «On» («включено»).
- Всегда носите защитную одежду и защитные очки, так как свободные частицы и другие твердые частицы могут распыляться на высокой скорости вместе со струей воды.

Ни при каких обстоятельствах не следует направлять струю воды в направлении людей, животных, самого устройства или его электрических частей.

Для предотвращения повреждений шин и шпинделей клапанов, вызываемых струей высокого давления, при очистке необходимо сохранять расстояние не менее 30 см. Первым признаком повреждения шины является изменение цвета. Поврежденные шины и шпиндели клапанов

представляют опасность для жизни.

- Не используйте струи воды для очистки материалов с асбестовым наполнителем или другими опасными материалами.

- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы двигателя.

- Струя воды, выбрасываемая из сопла под высоким давлением, вызывает большую отдачу на пистолет, поэтому при работе с устройством необходимо крепко держать пистолет и трубку.

RU

ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

При вскрытии упаковки проверьте наличие всех комплектующих деталей. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр обслуживания IVT.

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

Подготовка очистителя высокого давления к использованию:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Закрепите соединитель на конце шланга высокого давления (14) и соедините с источником водоснабжения под высоким давлением (4). Соединитель затягивать только вручную. [F1]
2. Нажать кнопку блокировки (12) для фиксации рычага переключателя (16) в положении «выключено». [F2]
3. Подключить шланг для подачи воды к соединению для подачи воды (3) (шланг для подачи воды в упаковке не предусмотрен). [F3]



ВНИМАНИЕ! Температура подаваемой воды не должна превышать 40°C для модели HPC-1400 и 60°C для модели HPC-2000 и HPC-2100.

4. (HPC-1400) Подключить пистолет (11) к соединению для пистолета (9). [F4]
4. (HPC-2000; HPC-2100) Закрепить конец шланга высокого давления (14) к пистолету (11); используйте гаечный ключ (не поставляется) для затягивания винта. [F5]
5. (HPC-1400) Подключить штангу опрыскивателя (10) к соединению для пистолета (9). [F6]
5. (HPC-2000; HPC-2100) Подключить штангу опрыскивателя (10) к пистолету (11). [F6]
6. Включите водоснабжение, убедившись в том, что водопроводный кран полностью открыт.
7. Подключите кабель электропитания к сети.
8. (HPC-2100) Вытяните шланг высокого давления (14) из намоточного механизма (15) до нужной длины.

Теперь устройство для мытья под давлением готово к использованию.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных инструмента.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение



ВНИМАНИЕ! Перед использованием устройства для мытья под давлением убедитесь в том, что на участке работ нет других людей или домашних животных.

Для включения устройства для мытья под давлением в положение «Включено», выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что устройство для мытья под давлением было правильно собрано и подготовлено к работе.
2. Нажмите выключатель «выключено-включено» (2) в положение «включено» с отметкой «I».
3. Отрегулировать распыление.
4. Отпустить выключатель (12) и направить сопло на участок, подлежащий мойке.
5. Нажать на рычаг переключателя (16).
6. Выполняйте мойку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Некоторые окрашенные или обработанные поверхности могут быть восприимчивы к повреждениям при мойке устройством очистки под высоким давлением. К примеру, при очистке транспортных средств, всегда проверяйте информацию, предоставляемую производителем, о том, подходят ли поверхности для очистки под давлением и существуют ли какие-либо ограничения.

Įprasti gedimai	Gedimų priežastis	Gedimų pašalinimas
Slėgio svyravimai.	<ul style="list-style-type: none"> • Į vandens žarną arba siurbį patenka oras. • Netolygus vandens tiekimas. • Vandens filtro užteršimas. • Vandens įleidimo žarnos klostės arba perlenkimai. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pasukite prietaiso perjungiklį į padėtį “išjungta” laikydami pistoleto rankenos svirtį atspausčioje būsenoje ir esant atidarytam vandens tiekimo čiaupui. Leiskite vandeniui išbėgti iki nepertraukiamo darbinio slėgio susidarymo. • Įsitinkite, kad vandentiekis atitinka prietaiso techninių specifikacijų. • Išvalykite vandens filtrą. • Sudėkite žarną ir ištiesinkite klostes ir perlenkimus.
Variklis dirba, bet nesudaro slėgio.	<ul style="list-style-type: none"> • Užšaldymas. • Vanduo nepatenka į įrenginio įtekamąją angą. • Filtro užsiteršimas. • Tūtos užsikimšimas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Leiskite siurbliui, vandens žarnai arba priedams atšildyti. • Prijunkite prietaisą prie vandens šaltinio. • Išvalyti filtrą. • Išvalykite tūtą.
Silpna, bet pastovi vandens srovė.	<ul style="list-style-type: none"> • Tūtos nusidėvėjimas. • Dvejų pozicijų vožtuvo nusidėvėjimas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite tūtą. • Greitai paspauskite pistoleto rankenos svirtį 5 kartus iš eilės.
Spontaniškas įrenginio paleidimas.	<ul style="list-style-type: none"> • Nuotekis per siurbį arba per tūtą, pistoleto rankeną. 	<ul style="list-style-type: none"> • Susisiekite su IVT serviso centru.
Nuotekis iš prietaiso.	<ul style="list-style-type: none"> • Nuotėkis iš siurblio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Leidžiamas nuotekis - 6 lašai per minutę. Jei nuotekis yra intensyvesnis, prašome kreiptis į IVT serviso centrą.

Jei šios informacijos pagalba Jums nepavyko pašalinti problemos, prašome kreiptis į IVT Serviso centrą



DĖMESIO! NELEIDŽIAMA SAVARANKIŠKAI REMONTUOTI GAMINĮ IR BANDYTI PASLĖPTI REMONTO PĖDSAKAS! Tik autorizuotas IVT Serviso Centras turi teisę atlikti remontą ir išplėstinį techninį aptarnavimą. Draudžiama keisti vidinę gaminio sąrangą! TOKIE VEIKSMAI YRA NE TIK PAGRINDAS ATSAKYTI GARANTINIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ, BET GALI BŪTI SUSIŽEIDIMŲ IR RIMTŲ SUŽALOJIMŲ PRIEŽASTIMI.

LT

APLINKOS APSAUGA



Perduokite žaliavą perdirbimui, o nemeskite į šiukšles!

Įrankį, papildomus įrenginius ir pakuotę reikia perduoti ekologiškai saugiam perdirbimui.

Plastikiniai elementai perduodami klasifikuotam perdirbimui. Šios instrukcijos atspausdintos ant antrinio popieriaus, kurio sudėtyje nėra chloro.

GEDIMŲ IŠAIŠKINIMAS IR ŠALINIMAS



ATSARGIAI! Prieš apžiūrėdami įrankį gedimų išaiškinimui, išjunkite jį iš rozetės.

Įprasti gedimai	Gedimų priežastis	Gedimų pašalinimas
Variklis nepasileidžia.	<ul style="list-style-type: none"> • Jis nėra prijungtas prie tinklo. • Tinklo įtampa neatitinka nominaliai įtampai, nurodytai ant techninių duomenų lentelės. • Rozetė sugedusi. • Prailgintuvas pažeistas. • Suveikė vidinio perkaitimo apsauga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prijunkite prie tinklo. • Naudokite atitinkamą tinklo įtampą. • Naudokite kitą rozetę. • Pakeiskite pažeista laidą. • Leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes.
Variklis išsijungia.	<ul style="list-style-type: none"> • Tinklo įtampa neatitinka nominaliai įtampai, nurodytai techninių duomenų lentelėje. • Suveikė vidinio perkaitimo apsauga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampai, nurodytai techninių duomenų lentelėje. • Leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes.
Perteklinis darbinis slėgis.	<ul style="list-style-type: none"> • Dalinis tūtos užsikimšimas (užsiteršimas). 	<ul style="list-style-type: none"> • Išvalyti tūtą.

Некоторые полезные общие меры предосторожности:



ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте сопло с расстояния менее 30 см на очищаемый участок (при наличии сомнений, в первую очередь выполните тест на маленьком скрытом участке).

- Никогда не используйте устройство для мытья под давлением на участках с шелушащейся краской или плохо закрепленными деталями облицовки/фитингами.
- Всегда двигайте струю воды по поверхности. Не оставляйте струю в том же положении в течение длительного срока, поскольку это может привести к повреждению поверхности.
- Чтобы быть уверенным, всегда сверяйтесь с поставщиком для получения информации о том, какие поверхности пригодны для мойки под давлением.

Выключение

Когда вы закончили использовать устройство для мытья струей под давлением, следуйте указанной ниже процедуре для выключения и отсоединения устройства:

1. Нажмите выключатель «выключено-включено» (2) в положение «выключено» с отметкой «0».
2. Выключите подачу воды в кране.
3. Сбросить воду в насосе и шланге путем нажатия на рычаг переключения (16) в течение нескольких секунд, или до тех пор, пока вода перестанет выходить.
4. Заблокировать пистолет в положении «отключено» с помощью кнопки блокировки (12).
5. Отсоединить от сети питания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Регулировка распыления

Сопло регулируется – это позволит вам настроить силу распыления от тугй струи воды до широкой струи.

Для регулировки сопла выполните следующие действия:

1. Держите штангу опрыскивателя в одной руке.
2. Другой рукой поверните сопло. **[F7]**
3. Тугую струю необходимо использовать для очистки небольших участков, где необходимо небольшое распыление.
4. Широкую струю необходимо использовать для очистки больших участков (чувствительных к воздействию).

Система автоматической остановки

Устройство очистки под давлением оснащено автоматической системой остановки для защиты двигателя во время использования.

- При отпускании рычага переключения (16), двигатель останавливается.
- При сжатии рычага переключения (16), двигатель снова запустится.

Установка насадки для распыления мощного средства



ВНИМАНИЕ! Перед использованием насадки для распыления мощного средства убедитесь в том, что на участке работ нет других людей или домашних животных.



ВНИМАНИЕ! Перед чисткой или техобслуживанием устройства для мойки под давлением убедитесь в том, что аппарат отсоединен от электропитания.

(HPC-1400)

Для установки насадки для распыления мощного средства необходимо предпринять следующие действия:

1. Убедитесь в том, что пистолет (11) зафиксирован в положении «выключено».
2. Заполнить бак для мощного средства (8) соответствующим биоразлагаемым мощным средством. **[F8]**
3. Установить распылитель мощного средства (7) на бак (8), вставив в бак трубку подачи мощного средства и закрутив сопло в верхнее днище бака.
4. Подключить распылитель мощного средства к пистолету (11). **[F9]**
5. Отпустить кнопку блокировки (12) и направить сопло на участок, подлежащий очистке.
6. Нажать рычаг переключения (16).
7. Выполняйте мойку.

(HPC-2000; HPC-2100)

Для распыления мощного средства, выполняйте следующие действия:

1. Убедитесь в том, что пистолет (11) зафиксирован в положении «выключено».
2. Вытащить крышку бака для мощного средства (8).
3. Вытянуть регулируемую втулку штанги (10). **[F10]**
4. Налить мощное средство в бак и закрыть крышку. **[F11]**

5. Отпустить кнопку блокировки (12) и направить сопло на участок, подлежащий очистке.
6. Нажать рычаг переключения (16).
7. Выполняйте мойку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это устройство было разработано для использования с чистящими средствами, рекомендованными производителем. Использование других чистящих средств или химикатов может отрицательно повлиять на безопасность и долговечность устройства.



RU

Использование складной ручки для перевозки (19) [F12] (HPC-2000; HPC-2100)

Модели HPC-2000 и HPC-2100 оснащены складной ручкой для перевозки (19), использующейся для перемещения машины. Перед перемещением устройства его необходимо поставить в положение «отключено» и обеспечить защиту от случайного включения. Для перемещения устройства вверх по лестнице или через препятствия, поднимите его за ручку.

- Если вы хотите переместить машину, вытяните складную ручку для перевозки (19).
- Нажмите на складную ручку для перевозки (19) после использования.

Использование намоточного механизма для шланга высокого давления (15) [F13] (HPC-2100)

Намоточный механизм для шланга высокого давления (15) можно перемещать с помощью имеющейся ручки.

- Для увеличения длины шланга, поверните ручку по часовой стрелке.
- Для уменьшения длины шланга поверните ручку против часовой стрелки.

Использование устройства для мойки под давлением

Рекомендуем выполнять моечные процедуры в два этапа:

1. **Растворение загрязнений:** введите моечную жидкость в веерную струю и подождите, пока жидкость начнет действовать.
2. **Устранение загрязнений:** вымыть загрязнения с помощью точечной струи.

- При очистке убедитесь в том, что устройство для мойки под давлением установлено на ровном основании.

- Не следует передвигаться вне участка работ за пределы длины шланга высокого давления, поскольку вы можете нарушить равновесие устройства мойки под давлением.
- При мойке вертикальных поверхностей наносите промывочную жидкость снизу вверх.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



ОСТОРОЖНО! Прежде чем начать работу с инструментом, выключите его из розетки.

- Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмента.
- В случае выхода из строя, несмотря на соблюдение всех правил эксплуатации и опробования инструмента, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.
- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.
- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.
- Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.
- Избегайте попадания воды на инструмент!

Указания по очистке

Держите корпус устройства для очистки под высоким давлением в чистоте и не допускайте попадания в него мусора. Шланг высокого давления (14), пистолет (11) и штанга (10) также должны содержаться в чистоте. Регулярная очистка сопла важна для обеспечения эффективной работы моечного аппарата. Сопло необходимо регулярно чистить с помощью устройства для чистки сопла (17), входящего в комплект. [F14]

Хранение

- Отсоедините шланг высокого давления (14), пистолет (11) и штангу (10) и храните их с соблюдением мер предосторожности в безопасном и сухом месте.
- Всегда держите электроинструменты в недоступном для детей месте.
- Не храните моечный аппарат при температуре



PERSPĖJIMAS! Šis prietaisas buvo paruoštas darbui su gamintojo rekomenduojamomis valymo priemonėmis. Kitų valymo priemonių arba cheminių medžiagų naudojimas gali neigiamai paveikti prietaiso saugumą ir ilgaamžiškumą.



ATSARGIAI! Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, išimkite tinklo kištuką.

APTARNAVIMAS IR LAIKYMAS

Sulankstomos kilnojimo rankenos naudojimas (19) [F12] (HPC-2000; HPC-2100)

Modeliai HPC-2000 ir HPC-2100 turi sulankstomą kilnojimo rankeną (19), skirtą prietaiso kilnojimui. Prieš kilnojant prietaisą, jį būtina nustatyti į padėtį „išjungta“ ir aprupinti atsitiktinio įjungimo apsaugą. Norint kilnoti prietaisą laiptais į viršų arba per kliūtis, pakelkite jį už rankenos.

- Jei jus norite nukelti mašiną, ištraukite sulankstomą kilnojimo rankeną (19).
- Paspauskite ant sulankstomos kilnojimo rankenos (19) po naudojimo.

Vijimo mechanizmo aukšto slėgio žarnai (15) naudojimas [F13] (HPC-2100)

Vijimo mechanizmą aukšto slėgio žarnai (15) galima laikinai rankenos pagalba.

- Norint prailginti žarną, pasukite rankeną pagal laikrodžio rodyklę.
- Norint sutrumpinti žarną, pasukite rankeną prieš laikrodžio rodyklę.

Aukšto slėgio plovimo prietaiso naudojimas

Plovimo procedūras rekomenduojame atlikti per du etapus:

1. **Nešvarumų tirpinimas:** įleiskite plovimo priemonę į veiduoklinę čiurkšlę ir palaukite, kol skystis pradės veikti.
2. **Nešvarumų pašalinimas:** išplaukite nešvarumus taškinės čiurkšlės pagalba.

- Valymo metu įsitikinkite, kad aukšto slėgio plovimo prietaisas stovi ant lygaus paviršiaus.
- Nerekomenduojama kilnoti už darbo ruožo ribų, už aukšto slėgio žarnos ribų, nes jus galėsute sutrikdyti aukšto slėgio prietaiso pusiausvyrą.
- Plaunant vertikalius paviršius, purškite plovimo skystį iš apačios į viršų.

- Palaikykite įrankio ir vedinimo angų (jeigu tokios yra) švarą. Reguliarus valymas ir priežiūra garantuoja aukštą efektyvumą ir ilgalaikę įrankio eksploataciją.
- Gedimo atveju, nepriklausomai nuo tobulų gamybos sąlygų ir bandymų, remontas turi būti atliekamas oficialiame IVT serviso centre.
- Visos varžės, varžtai ir sraigai turi būti sandariai užveržti.
- Pakeiskite pažeistas arba susidėvėjusias detales.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis. Kitų gamintojų pagamintos dalis priglunda nesandariai ir padidina traumų riziką.
- Saugokite įrankį sausoje vietoje, saugiu atstumu nuo lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.
- Venkite vandens ant įrankio patekimo!

Nurodymai valymui

Laikykite aukšto slėgio valymo prietaiso korpusą švarų ir venkite šiukšlių į jį pateikimo. Aukšto slėgio žarna (14), pistoletas (11) ir strypas (10) irgi turi būti švarūs. Reguliarus tūtos valymas yra svarbus valymo prietaiso efektyvaus darbo užtikrinimui. Tūtą būtina reguliariai valyti įtaiso tūtos valymui (17), kuris įeina į komplektą, pagalba. [F14]

Laikymas

- Atjunkite aukšto slėgio žarną (11) ir strypą (10) ir laikykite juos saugioje ir sausoje vietoje laikydami atsargumo priemonių.
- Visada laikykite elektros įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite plovimo prietaiso esant žemesnei 5°C temperatūrai. Užšaldymas gali sukelti prietaiso, iš kurio nebuvo pilnai išpyltas skystis, gedimą.
- Įsitikinkite, kad aukšto slėgio plovimo prietaisas, pistoletas (11) ir strypas (10) buvo kruopščiai išvalyti prieš laikymą.
- Kruopščiai pašalinkite visus nešvarumus, ypač iš elektros variklio ventiliacinių angų.

LT

„įjungta“ su žyme «I».

3. Sureguliuokite purškimą.
4. Atpalaiduokite jungiklį (12) ir nukreipkite tūtą į plaunamą sritį.
5. Paspauskite perjungiklio svirtį (16).
6. Plaukite.



ĮSPĖJIMAS! Kai kurie dažyti arba apdoroti paviršiai gali būti jautrūs pažeidimams plauant aukšto slėgio valymo prietaisu. Pavyzdžiui, valant transporto priemones, visada tikrinkite gamintojo pateiktą informaciją apie tai, ar galima paviršius valyti esant aukštam slėgiui, ar egzistuoja kokie nors apribojimai.

Kai kurios naudingos bendros atsargumo priemonės:



DĖMESIO! Niekada nenukreipkite tūtos į valomą sritį mažesniu nei 30 cm atstumu (jei abejojate, pirmiausia atlikite bandymą mažame užsleptame ruože).

- Niekada nenaudokite aukšto slėgio prietaiso sričių su atšokusiais dažais arba sričių su blogai pritvirtintomis detalėmis/fitingu plovimui.
- Visada judinkite vandens srovę palei paviršių. Nepalikite srovės vienoje padėtyje ilgą laiką, nes tai gali sukelti paviršiaus pažeidimą.
- Kad būti tikram, visada kreipkitės pas tiekėją dėl informacijos apie paviršių tinkamumą plovimui esant aukštam slėgiui.

Išjungimas

Baigus darbą su aukšto slėgio vandeninio plovimo prietaisu, laikykitės žemiau aprašytos prietaiso išjungimo ir atjungimo procedūros:

1. Paspauskite jungiklį „įjungta/išjungta“ (2) į padėtį „išjungta“ su žyme «0».
2. Išjunkite vandens tiekimą iš čiaupo.
3. Nuleiskite vandenį iš siurblio ir žarnos, tam tikslui spauskite perjungimo svirtį (16) kelias sekundes arba, iki tol, kol išbėgs visas vanduo.
4. Užblokuokite pistoletą padėtyje „išjungta“ blokavimo mygtuko (12) pagalba.
5. Atjunkite nuo maitinimo tinklo.

EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA

Purškimo reguliavimas

Tūta reguliuojama – tai leidžia jums nustatyti purškimo jėgą nuo stiprios srovės iki plačios srovės. Norint sureguliuoti tūtą, atlikite tokius veiksmus:

1. Laikykite purkštuvo strypą vienoje rankoje.
2. Kita ranka pasukite tūtą. **[F7]**
3. Stiprią srovę naudokite nedidelių sričių valymui, ten kur būtinas nedidelis išpurškimas.
4. Plačią srovę naudokite didelių sričių valymui (jautrių poveikiui).

Automatinio sustabdymo sistema

Aukšto slėgio valymo prietaisas turi automatinio sustabdymo sistemą variklio apsaugai naudojimo metu.

- Paleidžiant perjungimo svirtį (16), variklis sustoja.
- Paspaudžiant perjungimo svirtį (16), variklis vėl pasileis.

Antgalio plovimo priemonės išpurškimui įtaisyimas



DĖMESIO! Prieš antgalio plovimo priemonės išpurškimui naudojimą, įsitikinkite, kad darbo ruože nėra kitų žmonių arba naminių gyvūnų.



DĖMESIO! Prieš aukšto slėgio prietaiso valymą arba techninį aptaravimą, įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo.

(HPC-1400)

Norint įtaisyti antgalį plovimo priemonės išpurškimui, atlikite tokius veiksmus:

1. Įsitikinkite, kad pistoletas (11) užfiksuotas padėtyje „įjungta“.
2. Užpilkite į plovimo priemonės baką (8) atitinkamos biologiškai skaidančios plovimo priemonės. **[F8]**
3. Įtaisykite plovimo priemonės purkštuvą (7) ant bako (8), įstatykite į baką plovimo priemonės įleidimo vamzdį ir įsukite tūtą į viršutinį bako dugną.
4. Prijunkite plovimo priemonės purkštuvą prie pistoleto (11). **[F9]**
5. Atleiskite blokavimo mygtuką (12) ir nukreipkite tūtą į valomą sritį.
6. Paspauskite perjungimo svirtį (16).
7. Plaukite.

(HPC-2000; HPC-2100)

Plovimo priemonės išpurškimui atlikite tokius veiksmus:

1. Įsitikinkite, kad pistoletas (11) užfiksuotas padėtyje „išjungta“.
2. Ištraukite plovimo priemonės bako dangtį (8).
3. Ištraukite reguliuojančią strypo įvorę (10). **[F10]**
4. Įpilkite plovimo priemonės į baką ir uždarykite dangtį. **[F11]**
5. Atleiskite blokavimo mygtuką (12) ir nukreipkite tūtą į valomą sritį.
6. Paspauskite perjungimo svirtį (16).
7. Plaukite.

ниже 5°C. Замерзание может привести к повреждению устройства, из которого не была полностью слита жидкость.

- Убедитесь в том, что устройство для мойки под давлением, пистолет (11) и штанга были тщательно очищены перед хранением.
- Тщательно удалить всю грязь, особенно из вентиляционных отверстий электродвигателя.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отправляйте мусор и отходы на переработку!

Инструмент, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы имеют отметку о возможности классифицированной переработки. Настоящая инструкция напечатана на вторичной бумаге, не содержащей хлор.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОСТОРОЖНО! Перед тем как осмотреть инструмент на предмет неисправностей, выключите его из розетки.

Типичные неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
Двигатель не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> Он не подключен к сети. Сетевое напряжение не соответствует номиналу, указанному на табличке технических данных. Розетка неисправна. Удлинитель поврежден. Сработала защита от внутреннего перегрева. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключить к сети. Используйте соответствующее сетевое напряжение. Используйте другую розетку. Замените неисправный кабель. Дайте устройству остыть в течение 5 минут.
Двигатель выключается.	<ul style="list-style-type: none"> Сетевое напряжение не соответствует номиналу, указанному на табличке технических данных. Сработала защита от внутреннего перегрева. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте соответствие сетевого напряжения значению, указанному на табличке технических данных. Дайте устройству остыть в течение 5 минут.
Избыточное рабочее давление.	<ul style="list-style-type: none"> Частичная закупорка (засорение) сопла. 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить сопло.
Колебания давления.	<ul style="list-style-type: none"> Воздух попадает в водяной шланг или насос. Неравномерная подача воды. Засорение фильтра для воды. Складки или перегибы в шланге для подачи воды. 	<ul style="list-style-type: none"> Поставить переключатель устройства в положение «отключено» при удерживании рычага рукоятки пистолета в отжатом состоянии и при открытом водопроводном кране. Дайте воде течь до установления непрерывного рабочего давления. Убедитесь в том, что водоснабжение соответствует техническим спецификациям устройств. Очистить фильтр для воды. Уложить шланг и распрямить складки и перегибы.
Двигатель работает, но не создает давления.	<ul style="list-style-type: none"> Замораживание. Вода не поступает на впускное отверстие устройства. Засорение фильтра. Закупорка сопла. 	<ul style="list-style-type: none"> Дайте насосу, шлангу для воды или принадлежности разморозиться. Подключите устройство к водоснабжению. Очистить фильтр. Очистить сопло.
Слабый, но непрерывный поток воды.	<ul style="list-style-type: none"> Износ сопла. Износ двухпозиционного клапана. 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить сопло. Быстро нажмите рычаг рукоятки пистолета 5 раз подряд.

vamzdrynų patekimo į vandentiekį nukreipimo vožtuvui), įtaisytam ant vandens įleidimo į prietaisą žarnos.

- Visi srieginiai žarnos sujungimai turi būti vandeniui nepralaidūs.
- Dėl išmetimo pavojaus nenaudokite pažeistų aukšto slėgio žarnų. Pažeistas žarna būtina nedelsiant pakeisti. Naudokite tik gamintojo pateiktas žarnas ir movas.
- Nepaleiskite valytuvą darbui neesant vandens. Tai sukels jo gedimus.
- Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite jo tinkamumą eksploatuoti ir įtaisų eksploatavimo saugumą. Nenaudokite netvarkingo prietaiso.
- Šis prietaisas buvo paruoštas darbui su gamyklos – gamintojo rekomenduojamomis valymo priemonėmis. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpikliai arba koncentruotos rūgštis/tirpikliai. Tokių skysčių sudėtyje yra benzinas, dažų skiedikliai ir mazutas. Išpurkštoje būsenoje tokie skysčiai lengvai įsiliepsnoja, yra sprogūs ir nuodingi. Be to, acetonas ir kiti rūgštis arba tirpikliai gali sugadinti prietaiso komponentus.
- Naudodami prietaisą pavojingose zonose (pavyzdžiui, degalinėse), būtina laikytis atitinkamų saugumo priemonių. Griežtai draudžiama naudoti prietaisą sprogiuose objektuose.
- Pastatykite prietaisą ant tvirtu paviršiaus.
- Visos laidžios darbinės zonos detalės turi būti apsaugotos nuo pusrū iš visų pusių.
- Neblokuokite pistoleto svirties darbo metu padėtyje «On» («įjungta»).
- Visada dėvėkite apsauginius drabužius ir nešikite apsauginius akinius, nes laisvos ir kitos kietos dalelės gali būti išpurškiamos dideliu greičiu kartu su vandens srove.
- Jokiomis aplinkybėmis nenukreipkite vandens srovės į žmones, gyvūnus, į patį prietaisą arba į elektros dalis.
- Tam, kad išvengti padangų ir vožtuvų špindelių pažeidimų, kuriuos sukelia aukšto slėgio srovė, valymo metu laikykites ne mažiau 30 cm atstumo. Pirmas padangos pažeidimo požymis – spalvos kitimas. Pažeistos padangos ir vožtuvų špindeliai gyvybiškai pavojingi.
- Nevalykite su vandens srove medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto užpildo, arba kitų pavojingų medžiagų.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros dirbant varikliui.
- Išmetama iš tūtos vandens srovė esant aukštam slėgiui sukelia didelę atatrąną pistoletui, todėl, dirbdami su prietaisu, tvirtai laikykite pistoletą ir vamzdį.

ĮŠPAKAVIMAS

Išpakavimo metu patikrinkite, ar visi elementai vietoje. Žiūr. brėžinius prie šio vadovo. Pritrūkę detalai ar esant gedimui, kreipkitės į IVT aptarnavimo centrą.

SURINKIMO NURODYMAI

- Aukšto slėgio valymo prietaiso paruošimas naudojimui:
1. (HPC-1400; HPC-2000) Pritvirtinkite sujungiklį prie aukšto slėgio žarnos (14) galo ir sujunkite su vandens šaltiniu esant aukštam slėgiui (4). Sujungiklį suveržkite tik rankiniu būdu. [F1]
 2. Perjungiklio svirties (16) fiksavimui paspauskite blokavimo mygtuką (12) į padėtį „išjungta“. [F2]
 3. Prijunkite vandens tiekimo žarna prie vandens tiekimo sujungiklio (3) (vandens tiekimo žarna pakuotėje nenumatyta). [F3]



DĖMESIO! Tiekiamo vandens temperatūra neturi viršyti 40°C modeliui HPC-1400 ir 60°C modeliui HPC-2000, HPC-2100.

4. (HPC-1400) Prijunkite pistoletą (11) prie pistoleto sujungiklio (9). [F4]
4. (HPC-2000; HPC-2100) Pritvirtinkite aukšto slėgio žarnos (14) galą prie pistoleto (11); naudokite veržlinį raktą sraigto suveržimui (neįeina į komplektaciją). [F5]
5. (HPC-1400) Prijunkite purškiklio strypą (10) prie pistoleto sujungiklio (9). [F6]
5. (HPC-2000; HPC-2100) Prijunkite purškiklio strypą (10) prie pistoleto (11). [F6]
6. Įjunkite vandens tiekimą, įsitinkinkite, kad vandentiekio čiaupas pilnai atidarytas.
7. Prijunkite elektros maitinimo laidą prie tinklo.
8. (HPC-2100) Ištraukite aukšto slėgio žarną (14) iš vijimo mechanizmo (15) iki reikiamo ilgio.

Dabar aukšto slėgio valymo prietaisas yra paruoštas naudoti.

NAUDOJIMO PRADŽIA

Maitinimo įtampa turi atitikti įrankio paso lentelėje nurodytus duomenis.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įjungimas



DĖMESIO! Prieš naudodami aukšto slėgio plovimo prietaisą, įsitinkinkite, kad darbo atlikimo ruože nėra kitų žmonių arba naminių gyvūnų.

Norint įjungti aukšto slėgio plovimo prietaisą į padėtį „įjungta“, atlikite tokius veiksmus:

1. Įsitinkinkite, kad aukšto slėgio plovimo prietaisas buvo tinkamai surinktas ir paruoštas darbui.
2. Paspauskite jungiklį „įjungta/išjungta“ (2) į padėtį

- Įtampa tinkle turi atitikti nurodytą etiketėje arba instrukcijoje. Nenaudokite kitų maitinimo šaltinių.
- Prieš įjungdami įrankį į tinklą, įsitinkinkite, kad lizdas atitinka reikšmes etiketėje.
- Venkite kontaktų su žemintais paviršiais (vamzdžiais, radiatoriais, baterijomis ir refrizeratoriais). Dėl įžeminimo didėja elektros smūgio per kūną rizika.

⚠ ATSAUGIAI! Siekdami išvengti nudegimo arba elektros smūgio, nesilieskite elektrai laidžių detalių.

- Kilnodami įrankį, netraukite už laido.
- Su laidu elkitės atsargiai. Saugokite laidą nuo šilumos poveikio, venkite jo kontakto su tepalinėmis medžiagomis, aštriais daiktais arba judančiomis dalimis.
- Būkite atsargūs su laidu.
- Nenaudokite elektros įrankių šalia lengvai užsidegančių medžiagų ir degių dujų.
- Prieš pernešdami įrankį kitur, išjunkite jį iš elektros tinklo.

⚠ ATSAUGIAI! Įrankį būtina pirmiausia išjungti, o tik po to atjungti nuo elektros tinklo arba ilgintuvu.

- Neužspauskite ilgintuvo darbo metu. Stebėkite laidą.
- Nejunkite ilgintuvo tiesiogiai prie įrankio savarankiškai. Kreipkitės į artimiausią oficialų aptarnavimo centrą.
- Siekiant išvengti pavojaus, maitinimo laido pažeidimo atveju, jį turi pakeisti gamintojas arba jo atstovas, ar kitas kvalifikuotas specialistas.
- Nedelsiant ištraukite kištuką iš elektros maitinimo lizdo, jeigu laidas pažeistas arba perpjautas.

⚠ DĖMESIO! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

Stebėkite darbo aplinką. Nenaudokite elektros įrankių lyjant lietui. Nenaudokite elektros įrankių drėgnose patalpose. Palaikykite darbo vietą sausa, aprūpinkite gerą apšvietimą. Saugokite įrankį nuo drėgmės. Nepalikite įrankio lauke nakčiai. Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio riziką.

- Reguliariai ir prieš kiekvieną panaudojimą patikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas ir

susidėvėjęs. Nenaudokite įrankio, jeigu laidas pažeistas; kreipkitės į oficialų aptarnavimo centrą.

- Dirbdami lauke naudokite tik tokiam darbui skirtus ilgintuvus su atitinkamomis žymėmis. Venkite laido patekimo po įrankio, saugokite jį nuo drėgmės, šilumos poveikio, venkite kontakto su tepalinėmis ir lengvai užsidegančiomis medžiagomis.
- Venkite atsitiktinio įrankio įsijungimo: prieš įjunkdami įrankį prie tinklo, įsitinkinkite, jog jungiklis (jeigu yra) nustatytas 'OFF' padėtyje (iš.).
- Prieš įjungdami įrankį, pašalinkite įrengimo intarpus ir raktus.
- Nenaudokite įrankio su netvarkingu jungikliu. Įrankis su netvarkingu jungikliu yra pavojingas ir reikalauja remonto.

⚠ DĖMESIO! Kartais, darbo elektriniais įrankiais metu, susidaro dulkės, kuriose yra sukeliančių vėžį cheminių medžiagų.

Prie tokių medžiagų priskiriami: švinas švinių dažų sudėtyje, kvarcas plytose ir cemento, arsenas ir chromas cheminėmis medžiagomis apdorotoje pjautinėje medienoje, ir kitos kenksmingos medžiagos. Cheminių medžiagų poveikio rizika priklauso nuo susijusio su jomis darbo dažnumo.

Norėdami sumažinti jų kenksmingą poveikį, dirbkite gerai vėdinamose patalpose ir naudokite patvirtintas IAP, pavyzdžiui, respiratorius nuo dulkių, sukurtus specialiai mikroskopinių dalelių filtravimui.

- Pašalinio daikto patekimo po įrankio atveju apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir atlikite būtina remontą.
- Atsiradus perdėtai vibracijai, išjunkite įrankį ir nedelsiant išsiaiškinkite priežastį. Įprastai vibracija yra pažeidimo požymis.
- Prieš palikdami darbo vietą, atlikite įrankio remontą, apžiūrą arba valymą, išjunkite jį ir sulaukite visiško sustojimo.
- Draudžiama išimti arba keisti vidines įrankio dalis.

Ypatingos saugumo technikos taisyklės

- Įrašai sumažinti naudokite įrašos mažinimo įtaisą su prailgintuvu.
- Keisdami maitinimo laido arba prailgintuvo sujungimus, būtinai užtikrinkite nepralaidumą vandeniui ir mechaninį vientisumą.
- Visada saugokite prietaiso elektros dalis nuo vandens srovės.
- Laikykitės vietinės vandens tiekimo kompanijos reikalavimų. Aukšto slėgio vandeninius valymo prietaisus galima prijungti prie pagrindinio vandens šaltinio tik esant priešsrovės nukreipimo prietaisui (vandens iš kitų

Типичные неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
Самопроизвольный запуск устройства.	• Утечка в насосе или через сопло, рукоятку пистолета.	• Свяжитесь с сервисным центром IVT.
Утечка из устройства.	• Утечка в насосе.	• Утечка в объеме 6 капель в минуту является допустимой. В случае более интенсивной утечки, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр IVT.

Если данная информация не помогла вам устранить проблему, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр IVT.

RU

LT

⚠ ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО И ПЫТАТЬСЯ СКРЫТЬ ЕГО СЛЕДЫ СОВЕРШЕННО НЕДОПУСТИМО! Только авторизованный IVT Сервис-Центр имеет право на проведение ремонта и расширенного технического обслуживания. Внесение изменений во внутреннее устройство изделия запрещено! **ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ НЕ ТОЛЬКО ЯВЛЯЮТСЯ ОСНОВАНИЕМ В ОТКАЗЕ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НО И МОГУТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ.**

ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Үлгі	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Кернеу ~ Жилік [В ~ Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Номиналды қуат [Вт]	1400	2000	2100
Шығын [л/мин]	4.5	5.5	5.5
Жұмыс қысымы [бар]	60	90	100
Макс. қысым [бар]	90	135	150
Берілістің макс. температурасы [°C]	40	60	60
Берілістің макс. қысымы [бар]	3	3	3
Жоғары қысым шлангысының ұзындығы [м]	3	5	6
Жуғыш дауаға арналған бақтың сыйымдылығы [л]	0.5	1	0.75
Автоматты тоқтау	+	+	+
Діріл деңгейі [м/с ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Дыбыстық қысым деңгейі [дБ(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Дыбыс күші [дБ(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Салмақ [кг]	6.5	9.5	13
Қауіпсіздік класы	II	II	II

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕРДІҢ ТІЗБЕСІ

1. Тасымалдауға арналған тұтқа
2. Сөндіргіш қосулы / сөндірулі
3. Сумен қамту көзіне қосылу
4. Жоғары қысымның су шығаратын құрылғысы
5. Пистолетті сақтауға арналған бөлім
6. Қуат көзі бауын сақтауға арналған бөлім
7. Жуғыш дауаны шашыратқыш (HPC-1400)
8. Жуғыш дауаға арналған бақ
9. Пистолеттің біріктіретін құрылғысы (HPC-1400)
10. Шашыратуды реттегіші бар штанга
11. Пистолет
12. Блокадалау батырмасы
13. Дөңгелек (HPC-2000; HPC-2100)
14. Жоғары қысым шлангысы
15. Жоғары қысым шлангысына арналған орайтын механизм (HPC-2100)
16. Ауыстырып-қосқыш тұтқышы
17. Түтіктерді жинауға арналған құрылғы
18. Құбырлы аралық біріктіргіш
19. Тасымалдауға арналған жиналатын тұтқа (HPC-2000; HPC-2100)

ҚОРАПТЫҢ ІШІНДЕГІСІ

(HPC-1400) Нұсқаулық (1 дана), пистолет (1 дана), пистолеттің біріктіретін құрылғысы (1 дана), шашыратуды реттегіші бар штанга (1 дана), жуғыш дауаны шашыратқыш (1 дана), құбырлы аралық біріктіргіш (1 дана), түтіктерді жинауға арналған құрылғы (1 дана).

(HPC-2000) Нұсқаулық (1 дана), пистолет (1 дана), шашыратуды реттегіші бар штанга (1 дана), жоғары қысым шлангысы (1 дана), құбырлы аралық біріктіргіш (1 дана), түтіктерді жинауға арналған құрылғы (1 дана).

(HPC-2100) Нұсқаулық (1 дана), пистолет (1 дана), шашыратуды реттегіші бар штанга (1 дана), құбырлы аралық біріктіргіш (1 дана), түтіктерді жинауға арналған құрылғы (1 дана).

ҚОЛДАНЫЛУЫ

Жоғары қысым тазартқыштарының бұл түрі жай ішінен бөлек жерде үстемелерді, сонымен қатар түрлі бұйымдарды, құралдарды, транспорттық заттар мен қайықтарды тазалау үшін қолдануға арнап бағытталған. Құрылғыға кіретін келте құбыр арқылы жоғары қысымда су жіберіледі, бұл тиімділігі жоғары тазартуды қамтамасыз етеді.

ҚОЛДАНУ КЕЗІНДЕГІ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК

Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құралды дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге көмектеседі. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз. Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында қауіпсіздік техникасы жөніндегі осы нұсқаулықты да

sustabdymo būdais.

Šių paprastų instrukcijų paaisymas padės palaikyti jūsų įrankio darbingumą.

- Prieš naudojimą įrankį būtina teisingai surinkti.
- Įrankį naudokite tik pagal paskirtį.
- Be to, ant įrankio gali būti įspėjamieji įrašai ir nurodymai apsaugos priemonių naudojimui, su kuriais reikia susipažinti. Išvengti nelaimingų atsitikimų padės dėmesingumas, protingas požiūris į darbą bei atitinkama asmenų, naudojančių, transportuojančių, aptarnaujančių ir laikančių įrankį, kvalifikacija.
- Nepalikite įrankio be priežiūros.
- Neleiskite vaikams naudotis įrankiu. Neleiskite vaikams žaisti su įrankiu.
- Neleiskite vaikams ir gyvūnams būti šalia įrankio. Pašaliniai asmenys turi laikytis saugaus atstumo nuo veikiančio įrankio.
- Dirbdamas, naudojantis įrankį asmuo atsako už trečiuosius asmenis.
- Žmonės, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcijomis, vaikai, nepilnamečiai, nepasiekę amžiaus, kai leidžiama naudotis įrankiu, o taip pat apsvaigę nuo alkoholio arba narkotinių ir medicininių preparatų asmenys negali naudotis įrankiu. Naudojimo amžius nustatomas vietiniu normos aktu.

ATSARGIAI! Alkoholis, kai kurie vaistai ir narkotinės medžiagos, bloga savijauta, aukšta temperatūra ir nuovargis mažina reakcijos greitį. Nesinaudokite šiuo įrankiu aukščiau nurodytais atvejais.

- Įsitikinkite, jos visos apsaugos priemonės (jei tokios yra) įrengtos ir tinkamos naudoti.
- Nenaudokite įrankio be apsaugos priemonių (jei tokios yra) arba jei jos pažeistos.
- Apžiūrėkite įrankį, kad nebūtų nepirtvirtintų detalių (veržlių, varžtų, sraigčių ir t.t.) arba pažeidimų. Norėdami užtikrinti saugų įrankio naudojimą, laikas nuo laiko patikrinkite, ar gerai užveržti varžtai ir sraigčiai (jeigu tokie yra). Esant reikalui, pataisykite arba pakeiskite juos prieš naudodami įrankį. Naudojant pažeistą įrankį, operatorius arba aplinkiniai gali patirti rimtas traumas.
- Dirbkite atitinkamai apsirengę. Laisvi rūbai, papuošalai gali būti įtraukti judančių įrankio daliu. Apsirenkite atitinkamus apsauginius rūbus. Apsaugokite kojas ir pėdas nuo skrendančių atliekų. Nedirbkite basi arba atvira avalyne. Susiriškite ilgus plaukus už nugaros.
- Palaikykite rankenų ir rankenėlių švarą ir sausumą.
- Naudokite atitinkamas apsaugos priemones. Naudokite apsauginius akinius ir pirštines. Darbui su miteliais arba susidarant išmetamosioms dujoms,

naudokite respiratorių nuo dulkių. Esant būtinybei, apsiaukite neslystančią avalynę, užsidėkite apsauginį šalmą ir įsidėkite ausų kištukus. Jeigu triukšmo lygis viršija 85 dB (A), būtina naudokite apsaugines ausines.

ATSARGIAI! Naudokite individualiosios apsaugos priemones! Apsaugos priemonės ir IAP užtikrina jūsų ir aplinkinių sveikatos apsaugą, o taip pat garantuoja nepertraukiamą įrankio darbą.

- Nepradėkite naudoti įrankio, jeigu jis yra apsuktas arba nedarbinėje padėtyje.
- Dirbdami, išlaikykite stabilią kūno padėtį. Pastoviai palaikykite pusiausvyrą.
- Palaikykite švarą darbo vietoje. Užgrūstose vietose yra aukštas traumų lygis. Prieš naudodami įrankį, pašalinkite iš darbo vietos teritorijos visus pašalinius daiktus, o taipogi stebėkite, jog pašaliniai daiktai nepakliūtų po įrankiu darbo metu.
- Neperkraukite įrankio.
- Naudokite įrankį tik esant dienos šviesai arba geram dirbtiniam apšvietimui. Nenaudokite įrankio esant blogam matumui.
- Nenumeskite įrankio, neleiskite jam susidurti su kokiomis nors kliūtimis.

ATSARGIAI! Būkite dėmesingi. Stebėkite darbą. Atitrukę, nesuvaldysite įrankio. Žiūrėkite į darbą supratingai.

Elektros saugos taisyklės

DĖMESIO! Siekiant išvengti elektros smūgio, asmeninės žalos arba gaisro, elektrinio įrankio naudojimo metu būtina laikytis šių saugos instrukcijų. Prieš pradėdami darbą, įdėmiai perskaitykite ir griežtai laikykitės šių instrukcijų.

- Saugumo lygiui padidinti, naudokite diferencialinės apsaugos priemonę (RCD), skirtą elektros srovei iki 30mA. Kiekvieną kartą, naudodami įrankį tikrinkite RCD. Pasikonsultuokite su kvalifikuotu elektriку.

DĖMESIO! RCD arba kito nutraukėjo naudojimas neatleidžia operatoriaus nuo būtinos pažinties su saugumo technikos taisyklėmis ir saugaus darbo priemonėmis, nurodytomis šioje instrukcijoje.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Modelis	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
[tampa ~ Dažnis [V ~ Gz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Nominalus galingumas [W]	1400	2000	2100
Sąnaudos [l/min]	4.5	5.5	5.5
Darbinis slėgis [bar]	60	90	100
Maksimalus slėgis [bar]	90	135	150
Maksimali vandens tiekimo temperatūra [°C]	40	60	60
Maksimalus vandens tiekimo slėgis [bar]	3	3	3
Aukšto slėgio žarnos ilgis [m]	3	5	6
Valymo priemonės bako talpa [l]	0.5	1	0.75
Automatinis sustabdymas	+	+	+
Vibracijos lygis [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Garso spaudimo lygis [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Garso galingumo lygis [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Svoris [kg]	6.5	9.5	13
Saugumo klasė	II	II	II

DETALIŲ SĄRAŠAS

- Kilnojimo rankena
- Jungiklis įjungta / išjungta
- Prijungimas prie vandens šaltinio
- Aukšto slėgio vandens išleidimo įtaisas
- Pistoletų laikymo skyrius
- Maitinimo laido laikymo skyrius
- Plovimo priemonės purkštuvai (HPC-1400)
- Valymo priemonės bakas
- Pistoletų sujungimo įtaisas (HPC-1400)
- Purškimo reguliavimo strypas
- Pistoletas
- Blokavimo mygtukas
- Ratas (HPC-2000; HPC-2100)
- Aukšto slėgio žarna
- Vijimo mechanizmas aukšto slėgio žarnai (HPC-2100)
- Perjungiklio svirtis
- Tūtų valymo įtaisas
- Tarpinis vamzdžių sujungiklis
- Sulankstoma kilnojimo rankena (HPC-2000; HPC-2100)

DEŽES TURINYS

(HPC-1400) Naudojimo instrukcija (1 vnt.), pistoletas (1 vnt.), pistoletų sujungimo įtaisas (1 vnt.), purškimo reguliavimo strypas (1 vnt.), plovimo priemonės purkštuvai (1 vnt.), tarpinis vamzdžių sujungiklis (1 vnt.), tūtų valymo įtaisas (1 vnt.).

(HPC-2000) Naudojimo instrukcija (1 vnt.), pistoletas (1 vnt.), purškimo reguliavimo strypas (1 vnt.), aukšto slėgio žarna (1 vnt.), tarpinis vamzdžių sujungiklis (1 vnt.), tūtų valymo įtaisas (1 vnt.).

(HPC-2100) Naudojimo instrukcija (1 vnt.), pistoletas (1 vnt.), purškimo reguliavimo strypas (1 vnt.), tarpinis vamzdžių sujungiklis (1 vnt.), tūtų valymo įtaisas (1 vnt.).

NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Šis aukšto slėgio valymo prietaisų asortimentas skirtas paviršių, įvairių daiktų, įrankių, transporto priemonių ir valčių valymui už patalpų ribų. Esant aukštam slėgiui į prietaisą per įleidimo atvamzdį tiekiamas vanduo, tai užtikrina didelio efektyvumo valymą.

NAUDOJIMOSI SAUGA

Bendros saugos taisyklės

Toliau pateikiamos saugos instrukcijos padės jums teisingai naudotis įrankiu ir užtikrinti jūsų pačių saugumą. Dėl šių priežasčių jas reikia perskaityti išdėmiai. Perduodami įrankį trečiajam asmeniui, perduokite jam ir šias saugos instrukcijas.

Saugokite šią instrukciją bei kitą, įeinančią į komplektą, literatūrą.

Vadovaukitės saugos taisyklėmis bei esančiais ant įrankio įspėjimais.

Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su įrankio valdymo elementais, bet prieš tai susipažinkite su skubiais jo

birge беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын құралдың басқару бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

• Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.

• Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

• Сонымен қатар, құралда қорғаныш жабдықтарды пайдалану жөніндегі ескерту жазбалары мен сілтемелері болуы мүмкін, оларды да оқып шығу қажет. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және құралды қолдану, тасымалдау, қызмет көрсету және сақтауға қатынасатын тұлғалардың тиісті дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алуға көмектеседі.

• Құралды қараусыз қалдырмаңыз.

• Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралман ойнауына жол бермеңіз.

• Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.

• Құралмен жұмыс жасау барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапкершілік тартпайды.

• Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, құралды пайдалануға болатын жасқа жетпеген, көмелеттік жасқа толмаған балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек есеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен тағайындалады.

АБАЙЛАҢЫЗ! Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Аталмыш құралды жоғарыда аталған жағдайларда пайдаланбаңыз.

• Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.

• Құралды қорғаушы жабдықтарсыз пайдаланбаңыз (егер болса), немесе ол зақымданған

болса пайдаланбаған абзал.

• Құралдың бекітілмей қалған бөлшектері (сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Құрал жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрамалардың (егер болса) жақсы бұралғандығын әлсіз-әлсіз тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз немесе алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.

• Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, әшекей бұйымдары құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес келетін арнайы киімдер киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істеменіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.

• Тұтқалар мен тұтқыштарды таза және құрғақ етіп ұстаңыз.

• Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы көзәйнектер мен саусаққаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны сырғанамайтын аяқ киім, дулыға немесе құлаққа арналған тығындарды қолданыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖҚҚ сіздің денсаулығыңыз бен маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.

• Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.

• Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.

• Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Құралды пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөгде заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.

• Құралды шамадан тыс қыздырмаңыз.

• Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды желдету кезінде пайдаланыңыз. Құралды нашар көріну жағдайында пайдаланбаңыз.

• Құралды құлатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып, құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

Электрлік қауіпсіздік ережелері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және мұқият қадағалаңыз.

• Қауіптілік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА-дан аспайтын сөну тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құрылғысын (RCD) пайдалану ұсынылады. Өрбір пайдаланған кезде RCD тексеріңіз. Білікті электршіге жүгініңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.

• Желідегі кернеу жазба белгіде немесе нұсқаулықта көрсетілген шамаға сәйкес болуы керек. Басқа қоректендіру көздерін пайдаланбаңыз.
• Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың жазба белгісінде көрсетілген мәліметтеріне сай келетіндігіне көз жеткізіңіз.
• Дененің жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасуынан сақтаныңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.

• Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.
• Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды

жылудың әсерінен сақтаңыз, оның майлаушы заттармен байланысуына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.

- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құралды тез тұтанатын сұйықтықтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құралды басқа жерге ауыстырмас бұрын оны желіден ажыратыңыз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Алдымен құралды сөндіру керек, содан соң розеткадан немесе ұзартқыштан ажыратқан абзал.

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұзартқышты қыспаңыз. Кабельді бақылап отырыңыз.
- Ұзартқышты құралға өз бетіңізбен тікелей қоспаңыз. Ең жақын жердегі ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Тоқсым зақымдалған жағдайда қауіптілік тудырмау үшін оны дайындаушы немесе оның агенті, не болмаса ұқсас білікті мамандар алмастыру керек.
- Егер кабель зақымдалған немесе кесіліп кеткен болса, онда айырды тез арада ашадан алып шығыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!

Өндірістік ортаны бақылап отырыңыз. Электрлік құралдарды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстаңыз, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Құралға суды тиіп кетсе, электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

- Үнемі және әр қолданыс алдында құрал кабелінің жарамдылығы мен тозу белгісінің болуын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Ғимараттардан тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол бермеңіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпамайлық заттармен және тез тұтанатын сұйықтықтармен байланысуына жол бермеңіз.

DETECTAREA ȘI INLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR TEHNICE

ATENȚIE! Înainte de a examina unealta pentru a depista defecțiunile, deconectați-o de la priză.

Probleme de tip obișnuit	Cauza problemei	Remediere
Motorul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> • Acesta nu este conectat la rețea. • Tensiunea din rețea nu se potrivește cu tensiunea nominală specificată pe plăcuța de date. • Priza este defectată. • Prolungitorul este deteriorat. • Protecția internă împotriva supraîncălzirii a fost acționată. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați la rețea. • Utilizați tensiunea din rețea corespunzătoare tensiunii nominale. • Folosiți o altă priză. • Înlocuiți cablul defect. • Se lasă aparatul să se răcească timp de 5 minute.
Motorul se oprește.	<ul style="list-style-type: none"> • Tensiunea din rețea nu se potrivește cu tensiunea nominală specificată pe plăcuța de date. • Protecția internă împotriva supraîncălzirii a fost acționată. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați ca tensiunea din rețea să corespundă valorii, indicate pe plăcuța de date. • Se lasă aparatul să se răcească timp de 5 minute.
Presiune de lucru excesivă.	<ul style="list-style-type: none"> • Parțială ocuzie (blocaj) al duzei. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați duza.
Fluctuații de presiune.	<ul style="list-style-type: none"> • Aerul intră în furtunul de apă sau pompă. • Furnizare neregulată de apă. • Înfundarea filtrului de apă. • Încetări sau cute în furtunul de alimentare cu apă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mutați întrerupătorul aparatului în poziția Off, ținând depresată maneta pistolului și cu robinetul deschis. Lăsați apa să curgă până nu se va stabili presiunea continuă de lucru. • Asigurați-vă că alimentarea cu apă corespunde specificațiilor tehnice ale aparatului. • Curățați filtrul de apă. • Așezați furtunul și îndreptați încetările și cutele.
Motorul rulează, dar nu creează presiune.	<ul style="list-style-type: none"> • Înghețare. • Apa nu ajunge la orificiul de intrare a aparatului. • Înfundarea filtrului de apă. • Blocajul duzei. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lăsați pompa, furtunul de apă sau accesoriile să se dezghețe. • Conectați aparatul la alimentarea cu apă. • Curățați filtrul. • Curățați duza.
Slab, dar constant curent de apă.	<ul style="list-style-type: none"> • Uzarea duzei. • Uzarea supapei de reținere. 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți duza. • Apăsați rapid maneta mânerului pistolului de 5 ori la rând.
Pornirea spontană a dispozitivului.	<ul style="list-style-type: none"> • Scurgere în pompă sau prin mânerul pistolului. 	<ul style="list-style-type: none"> • Luați legătura cu centrul de service I.V.T.
Scurgere din aparat.	<ul style="list-style-type: none"> • Scurgere în pompă. 	<ul style="list-style-type: none"> • O scurgere în volum de 6 picături pe minut este acceptabilă. În cazul unei scurgeri mai intensive vă rugăm să contactați centrul de service I.V.T.

Dacă aceste informații nu vă ajută să rezolvați problema, vă rugăm să contactați Centrul de deservire I.V.T.

- Păstrați instrumentele într-un loc uscat inaccesibil pentru copii, la o distanță sigură de materialele ușor inflamabile.
- Evitați nimerirea apei direct pe instrument!

Instrucțiuni pentru curățare

Păstrați carcasa dispozitivului pentru curățare cu presiune curată și nu permiteți nimerirea în ea a murdăriilor. Furtunul de înaltă presiune (14), pistolul (11) și lancea (10) trebuie, de asemenea, păstrate curate. Curățarea regulată a duzei este importantă pentru asigurarea funcționării eficiente a aparatului de curățat. Duza trebuie să fie curățată regulat cu ajutorul unui dispozitiv pentru curățarea duzei (17) furnizat. **[F14]**

Depozitare

- Decuplați furtunul de înaltă presiune (14), pistolul (11) și lancea (10) și depozitați-le într-un loc sigur și uscat cu respectarea măsurilor de precauție.
- Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor.
- Nu păstrați aparatul de spălat la temperaturi sub 5°C. Înghețarea poate deteriora aparatul care nu a fost pe deplin drenat.
- Asigurați-vă că dispozitivul de curățat cu presiune, pistolul (11) și lancea (10) au fost curățate minuțios înainte de depozitare.
- Înlăturați cu grijă toată murdăria, în special din găurile de ventilație a motorului electric.

PROTECȚIA MEDIULUI INCONJURĂTOR



Trimiteti materia primă la reciclare, și nu la gunoi!

Instrumentul, dispozitivele suplimentare și ambalajele trebuie trimise la reciclare ecologică sigură. Articolele din material plastic sunt trimise la prelucrarea clasificată. Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hartie reciclată, care nu conține clor.



ATENȚIE! NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI PRODUSUL DE SINESTĂTĂTOR ȘI NU OPERAȚI MODIFICĂRI ÎN CONSTRUCȚIA ACESTUIA! Vă rugăm să referiți orice lucrări de reparații sau de deservire tehnică neprevăzută exclusiv personalului calificat și autorizat al Centrului de Deservire Tehnică IVT. Nu încercați să modificați oarecare piese interne ale acestui produs! ÎN ACEST CAZ GARANȚIA VA FI ANULATĂ COMPLET, FIIND POSIBILE TRAUME ȘI PAGUBE MATERIALE SERIOASE.

- Құралдың өздігінен қосылуынан сақтаныңыз. Құралды желіге қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алып тастаңыз.
- Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң қалыптасады.

Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды әктейуіштер құрамындағы қорғасын, көрпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшпен және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер ету қаупі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты.

Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген ЖҚҚ, мысалы, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған шаңға қарсы респираторларды пайдаланыңыз.

- Құралдың астына бөгде заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнынан кетпес бұрын, құралды жөндеу, тексеру немесе тазарту алдында оны сөндіріңіз және толығымен тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Құралдың ішкі бөлшектерін алып тастауға немесе өзгертуге тыйым салынады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

- Керілісті жеңілдету үшін ұзартқышы бар керілісті жеңілдетуге арналған құрылғыны қолданыңыз.
- Қуат көзі шоғырсымының немесе ұзартқыштың қосындысын алмастырған кезде, су өтпеушілік пен механикалық бүтіндікті қамтамасыз ету қажет.
- Құрылғының электрлі бөлшектерін қашанда су ағымынан қорғаңыз.
- Жергілікті су тартатын компанияның талаптарын орындаңыз. Қысымдағы сумен тазарту құрылғысы құрылғыдағы су жіберу шлангісіне орнатылған протывотоктың (су құбыры жүйесіне өзге құбырлардан судың кірмеуінің алдын алуға арналған клапан) алдын алатын құрылғы бар болған жағдайда ғана

- ауыз суының негізгі көзіне қосыла алады.
- Шлангтың барлық бұрандалы қосындылары су өткізбейтін болуы керек.
- Атылу қаупі болғандықтан, зақымданған жоғары қысым шлангтарын, қолданудың қажеті жоқ. Зақымданған шлангтарды бірден ауыстырған жөн. Өндіруші қойған шлангтар мен жалғастырғыштарды ғана қолданыңыз.
- Тазартқышты сусыз жұмысқа қоспаңыз. Бұл оның зақымдануына әкеліп соқтырады.
- Құрылғыны қолдану алдында аспаптың дұрыс жағдайда екеніне және пайдаланудағы қауіпсіздігіне көз жеткізіңіз. Бұзылған құрылғыны қолдануға болмайды.
- Бұл құрылғы жасап шығарған зауыт ұсынған тазартқыш дауалармен бірге қолдануға арнап құрастырылған. Ешбір жағдайда да құрамында еріткіштері немесе сұйылтылмаған қышқылдар/еріткіштері бар сұйықтықтарды қолдануға болмайды! Мұндай сұйықтықтардың ішінде жанармай, бояуға арналған сұйылтқыштар мен мазут болады. Шашыратқан жағдайда бұл сұйықтар жеңіл тұтанады, жарылуға қауіпті және улы. Оның үстіне, ацетон мен сұйылтылмаған қышқылдар немесе еріткіштер құрылғы компоненттерінің зақымдануына соқтыруы мүмкін.
- Құрылғыны қауіпті аймақта (мысалы, жанармай құю бекетінде) қолданған кезде, қажетті сақтық шараларын ұстану қажет. Бұл құрылғыны жарылуға қауіпті аймақтарда қолдануға қатаң тыйым салынады.
- Құрылғыны қатты үстемеге орнатыңыз.
- Жұмыс аймағындағы барлық өткізгіш бөлшектер жан-жағынан шашыраудан қорғалуы қажет.
- «On» («қосулы») жағдайында жұмыс істеп тұрғанда пистолет тұтқышын блоктамаңыз.
- Қашанда қорғайтын киім мен қорғайтын көзілдірік киіңіз, өйткені бос бөлшектер мен басқа да қатты бөлшектер үлкен жылдамдықта су ағымымен бірге тозандануы мүмкін.
- Ешбір жағдайда да су ағымын адамдарға, жануарларға, құрылғының өзіне қарай немесе оның электр бөлшектерінің бағытына қарай бағыттамаңыз.
- Жоғары қысым ағымынан туатын шина мен клапан шпиндельдерінің зақымдануының алдын алу үшін тазалау кезінде кемінде 30 см қашықтықты сақтау қажет. Түсінің өзгеруі шинаның зақымдануының алқашқы белгісі болып табылады. Зақымданған шиналар мен клапан шпиндельдері өмірге қауіп төндірмейді.
- Асбестті толтырмасы бар материалдарды немесе өзге қауіпті материалдарды тазарту үшін су ағымын қолданбаңыз.
- Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.

Жоғары қысымда түтіктен шығатын су ағымы пистолетке үлкен серпуге береді, сондықтан құрылғымен жұмыс істеген кезде пистолет пен құбырды қатты қысып ұстау қажет.

ҚОРАПСЫЗДАНДЫРУ

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Қандай да болмасын бөлшектер бомаған жағдайда немесе ақаулы болған жағдайда IVT қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

KZ

ҚҰРАСТЫРУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ

Жоғары қысым тазартқышын қолдануға дайындау:
 1. (HPC-1400; HPC-2000) Жоғары қысым шлангысының (14) соңындағы біріктірілген бекітіп, жоғары қысымда (1) сумен қамту көзімен біріктіріңіз. Біріктірілген тек қолмен тартыңыз. [F1]
 2. Ауыстырып-қосқыш тұтқышын (16) қатыру үшін «сөндірулі» жағдайына қарай блоктау батырмасын (12) басыңыз. [F2]
 3. Су жіберуге арналған шлангты су жіберуге арналған біріктірілше (3) қосыңыз (су жіберуге арналған шланг қаптамада қарастырылмаған). [F3]

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! HPC-1400 үлгісі үшін жіберілетін су температурасы 40°C-дан және HPC-2000 мен HPC-2100 үлгісі үшін 60°C-дан аспауы тиіс.

4. (HPC-1400) Пистолетті (11) пистолетке арналған біріктірілше (9) қосыңыз. [F4]
 4. (HPC-2000; HPC-2100) Жоғары қысым шлангысының соңын (14) пистолетке (11) бекітіңіз; бұранданы тарту үшін шайқа кілтін (бірге берілмейді) қолданыңыз. [F5]
 5. (HPC-1400) Шашыратқыштың штангысын (10) пистолетке арналған біріктірілше (9) қосыңыз. [F6]
 5. (HPC-2000; HPC-2100) Шашыратқыштың штангысын (10) пистолетке (11) қосыңыз. [F6]
 6. Су тартқыш шумек толық ашық екеніне көз жеткізген соң, сумен қамтуды қосыңыз.
 7. Электр көзінің шоғырсымын желіге қосыңыз.
 8. (HPC-2100) Жоғары қысым шлангысын (14) қажетті ұзындыққа дейін орайтын механизмнен (15) суырып шығарыңыз.
 Енді қысым астында жуу құрылғысы қолдануға дайын.

ҚОЛДАНУДЫ БАСТАУ

Қоректендіргіш көрнеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген төлқұжаттық деректерге сай болу керек.

ҚОСУ ЖӘНЕ СӨНДІРУ

Қосу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қысым астында жуу құрылғысын қолданған соң жұмыс аумағында өзге адамдар немесе үй жануарларының жоғына көз жеткізіңіз.

Қысым астында жуу құралын «Қосуды» жағдайына қосу үшін келесі әрекетті орындаңыз:
 1. Қысым астында жуу құралы дұрыс жиналып, жұмысқа даярланғанына көз жеткізіңіз.
 2. «Қосуды/сөндірулі» сөндіргішін (2) «I» таңбасы бар «қосуды» жағдайына басыңыз.
 3. Шашыратуды реттеңіз.
 4. Сөндіргішті жіберіп (12), түтікті жуылатын аумаққа бағыттаңыз.
 5. Ауыстырып-қосқыштың (16) тұтқышына басыңыз.
 6. Жууды бастаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кейбір боялған немесе өңделген үстемелер жоғары қысым астында жуу құрылғысымен жуған кезде зақымдануға сезімтал болуы мүмкін. Мысалы, транспорттық заттарды тазалаған кезде, үстемесі қысым астында жууға сай келе ме және қандай да бір шектеу бар-жоғын көрсететін өндіруші ұсынған мәліметті қашанда тексеріңіз.

Кейбір пайдалы ортақ сақтық шаралары:

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тазартылатын аумаққа ешқашан 30 см кем қашықтықтан түтікті бағыттамаңыз (өгер күдіктенетін болсаңыз, көрінбейтін шағын аумаққа алдымен тест жасап көріңіз).

Қысым астында жуу құрылғысын бояуы қабыршақтанған немесе қаптама бөлшектері/фитингтері дұрыс бекітілмеген аумақта ешқашан қолданбаңыз.
 Су ағымын қашанда үстемемен жүргізіңіз. Ағымды бір жағдайда ұзақ уақыт бойына қалдырмаңыз, өйткені

ATENȚIE! Înainte de curățarea sau deservirea tehnică a aparatului de curățat cu presiune, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent.

(HPC-1400)
 Pentru a monta dispozitivul pentru pulverizarea detergentului este necesar să faceți următoarele:
 1. Sigurați-vă că pistolul (11) este blocat în poziția Off.
 2. Umpleți rezervorul pentru detergent (8) cu detergent biodegradabil corespunzător. [F8]
 3. Montați dispozitivul pentru pulverizarea detergentului (7) pe rezervor (8) prin introducerea în rezervor a tubului de furnizare a detergentului și înșurubați duza în partea de sus a rezervorului.
 4. Conectați dispozitivul de pulverizare a detergentului la pistol (11). [F9]
 5. Decuplați butonul de blocare (12) și îndreptați duza spre zona care urmează să fie curățată.
 6. Apăsăți maneta întrerupătorului (16).
 7. Efectuați spălarea.

(HPC-2000; HPC-2100)
 Pentru a pulveriza detergentul, este necesar să faceți următoarele:
 1. Sigurați-vă că pistolul (11) este blocat în poziția Off.
 2. Scoateți capacul rezervorului pentru detergent (8).
 3. Trageți manșonul de reglare a lancei (10). [F10]
 4. Turnați detergent în bac și închideți capacul. [F11]
 5. Decuplați butonul de blocare (12) și îndreptați duza spre zona care urmează să fie curățată.
 6. Apăsăți maneta întrerupătorului (16).
 7. Efectuați spălarea.

AVERTISMENT! Acest aparat a fost conceput pentru utilizare cu agenți de curățare, recomandate de către producător. Folosirea altor agenți de curățare sau produse chimice poate afecta negativ siguranța și durabilitatea aparatului.

Utilizarea mânerului pliant pentru transportare (19) [F12]
 (HPC-2000; HPC-2100)
 Modelele HPC-2000 și HPC-2100 sunt echipate cu mâner pliant (19) pentru transportarea aparatului. Înainte de a transporta aparatul, este necesar să-l puneți în poziția Off și să asigurați protecție împotriva pornirii accidentale. Pentru a muta aparatul în sus pe

scări sau peste obstacole, ridicați-l de mâner.
 · Dacă doriți să mutați aparatul, trageți de mânerul pliant (19) pentru transportare.
 · După utilizare, apăsați în jos mânerul (19) pentru transportare.

Utilizarea mecanismului de rulare a furtunului de înaltă presiune (15) [F13]
 (HPC-2100)
 Mecanismul de rulare a furtunului de înaltă presiune (15) poate fi mutat cu ajutorul mânerului cu care este dotat.
 · Pentru a mări lungimea furtunului, întoarceți mânerul în sensul acelor de ceasornic.
 · Pentru a micșora lungimea furtunului, întoarceți mânerul în sensul invers acelor de ceasornic.

Utilizarea dispozitivului de curățat cu presiune
 Recomandăm să îndepliniți procedura de spălare în două etape:
 1. **Dizolvarea murdărilor:** introduceți lichidul pentru spălare în jetul cu formă de evantai și așteptați până lichidul începe să funcționeze.
 2. **Îndepărtarea murdărilor:** spălați murdăria cu ajutorul unui jet punctat.

· În timpul curățării asigurați-vă că dispozitivul pentru curățat cu presiune este instalat pe o suprafață plană.
 · Nu vă deplasați în afara zonei de lucru pe distanțe mai mari decât lungimea furtunului de înaltă presiune, deoarece aceasta poate afecta echilibrul dispozitivului pentru curățare cu presiune.
 · Atunci când curățați suprafețe verticale, aplicați lichidul de spălare de jos în sus.

INTREȚINEREA ȘI PĂSTRAREA

ATENȚIE! Înainte de a începe lucrul cu instrumentul, scoateți ștecherul de rețea.

· Întrețineți instrumentul și orificiile de ventilație (dacă există) în curățenie. Curățarea regulată și întreținerea asigură o eficiență ridicată și funcționarea mai îndelungată a instrumentului.
 · În cazul defectării, în ciuda condițiilor perfecte de funcționare și testare, reparația trebuie efectuată în centrul oficial de deservire IVT.
 · Toate piulițele, bolțurile și șuruburile ar trebui să fie stranse.
 · Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
 · Folosiți doar piesele originale. Piesele fabricate de producător-parte terță, sunt montate slab și sporesc riscul de rănire.

RO

Acum dispozitivul de curățat cu presiune este gata pentru utilizare.

INCEPEREA EXPLOATĂRII

Valoarea tensiunii de alimentare trebuie să corespundă datelor din pașaport ale instrumentului indicate în tabel.

PORNIRE ȘI OPRIRE

Pornire



ATENȚIE! Înainte de a utiliza dispozitivul de curățat cu presiune asigurați-vă de absența altor persoane sau animale domestice în zona de lucru.

Pentru a porni dispozitivul de curățat cu presiune, procedați în felul următor:

1. Asigurați-vă că dispozitivul pentru curățat cu presiune a fost asamblat corect și este pregătit pentru lucru.
2. Apăsăți întrerupătorul On/Off (2) în poziția On cu semnul „I”.
3. Reglați pulverizarea.
4. Decuplați întrerupătorul (12) și îndreptați duza către zona, care urmează să fie spălată.
5. Apăsăți maneta întrerupătorului (16).
6. Începeți spălarea



AVERTISMENT! Unele suprafețe vopsite sau tratate pot fi susceptibile deteriorării în decursul spălării cu dispozitivul de curățat cu presiune. Spre exemplu, atunci când curățați vehicule, verificați întotdeauna informația furnizată de către producător cu privire la caracterul suprafețelor, dacă sunt potrivite pentru curățare cu presiune sau dacă se aplică careva restricții.

Unele precauții generale utile:



ATENȚIE! Niciodată nu îndreptați duza de la o distanță mai mică de 30 cm pe zona care trebuie să fie curățată (în caz de dubii, efectuați un test pe o zonă de mici dimensiuni, ascunsă vederii).

· Nu folosiți niciodată aparatul pentru curățarea cu presiune în zonele, unde vopseaua se decojește sau ornamentele/fitingurile sunt slab securizate.

- Întotdeauna mișcați jetul de apă pe suprafață. Nu lăsați jetul în aceeași poziție pentru perioade lungi de timp, deoarece aceasta poate deteriora suprafața.
- Pentru a fi sigur, cereți de la furnizor informații despre suprafețele care sunt potrivite pentru spălare cu presiune.

Oprire

Când ați terminat de utilizat dispozitivul de curățat cu presiune, urmați procedura de mai jos pentru a opri și deconecta dispozitivul:

1. Apăsăți întrerupătorul On/Off (2) în poziția Off cu semnul „O”.
2. Opriți apa de la robinet.
3. Evacuați apa din pompă și furtun apăsând maneta întrerupătorului (16) preț de câteva secunde sau până când apa se oprește de curs.
4. Blocați pistolul în poziția Off cu ajutorul butonului de blocare (12).
5. Deconectați de la rețeaua de alimentare cu curent.

INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE

Reglarea pulverizării

Duza este ajustabilă – aceasta vă va permite să reglați forța de pulverizare de la un jet concentrat până la un jet larg.

Pentru a ajusta duza, urmați pașii următori:

1. Țineți lancea pulverizatorului într-o mână.
2. Cu altă mână rotiți duza. [F7]
3. Jetul concentrat trebuie să fie utilizat pentru curățarea suprafețelor restrânse, unde este necesară pulverizare puțină.
4. Jetul larg se folosește pentru curățarea suprafețelor mari (și sensibile la tratare).

Sistemul de oprire automată

Aparatul de curățat cu presiune este echipat cu un sistem de oprire automat pentru a proteja motorul în timpul utilizării.

- La eliberarea manetei întrerupătorului (16), motorul se oprește.
- La strângerea manetei întrerupătorului (16), motorul va porni din nou.

Montarea dispozitivului pentru pulverizarea detergentului



ATENȚIE! Înainte de a utiliza dispozitivul pentru pulverizarea detergentului asigurați-vă că în zona de lucru nu sunt alți oameni sau animale domestice.

buл үстемениң зақымдануына соқтыруы мүмкін.

- Сенімді болу үшін, қандай үстемелер қысым астында жууға жарайтыны туралы ақпаратты алу мақсатында жеткізушімен қашанда ақылдасып салыстырып алыңыз.

Сөндіру

Қысым астында жуу құрылғысын қолдануды аяқтаған соң, құрылғыны сөндіріп, ажырату үшін төменде көрсетілген процедураны орындаңыз:

1. «0» таңбасы бар «сөндірулі» жағдайына «қосулы-сөндірулі» сөндіргішін (2) басыңыз.
2. Шүмектен суды жіберуді тоқтатыңыз.
3. Бірнеше секунд бойына немесе судың шығуы тоқтағанға дейін ауыстырып-қосу тұтқышын (16) басу жолымен сорғыштағы және шлангтағы суды шығарып тастаңыз.
4. Блоктау (12) батырмасының көмегімен «сөндірулі» жағдайында пистолетті блокқа қойыңыз.
5. Қуат көзі желісімен ажыратыңыз.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ

Шашыратқышты реттеу

Түтік реттеледі – бұл сізге шашырату күшін тығыз су ағымынан кең ағымға дейін баптауға мүмкіндік береді.

Түтікті реттеу үшін келесі әрекетті орындаңыз:

1. Шашыратқыштың штангысын бір қолыңызда ұстаңыз.
2. Екінші қолыңызбен түтікті бұраңыз. [F7]
3. Тығыз ағымды аздап шашыратуды қажет ететін шағын аумақты тазарту үшін қолдану қажет.
4. Кең ағымды үлкен аумақтарды тазарту үшін қолдану қажет (әсер еткенге сезімтал).

Автоматты тоқтау жүйесі

Қысым астында тазарту құрылғысы қозғалтқышты қорғау үшін қолдану кезінде автоматты түрде тоқтау жүйесімен жабдықталған.

- Ауыстырып-қосқыш тұтқышын (16) жіберген кезде, қозғалтқыш тоқтайды.
- Ауыстырып-қосқыш тұтқышын (16) қысқан кезде, қозғалтқыш қайта қосылады.

Жуғыш дауаны шашыратуға арналған саптаманы орнату



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жуғышдауаны шашыратуға арналған саптаманы қолдану алдында жұмыс аумағында басқа адамдардың немесе үй жануарларының жоқтығына көз жеткізіңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қысым астында жуу құрылғысын тазарту немесе техникалық қызмет көрсету алдында аспаптың электр көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

(HPC-1400)

Жуғыш дауаны шашыратуға арналған саптаманы орнату үшін келесі әрекетті орындау қажет:

1. Пистолеттің (11) «сөндірулі» жағдайында қатырылғанына көз жеткізіңіз.
2. Жуғыш дауаға арналған бакты (8) сай келетін биоиритін жуғыш дауаға толтырыңыз. [F8]
3. Жуғыш дауаны жіберетін құбырды бакқа қою арқылы жуғыш дауа шашыратқышын (7) бакқа (8) орнатып, бактың үстіңгі түбіне бұрап қойыңыз.
4. Жуғыш дауаның шашыратқышын пистолетке (11) қосыңыз. [F9]
5. Блоктау батырмасын жіберіп (12), тазартуды қажет ететін аумаққа түтікті бағыттаңыз.
6. Ауыстырып-қосқыш тұтқышын басыңыз (16).
7. Жууды бастаңыз.

(HPC-2000; HPC-2100)

Жууды бастаңыз:

1. Пистолеттің (11) «сөндірулі» жағдайында қатырылғанына көз жеткізіңіз.
2. Жуғыш дауаға арналған бакқапқағын шығарыңыз (8).
3. Штангының реттейтін төлкесін шығарыңыз (10). [F10]
4. Жуғыш дауаны бакқа құйып, қақпағын жабыңыз. [F11]
5. Блоктау батырмасын (12) жіберіп, түтікті тазартуды қажет ететін аумаққа бағыттаңыз.
6. Ауыстырып-қосқыш тұтқышын (16) басыңыз.
7. Жууды бастаңыз.



ЕСКЕРТУ! Бұл құрылғы өндіруші ұсынған тазартқыш дауалармен бірге қолдануға арнап жасап шығарылған болатын. Өзге тазартқыш дауаларды немесе химикаттарды қолдану құрылғының қауіпсіздігіне және ұзақ қызмет етуіне кері әсер етуі мүмкін.

Тасымалдауға арналған жиналатын тұтқаны қолдану (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)

HPC-2000 және HPC-2100 үлгілері машинаны орнынан жылжытуға арналған жиналатын тұтқаман (19) жабдықталған. Құрылғыны жылжытпай тұрып,

оны «сөндірулі» жағдайына қойып, абайсызда қосылудан қорғанды қамтамасыз ету қажет. Құрылғыны баспалдақтан жоғары немесе кедергіден ары жылжыту үшін оны тұтқасынан көтеріңіз.

- Егер сізге машинаны жылжыту қажет болса, тасымалдауға арналған жиналатын тұтқаны (19) шығарыңыз.
- Қолданып болған соң тасымалдауға арналған тұтқасына (19) басыңыз.

Жоғары қысым шланғысына (15) орау механизмін қолдану [F13] (HPC-2100)

Жоғары қысым шланғысына арналған (15) орау механизмін өзінде бар тұтқаның көмегімен жылжытуға болады.

- Шланг ұзындығын үлкейту үшін тұтқаны сағат тілі бойынша айналдырыңыз.
- Шланг ұзындығын қысқарту үшін тұтқаны сағат тіліне қарсы айналдырыңыз.

Құрылғыны қысым астында жуу үшін қолдану
Жуу процедураларын екі сатыда орындауға кеңес береміз:

- 1. Кірді ериту:** жуғыш сұйықтықты желпуіш ағымға құйып, сұйықтық әсер еткенше күте тұрыңыз.
- 2. Кірді кетіру:** кірді нүктелі ағымның көмегімен жуыңыз.

- Тазалау кезінде қысым астында жуу құрылғысының тегіс негізде орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Жұмыс аумағынан асып, жоғары қысым шланғысының ұзындығынан ары жылжуға болмайды, өйткені сіз қысым астында жуу құрылғысының тепе-теңдігін бұзуыңыз мүмкін.
- Тік үстемелерді жуған кезде жуатын сұйықтықты төменнен жоғары қарай жағыңыз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ САҚТАУ



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Құралмен жұмысты бастау алдында желілік ашаны алып тасатыңыз.

- Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалықта ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету құралдың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.
- Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізілуі керек.
- Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар

мұқият бұралуы керек.

- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Тек тұтқасыз қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.
- Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.
- Құралға су тигізбеңіз!

Тазарту ережесі

Жоғары қысым астында тазарту құрылғысының корпусын таза ұстаңыз және оған қоқыстың кіруіне жол бермеңіз. Жоғары қысым шланғысы (14), пистолет (11) және штанғы (10) да таза ұсталып қолданылуы керек. Түтікті жиі тазалап тұру жуу аппаратының тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін маңызды. Түтікті жиынтыққа кіретін түтікті тазарту құрылғысының (17) көмегімен жиі тазалап тұру қажет. **[F14]**

Сақтау

- Жоғары қысым шланғысын (14), пистолет (11) пен штангты (10) ажыратып, қауіпсіз және құрғақ жайда сақтық шараларын ұстана отырып сақтаңыз.
- Электр құралдарын қашанда балалардың қолы жетпейтін жайда сақтаңыз.
- Жуу аппаратын 5°C-дан төмен температурада сақтамаңыз. Қатып қалу сұйықтығы толық ағызылмаған құрылғының зақымдануына соқтыруы мүмкін.
- Қысым астында жуу құрылғысы, пистолет (11) және штангтың сақтау алдында жақсылап тазартылғанына көз жеткізіңіз.
- Барлық кірді, әсіресе электр қозғалтқышының желдету тесіктеріндегі кірді жақсылап тазалаңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қаптаманы экологиялық таза жолмен қайта өңдеуге жіберу керек.

Пластикалық бөлшектер классификациялық қайта өңдеуге жіберіледі. Осы нұсқаулықтар хлор пайдаланбай дайындалған екінші өңделім қағазына басылған.

репарація, инспекція sau curățarea instrumentului, opriti-l și așteptați oprirea lui completă.

- Nu îndepărtați sau schimbați piesele interne.

Regulile speciale ale tehnicii de securitate

- Pentru a descărca tensiunea folosiți un dispozitiv pentru descărcarea tensiunii cu prelungitor.
- La înlocuirea cuplajelor cablului de alimentare sau a prelungitorului este necesar de a asigura rezistența la apă și integritatea mecanică.
- Protejați întotdeauna părțile electrice ale aparatului de jeturi de apă.
- Asigurați conformitatea cu cerințele companiei de locale de livrare a apei. Aparatele de curățat sub presiune pot fi conectate la sursa principală de apă potabilă doar în prezența dispozitivelor de prevenire a refluxului (supapei pentru a împiedica pătrunderea în rețeaua de alimentare cu apă a apei din alte conducte), instalat pe furtunul de alimentare cu apă a aparatului.
- Toate conexiunile filetate ale furtunului trebuie să fie etanșe.
- Furtunurile de înaltă presiune deteriorate nu pot fi folosite din cauza pericolului de aruncare. Înlocuiți furtunurile deteriorate imediat. Utilizați numai furtunuri și cuple furnizate de producător.
- Nu porniți aparatul de curățare fără apă. Acest lucru va duce la defectarea lui.
- Înainte de a utiliza aparatul, verificați starea lui bună de funcționare și siguranța de utilizare a accesoriilor. Un dispozitiv defect nu trebuie să fie utilizat.
- Acest aparat a fost conceput pentru utilizarea în combinație cu agenți de curățare recomandați de producător. În nici un caz nu trebuie de folosit lichide ce conțin solvenți sau acizi nediluati/solvenți! Aceste lichide includ benzina, diluanți pentru vopsele și păcură. În stare dispersată aceste lichide sunt ușor inflamabile, explozive și toxice. În plus, acetona și nediluati nediluate sau solvenții pot deteriora componentele aparatului.
- În cazul în care folosiți aparatul în zonele periculoase (spre exemplu, în stațiile de alimentare cu benzină) este necesar de respectat normele de siguranță respective. Utilizarea acestui aparat la instalațiile cu pericol de explozie este strict interzisă.
- Poziționați aparatul pe o suprafață solidă.
- Toate părțile conductoare din zona de lucru trebuie să fie protejate de stropi din toate direcțiile.
- Nu blocați maneta pistolului în timpul lucrului în poziția „On” (pornit).
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție, deoarece particulele libere și alte particule pot fi pulverizate la viteze înalte împreună cu jetul de apă.
- În nici un caz nu îndreptați jetul de apă către oameni, animale, aparatul ca atare sau a părților sale electrice.
- Pentru a preveni deteriorarea anvelopelor și tijelor supapelor cauzate de jetul cu presiune înaltă, în timpul

lucrului este necesar să se mențină o distanță de cel puțin 30 cm. Primul semn de deteriorare a anvelopei este schimbarea culorii. Anvelopele și tijele supapelor deteriorate prezintă pericol pentru viață.

- Nu utilizați jeturi de apă pentru curățarea materialelor umplute cu azbest sau alte materiale periculoase.
- Niciodată nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce motorul lucrează.
- Jetul de apă aruncat din duză cu presiune înaltă creează o forță mare de recul pe pistol. Prin urmare, țineți bine pistolul și tubul atunci, când lucrați cu aparatul.

DESPACHETAREA

În timpul despachetării produsului, verificați prezența tuturor elementelor. Vedeți imaginile acestui manual de exploatare. În cazul absenței sau defectării unor detalii, contactați centrul de deservire IVT.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Pregătirea aparatului de curățare cu presiune înaltă pentru utilizare:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Atașați conectorul la capătul furtunului de înaltă presiune (14) și conectați-l la sursa de apă sub presiune înaltă (4). Conectorul se va strânge doar manual. **[F1]**
2. Apăsăți butonul de blocare (12) pentru a bloca maneta întrerupătorului (16) în poziția “Off”. **[F2]**
3. Conectați furtunul de alimentare cu apă la conexiunea de alimentare cu apă (3) (furtunul pentru alimentare cu apă nu este prevăzut în completul aparatului). **[F3]**



ATENȚIE! Temperatura apei furnizate nu trebuie să depășească 40°C pentru modelul HPC-1400 și 60°C pentru modelul HPC-2000 și HPC-2100.

4. (HPC-1400) Conectați pistolul (11) la conectorul pentru pistol (9). **[F4]**
4. (HPC-2000; HPC-2100) Fixați capătul furtunului de înaltă presiune (14) la pistol (11); folosiți cheia de piulițe (nu este furnizată) pentru a strânge șurubul. **[F5]**
5. (HPC-1400) Conectați lancea (10) la conectorul pistolului (9). **[F6]**
5. (HPC-2000; HPC-2100) Conectați lancea (10) la pistol (11). **[F6]**
6. Porniți apa, asigurându-vă că robinetul este complet deschis.
7. Conectați cablul de alimentare la rețea.
8. (HPC-2100) Trageți furtunul de înalta presiune (14) din mecanismul de rulare (15) până la lungimea necesară.



ATENȚIE! Utilizarea DPD sau a altui întrerupător nu exonerează operatorul de la revizuirea obligatorie a regulilor tehnicii de securitate și metodelor de lucru sigur specificate în instrucțiunile date.

- Tensiunea rețelei trebuie să corespundă valorii specificate pe etichetă sau în instrucțiuni. Nu utilizați alte surse de energie.
- Înainte de conectarea instrumentului la rețea, asigurați-vă că priza corespunde datelor specificate pe etichetă.
- Evitați contactul cu suprafețele la pământ (țevi, radiatoare, baterii și frigider). În cazul prizei de pământ prin corp riscul de șoc electric este mai mare.



ATENȚIE! Pentru a preveni arsurile sau șocul electric, nu atingeți părțile conductoare.

- Nu trageți cablul de alimentare când deplasați instrumentul.
- Folosiți cablul de alimentare cu atenție. Protejați cablul de căldură, evitați contactul cu lubrifianți, precum și cu obiecte ascuțite sau părțile mobile.
- Fiți atenți cu cablul de alimentare.
- Nu folosiți instrumentele electrice în apropierea lichidelor și gazelor ușor inflamabile.
- Înainte de a deplasa instrumentul în alt loc, deconectați-l de la rețea.



ATENȚIE! Instrumentul trebuie mai întâi oprit, și apoi deconectat de la priza electrică sau prelungitor.

- Nu aninați prelungitorul în timpul operării instrumentului. Nu pierdeți cablul din vedere.
- Nu conectați de sine stătător prelungitorul direct la instrument. Contactați cel mai apropiat centru oficial de servicii.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare, pentru a evita riscul, el ar trebui să fie înlocuit de către producător sau de agentul său, sau o persoană calificată în mod similar.
- Scoateți imediat ștecherul din priză, în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.



ATENȚIE! PERICOLUL DE AFECTARE CU ȘOCUL ELECTRIC!

Aveți grijă de mediul de lucru. Nu folosiți instrumentele electrice în timpul ploii. Nu folosiți instrumentele electrice în încăperile umede. Păstrați zona de lucru în stare uscată, asigurați iluminare bună. Protejați instrumentul de umiditate. Nu lăsați instrumentele în aer liber pe timp de noapte. În cazul nimeririi apei în instrumentul electric, crește riscul șocului electric.

- Verificați în mod regulat și de fiecare dată înainte de utilizare cablul de alimentare pentru a depista daune și semne de uzură. Nu folosiți instrumentul cu cablu deteriorat; apelați la centrala oficială de servicii.
- Când lucrați în aer liber, utilizați doar prelungitoarele destinate pentru acest scop cu etichetă corespunzătoare. Evitați nimerirea cablului sub instrument, nu-l expuneți umidității, căldurii, evitați contactul cu lubrifianți și substanțe ușor inflamabile.
- Evitați pornirea accidentală a instrumentului: înainte de a conecta instrumentul la rețea, asigurați-vă că întrerupătorul (dacă este cazul) este transferat în poziția 'off' (decon.).
- Înainte de a deconecta instrumentul, eliminați penele și cheile de instalare.
- Nu folosiți instrumentul cu întrerupător defectat. Instrumentul cu întrerupătorul defectat prezintă pericol și trebuie reparat.



ATENȚIE! Uneori, în timpul funcționării instrumentelor electrice se produce praf, care conține substanțe chimice care cauzează cancer.

Aceste substanțe chimice includ: plumb în compoziția vopselei de plumb, dioxid de siliciu, component al cărămizii și cimentului, arsenic și crom conținute în lemn prelucrat cu produse chimice și alte substanțe nocive. Riscul impactului acestor substanțe chimice depinde de frecvența activităților asociate cu acestea.

Pentru a reduce impactul lor nociv, lucrați într-o zonă bine aerisită și utilizați MPI aprobate, cum ar fi, măști de praf special elaborate pentru a filtra particulele microscopice.

- În cazul nimeririi sub instrument a unui obiect străin, inspectați-l dacă acesta prezintă daune și efectuați reparația necesară.
- În cazul vibrației excesive deconectați instrumentul și imediat aflați cauza. Vibrația este de obicei un semn al deteriorării instrumentului.
- Înainte de a pleca de la locul de muncă, efectuați

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



САҚ БОЛЫҢЫЗ! Құралдың ақаулықтары бар-жоғын тексермей тұрып, оны розеткадан ажыратыңыз.

Әдеттегі ақаулық	Ақаулық себебі	Шешімі
Қозғалтқыш от алмайды.	<ul style="list-style-type: none"> Ол желіге қосылмаған. Желі кернеуі техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген номиналға сай келмейді. Розетка бұзылған. Ұзартқыш зақымданған. Ішкі қызудан қорғаныс жұмысқа қосылды. 	<ul style="list-style-type: none"> Желіге қосыңыз. Сай келетін желі кернеуін қолданыңыз. Басқа розетканы қолданыңыз. Бұзылған шоғырсымды алмастырыңыз. Құрылғының 5 минут бойы суынуына мүмкіндік беріңіз.
Қозғалтқыш қосылмай қалады.	<ul style="list-style-type: none"> Желі кернеуі техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген номиналға сай келмейді. Ішкі қызудан қорғаныс жұмысқа қосылды. 	<ul style="list-style-type: none"> Желі кернеуінің техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген ақпаратқа сай екенін тексеріңіз. Құрылғының 5 минут бойы суынуына мүмкіндік беріңіз.
Артық жұмыс қысымы.	<ul style="list-style-type: none"> Түтіктің жартылай тығындалуы (бітелуі). 	<ul style="list-style-type: none"> Түтікті тазалаңыз.
Қысымның ауытқуы.	<ul style="list-style-type: none"> Су шлангысына немесе сорғышқа ауа кірген. Судың ерқалай берілуі. Суға арналған сүзгіштің бітелуі. Су жіберуге арналған шлангтағы қатпарлар мен бүгілген жері о. 	<ul style="list-style-type: none"> Пистолет сабының тұтқышын қысып, су тартқыш шүмекті ашық күйде ұстап тұрып, құрылғының ауыстырып-қосқышын «сөндірулі» жағдайына қойыңыз. Үзіліссіз жұмыс қысымы орнағанға дейін судың ағуына мүмкіндік беріңіз. Сумен қамту құрылғының техникалық құжатына сай келетініне көз жеткізіңіз. Суға арналған сүзгішті тазартыңыз. Шлангты созып қойып, қатпарлар мен бүгілген жерін түзеңіз.
Қозғалтқыш жұмыс істеп тұр, бірақ қысым жасамайды.	<ul style="list-style-type: none"> Қатып қалған. Құрылғының кіретін саңылауына су келмей жатыр. Сүзгіштің бітелуі. Түтіктің тығындалуы. 	<ul style="list-style-type: none"> Сорғышқа, суға арналған шлангға немесе жабдықтарға еруіне мүмкіндік беріңіз. Құрылғыны сумен қамтуға қосыңыз. Сүзгішті тазалаңыз. Түтікті тазалаңыз.
Су ағымы өлсіз, бірақ үзіліссіз.	<ul style="list-style-type: none"> Түтік тозған. Екі позициялы клапанның тозуы. 	<ul style="list-style-type: none"> Түтікті алмастырыңыз. Пистолет сабының тұтқышын 5 рет қатарынан жылдам басыңыз.

Respectați regulile tehnicii de securitate și avertismentele cu privire la instrument.

Înainte de a utiliza instrumentul, familiarizați-vă cu părțile de manipulare a acestuia, dar, mai întâi de toate, familiarizați-vă cu modalitățile de oprire urgentă.

Urmați aceste instrucțiuni simple pentru a menține instrumentul în stare bună.

- Înainte de utilizare, instrumentul trebuie să fie asamblat corect.

- Folosiți instrumentul doar în scopurile prevăzute.
- Pe lângă aceasta, instrumentul poate avea etichete de avertizare și instrucțiuni de utilizare a dispozitivelor de siguranță care ar trebui să fie luate în considerație.

Atenția, abordarea rezonabilă a lucrului și pregătirea persoanelor, implicate în exploatarea, transportarea, întreținerea și păstrarea instrumentului vor preveni accidentele.

- Nu lăsați instrumentul fără supraveghere.
- Nu lăsați instrumentul la îndemana copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu instrumentul.

- Nu permiteți copiilor și animalelor să se afle în apropierea instrumentului. Persoanele străine trebuie să se afle la o distanță sigură de instrumentul în acțiune.

- În timpul lucrului cu instrumentul utilizatorul este responsabil pentru părțile terțe.

- Persoanelor, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare, copiii, minorilor care nu au atins vârsta, care permite utilizarea instrumentului, precum și persoanelor, care sunt în stare de ebrietate sau drogate sau sub influența medicamentelor, nu li se permite să lucreze cu instrumentul. Vârsta operatorului este stabilită în actele normative locale.



ATENȚIE! Alcoolul, anumite medicamente și droguri, precum și starea de boală, febra și oboseala reduc viteza reacției. Nu utilizați acest instrument în cazurile menționate mai sus.

- Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță (dacă există) sunt instalate și sunt gata pentru exploatare.

- Nu folosiți instrumentul fără dispozitive de siguranță (dacă există) sau dacă acestea sunt deteriorate.

- Inspectați instrumentul pentru a afla dacă sunt piese nefixate (piulițe, bolțuri, șuruburi etc.) sau defecțiuni. Pentru a asigura funcționarea sigură a instrumentului, verificați periodic dacă șuruburile și bolțurile sunt bine înșurubate (dacă există). Dacă este necesar, înainte de a utiliza instrumentul, reparați-le sau înlocuiți-le. În cazul utilizării instrumentului deteriorat, operatorul sau persoana străină pot fi grav rănite.

- În decursul lucrului folosiți haine speciale. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile pot fi aninate de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcați haine speciale. protejați-vă

picioarele și tălpile de molozul îndepărtat. Nu lucrați desculți în sandale deschise. Prindeți părul lung după spate.

- Păstrați mânerele și manivelele curate și uscate.
- Folosiți dispozitivele corespunzătoare de protecție. Purtați ochelari și mănuși de protecție. Când lucrați cu prafuri sau în cazul emisiilor de gaze, utilizați o mască de praf. Dacă este necesar, purtați încălțăminte care nu alunecă, o cască și antifoane. În cazul în care nivelul zgomotului depășește 85 dB (A), folosiți neapărat antifoane.



ATENȚIE! Utilizați mijloace de protecție individuală! Dispozitivele de protecție și MPI asigură protecția sănătății Dvs. și a celor care vă inconjoară, precum și asigură funcționarea neîntreruptă a instrumentului.

- Nu puneți în funcțiune instrumentul dacă acesta este răsturnat sau se află într-o poziție necorespunzătoare funcționării.

- În timpul funcționării păstrați poziția stabilă. Păstrați echilibrul constant.

- Păstrați curățenia în zona de lucru. În zonele aglomerate se observă un nivel ridicat de accidente. Înainte de a utiliza instrumentul, îndepărtați din zona de lucru toate obiectele străine și evitați nimerirea obiectelor străine sub instrument în timpul funcționării.

- Nu supraîncărcați instrumentul.
- Folosiți instrumentul doar la lumina zilei sau artificială puternică. Nu utilizați instrumentul în condiții precare de vizibilitate.

- Nu scăpați instrumentul, nu permiteți coliziunea acestuia cu orice obstacole.

ATENȚIE! Fiți atenți. Aveți grijă în timpul funcționării instrumentului. Dacă vă sustrageți atenția, puteți pierde controlul. Lucrați în mod rezonabil.

Instrucțiunile securității electrice

ATENȚIE! În scopul prevenirii pericolului de a primi șoc electric, vătămări corporale sau incendieri în timpul utilizării instrumentelor electrice este necesar să urmați următoarele instrucțiuni de siguranță. Înainte de a utiliza instrumentul, citiți cu atenție și respectați următoarele instrucțiuni.

- Pentru a spori nivelul de securitate, vă recomandăm să folosiți dispozitivul de protecție diferențială (DPD), destinat pentru oprirea curentului electric nu mai mult de 30 mA. Verificați DPD la fiecare utilizare. Consultați un electrician calificat.

CARACTERISTICA INSTRUMENTULUI

Model	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Tensiune ~ Frecvența [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Putere nominală [W]	1400	2000	2100
Debit [l/min]	4.5	5.5	5.5
Presiunea de lucru [bar]	60	90	100
Presiunea maximă [bar]	90	135	150
Temperatură maximă de furnizare [°C]	40	60	60
Presiunea maximă de furnizare [bar]	3	3	3
Lungime furtun de presiune înaltă [m]	3	5	6
Capacitate rezervor pentru detergent [л]	0.5	1	0.75
Oprire automată	+	+	+
Nivelul de vibrație [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Nivelul de presiune acustică [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Nivelul puterii sonore [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Masa [kg]	6.5	9.5	13
Clasa de siguranță	II	II	II

LISTA PIESELOR

- Mâner pentru transportare
- Înterupător On / Off
- Conectare la sursa de alimentare cu apă
- Dispozitiv de evacuare a apei cu înaltă presiune
- Compartiment pentru păstrarea pistolului
- Compartiment pentru păstrarea cablului de alimentare
- Pulverizator detergent (HPC-1400)
- Rezervor pentru detergent
- Conector pistol (HPC-1400)
- Lance cu reglare pulverizare
- Pistol
- Buton de blocare
- Roată (HPC-2000; HPC-2100)
- Furtun înaltă presiune
- Mecanism de rulare a furtunului de înaltă presiune (HPC-2100)
- Maneta întrerupătorului
- Dispozitiv pentru curățarea duzelor
- Conector intermediar țevi
- Mâner pliant pentru transportare (HPC-2000; HPC-2100)

CONȚINUTUL CUTIEI

(HPC-1400) Instrucțiuni de exploatare (1 buc.), pistol (1 buc.), conector pistol (1 buc.), lance cu reglare pulverizare (1 buc.), pulverizator detergent (1 buc.), conector intermediar țevi (1 buc.), dispozitiv pentru curățarea duzelor (1 buc.).

(HPC-2000) Instrucțiuni de exploatare (1 buc.), pistol (1 buc.), lance cu reglare pulverizare (1 buc.), furtun înaltă presiune (1 buc.), conector intermediar țevi (1 buc.), dispozitiv pentru curățarea duzelor (1 buc.).

(HPC-2100) Instrucțiuni de exploatare (1 buc.), pistol (1 buc.), lance cu reglare pulverizare (1 buc.), conector intermediar țevi (1 buc.), dispozitiv pentru curățarea duzelor (1 buc.).

DESTINAȚIA

Această linie de produse de curățare de înaltă tensiune este destinată pentru utilizare în aer liber pentru curățarea suprafețelor, precum și a diverselor obiecte, unelte, vehicule și ambarcațiuni. Aparatul este alimentat cu apă cu presiune înaltă prin niplu de admisiune, ce asigură o curățare extrem de eficientă.

TEHNICA DE SECURITATE ÎN TIMPUL EXPLOATĂRII

Normele generale de securitate

Următoarele instrucțiuni ale tehnicii de securitate vă vor ajuta să utilizați instrumentul în mod corect și să vă asigurați propria securitate. De aceea acestea trebuie citite cu atenție.

În cazul transmiterii instrumentului se vor transmite și instrucțiunile tehnicii de securitate.

Păstrați aceste instrucțiuni și altă literatură, inclusă în setul de livrare.

Әдеттегі ақаулық	Ақаулық себебі	Шешімі
Құрылғының өздігінен қосылуы.	Кему сорғышта немесе түтік, пистолет сабы арқылы.	IVT сервис орталығына хабарласыңыз.
Құрылғыдан кему пайда болу.	Сорғышта кему пайда болу.	Минутына 6 тамшы көлеміндегі кемудің болуына рұқсат.

Егер осы ақпараттар сізге мәселені шешуге көмектеспесе, өтініміз, IVT сервистік орталығына хабарласыңыз.

KZ

RO



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗІ БҰЙЫМҒА ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖӨНДЕУ ЖҮРГІЗІП, ОНЫҢ ІЗДЕРІН ЖАСЫРУҒА ТЫРЫСУҒА МҮЛДЕМ БОЛМАЙДЫ! Тек қана авторлық құқығы бар қызмет көрсету орталығының жөндеу жүргізуге және қамтылған техникалық қызмет көрсетуге құқығы бар. Бұйымның ішкі құрылымына өзгерістер енгізуге тыйым салынады! МҮНДАЙ ӨРЕКЕТТЕР КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРДЕН БАС ТARTУҒА НЕГІЗ БОЛЫП ҚАНА ҚОЙМАЙ, СОНЫМЕН ҚАТАР ҚАЗІПТІ ЖАРАҚАТ АЛУҒА ЖӘНЕ ЗИЯН КЕЛТІРУГЕ СЕБЕПШІ БОЛУЫ МҮМКІН.

IVT SWISS SA China Office: TMC Machinery Co., Ltd | No. 58-9 Suyuan Avenue, Jiangning, Nanjing, 211102 - People's Republic of China | tel.: +86 (0) 25 84910500 | ҚР аумағында сапа бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Костанай DWT/ДВТ» ЖШС | Қостанай қ. Целинная көш., 4 - Қазақстан Республикасы | тел (7142) 28 07 00, -01 | Организация, принимающая претензии на территории РК: ТОО «Костанай DWT/ДВТ» | г. Костанай, ул. Целинная, 4 - Республика Казахстан | тел (7142) 28 07 00, -01

DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA

Model	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Napięcie ~ Częstotliwość [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Moc znamionowa [W]	1400	2000	2100
Wydajność tłoczenia [l/min]	4.5	5.5	5.5
Ciśnienie robocze [bar]	60	90	100
Ciśnienie maksymalne [bar]	90	135	150
Maks. temperatura doprowadzanej wody [°C]	40	60	60
Ciśnienie wtrysku [bar]	3	3	3
Długość węża doprowadzającego [m]	3	5	6
Pojemność zbiornika środka czyszczącego [l]	0.5	1	0.75
Zatrzymanie automatyczne	+	+	+
Poziom wibracji [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Poziom mocy akustycznej [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Waga [Kg]	6.5	9.5	13
Klasa bezpieczeństwa	II	II	II

CZĘŚCI

1. Uchwyt do prowadzenia
2. Włącznik On / Off (Włączone / Wyłączone)
3. Przyłącze wody
4. Wysokociśnieniowe urządzenie odpływu wody
5. Uchwyt do pistoletu ręcznego (natryskowego)
6. Uchwyt do przewodu zasilającego
7. Rozpylacz środka czyszczącego (HPC-1400)
8. Zbiornik środka czyszczącego
9. Złącze pistoletu natryskowego (HPC-1400)
10. Lanca z regulacją rozpylania
11. Ręczny pistolet natryskowy
12. Przycisk blokowania
13. Bęben (HPC-2000; HPC-2100)
14. Wąż wysokociśnieniowy
15. Bęben do zwijania węża wysokiego ciśnienia (HPC-2100)
16. Dźwignia przelącznika
17. Urządzenie do czyszczenia dyszy
18. Pośrednie złącze rurowe
19. Składany uchwyt do prowadzeni (HPC-2000; HPC-2100)

ZAWARTOŚĆ PUDŁA

(HPC-1400) Instrukcja użytkowania (1 szt.), ręczny pistolet natryskowy (1 szt.), złącze pistoletu natryskowego (1 szt.), lanca z regulacją rozpylania (1 szt.), rozpylacz środka czyszczącego (1 szt.), pośrednie złącze rurowe (1 szt.), urządzenie do czyszczenia dyszy (1 szt.).

(HPC-2000) Instrukcja użytkowania (1 szt.), ręczny pistolet natryskowy (1 szt.), lanca z regulacją rozpylania (1 szt.), wąż wysokociśnieniowy (1 szt.), pośrednie złącze rurowe (1 szt.), urządzenie do czyszczenia dyszy (1 szt.).

(HPC-2100) Instrukcja użytkowania (1 szt.), ręczny pistolet natryskowy (1 szt.), lanca z regulacją rozpylania (1 szt.), pośrednie złącze rurowe (1 szt.), urządzenie do czyszczenia dyszy (1 szt.).

PROPONOWANE UŻYCIE

Dana linia produktowa myjek wysokociśnieniowych przeznacza się do stosowania poza pomieszczeniami w celu czyszczenia powierzchni oraz różnego rodzaju rzeczy, narzędzi, środków transportu i łodzi. Do urządzenia poprzez króciec wlotowy jest pod wysokim ciśnieniem podawana woda, daje to duże efekty w czyszczeniu.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Następujące wskazówki odnośnie zasad bezpieczeństwa pomogą Państwu w prawidłowym użytkowaniu narzędzia i zapewnieniu sobie bezpieczeństwa. Dlatego proszę je wnikliwie i uważnie przeczytać.

W przypadku przekazania narzędzia do użytkowania osobie trzeciej, proszę przekazać również niniejsze

Beżné problémy	Prčina problému	Riešenie
Variovanie tlaku.	<ul style="list-style-type: none"> • Vzduch vniká do hadice na vodu alebo do čerpadla. • Nerovnomerné dávkovanie vody. • Zašpinený filter na vodu. • Hadica na dovod vody je zložená. 	<ul style="list-style-type: none"> • Postaviť prepínač do polohy "vypnuté" s pustenou rukoväťou striekačky a s otvoreným kohútikom na dovod vody. Nechajte vodu pretekať, až kým sa nedosiahne stály pracovný tlak. • Skontrolujte, či prístroj na dávkovanie vody zodpovedá technickej špecifikácii stroja na umývanie. • Očist'ite filter na vodu. • Narovnaj'ite hadicu.
Motor funguje, ale nevytvára tlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Došlo k zamrzeniu. • Voda neprichádza ku vchodu do prístroja na umývanie. • Zašpinený filter. • Očist'ite filter. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odmrazte čerpadlo, hadicu na vodu alebo prístroje stroja. • Pripojte prístroj na vodovodnú sieť. • Očist'ite filter. • Očist'ite trysku.
Slabý stály prúd vody.	<ul style="list-style-type: none"> • Opatrebovaná tryska. • Opatrebovanosť dvojpozičného ventilu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte trysku. • Rýchlo stlačte páku rukoväti striekačky 5 krát zaradom.
Spontánne zapínanie stroja.	<ul style="list-style-type: none"> • Čerpadlo, tryska alebo rukoväť striekačky prepúšťajú vodu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na servisné centrum IVT.
Keď tečie voda zo stroja.	<ul style="list-style-type: none"> • Čerpadlo prepúšťa tekutinu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kvapkanie do 6 kvapiek za minútu je dovolené. V prípade silnejšieho kvapkania obráťte sa na servisné centrum IVT.

Pokiaľ problém nie je možné vyriešiť podľa vyššie uvedených informácií, zverte zariadenie autorizovanému servisu IVT.



POZOR! NEPOKÚŠAJTE SA SAMI OPRAVOVAŤ PRODUKT ANI MANIPULOVAŤ S NÍM! Akákoľvek oprava alebo neplánovaná údržba musí byť vykonávaná iba kvalifikovaným a autorizovaným servisným strediskom IVT. Nesnažte sa zmeniť akúkoľvek vnútornú časť produktu! Tým sa kompletne zruší záruka a môže to spôsobiť vážne zranenie a poškodenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Recyklujte suroviny, nevyhadzujte ich do odpadu.

Náradie, príslušenstvo i obaly vytriedte na ekologickú recykliáciu.

Plastové diely sú označené, aby ich bolo možné recyklovať. Tieto pokyny sú vytlačené na bezchlórovom recyklovanom papieri.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VÝSTRAHA! Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky skôr, než začnete hľadať príčinu problému.

SK

Bežné problémy	Príčina problému	Riešenie
Motor neštartuje.	<ul style="list-style-type: none"> Nie je pripojený na prúd. Sieťové napätie nezodpovedá menovitému napätiu, aké je uvedené v tabuľke technických vlastností elektromotora. Zásuvka je nefunkčná. Predlžovací kábel je poškodený. Aktivovala sa ochrana v dôsledku prehrievania motora. 	<ul style="list-style-type: none"> Pripojte ho na el. prúd. Použite zodpovedajúce sieťové napätie. Použite druhú zásuvku. Vymeňte pokazený kábel. Nechajte ho ochladiť 5 minút.
Motor sa vypína.	<ul style="list-style-type: none"> Sieťové napätie nezodpovedá menovitému, ktoré je uvedené v tabuľke o technických vlastnostiach elektromotora. Aktivuje sa ochrana v dôsledku prehrievania motora. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené v tabuľke s technickými údajmi. Nechajte ho ochladiť 5 minút.
Pracovný tlak je zvýšený.	<ul style="list-style-type: none"> Čiastočné zašpinenie trysky. 	<ul style="list-style-type: none"> Očist'í trysku.

wskazówki odnośnie zasad bezpieczeństwa.

Proszę zachować niniejszą instrukcję i inne ulotki, będące częścią dostawy. Proszę zaglądać do nich w przypadku zaistnienia pytań.

Proszę ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń zamieszczonych na narzędziu.

Przed rozpoczęciem pracy proszę zapoznać się z częściami sterującymi narzędzia, a przede wszystkim zapoznać się ze sposobami jego zatrzymania w sytuacjach nagłych.

Przestrzegając tych prostych instrukcji, utrzymacie Państwo wasze narzędzie w stanie sprawności.

• Przed użyciem narzędzie należy prawidłowo zmontować.

• Narzędzia należy używać ściśle zgodnie z przeznaczeniem.

• Proszę z uwagą traktować napisy ostrzegawcze na narzędziu i wnikliwie się z nimi zapoznać. Uważność, rozsądne podejście do pracy i odpowiednie przygotowanie osób, uczestniczących w użytkowaniu, transporcie oraz obsłudze, pomogą zapobiegać nieszczęśliwym wypadkom.

• Nie zostawiać narzędzia bez nadzoru.

• Nie dopuszczać do użytkowania narzędzia przez dzieci. Nie pozwalać dzieciom bawić się narzędziem.

• Nie dopuszczać do przebywania w pobliżu narzędzia dzieci i zwierząt. Osoby, które mają ochotę poobserwować pracę narzędzia, powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od niego.

• Podczas pracy z narzędziem użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich.

• Osoby, niezaznajomione z instrukcjami użytkownika, dzieci, osoby niepełnoletnie, które nie osiągnęły wieku, pozwalającego na użytkowanie narzędzia, a także osoby, znajdujące się w stanie upojenia alkoholowego lub będące pod wpływem narkotyków albo produktów leczniczych, nie mogą być dopuszczane do pracy z narzędziem. Wiek operatora określają miejscowe akty normatywne.



OSTROŻNIE! Alkohol, niektóre produkty lecznicze i substancje narkotyczne, a także niedyspozycja zdrowotna, upał i zmęczenie obniżają szybkość reakcji. Nie używać danego narzędzia w wymienionych powyżej przypadkach.

• Upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne (o ile takowe są) zostały zamontowane i są zdadne do eksploatacji.

• Nie używać narzędzia bez urządzeń ochronnych (o ile takowe są) lub w przypadku ich uszkodzenia.

• Dokonać oględzin pod względem nie przymocowanych części (nakrętek, śrub, wkrętów itd.) lub uszkodzeń. W celu zapewnienia bezpiecznej

pracy narzędzia należy okresowo sprawdzać, czy śruby i wkręty są dobrze dokręcone (o ile takowe są). W razie konieczności przed użyciem narzędzia należy dokonać ich naprawy lub wymiany. W przypadku użycia uszkodzonego narzędzia operator lub osoby postronne mogą zostać poważnie zranione.

• Używać do pracy odpowiedniej odzieży specjalnej. Obszerne ubrania, ozdoby mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Pracować tylko w nadającej się do tego specjalnej odzieży. Chronić nogi i stopy przed rozlatującymi się odpadami. Nie pracować bosą lub w odkrytych sandałach. Zebrać długie włosy z tyłu głowy.

• Utrzymywać rączki i rękojeści w czystości oraz suchości.

• Używać odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Używać okularów ochronnych i rękawic.

Podczas pracy z proszkami lub w przypadku wyrzutu spalin korzystać z respiratora przeciwpyłowego. W razie konieczności nałożyć nie śliskie obuwie, kask i zabezpieczyć organy słuchowe zatyczkami. Jeśli poziom hałasu przekracza 85 dB(A), obowiązkowo należy używać ochronnych nasuszników.



OSTROŻNIE! Korzystać ze środków ochrony indywidualnej! Urządzenia ochronne i środki ochrony indywidualnej zapewniają bezpieczeństwo Państwa zdrowia i zdrowia osób z otoczenia, a także gwarantują sprawną pracę narzędzia.

• Nie włączać narzędzia, jeśli jest ono przewrócone lub znajduje się w stanie spoczynku.

• Podczas pracy zająć stabilną pozycję. Stałe utrzymywać równowagę.

• Zachowywać czystość miejsca pracy. W miejscach zawalonych rzeczami obserwuje się wysoki poziom wypadkowości. Przed użyciem narzędzia sprzątnąć z miejsca pracy wszystkie postronne przedmioty, a także unikać podczas pracy wpadnięcia pod narzędzie postronnych przedmiotów.

• Nie naciskać mocno na narzędzie podczas pracy.

• Używać narzędzia tylko przy dobrym dziennym świetle lub sztucznym oświetleniu. Nie używać narzędzia w warunkach złej widoczności.

• Nie upuszczać narzędzia, nie dopuszczać do zderzenia narzędzia z jakimikolwiek przeszkodami.

OSTROŻNIE! Bądźcie uważni. Nie odrywaj wzroku od obrabianego przy pomocy narzędzia przedmiotu. Oderwanie uwagi może spowodować utratę kontroli. Podchodzić do pracy rozsądnie.

Zasady bezpieczeństwa elektrycznego

UWAGA! W celu zapobieżenia porażenia prądem elektrycznym, wyrządzeniu szkody zdrowiu lub poparzeniu podczas użytkowania narzędzi elektrycznych należy koniecznie przestrzegać niniejszej instrukcji bezpiecznego użytkowania. **Przed użyciem narzędzia przeczytać daną instrukcję i ściśle jej przestrzegać.**

• Dla zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa zalecane jest używanie zabezpieczenia różnicowego, przewidzianego dla prądu wyłączeniowego nie większego niż 30 mA. Sprawdzać sprawność zabezpieczenia różnicowego przed każdym użyciem. Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

UWAGA! Korzystanie z zabezpieczenia różnicowego lub innego wyłącznika ochronnego nie zwalnia operatora od obowiązkowego zapoznania się z zasadami bezpieczeństwa i sposobami bezpiecznej pracy, wskazanymi w danej instrukcji.

• Napięcie sieci powinno odpowiadać wielkości, wskazanej na etykiecie oraz w instrukcji. Nie używać innych źródeł zasilania.
• Przed podłączeniem narzędzia do sieci upewnić się, że gniazdo odpowiada danym, wskazanym na etykiecie.
• Nie dotykać ciałem do uziemionych powierzchni (rur, promienników ciepła, baterii i chłodziarek). Przy uziemieniu przez ciało zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

OSTROŻNIE! W celu zapobieżenia poparzeniu lub porażeniu prądem elektrycznym nie dotykać części przewodzących prąd.

• Nie ciągnąć za kabel zasilający podczas przemieszczania narzędzia.
• Z ostrożnością używać kabla zasilającego. Chronić kabel zasilający przed działaniem ciepła, unikać jego kontaktu ze smarami, a także ostrymi przedmiotami lub ruchomymi częściami.
• Ostrożnie obchodzić się z kablem zasilającym.
• Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu łatwo zapalnych cieczy i gazów palnych.
• Przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce należy odłączyć je od sieci.

OSTROŻNIE! Narzędzie należy najpierw wyłączyć, a potem odłączyć z gniazdka lub przedłużacza.

• Nie ścisnąć mocno i nie splątywać kabla zasilającego lub przedłużacza podczas pracy narzędzia. Nie tracić kabla z pola widzenia.
• Nie podłączać samodzielnie kabla zasilającego do narzędzia. Zwrócić się do najbliższego centrum obsługi.
• W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy obowiązkowo wymienić go u przedstawiciela lub jego agenta albo dokonać wymiany u innego wykwalifikowanego specjalisty.
• Niezwłocznie odłączyć wtyczkę z gniazdka, jeśli kabel zasilający uległ uszkodzeniu lub rozcięciu.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Zwracać uwagę na swoje miejsce pracy. Nie używać narzędzi elektrycznych w deszczu. Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnych i ciemnych pomieszczeniach. Utrzymywać miejsce pracy w suchości, zapewniać dobre oświetlenie. Chronić narzędzie przed wilgocią. Nie zostawiać narzędzia na otwartym powietrzu na noc. W przypadku dostania się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

• Regularnie i za każdym razem przed użyciem sprawdzać kabel zasilający pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Nie używać narzędzia z uszkodzonym kablem zasilającym; zwrócić się do oficjalnego centrum obsługi.
• Podczas pracy na ulicy używać tylko przeznaczonych do tego przedłużaczy z odpowiednim oznakowaniem. Unikać dostawiania się przedłużacza pod narzędzie, chronić go przed wilgocią, działaniem ciepła, unikać kontaktu ze smarami i substancjami łatwopalnymi.
• Unikać przypadkowego uruchomienia narzędzia: przed podłączeniem narzędzia do sieci upewnić się, że wyłącznik (o ile jest) znajduje się w pozycji „off” (wył.).
• Przed włączeniem narzędzia usunąć kliny montażowe i klucze.
• Nie używać narzędzia z niesprawnym wyłącznikiem. Narzędzie z niesprawnym wyłącznikiem stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.

(HPC-2000; HPC-2100)

Na rozpyłowanie czyszczącego środka trzeba zrobić następujące:

1. Skontrolujcie czy je strikaćka (11) fiksowana w polohu "Off" - "vypnuté".
2. Vytiahnite krytie nádoby na čistiaci prostriedok (8).
3. Vytiahnite regulačnú kapsulu páky (10). [F10]
4. Nalejte čistiaci prostriedok a zatvorte krytie. [F11]
5. Pustte blokovacie tlačidlo (12) a usmernite trysku na predmet ktorý treba umyť.
6. Stlačte páku prepínača (16).
7. Začnite umývať.

UPOZORNENIE! Tento prístroj je vyrobený na použitie s čistiacimi prostriedkami, ktoré doporučil výrobca. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže mať nepriajný vplyv na spoľahlivosť a život stroja.

Použití sklopnej rukoväti na ťahanie (19) [F12] (HPC-2000; HPC-2100)

Modely HPC-2000 a HPC-2100 sú opatrené sklopnou rukoväťou na ťahanie (19) ktorá sa používa na posúvanie stroja. Pri premiestňovaní stroja na umývanie treba ho nastaviť do polhy "vypnuté" a zabezpečiť ochranu pred náhodným zapnutím. Na premiestňovanie stroja po schodoch alebo ponad prekážky treba používať rukoväť.

• Ak chcete premiestniť stroj na iné miesto, vyťahnite sklopnú (19) rukoväť.
• Sklopnú (19) rukoväť zatlačte po ukončení premiestňovania stroja.

Použitie prístroja na namotávanie vysokotlakovej hadice (15) [F13] (HPC-2100)

Prístroj na namotávanie vysokotlakovej hadice (15) sa môže premiestňovať pomocou nainštalovanej rukoväti.
• Na zväčšenie dĺžky hadice otočte rukoväť smerom hodinových ručičiek.
• Na zmenšenie dĺžky hadice otočte rukoväť v smere opačnom hodinovým ručičkám.

Použitie stroja na umývanie pod tlakom

Doporučujeme proces umývania konať vo dvoch fázach:

1. **Rozpúšťanie špiny:** pridajte čistiaci prostriedok do prúdu a počkajte, kým prostriedok nezačne pôsobiť.
2. **Odstraňovanie špiny:** zmyť špinu pomocou prúdu.

• Pri práci so strojom na umývanie pod tlakom skontrolujte, či sa tento nachádza na rovnej podlahe.

• Nepoľahujte hadicou prístroj na umývanie mimo dosahu dĺžky vysokotlakovej hadice, lebo tak môžete narušiť rovnováhu stroja.
• Pri umývaní zvyšných povrchov čistiaci prostriedok aplikujte smerom zdola nahore.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

VÝSTRAHA! Pred začatím práce na zariadení vyťahnite zástrčku elektrického kábla zo zásuvky.

• Nádorie a ventilačné otvory (pokiaľ sú použité) udržiavte v čistote. Pravidelné čistenie a údržba prístroja zvýši jeho účinnosť a predĺži životnosť.
• Pokiaľ náradie i napriek prísnyim kontrolám a testovaniu vo výrobe zlyhá, zverte ho do opravy autorizovanému servisu IVT.
• Všetky matice a skrutky musia byť dotiahnuté, náradie musí byť v bezpečnom stave.
• Poškodené alebo opotrebované súčasti v záujme bezpečnosti vymieňajte.
• Používajte iba originálne náhradné diely. Diely iných výrobcov nemusia správne sedieť a môžu viesť k poraneniu.
• Náradie skladujte v suchu, mimo dosahu detí a horľavých materiálov.
• Náradie chráňte pred vlhkom, nestriekajte naň vodu!


Návod na udržiavanie čistoty stroja na umývanie

Udržiavajte základňu stroja na umývanie pod vysokým tlakom v čistom stave a nedovoľte aby sa do neho dostali smeti. Vysokotlaková hadica (14), strikačka (11) a páka (10) sa tiež musia udržiavať v čistom stave. Pravidelné čistenie trysky je dôležité pre účinnú prácu stroja na umývanie. Trysku je potrebné pravidelne čistiť pomocou prístroja na čistenie trysky (17), ktorý sa doručuje spolu so strojom. [F14]


Skladovanie

• Odpojte vysokotlakovú hadicu (14), strikačku (11) a páku (10), a skladujte ich v suchu dodržiavajúc upozornenia a bezpečnostné opatrenia.
• Elektrické prístroje skladujte vždy na miestach, nedostupných deťom.
• Neskladujte stroje na umývanie pri teplote nižšej od 5°C. Zamrazenie môže spôsobiť poškodenia stroja v prípade, že v ňom zostala voda.
• Skontrolujte, či je strikačka (11), páka (10) rozptyľovača a samotný stroj očistený pred skladovaním.
• Detailne odstráňte všetku špinu, predovšetkým z ventilačných otvorov elektromotora.

1. Skontrolujte, či je stroj na umývanie pod tlakom správne nainštalovaný a pripravený pre prácu.
2. Stlačte prepínač "zapnuté/vypnuté" (2) a postavte ho do polohy s označením "I" "zapnuté".
3. Nastavte rozprašovanie.
4. Pust'te prepínač (12) a usmernite striekačku na predmet, ktorý budete umývať.
5. Stlačte páku prepínača (16).
6. Umyte predmet.

 **UPOZORNENIE!** Niektoré ofarbené alebo spracované povrchy sú citlivé na umývanie pod vysokým tlakom. Na príklad, pri umývaní vozidla **závažne skontrolujte informáciu od výrobcu o tom, či sa daný povrch smie umývať pod vysokým tlakom a či v tom zmysle existujú nejaké ohraničenia.**

Niektoré užitočné bezpečnostné opatrenia:

 **POZOR!** Nikdy neusmerňujte striekačku pri vzdialenosti menšej od 30 cm pri umývaní predmetov (ak existuje podozrenie, vykonajte skúšobné umývanie na časti predmetu, ktorá sa nevidí).

- Nikdy nepoužívajte stroj na umývanie pod tlakom na častiach, ktoré sú ofarbené farbou, ktorá sa ľúpe alebo na obložených povrchoch.
- Pravidelne posúvajte prúd na umývanie po povrchu, ktorý umývate. Nezdržiaujte sa na jednom mieste dlhší čas: to môže vyvolať poškodenia povrchu.
- Aby ste si mohli byť istý, ktoré povrchy je dovolené umývať prúdom pod vysokým tlakom používajte údaje výrobcu alebo sa s nim spojte v prípade, že existuje podozrenie.

Vypínanie

- Keď ste ukončili s umývaním prúdom pod vysokým tlakom, postupujte podľa návodu uvedeného v pokračovaní o vypínaní a odpájani stroja zo siete:
1. Stlačte prepínač "zapnuté/vypnuté" (2) a nastavte ho do polohy "vypnuté" s označením "O".
 2. Vypnite dovod vody v kohútiku.
 3. Vypust'te vodu z čerpadla a hadice stláčaním páky prepínača (16) na niekoľko sekúnd, alebo až kým voda neprestane tiecť.
 4. Zablockovať striekačku v polohe "vypnuté" pomocou blokovacieho tlačidla (12).
 5. Odpojiť prístroj zo siete.

NÁVOD NA POUŽITIE

Ladenie rozptyľovania

Tryska je nastaviteľná – to umožňuje ladenie sily rozptyľovania od úzkeho po široký prúd. Na regulovanie trysky treba urobiť nasledujúce:


1. Držte páku rozptyľovača v jednej ruke.
2. Druhou rukou otočte trysku. **[F7]**
3. Slabší prúd treba používať na umývanie menších častí, pri ktorých nie je potrebný veľký rozptyľ.
4. Široký prúd treba používať na umývanie veľkých povrchov (ktoré sú citlivé na silný prúd).


Sústava automatického zastavovania

Stroj na umývanie pod tlakom je opatrený automatickou sústavou na zastavovanie kvôli ochrane motora počas použitia.

- Púšťaním páky prepínača (16) motor sa zastavuje.
- Stláčaním páky prepínača (16) motor znovu štartuje.

Inštalovanie predĺženia pre rozptyľovanie pracieho prostriedku


 **POZOR!** Pred použitím predĺženia pre rozptyľovanie pracieho prostriedku skontrolujte či v blízkosti nie sú ľudia alebo domáce zvieratá.

 **POZOR!** Pred čistením alebo opravovaním stroja na umývanie pod tlakom skontrolujte či je stroj odpojený z ele. prúdu!

(HPC-1400)

Na inštalovanie predĺženia pre rozptyľovanie čistiaceho prostriedku treba urobiť nasledovné:

1. Skontrolujte či je striekačka (11) fiksovaná v polohe "vypnuté".
2. Naplňte nádobu čistiaceho prostriedku (8) zodpovedajúcim biologicky rozložiteľným čistiacim prostriedkom. **[F8]**
3. Nainštalujte rozptyľovač čistiaceho prostriedku (7) na nádobu (8), vsuňte do nádoby slamku na dávkovanie čistiaceho prostriedku a zakrútnite trysku do horného dna nádoby.
4. Pripojte rozptyľovač čistiaceho prostriedku na striekačku (11). **[F9]**
5. Pust'te blokovacie tlačidlo (12) a usmernite trysku na predmet ktorý treba umývať.
6. Stlačte páku prepínača (16).
7. Začnite umývať.

 **UWAGA! Niekedy podczas pracy z narzędziami elektrycznymi powstaje pył, zawierający substancje powodujące nowotwory.**

Do takich substancji chemicznych należą: ołów, wchodzący w skład bieli ołowiowej, kwarc, wchodzący w skład cegieł i cementu, arsen i chrom, wchodzące w skład opilków, poddanych obróbce z użyciem reagentów chemicznych oraz inne szkodliwe substancje. Ryzyko oddziaływania danych substancji chemicznych zależy od częstości przeprowadzania związanych z nimi prac. **Aby zmniejszyć ich szkodliwe oddziaływanie, należy pracować w dobrze wietrzonym pomieszczeniu i używać sprawnych środków ochrony indywidualnej, na przykład respiratorów przeciwpyłowych, specjalnie opracowanych do odfiltrowania mikroskopijnych cząstekek.**

- W przypadku wpadnięcia pod narzędzie postronnego przedmiotu należy dokonać oględzin pod kątem uszkodzeń oraz przeprowadzić niezbędną naprawę.
- W przypadku zaistnienia nadmiernej vibracji, wyłączyć narzędzie i niezwłocznie wyjaśnić przyczynę. Vibracja zwykle stanowi oznakę uszkodzenia.
- Przed opuszczeniem miejsca pracy, dokonaniem naprawy, oględzin lub czyszczenia narzędzia, odłączycie i poczekać do chwili całkowitego zatrzymania się ruchomych części.
- Zabrania się zdejmowania lub zamiany wewnętrznych części narzędzia.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- W celu odciążenia należy korzystać z urządzenia do odciążenia napięcia z przedłużaczem.
- Podczas wymiany złącz lub przedłużacza należy zapewnić wodonieprzepuszczalność i integralność mechaniczną.
- Należy zawsze chronić części elektryczne urządzenia przed strumieniami wody.
- Należy przestrzegać przepisów lokalnej firmy wodociągowej. Urządzenia czyszczenia wodą pod wysokim ciśnieniem mogą być podłączane do głównego źródła wody pitnej tylko w przypadku obecności urządzenia przeszkadzającego przeciwpładowi (zaworu przeszkadzającego trafieniu do wodociągu wody z innych wodociągów) zainstalowanego na węży dopływu wody do urządzenia.
- Wszystkie połączenia gwintowe węży powinny być nieprzemakalne.
- Uszkodzone węże wysokiego ciśnienia nie należy stosować z powodu zagrożenia wyrzutem. Uszkodzone węże wysokiego ciśnienia należy niezwłocznie

wymienić. Używać tylko takich węży i złącz, które zostały przewidziane przez producenta.

- Nie wolno uruchamiać myjkę bez wody. Spowoduje to uszkodzenie.
- Przed korzystaniem z urządzenia należy sprawdzić sprawność i bezpieczeństwo użytkowania akcesoriów. Nie należy korzystać z niesprawnego urządzenia.
- Dane urządzenie zostało zaprojektowane do stosowania razem ze środkami czyszczącymi poleconymi przez producenta. Nie należy w żadnym przypadku stosować płynów zawierających rozpuszczalniki lub nierozcieńczone kwasy/rozpuszczalniki! Nie stosować takich płynów, jak benzyna, rozcieńczalniki do farb i mazut. Będąc w aerozolu, te płyny są łatwopalne, grożące wybuchem i toksyczne. Oprócz tego, aceton i nierozcieńczone kwasy lub rozpuszczalniki mogą spowodować uszkodzenie części urządzenia.
- W przypadku stosowania urządzenia w strefach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać środków ostrożności. Stosowanie danego urządzenia na obiektach grożących wybuchem jest surowo wzbronione.
- Ustawić urządzenie na twardej powierzchni.
- Wszystkie części przewodzące w strefie prac powinny być chronione przed bryzgami ze wszystkich stron.
- Nie blokować dźwigni pistoletu podczas pracy w pozycji "ON" („WŁĄCZONE”).
- Należy zawsze zakładać odzież ochronną i okulary ochronne, ponieważ cząstki wolne i inne cząstki twarde mogą być popychane ze znaczną prędkością w strumieniu wody.
- W żadnych okolicznościach nie należy kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, samo urządzenie lub jego części elektryczne.
- W celu uniknięcia uszkodzeń opon i trzonów zaworów spowodowanych przez strumień wysokiego ciśnienia, podczas czyszczenia należy przestrzegać odległości nie mniejszej, niż 30 cm. Pierwszą oznaką uszkodzenia opony jest zmiana koloru. Uszkodzone opony i trzony zaworów są niebezpieczne dla życia.
- Nie stosować strumienia wody do czyszczenia materiałów z napelniaczem azbestowym lub innych niebezpiecznych materiałów.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeśli silnik jest włączony.
- Strumień wody wyrzucanej z dyszy pod wysokim ciśnieniem powoduje wielki odrzut pistoletu. Dlatego podczas pracy z urządzeniem należy mocno trzymać pistolet i lułę.

OTWARCIE OPAKOWANIA

Przy otwarciu opakowania sprawdzić, czy zawiera ono wszystkie części. Patrz: schematy załączone do niniejszej instrukcji. W przypadku braku lub niesprawności którejkolwiek z części, należy zwrócić się do centrum obsługi IVT.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Przygotowanie do używania myjki wysokociśnieniowej:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Umocować złącze na końcu węża wysokiego ciśnienia (14) i podłączyć do otworu upustowego wody pod wysokim ciśnieniem (4). Złącze dokręcać tylko ręcznie. [F1]
2. Nacisnąć przycisk blokowania (12), aby zamocować dźwignię przełącznika (16) w pozycji «Off» ("WYŁĄCZONE"). [F2]
3. Podłączyć wąż do podawania wody do połączenia podawania wody (3) (wąż do podawania wody nie jest przewidziany w opakowaniu). [F3]



UWAGA! Temperatura podawanej wody nie powinna przewyższać 40°C w przypadku HPC-1400 i 60°C w przypadku HPC-2000 i HPC-2100.

4. (HPC-1400) Podłączyć pistolet (11) do złącza pistoletu natryskowego (9). [F4]
4. (HPC-2000; HPC-2100) Przymocować koniec węża wysokiego ciśnienia (14) do pistoletu (11), używając klucza (nie jest dostarczany) w celu dociągnięcia śruby. [F5]
5. (HPC-1400) Podłączyć lancę (10) do złącza pistoletu natryskowego (9). [F6]
5. (HPC-2000; HPC-2100) Podłączyć lancę (10) do ręcznego pistoletu natryskowego (11). [F6]
6. Podłączyć do instalacji wodnej, upewnić się, że kurek wodociągowy jest całkowicie otwarty.
7. Podłączyć kabel elektryczny do źródła zasilania.
8. (HPC-2100) Wyciągnąć odpowiednią ilość węża wysokiego ciśnienia (14) z bębna do zwijania węża (15).

Obecnie myjka wysokociśnieniowa jest gotowa do użytkowania.

POCZĄTEK UŻYTKOWANIA

Wartość napięcia prądu powinna odpowiadać wartości wskazanej w tabeli danych z paszportu narzędzia.

WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE

Włączenie



UWAGA! Przed użyciem myjki wysokociśnieniowej należy upewnić się w tym, że w strefie prac nie ma innych ludzi i domowych zwierząt.

Aby włączyć myjkę wysokociśnieniową, należy wykonać następujące kroki:

1. Upewnić się w tym, że myjka wysokociśnieniowa została zmontowana prawidłowo i przygotowana do pracy.
2. Nacisnąć przełącznik "On / Off" (Włączone/Wyłączone) (2) do pozycji "Włączone" ze znakiem "I".
3. Nastawić rozpylanie
4. Puścić przycisk blokowania (12) i skierować dyszę na powierzchnię, która powinna być umyta.
5. Nacisnąć dźwignię przełącznika (16).
6. Wykonać mycie.



OSTRZEŻENIE! Niektóre pomalowane i obrabione powierzchnie mogą łatwo ulegać uszkodzeniom w trakcie mycia przy pomocy myjki wysokociśnieniowej. Np. podczas mycia pojazdów należy zawsze sprawdzać i uzgadniać z producentem, czy powierzchnie nadają się do mycia pod ciśnieniem czy są jakiegokolwiek ograniczenia.

Niektóre użyteczne ogólne środki ostrożności:



UWAGA! Nigdy nie wolno kierować dyszą na powierzchnię do mycia z odległości mniejszej, niż 30 cm (w przypadku wątpliwości, w pierwszej kolejności należy wykonać test na małym niewidzialnym odcinku powierzchni).

- Nigdy nie używać myjki wysokociśnieniową do mycia powierzchni z łuszczącą się farbą lub do źle umocowanych części okładzin/fittingów.
- Zawsze poruszać strumień wody po powierzchni. Nie pozostawiać strumienia w jednym i tym samym miejscu przez dłuższy okres czasu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Aby się upewnić, należy skontaktować się z producentem w celu sprawdzenia, jakie powierzchnie nadają się do mycia pod ciśnieniem.

Spätny ventil musí byť nainštalovaný na hadici na dodávku vody do stroja na umývanie.

- Všetky zakrútnuté spojky hadíc musia byť vodonepriepustné.
- Poškodené vysokotlakové hadice netreba používať, pre nebezpečenstvo prasknutia. Poškodené hadice treba hneď vymeniť. Používajte len hadice a spojky, ktoré doručil výrobca stroja.
- Nezapínajte stroj ak v ňom nie je voda. To spôsobí jeho poškodenie.
- Pred použitím stroja skontrolujte jeho správnosť a bezpečnosť. Nie je dovolené používať chybný stroj.
- Tento stroj je vyrobený na použitie s čistiacimi prostriedkami ktoré doporučuje výrobca. Za žiadnych okolností nie je dovolené používať pracie prostriedky ktoré obsahujú rozpúšťadlá alebo neriedené kyseliny/ rozpúšťadlá! Také tekutiny v sebe obsahujú benzín, riedidlá na farby a vykurovací olej. Také tekutiny sú v disperznej forme veľmi horľavé, výbušné a toxické. Okrem toho, aceton a neriedené kyseliny a rozpúšťadlá môžu spôsobiť poškodenia súčastok samotného stroja.
- Pri použití stroja v nebezpečných zónach (na príklad na čerpacích stanicach) je treba dodržiavať zodpovedajúce bezpečnostné opatrenia. Použitie tohto stroja na objektoch, na ktorých existuje nebezpečenstvo vybuchnutia je prísne zakázané!
- Stroj treba inštalovať na pevnej podlahe.
- Všetky vodiče elektrického prúdu musia byť zo všetkých strán chránené pred kontaktom s vodou.
- Pri práci neblokujte páku striekačky v polohe "On" ("Zapnuté").
- Závazne noste ochranný odev a ochranné okuliare, lebo existuje možnosť, že pevné častice budú vystrknuté veľkou rýchlosťou spolu s vodou.
- Za žiadnych podmienok nie je dovolené usmerňovať prúd vody na ľudí, zvieratá, alebo na samotný stroj, t.j. na jeho elektrické časti.
- Aby sa znemožnilo poškodenie pneumatík a ventilov pôsobením prúdu vysokého tlaku, pri umývaní treba byť vzdialený najmenej 30 cm. Prvý znak poškodenia pneumatiky je zmena farby. Poškodené pneumatiky a ventili ohrozujú život.
- Nepoužívajte prúd vody na umývanie materiálov s azbestovou výplňou alebo inými nebezpečnými materiálmi.
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru, ak je motor zapnutý.
- Prúd vody, ktorý zo striekačky vystrkuje pod vysokým tlakom, vykonáva veľký ťah na striekačku, z toho dôvodu je potrebné striekačku držať pevne.

VYBALENIE

Pri vybalení skontrolujte, či ste dostali všetky súčasti. Pozrite obrázky v návode. Pokiaľ čokoľvek chýba alebo je rozbité, kontaktujte stredisko pomoci IVT.

NÁVOD NA MONTÁŽ

To prepare the pressure washer for use proceed as follows:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Pripevniť spojku na konci vysokotlakové hadice (14) a spojiť ju so strojom na dodávku vody pod vysokým tlakom (4). Spojku dotiahovať výlučne ručne. [F1]
2. Stlačiť blokovacie tlačidlo (12) za cieľom blokovania páky prepínača (16) do polohy "Off" "vypnuté". [F2]
3. Pripojiť hadicu na dovod vody na stroj na dodávku vody (3) (hadica na dovod vody sa nedoručuje so strojom). [F3]



POZOR! Teplota dovodnej vody nemá byť vyššia od 40°C pre modely HPC-1400 a od 60°C pre modely HPC-2000 a HPC-2100.

4. (HPC-1400) Pripojiť striekačku (11) na prípoj pre striekačku (9) [F4]
4. (HPC-2000; HPC-2100) Pripevniť koniec vysokotlakové hadice (14) na striekačku (11); používajte vidlový kľúč (nedoručuje sa) na dotiahovanie skrutok. [F5]
5. (HPC-1400) Pripojiť páku rozptyľovača (10) na prípoj na striekačke (9). [F6]
5. (HPC-2000; HPC-2100) Pripojiť páku rozptyľovača (10) na striekačku (11). [F6]
6. Otvorte dovod vody otáčaním kohútika do konca.
7. Pripojte napájací kábel na elektrickú sieť.
8. (HPC-2100) Vytiahnite vysokotlakovú hadicu (14) z prístroja na namotávanie (15) do potrebnej dĺžky.

Teraz je stroj na umývanie pod vysokým tlakom pripravený pre prácu.

UVEDENIE D PREVÁDZKY

Zaistite správne napájacie napätie; musí vyhovovať údajom na typovom štítku náradia.

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Zapínanie



POZOR! Pred začiatkom práce so strojom na umývanie pod vysokým tlakom skontrolujte, či sa v blízkosti nenachádzajú ľudia alebo domáce zvieratá.

Na zapínanie stroja na umývanie pod vysokým tlakom treba vykonať nasledujúce práce:

zhodné s údajmi na typovom štítku prístroja.

- Vyhňte sa dotyku častí tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



VÝSTRAHA! Dotyk s časťami pod napätím môže spôsobiť úmrtie vplyvom zásahu elektrickým prúdom alebo popálenie.

- Nepremiestňujte náradie ťahom za kábel.
- Nepreťažujte kábel. Chráňte ho pred teplom, olejom, ostrými predmetmi a pohyblivými dielmi.
- Káble vždy vedte bezpečne.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Pred premiestnením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete.



VÝSTRAHA! Pred odpojením zásuvky, kábla alebo predlžovacieho kábla musí byť prístroj vždy odpojený od napájania vytiahnutím zástrčky zo zásuvky na stene.

- Prístroj nesmie nikdy prejsť vlastný alebo predlžovací kábel. Pri práci musíte vždy vedieť, kde sa nachádzajú káble.
- Pokiaľ je nutné kábel vymeniť, nerobte to sami; zverte to autorizovanému servisu.
- V záujme predchádzania poškodeniu je nutné, aby napájací kábel vymenil výrobca, jeho servis alebo podobná kvalifikovaná osoba.
- Pokiaľ je kábel poškodený, narezaný alebo prerezaný, náradie okamžite odpojte od napájania.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Plánujte pracovné prostredie. Elektrické náradie chráňte pred dažďom. Nepoužívajte elektrické náradie vo vlhku a mokrosti. Pracovisko musí byť dobre osvetlené a suché. Snažte sa zabrániť namočeniu náradia a pôsobeniu vlhkosti. Nenechávajte náradie vonku cez noc. Voda v náradí zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Napájací kábel pravidelne kontrolujte a pred použitím overte, že nie je poškodený ani opotrebovaný. Pokiaľ kábel nie je v dobrom stave, náradie nepoužívajte a odovzdajte ho autorizovanému servisu.

- Pri použití náradia vonku s predlžovacím káblom sa uistite, že ide o kábel vhodný do exteriéru a takto označený. Kábel vedte mimo pracoviska, mimo vlhkých alebo zaolejovaných miest, mimo dosahu tepla a horľavých materiálov.
- Zabráňte nechcenému spusteniu: pred zapojením zástrčky napájacieho kábla do zásuvky skontrolujte, či je vypínač (pokiaľ je inštalovaný) v polohe Off (Vyp).
- Pred zapnutím náradia odstráňte nastavovacie kľúče a pod.
- Nepoužívajte náradie, pokiaľ sa po zapnutí vypínačom nerozbehne alebo po vypnutí nezastaví. Náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.



VAROVANIE! Počas práce s niektorým elektrickým náradím môže vzniknúť prach obsahujúci chemikálie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu.

Príklady: prach z brúsenia farieb na báze olova, silikáty z tehál, betónu a iných stavebných materiálov, arzén a chróm z chemicky napusteného dreva a ďalšie nebezpečné látky. V prítomnosti prachu závisí vaše ohrozenie od toho, ako často túto prácu vykonávate.

V záujme obmedzenia expozície týmito chemikáliami vykonávajte práce, pri ktorých vzniká prach, na dobre vetranom mieste a používajte schválené ochranné pomôcky, ako sú respirátory obzvlášť navrhnuté na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- Pokiaľ náradie narazí do cudzieho predmetu, skontrolujte, či sa nepoškodilo, a pred ďalším používaním zaistíte potrebné opravy.
- Pokiaľ náradie začne neobvykle vibrovať, okamžite ho vypnite a zisťte príčinu. Vibrácie upozorňujú na problém.
- Prístroj vždy vypnite a vyčkajte, až sa úplne zastaví skôr, než ho položíte, začnete vykonávať údržbu, meniť príslušenstvo, vykonávať kontrolu, čistenie, odstraňovanie problémov alebo inú prácu.
- Je zakázané premiestňovať a upravovať vnútorné súčasti prístroja.

Konkrétne bezpečnostné pravidlá

- Na zmenšenie napätia káblu používajte prístroj, ktorý je na to určený.
- Prívýmenespojok napájacomalebo predlžovacom káble musí sa zabezpečiť vodonepriepustnosť, ako aj to, aby kábel bol z jedného kusa.
- Elektrické časti stroja chráňte pred kontaktom s vodou.
- Dodržiavajte požiadavky lokálnej spoločnosti pre zásobovanie vodou. Stroj na umývanie pod vysokým tlakom sa môže pripojiť na sieť pitnej vody len ak je opatrený spätným ventilom (ventilom na znemožňovanie prístupu vody na umývanie do potrubia pitnej vody).

Wyłączenie

Kiedy skończycie Państwo korzystać z myjki wysokociśnieniowej, należy wykonać następującą procedurę w celu wyłączenia i odłączenia urządzenia:

1. Nacisnąć przycisk On / Off (Włączone/Wyłączone) (2) w pozycję "wyłączone" ze znakiem "0".
2. Zamknąć dopływ wody w kurku.
3. Opróżnić wodę z pompy i węża naciskając dźwignię przełączenia (16) przez kilka sekund lub dotychczas, dopóki woda nie zaprzestanie płynąć.
4. Zablokować pistolet w pozycji "Off" ("Wyłączone") przy pomocy przycisku blokowania (12).
5. Odłączyć od źródła zasilania.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

Regulacja rozpylania

Dyszę można wyregulować. Pozwoli to nastawić moc rozpylania (ściśnięty czy szeroki strumień). Aby wyregulować strumień, należy wykonać następujące kroki:

1. Trzymać trzon lancy w jednej ręce.
2. Drugą ręką dokręcić dyszę. [F7]
3. Ściśnięty strumień należy używać do czyszczenia małych powierzchni, gdzie jest potrzebne niewielkie rozpylanie.
4. Szeroki strumień należy używać do czyszczenia wielkich powierzchni (wrażliwych na oddziaływanie).

Układ automatycznego zatrzymania

Myjka wysokociśnieniowa jest zaopatrzona w automatyczny układ zatrzymania w celu ochrony silnika podczas użytkowania.

- Po popuszczeniu dźwigni przełącznika (16) silnik zostanie zatrzymany.
- Po naciśnięciu dźwigni przełącznika (16), silnik znów zostanie uruchomiony.

Ustawienie rozpylacza środka czyszczącego



OSTRZEŻENIE! Przed stosowaniem rozpylacza środka czyszczącego należy upewnić się w tym, że w strefie prac nie ma innych ludzi lub zwierząt domowych.



UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia lub obsługi technicznej przy pomocy myjki, należy upewnić się w tym, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

(HPC-1400)

Aby ustawić rozpylacz środka czyszczącego należy przedsięwziąć następujące środki:

1. Upewnić się, że pistolet (11) jest zablokowany w pozycji "Off" ("Wyłączone").
2. Napelnić zbiornik środka czyszczącego (8) odpowiednim środkiem czyszczącym łatwo ulegającym biodegradacji. [F8]
3. Ustawić rozpylacz środka czyszczącego (7) do zbiornika (8), wprowadzić do zbiornika rurę dopływu środka czyszczącego i przykręcić dyszę do górnej części zbiornika.
4. Podłączyć rozpylacz środka czyszczącego do pistoletu (11). [F9]
5. Puścić przycisk blokowania (12) i skierować dyszę na powierzchnię do czyszczenia.
6. Nacisnąć dźwignię przełącznika (16).
7. Wykonać mycie.

(HPC-2000; HPC-2100)

Do rozpylania środka czyszczącego wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się w tym, że pistolet (11) znajduje się w pozycji "Wyłączone".
2. Wyciągnąć pokrywę ze zbiornika do środka czyszczącego (8).
3. Wyciągnąć tulejkę regulującą lancy (10). [F10]
4. Nalać środek czyszczący do zbiornika I zamknąć pokrywę. [F11]
5. Puścić przycisk blokowania (12) i skierować dyszę do strefy podlegającej czyszczeniu.
6. Nacisnąć dźwignię przełącznika (16).
7. Wykonać mycie.



UWAGA! Urządzenie zostało skonstruowane do używania ze środkami czyszczącymi zaleconymi przez producenta. Korzystanie z innych środków czyszczących lub chemikaliów może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo i długowieczność urządzenia.

Korzystanie z uchwytu do prowadzenia (19) [F12] (HPC-2000; HPC-2100)

Modele HPC-2000 i HPC-2100 są zaopatrzone w składany uchwyt do prowadzenia (19) używany do przemieszczenia maszyny. Przed przemieszczeniem urządzenie należy ustawić w pozycję "Off" ("Wyłączone") i zapewnić ochronę przed przypadkowym włączeniem. Aby prowadzić urządzenie po schodach do góry lub poprzez przeszkody, należy podnieść go za uchwyt.

- W przypadku zaistnienia potrzeby w przemieszczeniu maszyny, należy wyciągnąć składany uchwyt do prowadzenia (19).

• Przycisnąć z powrotem uchwyt składany do prowadzenia (19) po jego użyciu.

Korzystanie z bębna do zwijania węża wysokiego ciśnienia (15) [F13] (HPC-2100)

Bęben do zwijania węża wysokiego ciśnienia (15) można przemieszczać przy pomocy uchwytu.

- Aby powiększyć długość węża, należy przekręcić uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Aby pomniejszyć długość węża, należy przekręcić uchwyt w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.


Korzystanie z myjki

Zalecamy wykonanie mycia w dwa etapy:

1. **Rozpuszczenie zanieczyszczeń:** wprowadzić płyn do mycia do wachlarzowego strumienia i zaczekać, póki płyn nie zacznie działać.
2. **Usunięcie zanieczyszczeń:** zmyć brud strumieniem wysokociśnieniowym.

- Po oczyszczeniu upewnić się, że myjka wysokociśnieniowa jest ustawiona na równej podstawie.
- Nie należy przesuwac się poza strefę prac ograniczoną długością węża wysokiego ciśnienia, ponieważ można naruszyć równowagę myjki wysokociśnieniowej.
- Podczas mycia powierzchni pionowych należy stosować płyn do mycia w kierunku od dołu do góry.

OBSŁUGA I PRZECHOWYWANIE

 **OSTROŻNIE!** Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy odłączyć go od gniazdka.

- Utrzymywać narzędzie i otwory wentylacyjne (o ile są) w czystości. Regularne oczyszczanie i obsługa gwarantują wysoką efektywność i długie użytkowanie narzędzia.
- W przypadku zepsucia się, bez względu na przestrzeganie wszystkich zasad użytkowania i pobierania prób narzędzia, naprawa powinna być dokonywana w oficjalnym centrum serwisowym IVT.
- Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dokładnie dokręcone.
- Należy wymienić uszkodzone lub zużyte części.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Części, wyprodukowane przez innych producentów, niedokładnie przylegają i zwiększają ryzyko powstania urazów.
- Przechowywać narzędzie w suchym niedostępnym dla dzieci miejscu, w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.
- Unikać zachlapania narzędzia wodą!


Wskazówki dotyczące czyszczenia

Należy trzymać obudowę myjki wysokociśnieniowej w czystości i zapobiegać przenikaniu brudu do środka. Wąż wysokiego ciśnienia (14), pistolet (11) i lanca (10) również muszą być przechowywane w czystości. Regularne czyszczenie dyszy jest ważne do zapewnienia dalszej pracy myjki. Dyszę również należy czyścić regularnie przy pomocy urządzenia do czyszczenia dyszy (17) załączonego do kompletu. **[F14]**

Przechowywanie

- Odłączyć wąż wysokiego ciśnienia (14), pistolet (11) i lancę (10) i przechowywać je z zachowaniem wszystkich środków ostrożności w bezpiecznym i suchym miejscu.
- Zawsze trzymać narzędzia elektryczne w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy przechowywać myjkę przy temperaturze poniżej 5°C. Mróz może spowodować uszkodzenie urządzenia nie opróżnionego całkowicie z wody.
- Należy się upewnić w tym, że myjka wysokociśnieniowa, pistolet (11) i lanca (10) są starannie oczyszczone przed przechowywaniem.
- Starannie usunąć wszystkie zanieczyszczenia, szczególnie brud z otworów wentylacyjnych silnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO


 Oddawajcie śmieci i odpadki do przeróbki!

Narzędzie, urządzenia dodatkowe i opakowanie należy odesłać do bezpiecznej z ekologicznego punktu widzenia przeróbki. Elementy plastikowe są oznaczone adnotacją o możliwości klasyfikowanej przeróbki. Niniejsza instrukcja została wydrukowana na papierze makulaturowym, nie zawierającym chloru.


użyciem narzędzia a hlavne zistite, ako náradie v núdzi správne vypnúť.

Dodržovaním týchto jednoduchých pokynov tiež udržíte náradie v dobrom stave.

- Náradie je nutné pred použitím správne zmontovať.
- Náradie používajte iba na účel, na ktorý je určené.
- Na náradí môžu byť nálepky a ďalšie bezpečnostné symboly, ktoré je nutné rešpektovať. Pri predchádzaní nehodám je dôležité, aby každý, kto používa, udržuje alebo skladuje toto náradie, dával pozor, používal zdravý rozum a bol príslušne vyškolený.
- Nenechávajte náradie bez dozoru.
- Nezverujte náradie deťom. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa s náradím nehrali.
- Deti a domáce zvieratá udržiňte v bezpečnej vzdialenosti. Pri použití náradia musia byť neúčastnené osoby v bezpečnej vzdialenosti.
- Užívateľ náradia nesie zodpovednosť voči tretím stranám.
- Osoby nezoznamené s návodom na použitie, deti a mladiství, ktorí nedosiahli minimálny vek predpísaný na prácu s týmto náradím a tiež osoby pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, nesmú s náradím pracovať. Minimálny vek obsluhy môžu určovať miestne predpisy.

 **VAROVANIE!** Užívanie alkoholu, liekov a drog rovnako ako choroba, horúčka alebo únava nepriaznivo ovplyvnia vašu reakčnú schopnosť. Za takých okolností náradie nepoužívajte.

podrážkou, prílbou a upchávky do uší. Ochrana sluchu je povinná, pokiaľ hluk prekračuje 85 dB(A).

 **VAROVANIE!** Používajte osobné ochranné pomôcky! Bezpečnostná výbava a ochranné pomôcky chránia vaše zdravie i zdravie osôb v okolí a prispievajú k bezpečnému používaniu náradia.


- Nepoužívajte náradie v polohe hore nohami alebo pokiaľ nie je v poriadku.
- Uistite sa, že máte telo v stabilnej polohe. Neustále kontrolujte pevnosť opory a rovnováhu.
- Pracovisko udržiňte v čistote. Neporiadok prispieva k vzniku úrazov. Pred použitím náradia z pracoviska odstráňte voľne pohodené predmety a dávajte pozor na okolité predmety i počas práce.
- Náradie netlačte násilím do záberu.
- Pracujte pri prirodzenom svetle alebo kvalitnom umelom osvetlení. Nepoužívajte náradie, pokiaľ na prácu dobre nevidíte.
- Náradie chráňte pred pádmi a nárazmi do prekážok.

POZOR! Buďte pozorní. Sústreďte sa na prácu. Nepozornosť môže znamenať stratu kontroly. Používajte zdravý rozum.

Elektrická bezpečnosť

POZOR! Pri použití elektrického náradia je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny na predchádzanie riziku zásahu elektrickým prúdom, poranenia a požiaru. Tieto pokyny pozorne čítajte pred použitím náradia a dodržiujte ich.

- V záujme zvýšenia elektrickej bezpečnosti odporúčame ochranu pred zvodovým prúdom (RCD) s citlivosťou do 30 mA. RCD je nutné pri každom použití skontrolovať. Obráťte sa na spoľahlivého elektrikára.

 **VAROVANIE!** Použitie RCD alebo ističa nezabavuje obsluhu zodpovednosti za dodržovanie bezpečnostných pokynov a bezpečných pracovných postupov uvedených v tomto návode.

- Sieťové napätie musí zodpovedať údajom na štítkoch na náradí a v tomto návode. Nepoužívajte iné napájanie.
- Pred zasunutím koncovky kábla do elektrickej zásuvky skontrolujte, či sú parametre napájacej siete

ŠPECIFIKÁCIA NÁRADIA

Model	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Napätie ~ Frekvencia [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Menovitý výkon [W]	1400	2000	2100
Spotreba vody [l/min]	4.5	5.5	5.5
Pracovný tlak [bar]	60	90	100
Max. tlak [bar]	90	135	150
Max. teplota [°C]	40	60	60
Max. tlak [bar]	3	3	3
Dĺžka vysokotlakovej hadice [m]	3	5	6
Objem nádoby na prací prostriedok [l]	0.5	1	0.75
Automatické	+	+	+
Hladina vibrácií [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Hladina akustického tlaku [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Hladina akustického výkonu [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Hmotnosť [kg]	6.5	9.5	13
Trieda bezpečnosti	II	II	II

ZOZNAM DIELOV

- Rukoväť na ťahanie
- Prepínač zapnuté / vypnuté
- Prístup k dodávkam vody
- Prístroj na dávkovanie vody pod vysokým tlakom
- Miesto na skladovanie striekačky
- Miesto na skladovanie napájacieho kábla
- Rozptyľovač pracieho prostriedku (HPC-1400)
- Nádoba na prací prostriedok
- Spojka striekačky (HPC-1400)
- Páka na regulovanie rozprašovania
- Striekačka
- Blokovacie tlačidlo
- Koleso (HPC-2000; HPC-2100)
- Vysokotlaková hadica
- Prístroj na namotávanie vysokotlakovej hadice (HPC-2100)
- Páka prepínača
- Prístroj na čistenie trysky
- Spojka trúby
- Sklopná rukoväť na ťahanie (HPC-2000; HPC-2100)

OBSAH ŠKATULE

(HPC-1400) Návod na použitie (1 ks.), striekačka (1 ks.), spojka striekačky (1 ks.), páka na regulovanie rozprašovania (1 ks.), rozptyľovač pracieho prostriedku (1 ks.), spojka trúby (1 ks.), prístroj na čistenie trysky (1 ks.).

(HPC-2000) Návod na použitie (1 ks.), striekačka (1 ks.), páka na regulovanie rozprašovania (1 ks.), vysokotlaková hadica (1 ks.), spojka trúby (1 ks.), prístroj na čistenie trysky (1 ks.).

(HPC-2100) Návod na použitie (1 ks.), striekačka (1 ks.), lpáka na regulovanie rozprašovania (1 ks.), spojka trúby (1 ks.), prístroj na čistenie trysky (1 ks.).

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Stroj na umývanie pod vysokým tlakom je určený na použitie v otvorenom priestore na čistenie povrchov, rozličných predmetov, strojov, vozidiel a člnov. Čez výstupnú bradavku trúby dávkuje sa voda pod vysokým tlakom, čo zabezpečuje vysokú účinnosť čistenia.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE POUŽITIE

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Nasledujúce bezpečnostné pokyny vás majú oboznámiť so správnym použitím náradia a preto ich pozorne čítajte v záujme vlastnej bezpečnosti.

Pri odovzdaní náradia niekomu inému odovzdajte i tieto pokyny.

Návod na použitie a ďalšiu literatúru dodávanú s náradím uschovajte pre budúce nahliadnutie.

Rešpektujte všetky bezpečnostné informácie a varovania uvedené na náradí.

Zoznámte sa vopred s ovládacími prvkami a správnym

WYKRYWANIA I USUWANIE NIESPRAWNOŚCI



OSTROŻNIE! Przed rozpoczęciem oględzin narzędzia pod względem niesprawności, należy odłączyć je od gniazdka.

Typowe niesprawności	Przyczyna niesprawności	Usuwanie niesprawności
Silnik nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> Nie jest podłączony do źródła zasilania. Napięcie w sieci nie odpowiada wartości nominalnej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Gniazdo wtyczkowe zostało uszkodzone. Przedłużacz został uszkodzony. Zadziałała ochrona przed przegrzaniem. 	<ul style="list-style-type: none"> Podłączyć do źródła zasilania. Korzystać z sieci z odpowiednim napięciem. Skorzystać z innego gniazda. Wymienić uszkodzony kabel. Pozwolić ostygnąć w ciągu 5 minut.
Silnik się wyłącza.	<ul style="list-style-type: none"> Napięcie sieciowe nie odpowiada wartości nominalnej wskazanej na tabliczce znamionowej. Zadziałała ochrona przed przegrzaniem. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić zgodność napięcia sieciowego z wartością nominalną podaną na tabliczce znamionowej. Pozwolić ostygnąć w ciągu 5 minut.
Nadmierne ciśnienie robocze.	<ul style="list-style-type: none"> Częściowe zatkanie się (zanieczyszczenie) dyszy. 	<ul style="list-style-type: none"> Oczyścić dyszę.
Wahania ciśnienia.	<ul style="list-style-type: none"> Powietrze trafia do węża wodnego lub pompy. Nierównomierne zaopatrzenie w wodę. Zanieczyszczenie filtra do wody. Zmarszczki lub zgięcia w wężu wodnym. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie przy zatrzymaniu dźwigni pistoletu w stanie odcisniętym i otwartym kurku. Pozwolić wodzie płynąć do otrzymania nieprzerwanego ciśnienia roboczego. Upewnić się, że zaopatrzenie w wodę odpowiada wymogom technicznym urządzenia. Oczyścić filtr do wody. Ułożyć węża i wyprostować zmarszczki i zgięcia.
Silnik działa, ale nie stwarza ciśnienia.	<ul style="list-style-type: none"> Zamrażanie. Woda nie trafia do otworu wlotowego. Zanieczyszczenie filtra. Zanieczyszczenie dyszy. 	<ul style="list-style-type: none"> Stworzyć warunki do rozmrażania pompy, węża wodnego i akcesoriów. Podłączyć urządzenie do instalacji wodnej. Oczyścić filtr. Oczyścić dyszę.
Słaby, ale ciągły strumień wody.	<ul style="list-style-type: none"> Zużycie dyszy. Zużycie zaworu "On/Off" ("Włączone/Wyłączone"). 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić dyszę. Szybko nacisnąć dźwignię pistoletu 5 razy z rzędu.

Обикновени неизправности	Причина за неизправността	Отстраняване на неизправността
Слаба, но неспираща водна струя.	<ul style="list-style-type: none"> Износена дюза. Износване на превключващия вентил. 	<ul style="list-style-type: none"> Да се смени дюзата. Бързо натиснете ръчката на пистолетната ръкохватка 5 пъти поред.
Случайно пускане на машината.	<ul style="list-style-type: none"> Има изтичане в помпата или през дюзата на пистолетната ръкохватка. 	<ul style="list-style-type: none"> Се обърнете в сервизния център на IVT.
Пропускане.	<ul style="list-style-type: none"> Пропускане на помпата. 	<ul style="list-style-type: none"> Изтичането на 6 капки в минута е допустимо. В случай на по-интензивно изтичане, моля, се обърнете в сервизния център на IVT.

Ако тази информация не ви е помогнала да отстраните проблема, моля, обърнете се към Сервизния център IVT.



ВНИМАНИЕ! НАПЪЛНО НЕДОПУСТИМО Е САМОСТОЯТЕЛНО ДА СЕ ИЗВЪРШВА РЕМОНТ НА ИЗДЕЛИЕТО, КАТО СЕ ОПИТВАТЕ ДА ПРИКРИЕТЕ СЛЕДИТЕ ОТ ТОВА! Само оторизиран IVT Сервиз-Център има право да извърши ремонт и разширено техническо обслужване. Внасянето на изменения във вътрешното устройство на изделието е забранено! ТАКИВА ДЕЙСТВИЯ НЕ САМО СА ОСНОВАНИЕ ЗА ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, НО МОГАТ ДА СТАНАТ ПРИЧИНА ЗА ПОВРЕДИ И СЕРИОЗНИ ТРАВМИ.

УСТАНОВЯВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Изключете инструмента от контакта, преди да го огледате за неизправности.

Обикновени неизправности	Причина за неизправността	Отстраняване на неизправността
Двигателят не се пуска.	<ul style="list-style-type: none"> Двигателят не е включен към захранващата мрежата. Захранващото напрежение не съответства на номиналното, посочено на табелката с технически данни. Контактът е повреден. Удължителят е повреден. Защитата срещу вътрешно прегряване е задействана. 	<ul style="list-style-type: none"> Включете го към захранващата мрежата. Използвайте съответно захранващо напрежение. Използвайте другия контакт. Заменете повредения удължител. Оставете машината да се охлади в течение на 5 минути.
Двигателят се изключва.	<ul style="list-style-type: none"> Захранващото напрежение не съответства на номиналното, посочено върху табелката с технически данни. Защитата срещу вътрешно прегряване е задействана. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали захранващото напрежение съответства на стойността, посочена върху табелката с технически данни. Оставете машината да се охлади в течение на 5 минути.
Наднормено работно налягане.	<ul style="list-style-type: none"> Частично запушване (задръстване) на дюзата. 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете дюзата.
Вибрация на налягането.	<ul style="list-style-type: none"> В маркуча или помпата попада въздух. Неравномерно подаване на вода. Задръстване на филтъра за вода. Маркучът за подаване на вода е прегънат или извит. 	<ul style="list-style-type: none"> Поставете пусковия превключвател в положение "Изключено", удържайки ръчката на пистолетната ръкохватка в натиснато положение при отворен водопроводен кран. Оставете водата да се изтече до установяване на нормалното работно налягане. Уверете се в това, че водоснабдяването съответства на техническите спецификации на машината. Да се почисти филтъра за вода. Отстранете прегъването и извиването на маркуча.
Двигателят работи, но не създава налягане.	<ul style="list-style-type: none"> Замразяване. Водата не достига входния отвор на машината. Задръстване на филтъра. Задръстване на дюзата. 	<ul style="list-style-type: none"> Оставете помпата, маркуча за вода или другите приспособления да се размразят. Включете машината към източника за водоснабдяване. Почистете филтъра. Почистете дюзата.

Typowe niesprawności	Przyczyna niesprawności	Usuwanie niesprawności
Samorzutne uruchomienie urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> Uplyw z pompy lub dyszy pistoletu. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z Ośrodkiem serwisowym IVT.
Uplyw z urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> Uplyw z pompy. 	<ul style="list-style-type: none"> Uplyw w wymiarze 6 kropel na minutę jest dopuszczalny. W przypadku większego upływu należy skontaktować się z Ośrodkiem serwisowym IVT.

W przypadku niemożności rozwiązania problemu na podstawie podanych powyżej informacji, proszę zabrać narzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego IVT.



UWAGA! NIE NALEŻY DOKONYWAĆ PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY PRODUKTU ANI PRZY NIM MANIPULOWAĆ! Wszelkie działania dotyczące naprawy lub dodatkowej konserwacji muszą przeprowadzać wykwalifikowani i autoryzowani pracownicy centrum usługowego IVT. Nie należy dokonywać prób modyfikacji żadnych wewnętrznych części produktu! CZYNNOŚĆ TAKA SPowoduje CAŁKOWITE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI, A TAKŻE MOŻE DOPROWADZIC DO POWAŻNEGO USZKODZENIA CIAŁA LUB PRODUKTU.

ХАРАКТАРЫСТЫКА ІНСТРУМЕНТА

Мадэль	НРС-1400	НРС-2000	НРС-2100
Напружанне ~ Частата [В ~ Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Намінальная магутнасць [Вт]	1400	2000	2100
Выдатак [л./хв.]	4.5	5.5	5.5
Рабочы ціск [бар]	60	90	100
Макс. ціск [бар]	90	135	150
Макс. тэмпература падачы [°C]	40	60	60
Макс. ціск падачы [бар]	3	3	3
Даўжыня шланга высокага ціску [м]	3	5	6
Ёмістасць бака для мыйнага сродку [л]	0.5	1	0.75
Аўтаматычны прыпынак	+	+	+
Узровень вібрацыі [м/с ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Узровень гукавага ціску [дБ(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Сіла гуку [дБ(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Вага [кг]	6.5	9.5	13
Клас бяспекі	II	II	II

BE

ПЕРАЛІК ЗАПЧАСТАК

- Дзяржальня для перавозкі
- Выключальнік «уклучана/выключана»
- Падключэнне да крыніцы водазабеспячэння
- Водавыпусная прылада высокага ціску
- Аддзяленне для захоўвання пісталета
- Аддзяленне для захоўвання шнура сілкавання
- Распыляльнік мыйнага сродку (НРС-1400)
- Бак для мыйнага сродку
- Злучальная прылада пісталета (НРС-1400)
- Штанг з рэгуляваннем распылення
- Пісталет
- Пімпка блакавання
- Кола (НРС-2000; НРС-2100)
- Шланг высокага ціску
- Намотачны механізм для шланга высокага ціску (НРС-2100)
- Храпавік перамыкача
- Прылада для чысткі соплаў
- Прамежкавыя трубы злучальнік
- Складаная дзяржальня для перавозкі (НРС-2000; НРС-2100)

ЗМЕСЦІВА СКРЫНКІ

(НРС-1400) Інструкцыя па эксплуатацыі (1 шт.), пісталет (1 шт.), злучальная прылада пісталета (1 шт.), штанг з рэгуляваннем распылення (1 шт.), распыляльнік мыйнага сродку (1 шт.), прамежкавыя трубы злучальнік (1 шт.), прылада для чысткі соплаў (1 шт.).

(НРС-2000) Інструкцыя па эксплуатацыі (1 шт.), пісталет (1 шт.), штанг з рэгуляваннем распылення (1 шт.), шланг высокага ціску (1 шт.), прамежкавыя трубы злучальнік (1 шт.), прылада для чысткі соплаў (1 шт.).

(НРС-2100) Інструкцыя па эксплуатацыі (1 шт.), пісталет (1 шт.), штанг з рэгуляваннем распылення (1 шт.), прамежкавыя трубы злучальнік (1 шт.), прылада для чысткі соплаў (1 шт.).

ПРЫЗНАЧЭННЕ

Дадзены асартымент ачышчальнікаў высокага ціску прызначаны для выкарыстання па-за памяшканнямі для ачысткі паверхняў, а таксама розных прадметаў, прылад, транспартных сродкаў і лодак. У прыладу праз уваходны патрубак падаецца вада пад высокім ціскам, што забяспечвае высокаэфектыўную ачыстку.

ТЭХНІКА БЯСПЕКІ ПАДЧАС ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Агульныя правілы бяспекі

Наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі дапамогуць карыстальніку правільна выкарыстоўваць прыладу і забяспечыць уласную бяспеку. Таму варта прачытаць іх уважліва.

У выпадку перадачы прылады трэцяй асобе, неабходна перадаць і сапраўдныя інструкцыі па

BG

Употреба на съгъваема дръжка за преместване (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)
Моделите HPC-2000 и HPC-2100 са снабдени със съгъваема дръжка за преместване (19) на машината. Преди преместване уредът да се постави в положение "Изключено" и да се осигури защита срещу случайно включване. За преместване по стълби или през някакви препятствия повдигнете машината за дръжката.

- За преместване (19) на машината изтеглете съгъваемата дръжка.
- Натиснете съгъваемата дръжка след преместване (19).

Използване на механизма за навиване на маркуча за високо налягане (15) [F13] (HPC-2100)

Механизмът за навиване на маркуча за високо налягане (15) се задейства с помощта на съответната ръчка.


- За увеличаване на дължината на маркуча, завъртете ръчката по посоката на часовата стрелка.
- За намаляване на дължината на маркуча завъртете ръчката по посоката против часовата стрелка.

Използване на водоструйната машина
Препоръчва се работата по почистването да се извършва на два етапа:

- 1. Разтваряне на замърсяванията:** вкарайте почистващата течност във ветрилообразната струя и изчакайте, докато тя не подейства.
- 2. Измиване на замърсяванията:** измийте мърсотията с помощта на точковата струя.

- При почистване се уверете, че водоструйната машина е поставена върху гладка основа.
- Не следва да местите машината извън работната зона зад границите, надвишаващи дължината на маркуча, защото можете да нарушите равновесието ѝ.
- При почистване на вертикалните повърхности разпръсквайте почистващата течност отдолу нагоре.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

 **ВНИМАТЕЛНО!** Преди да започнете работа с инструмента, извадете мрежовия щепсел.

- Поддържайте уреда и вентилационните отвори (ако има такива) чисти. Редовното почистване и техническо обслужване гарантират висока ефективност и продължителна експлоатация на инструмента.

- В случай на излизане на инструмента от строя, независимо от отличните условия на производство и тестване, ремонтът трябва да се извърши в официален сервизен център на IVT.
- Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат добре затегнати.
- Сменете повредените или износени детайли.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Части от трета страна монтаж свободно, и да увеличи риска от нараняване.
- Съхранявайте уреда на сухо, недостъпно за деца млясто, на безопасно разстояние от леснозапалими материали.
- Пазете инструмента от попадане на вода!


Указания за почистване на машината

Поддържайте корпуса на машината винаги чист. Маркучът (14), пистолетът (11) и щангата (10) също да бъдат чисти. Редовното почистване на дюзите осигурява ефективната работа на уреда. Дюзата трябва редовно да се почиства с помощта на устройството за почистване на дюза (17), включено в комплекта. **[F14]**

Съхранение

- Свалете маркуча за високо налягане (14), пистолета (11) и щангата (10) от уреда и ги съхранявайте в безопасно и сухо място, спазвайки предпазните мерки.
- Винаги съхранявайте електроинструментите на места, недостъпни за деца.
- Не съхранявайте почистващия препарат при температура по-ниска от 5°C. Замързалата течност може да увреди машината с ненапълно източен препарат.
- Уверете се в това, че водоструйната машина, пистолетът (11) и щангата (10) са грижливо почистени преди съхраняването.
- Грижливо почистете всички замърсявания, особено вентилационните отвори на двигателя.


ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 **Изпращайте суровините за рециклиране, а не ги изхвърляйте!**

Инструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да се изпращат за екологично безопасно рециклиране.


Пластмасовите елементи се изпращат за отделно рециклиране. Тези инструкции са напечатани на преработена хартия, която не съдържа хлор.

- тэхніці бяспекі.
- Захавайце дадзеную інструкцыю і іншую літаратуру, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Вынікайце тэхніцы бяспекі і перасцярогам на інструменты.
- Перад пачаткам працы азнаёмцеся з органамі кіравання прыбора, але, першым чынам, вивучыце спосабы яго экстранага прыпынку.
- Выконыванне гэтых простых інструкцый дапаможа ўтрымоўваць ваш інструмент у спраўным стане.
- Перад выкарыстаннем інструмент неабходна правільна сабраць.
- Выкарыстоўвайце інструмент толькі па прызначэнні.
- Вывучыце папераджальныя надпісы на інструменты, вынікайце ўказанням па выкарыстанні ахоўных прыстасаванняў. Прадухіліць нячасныя выпадкі дапамогуць уважлівасць, разумны падыход да працы і адпаведная падрыхтоўка асоб, задзейнічаных у эксплуатацыі, транспартаванні, абслугоўванні і захоўванні інструмента.
- Не пакідайце інструмент без нагляду.
- Не дапушчайце выкарыстанне інструмента дзецьмі. Не дазваляйце дзецям гуляць з інструментам.
- Не дапушчайце знаходжання зблізка дзяцей і жывёл. Староннія асобы павінны знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад працуючага інструмента. Спыніце працу, калі паблізу знаходзяцца староннія людзі, асабліва дзеці, ці жывёлы.
- Пры працы з інструментам карыстац нясе адказнасць за троеч асоб.
- Асобы, не азнаёмленыя з інструкцыямі па эксплуатацыі, дзеці, непаўналетнія, не дасягнулыя ўзросту, які дазваляе выкарыстоўваць інструмент, а таксама асобы, якія знаходзяцца ў стане алкагольнага ці наркатычнага ап'янення, або пад уздзеяннем медыцынскіх прэпаратаў, не дапушчаюцца да працы з інструментам. Узрост апэратара вызначаны ў мясцовых нарматыўных актах.

 **АСЦЯРОЖНА!** Алкаголь, некаторыя лекавыя прэпараты і наркатычныя рэчывы, а таксама стан хворасці, жар і стома зніжаюць хуткасць рэакцыі. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вышэйпералічаных выпадках.

- Пераканайцеся, што ўсе ахоўныя прыстасаванні (ёсць у наяўнасці) ўсталяваны і прыдатныя да эксплуатацыі.
- Не выкарыстоўвайце інструмент без ахоўных прыстасаванняў (ёсць у наяўнасці), або калі яны пашкоджаны.

- Аглядыце інструмент на наяўнасць немацаваных дэталей (гаек, нітаў, шруб і г.д.) ці пашкоджанняў. Каб забяспечыць бяспечную работу інструмента, перыядычна правярайце, ці добра зацягнуты ніты і шрубы (ёсць у наяўнасці). Пры неабходнасці перад выкарыстаннем інструмента вырабіце іх ремонт ці замену. У выпадку выкарыстання пашкоджанага інструмента апэратару ці староннім тварам могуць быць нанесены сур'ёзныя траўмы.
- Выкарыстоўвайце для работы адпаведную спецапрамку. Прасторная адзежа, упрыгожванні могуць быць зацягнуты рухомымі часткамі. Выкарыстоўвайце адпаведную спецапрамку, доўгія штаны і трывалы абутак. Ахоўвайце ногі і ступні ад разлятаючага смецця. Не працуйце басанож ці ў адкрытых сандалях. Збярыце доўгія валасы ззаду.
- Утрымоўваеце рукі ў чысціні і сухасці.
- Выкарыстоўвайце адпаведныя ахоўныя прынады. Выкарыстоўвайце ахоўныя акуляры і пальчаткі. Пры працы з парашкамі або пры выкідах выхляпных газаў выкарыстоўвайце супрацьпалевай рэспіратар. Пры неабходнасці надзеўце нясплізкай абутак, каску і вушныя ўкладышы. Калі ўзровень шуму перавышае 85 дБ(А), абавязкова выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі.

 **АСЦЯРОЖНА!** Выкарыстоўвайце сродкі індывідуальнай аховы! Ахоўныя прыстасаванні і сродкі індывідуальнай аховы забяспечваюць ахову вашага здароўя і здароўя іншых асоб, а таксама гарантуюць бесперабойную работу інструмента.


- Не запускайце інструмент, калі ён знаходзіцца ў перавернутым ці няправільным працоўным палажэнні.
- Падчас працы захоўвайце ўстойлівае становішча. Увесь час захоўвайце раўнавагу.
- Захоўвайце чысціню на працоўным участку. На загрузачных участках назіраецца высокі ўзровень траўматызму. Перад выкарыстаннем інструмента прыбярыце з рабочай пляцоўкі ўсе староннія прадметы, а таксама пазбягайце пападання пад інструмент старонніх прадметаў падчас працы.
- Не перагружайце інструмент.
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі пры дэнным або добрым стучным асвятленні. Не выкарыстоўвайце інструмент ва ўмовах дрэннай бачнасці.
- Не губляйце інструмент, не дапушчайце сутыкнення інструмента з якімі-небудзь перашкодамі.

АСЦЯРОЖНА! Будзьце ўважлівыя. Сачыце за працай. Адцягнуўшыся, можна страціць кіраванне. Выкарыстоўвайце разумны сэнс.


Правілы электрабяспекі

УВАГА! У мэтах прадукцыйнага ўдару электрычным токам, траўматызму ці ўзгарання пры выкарыстанні электраінструментаў неабходна выконваць наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі. Перад выкарыстаннем прылады працягвайце і старанна выконвайце дадзеныя інструкцыі.

Каб павысіць узровень бяспекі, рэкамендуецца выкарыстоўваць прыладу дыферэнцыяльнай абароны (ПДА), разлічанае на ток адключэння не больш чым 30 мА. Правярайце ПДА пры кожным выкарыстанні. Звярніцеся да кваліфікаванага электрыка.


 **УВАГА!** Выкарыстанне ПДА ці іншага перарывальніка не вызваляе аператара ад абавязковага азнаямлення з правіламі тэхнікі бяспекі і прыёмамі бяспечнай працы, вызначанымі ў дадзенай інструкцыі.

Напруга сеткі павінна адпавядаць значэнню, паказанаму на таблічцы ці цэтліку. Не выкарыстоўвайце іншыя крыніцы сілкавання.
 Перад падключэннем прылады да сеткі пераканайцеся, што разетка адпавядае дадзеным, пазначаным на цэтліку.
 Пазбягайце кантакту з заземленымі паверхнямі (трубамі, радыятарамі, батарэямі і рэфрыжаратарамі). Пры заземленні праз цела рызыка ўдару электрычным токам павялічваецца.


 **АСЦЯРОЖНА!** У пазбяганне апёку ці паразы электрычным токам не датыкайцеся да дэталюў, якія праводзяць электрычны ток.

Не цягніце за кабель пры перасоўванні інструмента.
 Выкарыстоўвайце шнур з асцярожнасцю. Беражыце шнур ад уздзеяння цяпла, пазбягайце яго кантакту са змазвальнымі матэрыяламі, а таксама вострымі прадметамі ці рухомымі часткамі.
 Будзьце асцярожныя са шнурам.
 Не выкарыстоўвайце электраінструменты зблізка лёгкаўзгаральных вадкасцяў і гаручых газаў.

Перад тым, як пераносіць інструмент на іншае месца, адключайце яго ад сеткі.

 **АСЦЯРОЖНА!** Інструмент неабходна спачатку адключыць, а затым адлучыць ад разетки ці падаўжальніка.

Не пераціскайце падаўжальнік падчас працы прыбора. Не губляйце кабель з выгляду.
 Не падлучайце падаўжальнік проста да прыбора самастойна. Звярніцеся ў бліжэйшы афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
 Пры пашкоджанні шнура харчавання, каб пазбегнуць небяспекі яго павінен замяніць вытворца або яго агент, ці аналагічнае кваліфікаванае твар.
 Неадкладна атрымаць вілку з разетки, калі кабель пашкоджаны або разрэзаны.

 **УВАГА!** НЕБЯСПЕКА ПАРАЗЫ ЭЛЕКТРЫЧНЫМ ТОКАМ!

Сачыце за асяроддзем на рабочай пляцоўцы. Не выкарыстоўвайце электраінструменты падчас дажджу. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вільготных і волкіх памяшканнях. Утрымоўвайце рабочую пляцоўку ў сухасці, забяспечце добрае асвятленне. Беражыце прыбор ад вільгаці. Не пакідайце прыбор на адкрытым паветры на ноч. Пры трапленні вады ў электраінструмент павялічваецца рызыка ўдару электрычным токам.

Рэгулярна і кожны раз перад выкарыстаннем правярайце кабель сілкавання на наяўнасць пашкоджанняў і прыкмет зносу. Не выкарыстоўвайце інструмент з пашкоджаным кабелем; звярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
 Падчас працы па-запамышканнем, выкарыстоўвайце толькі прызначаны для гэтага падаўжальнікі з адпаведнай маркіроўкай. Пазбягайце трапленню кабеля пад інструмент, беражыце яго ад вільгаці, ад уздзеяння цяпла, пазбягайце кантакту са змазвальнымі матэрыяламі і лёгкаўзгаральнымі рэчывамі.
 Пазбягайце выпадковага запуску інструмента: перад падлучэннем да сеткі пераканайцеся, што выключальнік знаходзіцца ў палажэнні 'off' (выкл.).
 Перад уключэннем інструмента выміце ўсталявальныя кліны і ключы.
 Не выкарыстоўвайце інструмент з няспраўным выключальнікам. Інструмент з няспраўным выключальнікам уяўляе небяспеку і павінен быць адрамантаваны.

інфармацыя на даставчыка: какви видове повърхности са годни за почистване с високо налягане.

Изключване

Когато свършите работата с машината, следвайте долупосочената процедура по изключване на уреда:

1. Натиснете бутона на пусковия превключвател (2) в положение "Изключено", маркирано с "0".
2. Изключете подаването на вода от крана.
3. Изпуснете водата от помпата, като натиснете ръчката на превключвателя (16) за няколко секунди или дотогава, когато водата ще спре да изтича.
4. Блокирайте пистолета в положение "Изключено" с бутона за блокиране (12).
5. Изключете машината от захранващата мрежа.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Регулиране на пръскачката

Дюзата може да се регулира. Това позволява да се нагласи силата на пръскането от тънка струя до широка.

За регулиране на дюзата извършете следните действия:


1. Дръжте щангата на пръскачката в едната си ръка.
2. С другата си ръка завъртете дюзата. [F7]
3. Тънката струя се използва за почистване на малки участъци, където е необходимо малко разпръскване.
4. Широка струя се използва за почистване на големи участъци (чувствителни към въздействие).


Система за автоматично спиране

Водоструйната машина е снабдена с автоматична система за спиране, необходима за защита на двигателя по време на работа.

- При отпускане на ръчката на превключвателя (16) двигателят спира.
- При натискане на ръчката на превключвателя (16), двигателят отново се пуска.

Монтаж на фитинга за пръскане с почистващ препарат

 **ВНИМАНИЕ!** Преди използване на фитинга за пръскане с почистващ препарат уверете се в това, че в работната зона няма други хора или домашни животни.

 **ВНИМАНИЕ!** Преди почистване и техническо обслужване на водоструйната машината уверете се в това, че уредът е изключен от захранващата мрежа.

(НРС-1400)


За монтиране на фитинга за пръскане с почистващ препарат извършете следните действия:

1. Уверете се в това, че пистолетът (11) е фиксиран в положение „Изключено“.
2. Напълнете резервоара за почистващ препарат (8) със съответно биоразграждащо миело средство. [F8]
3. Сложете пръскачката за почистващ препарат (7) върху резервоара. За това вкарайте тръбичката за подаване на препарата (8) вътре в резервоара и завийте дюзата в горната част на резервоара.
4. Свържете пръскачката с пистолета (11). [F9]
5. Отпуснете бутона за блокиране (12) и насочете дюзата върху участъка, подлежащ на почистване.
6. Натиснете ръчката на превключвателя (16).
7. Извършете почистването.

(НРС-2000; НРС-2100)

За пръскане с почистващ препарат извършете следните действия:

1. Уверете се в това, че пистолетът (11) е фиксиран в положение „Изключено“.
2. Свалете капачката на резервоара за почистващия препарат (8).
3. Изтеглете регулиращия щуцер на щангата (10). [F10]
4. Напълнете резервоара с почистващия препарат и затворете капачката. [F11]
5. Отпуснете бутона за блокиране (12) и насочете дюзата върху участъка, подлежащ на почистване.
6. Натиснете ръчката на превключвателя (16).
7. Извършете почистването.

 **ВНИМАНИЕ!** Тази машина е разработена за почистване с миелни средства, препоръчани от производителя. Употребата на други почистващи препарати и химикали може отрицателно да повлияе върху безопасната и дълготрайна работа на машината.


РАЗОПАКОВАНЕ

При разопаковането проверете дали са доставени всички елементи. Запознайте се с чертежите към това ръководство. Ако има липсващи или повредени детали, обърнете се към центъра за поддръжка на IVT.

РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Подготовка на машината за работа:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Монтирайте конектора върху края на маркуча за високо налягане (14) и го свържете с източник за водоснабдяване с високо налягане (4). Конекторът се стяга само ръчно. **[F1]**
2. Натиснете бутона за блокиране (12), за да фиксирате ръчката за превключване (16) в положение „Изключено“. **[F2]**
3. Свържете маркуча за подаване на вода с конектора за водоснабдяване (3) (маркучът не е предвиден в опаковката). **[F3]**

 **ВНИМАНИЕ!** Температурата на подаваната вода не трябва да бъде повече от 40°C за модел HPC-1400 и 60°C за модел HPC-2000 и HPC-2100.

4. (HPC-1400) Свържете пистолета (11) с конектора за пистолет (9). **[F4]**
4. (HPC-2000; HPC-2100) Свържете маркуча за високо налягане (14) с пистолета (11). С гаечен ключ стегнете винта. **[F5]**
5. (HPC-1400) Свържете щангата на пръскачката (10) с конектора на пистолета (9). **[F6]**
5. (HPC-2000; HPC-2100) Свържете щангата на пръскачката (10) с пистолета (11). **[F6]**
6. Включете водоснабдяването, като се уверете, че водопроводният кран е отворен напълно.
7. Включете кабела за електрозахранване.
8. (HPC-2100) Изгледете маркуча за високо налягане (14) от механизма за навиване (15) до нужната дължина.


Сега водоструйната машина с високо налягане е готова за работа.

НАЧАЛО НА РАБОТА

Стойността на захранващото напрежение трябва да отговаря на посоченото върху табелката с паспортните данни на инструмента.


ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване


 **ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете работа с машината за почистване с високо налягане уверете се в това, че в работната зона няма други хора или домашни животни.

За да включите машината за почистване с високо налягане, извършете следните действия:


1. Уверете се в това, че машината е сглобена правилно и е готова за работа.
2. Натиснете бутона на пусковия превключвател (2) в положението, маркирано с „I“.
3. Регулирайте пръскачката.
4. Отпуснете бутона на пусковия превключвател (12) и насочете дюзата върху участъка, подлежащ на почистване.
5. Натиснете ръчката на превключвателя (16).
6. Извършете почистването.

 **ВНИМАНИЕ!** Някои боядисани или обработени повърхности могат да бъдат повредени при почистване с водоструйната машина. Например при почистване на транспортните средства винаги проверявайте информацията, посочена от производителя, дали дадените повърхности могат да бъдат почиствани с такава машина и съществуват ли някакви ограничения.

Някои полезни общи предпазни мерки:

 **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте дюзата върху почиствания участък, ако разстоянието до него е по-малко от 30 см (направете опит върху малък скрит участък, ако се съмнявате).

- Никога не работете с водоструйната машина върху участъци с лющеща се боя или лошо закрепени детайли на облицовката/фитинги.
- Винаги придвижвайте водната струя по повърхността. Не оставяйте струята в едно положение продължително време, защото можете да увредите почистваната повърхност.
- За да сте сигурни, винаги свръжайте с

 **УВАГА!** Часам падчас працы электраінструментаў ўтворацца пыл, якая змяшчае хімічныя рэчывы, якія выклікаюць рак.

Да такіх хімічных рэчываў адносяцца: свінец у складзе свінцовыхбяліл, кварц, які ўваходзіць у склад цэглы і цэменту, мыш'які хром, што змяшчаюцца ў піламатэрыяле, апрацаваным хімічнымі рэагентамі, і іншыя шkodныя рэчывы. Рызыка ўздзеяння дадзеных хімічных рэчываў залежыць ад чашчыні правядзення звязаных з імі работ.

Каб скараціць іх шkodнае ўздзеянне, працуйце ў памяшканні, якое добра вентыруецца, і выкарыстоўвайце зацверджаныя ахоўныя прыстасаванні,напрыклад, супрацьпылавая рэспіратары, адмыслова распрацаваныя для адфільтравання мікраскапічных часціц.

- Пры трапленні пад інструмент старонняга прадмета, аглядаць яго на наяўнасць пашкодванняў і вырабіце неабходны рамонт.
- Пры ўзнікненні празмернай вібрацыі заглушыце інструмент і неадкладна высвятліце чыннік. Вібрацыя звычайна з'яўляецца прыкметай пашкодвання.
- Перад тым, як пакінуць працоўнае месца, вырабіце рамонт, агляд ці ачыстку інструмента, адключыце яго і пачакайце да поўнага спынення.
- Забараняецца здымаць або змяняць ўнутраныя дэталі.

Адмысловыя правілы па тэхніцы бяспекі

- Для разгрузкі нацяжэння выкарыстоўвайце прыладу для разгрузкі нацяжэння з падаўжальнікам.
- Падчас замены злучэнняў кабеля сілкавання ці падаўжальніка неабходна забяспечыць воданепранікальнасць і механічную цэласнасць.
- Заўсёды абараняйце электрычныя часткі прылады ад бруі вады.
- Выконвайце патрабаванні мясцовай вадаправоднай кампаніі. Прылады ачысткі вадою пад ціскам могуць падключацца да асноўнай крыніцы літнай вады толькі пры наяўнасці прылады прадухілення супрацьтока (клапана для прадухілення траплення ў вадаправодную сетку вады з іншых трубаправодаў), усталяванага на шлангу падачы вады ў прыладу.
- Усе раз'бяжныя злучэнні шланга тэмы павінны быць воданепранікальнымі.
- Пашкодваныя шлангі высокага ціску не варта выкарыстоўваць з-за небяспекі выкіду. Пашкодваныя шлангі варта неадкладна замяніць. Выкарыстоўвайце толькі тыя шлангі і муфты, пастаўленыя вытворцам.
- Не запускайце ачышчальнік у работу без вады.

Гэта прывядзе да яго пашкодвання.

- Перад выкарыстаннем прылады праверце спраўны стан і бяспеку эксплуатацыі прыстасаванняў. Не варта выкарыстоўваць няспраўную прыладу.
- Дадзеная прылада была распрацавана для выкарыстання ў спалучэнні з мыючымі сродкамі, рэкамендаванымі заводам-вытворцам. Ні пры якіх умовах не варта выкарыстоўваць вадкасці, якія змяшчаюць растваральнікі ці неразведзеныя кіслоты/растваральнікі! Такія вадкасці ўтрымліваюць бензін, растваральнікі для фарбы, ды мазут. У распыленным стане гэтыя вадкасці лёгка ўзгараюцца, яны выбуханебяспечныя і таксічныя. Акрамя таго, ацэтон і неразведзеныя кіслоты ці растваральнікі могуць прывесці да пашкодвання кампанентаў прылады.
- Пры выкарыстанні прылады ў небяспечных зонах (напрыклад, на запраўных станцыях) неабходна выконваць адпаведныя меры засцярогі. Выкарыстанне дадзенай прылады на выбуханебяспечных аб'ектах строга забаронена.
- Усталюйце прыладу на цвёрдай паверхні.
- Усе праводзячыя часткі ў працоўнай зоне павінны быць абаронены ад пырскаў з усіх бакоў.
- Не блакуйце храпавік пісталета падычы работы ў становішчы «Op» («уклочана»).
- Заўсёды насіце ахоўную адзёжку і ахоўныя акуляры, бо вольныя часціцы і іншыя цвёрдыя часціцы могуць распыляцца на высокай хуткасці разам з бруёй вады.
- Ні ў якім разе ня варта накіроўваць брую вады ў кірунку людзей, жывёл, самой прылады ці яе электрычных частак.
- Для прадухілення пашкодванняў шын і шпіндзеляў клапанаў, якія выклікаюць бруёй высокага ціску, падчас ачысткі неабходна захоўваць адлегласць не меней 30 см. Першай прыкметай пашкодвання шыны з'яўляецца змена колеру. Пашкодваныя шыны і шпіндзеляў клапанаў ствараюць небяспеку для жыцця.
- Не выкарыстоўвайце бруі вады для ачысткі матэрыялаў з азбеставым напаяльнікам ці іншымі небяспечнымі матэрыяламі.
- Ніколі не пакідайце прыладу без нагляду падчас работы рухавіка.
- Бруя вады, якая выкідваецца з сопла пад высокім ціскам, выклікае вялікую аддачу на пісталет, таму падчас работы з прыладай неабходна цверда трымаць пісталет і трубку.

РАСПАКАВАННЕ

Пры распакаванні, праверце наяўнасць усіх элементаў. Глядзіце чарцяжы да дадзенай інструкцыі. Пры адсутнасці або няспраўнасці некаторых дэталей, звярніцеся ў цэнтр падтрымкі IVT.

ДАПАМОЖНИК ПА ЗБОРЦЫ

Падрыхтоўка ачышчальніка высокага ціску да выкарыстання:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Замацуйце злучальнік на канцы шланга высокага ціску (14) і злучыце з крыніцай водазабеспячэння пад высокім ціскам (4). Злучальнік зацягваць толькі ўручную. [F1]
2. Націсніце пімпку блакавання (12) для фіксацыі хрававіка перамыкача (16) у становішчы «выключана». [F2]
3. Падключыце шланг для падачы вады да злучэння для падачы вады (3) (шланг для падачы вады ў пакаванні не прадугледжаны). [F3]



УВАГА! Тэмпература вады, якая падаецца, ня мусіць перавышаць 40°C для мадэлі HPC-1400 і 60°C для мадэлі HPC-2000 і HPC-2100.

BE

4. (HPC-1400) Падключыце пісталет (11) да злучэння для пісталета (9). [F4]
4. (HPC-2000; HPC-2100) Замацуйце канец шланга высокага ціску (14) да пісталета (11); выкарыстоўвайце гаечны ключ (не пастаўляецца) для зацягвання шрубы. [F5]
5. (HPC-1400) Падключыце штангу апырквальніка (10) да злучэння для пісталета (9). [F6]
5. (HPC-2000; HPC-2100) Падключыце штангу апырквальніка (10) да пісталета (11). [F6]
6. Уключыце водазабеспячэнне, пераканаўшыся ў тым, што вадаправодны кран цалкам адкрыты.
7. Падключыце кабель электрасілкавання да сеткі.
8. (HPC-2100) Выцягніце шланг высокага ціску (14) з намотачнага механізму (15) да патрэбнай даўжыні.

Зараз прылада для мыцця пад ціскам гатовая да выкарыстання.

ПАЧАТАК ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Значэнне напружання харчавання павінна адпавядаць паказанаму ў табліцы пашпартных дадзеных інструмента.

УКЛЮЧЭННЕ І ВЫКЛЮЧЭННЕ

Уключэнне



УВАГА! Перад выкарыстаннем прылады для мыцця пад ціскам пераканайцеся ў тым, што на ўчастку работ няма іншых людзей ці хатніх жывёл.

Для ўключэння прылады для мыцця пад ціскам у становішча «Уключана», выканайце наступныя дзеянні:

1. Пераканайцеся ў тым, што прылада для мыцця пад ціскам была дакладна сабраная і падрыхтаваная да працы.
2. Націсніце выключальнік «выключана-уключана» (2) у становішча «ўключана» з адзнакай «I».
3. Адрэгулюйце распыленне.
4. Адпусціце выключальнік (12) і накіруйце сопла на ўчастак, які падлягае мыйцы.
5. Націсніце храпавік перамыкача (16).
6. Выконвайце мыйку.



ПАПЯРЭДЖАННЕ! Некаторыя афарбаваныя ці апрацаваныя паверхні могуць быць успрымальныя да пашкоджанняў падчас мыйкі прыладай ачысткі пад высокім ціскам. Да прыкладу, прыачыстцы транспартных сродкаў, заўсёды правярайце інфармацыю, якая прадстаўляецца вытворцам, пра тое, ці падыходзяць паверхні для ачысткі пад ціскам і ці існуюць якія-небудзь абмежаванні.

Некаторыя карысныя агульныя меры засцярогі:



УВАГА! Ніколі не накіроўвайце сопла з адлегласці меней за 30 см на ачышчаны ўчастак (пры наяўнасці сумненняў, у першую чаргу выканайце тэст на маленькім адлеглым участку).

- Ніколі не выкарыстоўвайце прыладу для мыцця пад ціскам на ўчастках, дзе лупіцца фарба, ці дрэнна замацаваныя дэталі абліцоўкі/фітынг.
- Заўсёды рухайце брую вады па паверхні. Не пакідайце брую ў тым жа становішчы на працягу доўгага тэрміна, паколькі гэта можа прывесці да пашкоджання паверхні.
- Каб быць упэўненым, заўсёды спраўджвайцеся з пастаўшчыком для атрымання інфармацыі пра тое, якія паверхні прыдатныя для мыйкі пад ціскам.

Выключэнне

Калі вы скончылі выкарыстанне прылады для мыцця бруёй пад ціскам, кіруйцеся паказанай ніжэй працэдурай для выключэння і адключэння прылады:

1. Адцісніце выключальнік «выключана-уключана» (2) у становішча «выключана» з адзнакай «0».

преди да го включите в мрежата се уверете, че ключът (ако има такъв) е в положение 'off' (изключен).

- Преди да включите инструмента, отстранете регулиращите клинове и ключове.
- Не използвайте инструмент с повреден включвател. Инструмент с повреден ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.



ВНИМАНИЕ! Понякога при работа с електроинструменти се образува прах, който съдържа химични вещества, предизвикващи рак.

Тези химически вещества включват: олово в състава на оловно белило, кварц, който е съставна част на тухлите и цимента, арсен и хром, съдържащи се в химически обработения дървен материал, и други вредни вещества. Рискът от въздействието на тези химически вещества зависи от честотата на извършване на свързаните с тях работи.

С цел да се намалят вредните ефекти от тях, работете в добре вентилирани помещения и използвайте одобрените предпазни средства, като например противопрашна маска, специално предназначена за филтриране на микроскопични частици.

- Ако инструментът се натъкне на страничен предмет, огледайте го добре за евентуални повреди и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- При възникване на прекалено голяма вибрация спрете двигателя и веднага изяснете причината. Вибрацията обикновено е признак на повреда.
- Преди да напуснете работното място, да направите ремонт, оглед или почистване на пинструмента, първо го изключете и изчакайте, докато не спре напълно.
- Забранено е свалянето или изменението на електрическите и механичните устройства за защита.

Специални правила за безопасност

- Използвайте устройство срещу опъване на удължителя.
- При замяна на захранващия кабел или удължител е необходимо да се осигури водонепропускливостта му и механичната му цялостност.
- Винаги пазете електрическите части на машината от водната струя.
- Спазвайте изискванията на местната компания за водоснабдяване. Стандартните изисквания водоструйните машини с високо налягане могат да се включват към основен източник на питейна вода само, ако те са снабдени с обратен клапан, монтиран върху захранващия маркуч.

- Всички резбовите съединения на маркуча трябва да бъдат водонепропускливи.
- Повредените маркучи за високо налягане не трябва да бъдат използвани, поради опасност от фонтаниране. Използвайте само маркучи и съединители, доставени от производителя.
- Не включвайте машината без вода. Това ще предизвика повреда.
- Преди работа с водоструйната машина уверете се в изправното и състояние и безопасното използване на приспособленията. Забранено е да се работи с повредена машина.
- Дадената машина е разработена за употреба на почистващи средства, препоръчани от производителя. При никакви обстоятелства не следва да се използват течности, съдържащи разтворители и неразредени киселини/разредители! Такива течности съдържат бензин, разредители за боя и мазут. При разпръскване те лесно се възпламеняват и са взривоопасни и токсични. Освен това, ацетонът и неразредените киселини или разредители могат да предизвикат повреда на елементите на машината.
- При работа с машината в опасни зони (бензиностанции и т.н.) спазвайте съответните предпазни мерки. Използването на машината на взривоопасни обекти е строго забранено.
- Поставете машината върху твърда повърхност.
- Всички проводници в работната зона на машината трябва да бъдат защитени от опръскване от всички страни.
- Не блокирайте лоста на пистолетната ръкохватка при работа в положение „Включено“.
- Винаги слагайте защитните облекла и предпазните очила, защото свободни частици и други твърди частици могат да бъдат разпръскани с висока скорост от водната струя.
- При никакви обстоятелства не насочвайте водната струя срещу други хора, животни, самата машина или нейните електрически части.
- За предотвратяване на повреди на гумите и шпindelите на клапаните, предизвикани от водната струя с високо налягане, спазвайте разстояние до почистваните повърхности не по-малко от 30 см. Първият признак за повреда им е промяна на цвета. Повредените гуми и шпиделите на клапаните са опасни за живота.
- Не използвайте водните струи за почистване на материали с азбестов пълнеж или други опасни материали.
- Никога не оставайте машината без внимание по време на работа с включен двигател.
- Разпръскваната водна струя предизвиква силен откат на пистолетната ръкохватка. Затова при работа с машината дръжте здраво пистолета и тръбата на дюзата.

BG

светлина и при добро изкуствено осветление. Не използвайте инструмента при лоша видимост.

- Внимавайте да не изпуснете инструмента, пазете го от сблъскване с прегради.

ВНИМАТЕЛНО! Бъдете внимателни. Следете за хода на работата. Не се отклонявайте, защото може да изгубите контрол. Подхождайте към работата разумно.

Правила за електробезопасност

ВНИМАНИЕ! Причиняване на травми или запалване при използването на електроинструменти трябва да се спазват дадените подолу инструкции за техника на безопасност. Прочетете ги, преди да започнете да използвате инструмента, и ги спазвайте стриктно.

- За да се повиши нивото на безопасност се препоръчва да се използва устройството за диференциална защита (УДЗ), разчетено за ток на изключване не повече от 30 mA. Проверявайте УДЗ преди всяко използване. Обърнете се към квалифициран електротехник.

ВНИМАНИЕ! Използването на УДЗ или на друг прекъсвач не освобождава оператора на косачката от задължението да се запознае с правилата за техника на безопасност и методите за безопасна работа, посочени в това ръководство.

- Напрежението на мрежата трябва да съответства на значението, посочено на табелката или етикета. Не използвайте други източници на захранване.
- Преди да включите инструмента към мрежата, убедете се, че контактът съответства на данните, посочени в табелката на инструмента.
- Избягвайте контакта със заземени повърхности (тръби, радиатори, хладилници). В случай на заземяване през тялото, рискът от токов удар се увеличава.

ВНИМАТЕЛНО! Докосването на наелектризиращи части може да причини смърт от токов удар или изгаряне.

- Не дърпайте кабела, когато премествате инструмента.

- Внимавайте с кабела. Пазете го от въздействие на топлина, от контакти със смазочни материали, както и от остри предмети или движещи се части.
- Внимавайте с шнур.
- Не използвайте електрически инструменти в близост до леснозапалими течности и газове.
- Изключете уреда от мрежата, преди да го пренесете на друго място.

ВНИМАТЕЛНО! Приборът трябва първо да се изключи, а после да се прекъсне захранването чрез издърпване на щепсела от контакта или удължителя.

- Никога не минавайте с уреда върху удължителния кабел, докато инструментът работи. Дръжте винаги в полезрението си кабела.
- Не свързвайте сами удължителя направо към уреда, обърнете се към най-близкото отделение за електрооборудване.
- При повреда на захранващия кабел, от гледна точка на безопасността, той трябва да бъде сменен от производителя или негов представител, или от аналогично квалифицирано лице.
- Незабавно извадете щекера от контакта, ако кабелът е повреден или разрязан.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

Отчитайте състоянието на околната работна среда. Не използвайте електрическите инструменти по време на дъжд. Не използвайте електрическите инструменти във влажни и мокри помещения. Поддържайте сухо работното място, осигурете добро осветление. Пазете инструмента от влага. Не го оставяйте на открито през нощта. При попадане на вода в електрическия инструмент се повишава рискът от токов удар.

- Редовно и всеки път преди използване проверявайте захранващия кабел за евентуални повреди или признаци на износване. Не използвайте инструмент с повреден кабел; обърнете се към официалния център за обслужване.
- При работа на открито използвайте само предназначения за тази цел удължители със съответна маркировка. Избягвайте попадането на кабела под инструмента, пазете го от влага, въздействие на топлина, от контакт със смазочни материали или леснозапалими вещества.
- Избягвайте случайното пускане на инструмента:

2. Выключите падачу вады ў кране.
3. Скінце ваду ў помпе і шлангу шляхам націску на храпавік пераключэння (16) на працягу некалькіх секунд, ці пакуль вада перастане выходзіць.
4. Заблакуйце пісталет у становішчы «адключана» з дапамогай пімпкі блакавання (12).
5. Адключыце ад сеткі сілкавання.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Рэгуляванне распылення

Сопла рэгулюеца – гэта дазваляе вам наладзіць сілу распылення ад тугой бруі вады да шырокай бруі.

Для рэгулявання сопла выканайце наступныя дзеянні:

1. Трымайце шлангу апырквальніка ў адной руцэ.
2. Іншай рукой павярніце сопла. [F7]
3. Тугую брую неабходна выкарыстоўваць для ачысткі невялікіх участкаў, дзе неабходна невялікае распыленне.
4. Шырокую брую неабходна выкарыстоўваць для ачысткі вялізных участкаў (адчувальных да ўздзеяння).

Сістэма аўтаматычнага прыпынення

Прылада ачысткі пад ціскам абсталяваная аўтаматычнай сістэмай прыпынку для засцярогі рухавіка падчас выкарыстання.

- Калі вы адпускаеце храпавік пераключэння (16), рухавік спыняецца.
- Калі вы націсніце храпавік пераключэння (16), рухавік ізноў запусціцца.

Усталюванне асадкі для распылення мыйнага сродку

УВАГА! Перад выкарыстаннем асадкі для распылення мыйнага сродку пераканайцеся ў тым, што на ўчастку работ няма іншых людзей ці хатніх жывёл.

УВАГА! Перад чысткай ці тэхаслугуваннем прылады для мыйкі пад ціскам пераканайцеся ў тым, што апарат адключаны ад электрасілкавання.

(HPC-1400)

Для ўсталювання асадкі для распылення мыйнага сродку неабходна зрабіць наступныя дзеянні:

1. Пераканайцеся ў тым, што пісталет (11) зафіксаваны ў становішчы «выключана».

2. Запоўніце бак для мыйнага сродку (8) адпаведным мыйным сродкам, які бшыялагічна разлагаецца. [F8]
3. Усталюйце распыляльнік мыйнага сродку (7) на бак (8), уставиўшы ў бак трубку падачы мыйнага сродку і зашрубававшы сопла ў верхняе дно бака.
4. Падключыце распыляльнік мыйнага сродку да пісталета (11). [F9]
5. Адпусціце пімпку блакавання (12) і накіруйце сопла на ўчастак, які падлягае ачыстцы.
6. Націсніце храпавік пераключэння (16).
7. Выконвайце мыйку.

(HPC-2000; HPC-2100)

Для распылення мыйнага сродку, выконвайце наступныя дзеянні:

1. Пераканаецеся ў тым, што пісталет (11) зафіксаваны ў становішчы «выключана».
2. Выцягніце вёчка бака для мыйнага сродку (8).
3. Выцягніце рэгулюючую ўтулку штангі (10). [F10]
4. Наліўце мыйны сродак у бак і зачыніце вёчка. [F11]
5. Адпусціце пімпку блакавання (12) і накіруйце сопла на ўчастак, які падлягае ачыстцы.
6. Націсніце храпавік пераключэння (16).
7. Выконвайце мыйку.

ПАПЯРЭДЖАННЕ! Гэтая прылада была распрацавана для выкарыстання з мыйнымі сродкамі, рэкамендаванымі вытворцам. Выкарыстанне іншых мыйных сродкаў ці хімікатаў можа адмоўна паўплываць на бяспеку і даўгавечнасць прылады.

Выкарыстанне складной дзяржальні для перавозкі (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)

Мадэлі HPC-2000 і HPC-2100 абсталяваныя складной дзяржальняй для перавозкі (19), якая выкарыстоўваецца для перасоўвання машыны. Перад перасоўваннем прылады яе неабходна паставіць у становішча «адключана» і забяспечыць засцярогу ад выпадковага ўключэння. Для перасоўвання прылады ўгару па сходах ці цераз перашкоды, падніміце яе за дзяржальню.

- Калі вы жадаеце перамясціць машыну, выцягніце складную дзяржальню для перавозкі (19).
- Націсніце на складную дзяржальню для перавозкі (19) пасля выкарыстання.

Выкарыстанне намотчнага механізму для шланга высокага ціску (15) [F13] (HPC-2100)

Намотачны механізм для шланга высокага ціску (15) можна перасоўваць з дапамогай наяўнай дзяржалі.
 • Для павелічэння даўжыні шланга, павярніце дзяржалю па гадзіннікавай стрэлцы.
 • Для памяншэння даўжыні шланга павярніце дзяржалю супраць гадзіннікавай стрэлкі.

Выкарыстанне прылады для мыйкі пад ціскам
 Рэкамендуем выконваць мыйныя працэдурі ў два этапы:

- 1. Растварэнне забруджванняў:** увядзіце мыйную вадкасць у веерную брую і пачакайце, пакуль вадкасць пачне дзейнічаць.
- 2. Зліквідаванне забруджванняў:** вымыйце забруджванні з дапамогай кропкавай бры.

• Падчас ачысткі пераканайцеся ў тым, што прылада для мыйкі пад ціскам усталяваная на роўнай базе.
 • Не варт перасоўвацца па-за ўчасткам работы за межы даўжыні шланга высокага ціску, паколькі вы можаце парушыць раўнавагу прылады мыйкі пад ціскам.
 • Падчас мыйкі вертыкальных паверхняў наносьце прамыўную вадкасць знізу ўгару.

АБСЛУГОЎВАННЕ І ЗАХАВАННЕ



АСЦЯРОЖНА! Перш чым пачаць працу з інструментам, дастаньце сеткавай штэпсель.

• Утрымоўвайце прыбор вентыляцыйнага адтуліны (ёсць у наяўнасці) ў чысціні. Рэгулярная ачыстка і абслугоўванне гарантуюць высокую эфектыўнасць і працяглую эксплуатацыю інструмента.
 • У выпадку выхаду з ладу, нягледзячы на здзейсненыя ўмовы вытворчасці і выпрабаванняў, ремонт павінен выконвацца ў афіцыйным сервісным цэнтры IVT.
 • Усе гайкі, ніты і шрубы павінны быць шчыльна зацягнуты.
 • Замяніце пашкоджаныя ці зношаныя дэталі.
 • Выкарыстоўвайце толькі фірмовыя запчасткі: ад іншых вытворцаў могуць не падыходзіць і выклікаць дэфармацыю.
 • Захоўваеце інструмент у сухім недаступным для дзяцей месцы, на бяспечнай адлегласці ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў.
 • Пазбягайце траплення вады на інструмент!

Указанні па ачыстцы

Трымайце корпус прылады для ачысткі пад высокім ціскам у чысціні і не дапушчайце траплення ў яго смецця. Шланг высокага ціску (14), пісталет (11) і штанга (10) таксама павінны ўтрымоўвацца ў чысціні. Рэгулярная ачыстка сопла важная для забеспячэння эфектыўнай працы мыйнага апарата. Сопла неабходна рэгулярна чысціць з дапамогай прылады для чысткі сопла (17), якая уваходзіць ў камплект. **[F14]**

Захоўванне

• Адлучыце шланг высокага ціску (14), пісталет (11) і штангу (10) і захоўвайце іх з выкананнем мер засцярогі ў бяспечным і сухім месцы.
 • Заўсёды трымайце электраінструменты ў недаступным для дзяцей месцы.
 • Не захоўваеце мыйны апарат пры тэмпературы ніжэй за 5°C. Замярзанне можа прывесці да пашкоджання прылады, з якога не была цалкам зліта вадкасць.
 • Пераканайцеся ў тым, што прылада для мыйкі пад ціскам, пісталет (11) і штанга (10) былі старанна вычышчаны перад захоўваннем.
 • Старанна выдаліце ўсё бруд, асабліва з вентыляцыйных адтулін электрарухавіка.

АХОВА НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ



Другаснае выкарыстанне сыравіны замест выкідання яго ў смецце!

Інструмент, дадатковыя прылады і ўпакоўка падлягаюць экалагічна чыстай утылізацыі. Пластыкавыя элементы адпраўляюцца на класіфікаваную перапрацоўку. Данае кіраўніцтва па эксплуатацыі надрукавана на другаснай паперы, якая не змяшчае хлор.

В случай, че машината бъде предадена за ползване от трето лице, това трябва да стане заедно с тези инструкции за безопасна работа.
 Запазете тази инструкция, както и всички други ръководства и обяснения за експлоатация, които влизат в комплекта на доставката.
 Спазвайте техниката на безопасност при работа и предупрежденията върху инструмента.
 Преди употреба се запознайте с устройствата за управление и правилата за работа с инструмента, разберете, как трябва да бъде спряна уреда в случай на авария.

Спазването на тези лесни инструкции ще даде възможност да поддържате инструмента в добро работно състояние.

- Преди да използвате инструмента трябва да бъдат събрани.
- Използвайте инструмента само по предназначение.
- Запознайте се с предупреждащите надписи върху инструмента, следвайте инструкциите за използване на предпазните средства. За предотвратяването на инциденти е необходим внимателен, разумен подход към работата и съответна подготовка на лицата, които участват в експлоатацията, транспорта, поддръжката и съхраняването на инструмента.
- Не оставяйте инструмента без наблюдение.
- Не позволявайте на деца да използват или да си играят с инструмента.
- Не позволявайте близо до работещия инструмент да се намират деца и животни. Страничните лица трябва да се намират на безопасно разстояние от работещия инструмент.
- При работа с инструмента ползвателят носи отговорност за трети лица.
- Не се разрешава с инструмента да работят лица, незапознати с инструкциите за работа, деца, непълнолетни, ненавършили възрастта за работа с инструмента, а също така лица, които са в състояние на алкохолно или наркотично опиянение, или се намират под въздействието на лекарства. Възрастта на оператора се определя от местните нормативни актове.

ВНИМАТЕЛНО! При употреба на алкохол, приемане на някои лекарства и наркотични вещества, а също така при състояния на отпадналост, температура и умора скоростта на реакция намалява. Не използвайте електроинструменти в такива случаи.

• Убедете се, че всички защитни приспособления (ако има такива) са сложени и са годни за

експлоатация.

- Не използвайте инструмент с повредени защитни приспособления (ако има такива) или с липсващи такива.
- Огледайте инструмента, за да се убедите, че няма лошо закрепени детайли (гайки, болтове, винтове и т.н.) или повреди. За да се осигури безопасна работа на уреда, периодично трябва да проверявате, добре ли са затегнати болтовете и гайките. Ако е необходимо, ремонтирайте ги или ги сменете, преди да използвате инструмента. В случай на използване на повреден уред могат да бъдат причинени сериозни травми на оператора или на странични лица.
- При работа използвайте съответното специално работно облекло. Широките дрехи, украшенията могат да бъдат захванати от движещите се части. Използвайте съответното работно облекло. Защитете краката и стъпалата си от хвърлящия боклук. Не работете боси или с отворени сандали. Дългата коса трябва да се връзва отзад.
- Поддържайте ръкохватките чисти и сухи.
- Използвайте съответните защитни приспособления. Използвайте предпазни ръкавици и очила. При работа с прахове или при изхвърляне на изгорели газове използвайте противопрахов респиратор. При необходимост сложете обувки, които не се плъзгат, каска и тапи за уши. Ако нивото на шума превишава 85 dB (A), задължително използвайте предпазни слушалки.



ВНИМАТЕЛНО! Използвайте индивидуалните средства за защита! Защитните устройства и личните предпазни средства служат за защита на вашето здраве и здравето на близките ви хора и гарантират непрекъснатата работа на инструмента.

- Не включвайте инструмента, ако е обърнат или не е в работно положение
- По време на работа пазете устойчиво равновесие. Пазете постоянно равновесие.
- Преди работа с инструмента почистете работната площадка от всички странични предмети, старайте се да избягвате попадането под косачката на странични предмети по време на работа. Поддържайте чистотата на работното място. Там, където царят безпорядък, има голяма опасност от получаване на травми.
- Не претоварвайте инструмента. Инструментът ще работи по-ефективно и безопасно при натоварване, за което е проектиран.
- Използвайте инструмента само при дневна

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ИНСТРУМЕНТА

Модел	НРС-1400	НРС-2000	НРС-2100
Напрежение ~ Честота [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинална мощност [W]	1400	2000	2100
Дебит на водата [l/min]	4.5	5.5	5.5
Работно налягане [bar]	60	90	100
Максимално налягане [bar]	90	135	150
Максимална температура на подаваната вода [°C]	40	60	60
Максимално налягане на подаваната вода [bar]	3	3	3
Дължина на маркуча за високо налягане [m]	3	5	6
Вместимост на резервоара за почистващ препарат [l]	0.5	1	0.75
Автоматично спиране	+	+	+
Ниво на вибрация [m/s ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Ниво на звуково налягане [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Ниво на звукова мощност [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Тегло [kg]	6.5	9.5	13
Клас на защита	II	II	II

СПИСЪК НА ДЕТАЙЛИТЕ

1. Ръкохватка за преместване
2. усков превключвател
3. Включване към източника за водоснабдяване
4. Изпускателен отвор за високо налягане
5. Отделение за съхранение на пистолета
6. Отделение за съхранение на захранващия кабел
7. Пръскачка на почистващ препарат (НРС-1400)
8. Резервоар за почистващия препарат
9. Конектор за пистолета (НРС-1400)
10. Щанга за регулиране на пръскане
11. Пистолет
12. Бутон за блокиране
13. Колело (НРС-2000; НРС-2100)
14. Маркуч за високо налягане
15. Механизъм за навиване на маркуча за високо налягане (НРС-2100)
16. Ръчка на превключвателя
17. Устройство за почистване на дюзата
18. Междинен тръбен конектор
19. Сгъваема ръкохватка за преместване (НРС-2000; НРС-2100)

СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА

(НРС-1400) Ръководство за работа (1 бр.), пистолет (1 бр.), конектор за пистолета (1 бр.), щанга за регулиране на пръскане (1 бр.), пръскачка на почистващ препарат (1 бр.), междинен тръбен конектор (1 бр.), устройство за почистване на дюзата (1 бр.).

(НРС-2000) Ръководство за работа (1 бр.), пистолет (1 бр.), щанга за регулиране на пръскане (1 бр.), маркуч за високо налягане (1 бр.), междинен тръбен конектор (1 бр.), устройство за почистване на дюзата (1 бр.).

(НРС-2100) Ръководство за работа (1 бр.), пистолет (1 бр.), щанга за регулиране на пръскане (1 бр.), междинен тръбен конектор (1 бр.), устройство за почистване на дюзата (1 бр.).

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Даденият модел на водоструйна машина с високо налягане е предназначен за почистване на повърхности, намиращи се на открито, а също така и различни предмети, инструменти, транспортни средства и лодки. Машината се захранва с вода, която се подава под високо налягане от входната дюза, което осигурява високо ефективно почистване.

ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА

Общи правила за безопасност

Следващите инструкции за техника на безопасност имат за цел да помогнат на потребителя правилно да използва устройството и да гарантира собствената си безопасност, поради което трябва да бъдат внимателно прочетени.

ПОШУК І УСТАРАНЕННЕ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ



АСЦЯРОЖНА! Перад тым як аглядзець прыладу на прадмет няспраўнасцяў, выключыце яго з разетки.

Звычайныя праблемы	Прычыны праблемы	Спосаб устарання
Рухавік не запускаяецца.	<ul style="list-style-type: none"> Ён не падключаны да сеткі. Сеткавае напружанне не адпавядае наміналу, паказанаму на табліцы тэхнічных дадзеных. Разетка няспраўная. Падаўжальнік пашкоджаны. Спрацавала засцярога ад унутранага перагрэву. 	<ul style="list-style-type: none"> Падключыце да сеткі. Выкарыстоўвайце адпаведнае сеткавае напружанне. Выкарыстоўвайце іншую разетку. Замяніце няспраўны кабель. Дайце прыладзе астыць на працягу 5 хвілін.
Рухавік выключаецца.	<ul style="list-style-type: none"> Сеткавае напружанне не адпавядае наміналу, паказанаму на табліцы тэхнічных дадзеных. Спрацавала засцярога ад унутранага перагрэву. 	<ul style="list-style-type: none"> Праверце адпаведнасць сеткавага напружання значэнню, паказанаму на табліцы тэхнічных дадзеных. Дайце прыладзе астыць на працягу 5 хвілін.
Залішні працоўны ціск.	<ul style="list-style-type: none"> Частковае закаркаванне (запарушванне) сопла. 	<ul style="list-style-type: none"> Ачысціце сопла.
Ваганні ціску.	<ul style="list-style-type: none"> Паветра трапляе ў вадзяны шланг ці помпу. Няроўнамерная падача вады. Запарушванне фільтра для вады. Зморшчыны ці перагіны ў шлангу для падачы вады. 	<ul style="list-style-type: none"> Пастаўце перапычак прылады ў становішча «адключана» пры ўтрымліванні храпавіка дзяржальні пісталета ў адціснутым стане і пры адкрытым вадаправодным кране. Дайце вадзе цекці да ўсталявання бесперапыннага працоўнага ціску. Пераканайцеся ў тым, што водазабеспячэнне адпавядае тэхнічным спецыфікацыям прылады. Ачысціце фільтр для вады. Развярніце шланг і распрастайце зморшчыны і перагіны.
Рухавік працуе, але не стварае ціск.	<ul style="list-style-type: none"> Замарожванне. Вада не паступае на ўпускную адтуліну прылады. Запарушванне фільтра. Закаркаванне сопла. 	<ul style="list-style-type: none"> Дазвольце помпе, шлангу для вады ці прыладдзе размарозіцца. Падключыце прыладу да водазабеспячэння. Ачысціце фільтр. Ачысціце сопла.

BE

CS



POZOR! NEPOKOUŠEJTE SE SAMI OPRAVOVAT PRODUKT ANI MANIPULOVAT S NÍM! Jakákoliv oprava nebo mimořádná údržba musí být prováděna pouze kvalifikovaným a autorizovaným servisním střediskem IVT. Nesnažte se změnit jakoukoliv vnitřní část produktu! TÍM SE KOMPLETNĚ ZRUŠÍ ZÁRUKA A MŮŽE TO ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



VÝSTRAHA! Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než začnete hledat příčinu problému.

Běžné problémy	Příčina problému	Řešení
Motor nespouští.	<ul style="list-style-type: none"> Není zasunut. Síťové napětí neodpovídá hodnocení na štítku. Zásuvka je vadná. Prodlužovací kabel je poškozený. Vnitřní ochrana proti přehřátí je ovládaná. 	<ul style="list-style-type: none"> Zasunte ho. Použijte správné napětí. Použijte jinou zásuvku. Vyměňte vadný kabel. Nechte přístroj vychladnout na 5 minut.
Motor se zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> Síťové napětí neodpovídá hodnocení na štítku. Vnitřní ochrana proti přehřátí je ovládaná. 	<ul style="list-style-type: none"> Proveďte linku hodnocení u hodnocení na štítku. Nechte přístroj vychladnout na 5 minut.
Nadměrný pracovní tlak.	<ul style="list-style-type: none"> Částečná obstrukce (ucpání) trysky. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistěte trysku.
Kolísání tlaku.	<ul style="list-style-type: none"> Vzduch se dostává do hadice vody nebo do čerpadla. Nepravidelný přívod vody. Ucpání vodní filtr. Škrčení v přívodní hadici. 	<ul style="list-style-type: none"> Vypněte zařízení, dokud držíte páčku pistole stlačenou a kohout vody otevřený, nechte vodu vytékat dokud se trvalý provozní tlak nenastaví. Ujistěte se, že přívod vody splňuje technické specifikace přístroje. Vyčistěte vodní filtr. Položte hadici rovnou a očistěte.
Motor pracuje ale nenatlačuje.	<ul style="list-style-type: none"> Mrazení. Voda nedosahuje vstup zařízení. Ucpání filtru. Ucpání trysky. 	<ul style="list-style-type: none"> Dovolte čerpadlu, hadici a příslušenství rozmrazit se. Připojte zařízení k přívodu vody. Vyčistěte filtr. Vyčistěte trysku.
Slabý ale trvalý proud vody.	<ul style="list-style-type: none"> Opotřebované trysky. Opotřebovaný On/Off ventil. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte trysky. Stiskněte páku na pistolové rukojeti rychle 5 krát v řadě.
Spontánní spuštění zařízení.	<ul style="list-style-type: none"> Únik v čerpadle nebo trysky pistolové rukojeti. 	<ul style="list-style-type: none"> Zavolejte IVT Servisní Středisko.
Únik zařízení.	<ul style="list-style-type: none"> Únik v čerpadle. 	<ul style="list-style-type: none"> Vytékání 6 kapek za minutu je vhodné. V případě většího úniku, zavolejte IVT Servisní Středisko.

Pokud problém nelze vyřešit podle výše uvedených informací, svěřte zařízení autorizovanému servisu IVT.

Звычайныя праблемы	Прычыны праблемы	Спосаб устарання
Слабы, але бесперапыны струмень вады.	<ul style="list-style-type: none"> Знос сопла. Знос двузлаціцыйнага клапана. 	<ul style="list-style-type: none"> Змяніце сопла. Хутка націсніце храпавік дзяржальні пісталета 5 разоў запар.
Самаадвольны запуск прылады.	<ul style="list-style-type: none"> Уцечка ў помпе ці праз сопла, дзяржальню пісталета. 	<ul style="list-style-type: none"> Звяжыцеся з сэрвісным цэнтрам IVT.
Уцечка з прылады.	<ul style="list-style-type: none"> Уцечка ў помпе. 	<ul style="list-style-type: none"> Уцечка ў аб'ёме 6 кропляў за хвіліну з'яўляецца дапушчальнай. У выпадку больш інтэнсіўнай уцечкі, калі ласка, зверніцеся ў сэрвісны цэнтр IVT.

Калі дадзеная інфармацыя не дапамагла вам ліквідаваць праблему, калі ласка, звярніцеся ў Сэрвісны цэнтр IVT.

CS

BE



УВАГА! ВЫКОНВАЦЬ РАМОНТ ВЫРАБА САМАСТОЙНА І СПРАБАВАЦЬ СХАВАЦЬ ЯГО СЛЯДЫ Абсалютна НЕДАПУШЧАЛЬНА! Толькі аўтарызаваны IVT Сэрвіс-Цэнтр мае права на правядзенне рамонту і пашыранага тэхнічнага абслугоўвання. Унясенне зменаў ва ўнутраную структуру выраба забаронена! ТАКІЯ ДЗЕЯННІ НЕ ТОЛЬКІ З'ЯўЛЯЮЦА ПАДСТАВАЙ У АДМОВЕ АД ГАРАНТЫЙНЫХ АБАВЯЗКАЎ, АЛЕ І МОГУЦЬ СТАЦЬ ПРЫЧЫНАЙ ПАШКОДЖАННЯЎ І СУР'ЁЗНЫХ КАЛЕЦТВАЎ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Модель	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Напруга ~ Частота [В ~ Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинальна потужність [Вт]	1400	2000	2100
Витрата [л/хв.]	4.5	5.5	5.5
Робочий тиск [бар]	60	90	100
Макс. тиск [бар]	90	135	150
Макс. температура подачі [°C]	40	60	60
Макс. тиск подачі [бар]	3	3	3
Довжина шланга високого тиску [м]	3	5	6
Місткість бака для миючого засобу [л]	0.5	1	0.75
Автоматична зупинка	+	+	+
Рівень вібрації [м/с ²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Рівень звукового тиску [дБ(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Рівень звукової потужності [дБ(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Вага [кг]	6.5	9.5	13
Клас безпеки	II	II	II

UK

СКЛАДНИКИ

1. Ручка для перевезення
2. Вимикач увімкнено / вимкнено
3. Підключення до джерела водопостачання
4. Водовипускний пристрій високого тиску
5. Відділення для зберігання пістолета
6. Відділення для зберігання шнура живлення
7. Розпилювач миючого засобу (HPC-1400)
8. Бак для миючого засобу
9. З'єднувальний пристрій пістолета (HPC-1400)
10. Штанга з регулюванням розпилення
11. Пістолет
12. Кнопка блокування
13. Колесо (HPC-2000; HPC-2100)
14. Шланг високого тиску
15. Намотувальний механізм для шланга високого тиску (HPC-2100)
16. Важіль перемикача
17. Пристрій для чистки сопел
18. Проміжний трубний з'єднувач
19. Складна ручка для перевезення (HPC-2000; HPC-2100)

ВМІСТ КОРОБКИ

(HPC-1400) Інструкція для експлуатації (1 шт.), пістолет (1 шт.), з'єднувальний пристрій пістолета (1 шт.), штанга з регулюванням розпилення (1 шт.), розпилювач миючого засобу (1 шт.), проміжний трубний з'єднувач (1 шт.), пристрій для чистки сопел (1 шт.).

(HPC-2000) Інструкція для експлуатації (1 шт.), пістолет (1 шт.), штанга з регулюванням розпилення (1 шт.), шланг високого тиску (1 шт.), проміжний трубний з'єднувач (1 шт.), пристрій для чистки сопел (1 шт.).

(HPC-2100) Інструкція для експлуатації (1 шт.), пістолет (1 шт.), штанга з регулюванням розпилення (1 шт.), проміжний трубний з'єднувач (1 шт.), пристрій для чистки сопел (1 шт.).

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей асортимент очищувачів високого тиску призначений для використання поза приміщеннями для очищення поверхонь, а також різних предметів, інструментів, транспортних засобів і човнів. У пристрій через вхідний патрубок подається вода під високим тиском, що забезпечує високоефективну очистку.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Загальні правила безпеки

Наступні інструкції з техніки безпеки допоможуть користувачеві правильно використовувати інструмент і забезпечити власну безпеку. Тому слід прочитати їх уважно.

У разі передачі інструменту третій особі слід передати їй цю інструкцію з техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію та іншу літературу, що входить в комплект поставки.

Дотримуйтесь правил техніки безпеки та застережень



POZOR! Tento spotřebič byl navržen pro použití s čistícími prostředky doporučené výrobcem. Použití jiných čistících prostředků nebo chemikálií může nepřízní vě ovlivnit bezpečnost a životnost spotřebiče.

Поúžití skládacího transportního rukojeti (19) [F12] (HPC-2000; HPC-2100)

Modely HPC-2000 a HPC-2100 jsou vybaveny se skládací transportní rukojetí (19) používané pro pohyb stroje. Před přemístěním zařízení musí být přitisknuto "Vypnuto" a zachráněno proti neúmyslného spuštění. Pro přesunutí zařízení nahore nebo přes překážky, zvedněte ho prostřednictvím držadla.

- Vytáhněte skládací transportní rukojeť (19) chcete-li posunout stroj.
- Zasuňte skládací transportní rukojeť (19) po použití.

Поúžití navíjení vysokotlaké hadice zařízení (15) [F13] (HPC-2100)

Vinutí vysokotlaké hadice přístroje (15) lze posunout pomocí poskytnuté rukojeti.

- Aby se zvýšila délka hadice otočte rukojeť ve směru hodinových ručiček.
- Chcete-li zvýšit délku hadice otáčejte rukojeť ve směru hodinových ručiček.

Поúžívání myčky

Doporučujeme aby postup mytí byl proveden ve dvou etapách:

1. **Rozpuštění nečistoty:** představte mycí kapaliny do tvaru větráku tryskového proudění a čekejte chvíli, dokud tekutina nezačne dělat.
2. **Odstranění nečistot:** myjte špínu s tryskovém prouděním.

- Během čištění, ujistěte se že je pračka umístěna na rovnou plochu.
- Neměli byste přesunout mimo pracovního prostoru omezený délkou vysokotlaké hadice, protože můžete narušit rovnováhu myčky.
- Při mytí svislé plochy, používejte mycí kapaliny vzhůru.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



VÝSTRAHA! Před zahájením práce na zařízení vytáhněte zástrčku elektrického kabelu ze zásuvky.

- Nářadí a ventilační otvory (pokud jsou použity) udržujte v čistotě. Pravidelné čištění a údržba přístroje zvýší jeho účinnost a prodlouží životnost.
- Pokud nářadí i přes přísné kontroly a testování ve výrobě selže, svěťte je do opravy autorizovanému servisu IVT.
- Všechny matice a šrouby musí být utažené, nářadí musí být v bezpečném stavu.
- Poškozené nebo opotřebované součásti v zájmu bezpečnosti vyměňujte.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Díly jiných výrobců nemusí správně sedět a mohou vést k poranění.
- Nářadí skladujte v suchu, mimo dosah dětí a hořlavých materiálů.
- Nářadí chraňte před vlhkem, nestříkejte na něj vodu!

Нáвод к чиúštění

Udržujte tělo myčky čisté a bez nečistot. Vysokotlaká hadice (14), pistole (11) a kopy (10) by měly být udržovány čisté. Pravidelné čištění trysky je důležité pro efektivní provoz pračky. Tryska musí být čištěna v pravidelných intervalech pomocí hadice na čištění (17) která je zajištěna. [F14]

Skldování

- Odpojte vysokotlakou hadici (14), pistole (11) a kopy (10), a uložte je pečlivě na bezpečném suchém místě.
- Vždy mějte nářadí mimo dosahu dětí.
- Vyvarujte se ukládání pračky při teplotě pod 5°C. Mráz může způsobit poškození zařízení které nebylo zcela vyšerpano.
- Ujistěte se, že tlakové myčky, zbraně (11) a kopy (10) budou důkladně vyčištěny před použitím.
- Opatrně odstraňte všechny nečistoty zejména z větráčích otvorů elektromotoru.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ




Recyklujte suroviny, nevyhazujte je do odpadu.

Nářadí, příslušenství i obaly vytrďte k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označeny, aby je bylo možno recyklovat. Tyto pokyny jsou vytištěny na bezchlorovém recyklovaném papíru.

CS

з техніки безпеки. Перед використанням інструменту прочитайте і ретельно виконайте ці інструкції.

- Для підвищення рівня безпеки рекомендовано використовувати пристрій диференціального захисту (ПДЗ), розрахований на струм відключення не більше ніж 30 мА. Перевіряйте ПДЗ при кожному використанні. Проконсультуйтеся у кваліфікованого електрика.


 **УВАГА!** Використання ПДЗ або іншого переривника не звільняє оператора від обов'язкового ознайомлення з правилами техніки безпеки і прийомами безпечної роботи, зазначеними в цій інструкції.

- Напруга мережі повинна відповідати значенню, зазначеному на табличці або ярлику. Не використовуйте інші джерела живлення.

UK

- Перед підключенням інструменту до мережі переконайтеся, що розетка відповідає даним, зазначеним на ярлику.

- Уникайте контакту з поверхнями (трубами, радіаторами, батареями та рефрижераторами). При заземленні через тіло ризик удару електричним струмом підвищується.


 **ОБЕРЕЖНО!** Щоб уникнути опіку або ураження електричним струмом, не торкайтеся електропровідних деталей.

- Не тягніть за кабель при переміщенні інструменту.

- Використовуйте шнур з обережністю. Бережіть шнур від впливу тепла, уникайте його контакту з мастильними матеріалами, а також гострими предметами або вузлами, що рухаються.

- Будьте обережні зі шнуром.
- Не використовуйте електроінструменти поблизу легкозаймистих рідин і горючих газів.

- Перед тим, як переносити інструмент на інше місце, відключайте його від мережі.

 **ОБЕРЕЖНО!** Інструмент необхідно спочатку відключити, а потім від'єднати від розетки або подовжувача.

- Не затискайте подовжувач під час роботи

інструменту. Не втрачайте кабель з виду.

- Не підключайте подовжувач безпосередньо до інструменту самостійно. Зверніться до найближчого офіційного центру обслуговування.

- При пошкодженні дроту живлення, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник або його агент, або аналогічна кваліфікована особа.

- Негайно витягти вилку з розетки, якщо кабель пошкоджений або розірваний.

 **УВАГА! НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!**

Слідкуйте за виробничим середовищем. Не використовуйте електроінструменти під час дощу. Не використовуйте електроінструменти у вологих і сирих приміщеннях. Тримайте робочу ділянку в сухості, забезпечте достатнє освітлення. Бережіть інструмент від вологи. Не залишайте прилад на відкритому повітрі на ніч. При попаданні води в електроінструмент підвищується ризик удару електричним струмом.


- Регулярно і кожного разу перед використанням перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень і ознак зносу. Не використовуйте інструмент з пошкодженим кабелем; зверніться до офіційного сервісного центру.

- При роботі поза приміщенням використовуйте тільки призначені для цього подовжувачі з відповідним маркуванням. Уникайте потраплення кабелю під інструмент, оберігайте його від вологи, від впливу тепла, уникайте контакту із мастильними матеріалами та легкозаймистими речовинами.

- Уникайте випадкового запуску: перед підключенням до мережі переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «off» (вимк.)

- Перед увімкненням інструменту витягніть регулювальні клини та ключі.

- Не використовуйте інструмент з несправним вимикачем. Інструмент з пошкодженням вимикачем становить небезпеку і вимагає ремонту.

 **УВАГА!** Інколи під час роботи електроінструментів утворюється пил, що містить хімічні речовини, що викликають рак.

До таких хімічних речовин відносяться: свинець у складі свинцевого білила, кварц, що входить до складу цегли і цементу, миш'як і хром, що містяться в пиломатеріалах, оброблених хімічними реагентами, та інші шкідливі речовини. Ризик впливу цих хімічних

вмірте. Поуіайте поуже адце к спккы керэ поскыл вйрбце.

- Неспоуіайте мйчку без вкды. То зпусб к поікозек.

- Před použitím přístroje zkontrolujte ho a jeho příslušenství pro správné stavy a provozní bezpečnost. Vadné zařízení se nesmí používat.

- Tento přístroj byl určený pro použití v kombinaci s čistícími prostředky doporučené výrobcem. V žádném případě nepoužívejte rozpouštědla obsahující kapaliny nebo nerozpuštěné kyseliny/rozpouštědla! Takové kapaliny zahrnují benzín, ředidla a topný olej. V aerosolu tyto kapaliny jsou vysoce hořlavé, výbušné a toxické. Kromě toho, aceton a nezheděné kyseliny nebo rozpouštědla můžou způsobit poškození součástí zařízení.

- V případě, že zařízení pracuje v nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích), správné bezpečnostní předpisy je třeba dodržovat. Jakékoliv použití přístroje ve výbuchu nebezpečím zařízení je přísně zakázáno.

- Umístěte přístroj na pevný povrch.

- Všechny vodivé části v pracovním prostoru musí být chráněna proti stříkání do všech stran.

- Nezamíkejte páku pisotové rukojeti při provozu na "On" pozice.

- Vždy používejte ocranný oděv a ochranné brýle pokud volné částice a další nečistoty mohou být poháněné při vysoké rychlosti od vodního paprsku.

- Za žádných okolností by vysokotlaký proud vody neměl být zaměřen na lidi, zvířata, na zařízení nebo jeho elektrické části.

- Aby se zabránilo vysokému tlaku proudu proti poškození pneumatiků a ventilů stopek, vzdálenost minimálně 30 cm musí být během čištění. První náznak poškození pneumatik je změna jejich barvy. Poškozené pneumatiky a ventilů stopek působí riziko smrti.

- Nečistěte materiály plněné azbestem nebo jinými nebezpečnými materiály proudem vody.

- Přístroj nikdy nesmí být nechán bez dozoru během chodu motoru.

- Odtok vody vytváří sílu odrazení proti uchopení trysky pistole. Proto držte přilnavost pistole a trysky potrubí pevně.


ВЫБАЛЕНІ

Пří vybalení zkontrolujte, zda jste obdrželi všechny součásti. Viz obrázky v návodu. Pokud cokoli chybí nebo je rozbité, kontaktujte středisko pomoci IVT.

МОНТАЖНІ НАВОД

Pro přípravu tlakové myčky pro použití postupujte jak následuje:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Upevněte přípojku na konci vysokotlaké hadice (14) do vysokotlakého výtoku vody (4). Utáhněte přípojku pouze rukou. [F1]
2. Přitiskněte odjištění tlačítko (12) aby se zavřela páka vypínače (16) na pozice "vypnuto". [F2]
3. Připojte hadice přívodu vody do připojení pro přívod vody (3) (hadice přívodu vody není uveden v balení). [F3]

 **UPOZORNĚNÍ!** Teplota vsupného přívodu vody nesmí překročit 40°C pro HPC-1400 a 60°C pro HPC-2000 a HPC-2100.

4. (HPC-1400) Připojte pistole (11) do konektoru zbraně (9). [F4]
4. (HPC-2000; HPC-2100) Připevněte konec vysokotlaké hadice (14) do pistole (11), použijte klíč (není součástí dodávky) aby utáhl šroub. [F5]
5. (HPC-1400) Připojte tyč postřikovače (10) do konektoru zbraně (9). [F6]
5. (HPC-2000; HPC-2100) Připojte tyč postřikovače (10) do ruční zbraně (11). [F6]
6. Zapněte přívod vody, ujistěte se, že je kohout zcela otevřený.
7. Zapojte napájecí kabel do elektřiny.
8. (HPC-2100) Vytáhněte visokoutlakou hadice (14) vně vinutí zařízení (15) do vhodné délky.


Tlakový čistič je nyní připraven k použití.

УВЕДЕНІ ДО ПРОВОЗУ

Zajistěte správné napájecí napětí; musí vyhovovat údajů na typovém štítku nářadí.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Zapnutí

 **UPOZORNĚNÍ!** Před použitím tlakové myčky ujistěte se, že neexistují žádné jiné osoby nebo domácí zvířata v pracovní oblasti.

Chcete-li zapnout myčku, postupujte jak následuje:

1. Ujistěte se, že tlaková myčka byla správně montována a připravena k použití.
2. Přitiskněte tlačítko vypnutí/zapnutí (2) na "On" polohu označenou «I».
3. Upravte sprej.
4. Uvolněte tlačítko odjištění (12) a upravte trysku na plochu kterou budete práť.

CS



VÝSTRAHA! Dotyk s částmi pod napětím může způsobit úmrtí vlivem zásahu elektrickým proudem nebo popálení.

- Nepřemísťujte nářadí tahem za kabel.
- Nepřetěžujte kabel. Chraňte jej před horkem, olejem, ostrými předměty a pohyblivými díly.
- Kabely vždy vedte bezpečně.
- Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Před přemístěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.



VÝSTRAHA! Před odpojením zásuvky, kabelu nebo prodlužovacího kabelu musí být přístroj vždy odpojen od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky na stěně.

- Přístroj nesmí nikdy přejít vlastní nebo prodlužovací kabel. Při práci musíte vždy vědět, kde se nachází kabely.
- Pokud je nutno kabel vyměnit, nedělejte to sami; svěťte to autorizovanému servisu.
- V zájmu předcházení poškození je nutno, aby napájecí kabel vyměnil výrobce, jeho servis nebo podobná kvalifikovaná osoba.
- Pokud je kabel poškozen, nařiznut nebo přefříznut, nářadí okamžitě odpojte od napájení.



POZOR! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Plánujte pracovní prostředí. Elektrické nářadí chráňte před deštěm. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhku a mokru. Pracoviště musí být dobře osvětlené a suché. Snažte se zabránit namočení nářadím a působení vlhkosti. Nenechávejte nářadí venku přes noc. Voda v nářadí zvýší riziko zásahu elektrickým proudem.

- Napájecí kabel pravidelně kontrolujte a před použitím ověřte, že není poškozený ani opotřebený. Pokud kabel není v dobrém stavu, nářadí nepoužívejte a předejte je autorizovanému servisu.
- Při použití nářadí venku s prodlužovacím kabelem se ujistěte, že jde o kabel vhodný do exteriéru a takto označený. Kabel vedte mimo pracoviště, mimo vlhká nebo zaolejovaná místa, mimo dosah horka a hořlavých materiálů.
- Zabraňte nechtěnému spuštění: před zapojením

zástrčky napájecího kabelu do zásuvky zkontrolujte, zda je vypínač (pokud je instalován) v poloze Off (Vyp).

- Před zapnutím nářadí odstraňte nastavovací klíče apod.
- Nepoužívejte nářadí, pokud se po zapnutí vypínačem nerozběhne nebo po vypnutí nezastaví. Nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí se opravit.



VAROVÁNÍ! Během práce s některým elektrickým nářadím může vzniknout prach obsahující chemikálie, které mohou způsobit rakovinu.

Příklady: prach z broušení barev na bázi olova, silikáty z cihel, betonu a jiných stavebních materiálů, arzen a chrom z chemicky napuštěného dřeva a další nebezpečné látky. V přítomnosti prachu závisí vaše ohrožení na tom, jak často tuto práci provádíte. V zájmu omezení expozice těmto chemikáliím provádějte práce, při kterých vzniká prach, na dobře větraném místě a používejte schválené ochranné pomůcky, jako jsou respirátory zvláště navržené na odfiltrování mikroskopických částic.

- Pokud nářadí narazí do cizího předmětu, zkontrolujte, zda se nepoškodilo, a před dalším používáním zajistěte potřebné opravy.
- Pokud nářadí začne neobvykle vibrovat, okamžitě je vypněte a zjistěte příčinu. Vibrace upozorňují na problém.
- Přístroj vždy vypněte a vyčkejte, než se úplně zastaví, než jej opustíte, začnete provádět údržbu, měnit příslušenství, provádět kontrolu, čištění, odstraňování problémů nebo jinou práci.
- Je zakázáno přemísťovat a upravovat vnitřní součásti přístroje.

Konkrétní bezpečnostní pravidla

- Pro odlehčení napínání použijte nářadí pro odlehčení napínání s nástavkem.
- Pokud jsou spojky sít'ového nebo prodlužovacího kabelu nahrazené, jejich odolnost proti vodě a mechanická integrita musí být zachována.
- Vždy chráňte elektrické části zařízení před vodním paprskem.
- Vždy vyhovujte v souladu s požadavky místní vodovodní společnosti. Plakové myčky mohou být připojené pouze k hlavnímu zásobování pitnou vodou, pokud zpětná klapka ventilu je instalována v přívodní hadici spotřebiče.
- Všechny závitové spojení hadice musí být vodotěsné.
- Poškozené vysokotlaké hadice se nesmí používat kvůli nebezpečí prasknutí. Poškozené hadice ihned

речовин залежить від частоти проведення пов'язаних з ними робіт.

Щоб скоротити їх шкідливий вплив, працюйте в добре провітрованому приміщенні і використовуйте затверджені ЗІЗ, наприклад, протипилові респіратори, спеціально призначені для фільтрування мікроскопічних часток.

- При попаданні під інструмент стороннього предмета, огляньте його на наявність пошкоджень і зробіть необхідний ремонт.
- При виникненні надмірної вібрації вимкніть інструмент негайно з'ясуйте причину. Вібрація зазвичай є ознакою пошкодження.
- Перед тим, як залишити робоче місце, проведіть ремонт, огляд або очищення інструменту, вимкніть його і дочекайтесь повної його зупинки.
- Забороняється знімати або змінювати внутрішні деталі інструменту.

Особливі правила з техніки безпеки

- Для розвантаження натягу використовуйте пристрій для розвантаження натягу з подовжувачем.
- При заміні з'єднань кабелю живлення або подовжувача необхідно забезпечити водонепроникність і механічну цілісність.
- Завжди захищайте електричні частини пристрою від струменів води.
- Дотримуйтесь вимог місцевої водопровідної компанії. Пристрої очищення водою під тиском можуть підключатися до основного джерела питної води тільки при наявності пристрою запобігання протитоку (клапана для запобігання потрапляння у водопровідну мережу води з інших трубопроводів), встановленого на шлангу подачі води в пристрій.
- Всі різьбові з'єднання шланга мають бути водонепроникними
- Пошкоджені шланги високого тиску не слід використовувати через безпеку викиду. Пошкоджені шланги слід негайно замінити. Використовуйте тільки ті шланги і муфти, які були надані виробником.
- Не запускайте очищувач в роботу без води. Це призведе до його пошкодження.
- Перед використанням пристрою перевірте справний стан і безпеку експлуатації пристроїв. Не слід використовувати несправний пристрій.
- Цей пристрій було розроблено для використання в поєднанні з миючими засобами, рекомендованими заводом-виробником. Ні за яких обставин не слід використовувати рідини, що містять розчинники або нерозбавлені кислоти/розчинники! Такі рідини включають в себе бензин, розчинники для фарби і мазу. У розпилюючому стані ці рідини легко спалахують, вибухонебезпечні і токсичні. Крім того, ацетон і нерозбавлені кислоти або розчинники

можуть призвести до пошкодження компонентів пристрою.

- При використанні пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправних станціях) необхідно дотримуватись відповідних застережних заходів. Використання даного пристрою на вибухонебезпечних об'єктах суворо заборонено.
- Встановити пристрій на твердій поверхні.
- Всі провідні частини в робочій зоні повинні бути захищені від бризок з усіх боків.
- Не блокуйте важіль пістолета при роботі в положенні «On» («увімкнено»).
- Завжди носіть захисний одяг та захисні окуляри, оскільки вільні частки та інші тверді частинки можуть розпливатися на високій швидкості разом із струменем води.
- Ні за яких обставин не слід спрямовувати струмінь води в напрямку людей, тварин, самого пристрою або його електричних частин.
- Для запобігання пошкоджень шин і шпindelів клапанів, спричинених струменем високого тиску, при очищенні необхідно зберігати відстань не менше 30 см. Першою ознакою пошкодження шини є зміна кольору. Пошкоджені шини і шпindelі клапанів становлять небезпеку для життя.
- Не використовуйте струмені води для очищення матеріалів з азбестовим наповнювачем або іншими небезпечними матеріалами.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду під час роботи двигуна.
- Струмінь води, що викидається з сопла під високим тиском, викликає велику віддачу на пістолет, тому при роботі з пристроєм необхідно міцно тримати пістолет і трубку.

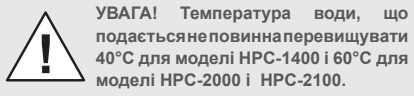
РОЗПАКУВАННЯ

При розпакуванні перевірте наявність всіх елементів. Див. креслення до даного керівництва. При відсутності або несправності деяких деталей зверніться до центру підтримки IVT.

ІНСТРУКЦІЯ ЗІ СКЛАДАННЯ

Підготовка очищувача високого тиску до використання:

1. (HPC-1400; HPC-2000) Закріпіть з'єднувач на кінці шланга високого тиску (14) і з'єднайте з джерелом водопостачання під високим тиском (4). З'єднувач затягувати тільки вручну. [F1]
2. Натиснути кнопку блокування (12) для фіксації важеля перемикача (16) в положенні «вимкнено». [F2]
3. Підключити шланг для подачі води до з'єднання для подачі води (3) (шланг для подачі води в упаковці не передбачений). [F3]



УВАГА! Температура води, що подається не повинна перевищувати 40°C для моделі НРС-1400 і 60°C для моделі НРС-2000 і НРС-2100.

4. (НРС-1400) Підключити пістолет (11) до з'єднання для пістолета (9). [F4]
4. (НРС-2000; НРС-2100) Закріпити кінець шланга високого тиску (14) до пістолета (11); використовуйте гайковий ключ (не постачається) для затягування гвинта. [F5]
5. (НРС-1400) Підключити штангу обприскувача (10) до з'єднання для пістолета (9). [F6]
5. (НРС-2000; НРС-2100) Підключити штангу обприскувача (10) до пістолета (11). [F6]
6. Увімкніть водопостачання, переконавшись в тому, що водопровідний кран повністю відкритий.
7. Підключіть кабель електроживлення до мережі.
8. (НРС-2100) Витягніть шланг високого тиску (14) з намотувального механізму (15) до потрібної довжини.

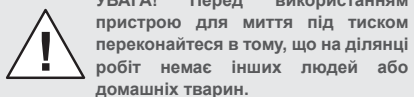
Тепер пристрій для миття під тиском готовий до використання.

ПОЧАТОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Значення напруги живлення повинно відповідати зазначеному в таблиці паспортних даних інструменту.

УВІМКНЕННЯ І ВИМКНЕННЯ

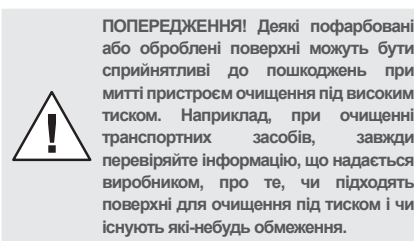
Увімкнення



УВАГА! Перед використанням пристрою для миття під тиском переконайтеся в тому, що на ділянці робіт немає інших людей або домашніх тварин.

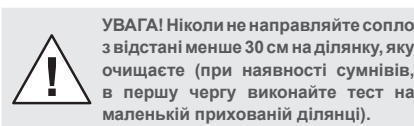
Для увімкнення пристрою для миття під тиском у положення «Увімкнено», виконайте наступні дії:

1. Переконайтеся в тому, що пристрій для миття під тиском було правильно зібрано та підготовлено до роботи.
2. Натисніть вимикач «увімкнено-вимкнено» (2) в положення «увімкнено» з позначкою «I».
3. Відрегулювати розпилення.
4. Відпустити вимикач (12) і направити сопло на ділянку, що підлягає миттю.
5. Натиснути на важіль перемикача (16)
6. Виконуйте мийку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Деякі пофарбовані або оброблені поверхні можуть бути сприйнятливі до пошкоджень при митті пристроєм очищення під високим тиском. Наприклад, при очищенні транспортних засобів, завжди перевіряйте інформацію, що надається виробником, про те, чи підходять поверхні для очищення під тиском і чи існують які-небудь обмеження.

Деякі корисні загальні застережні заходи:



УВАГА! Ніколи не направляйте сопло з відстані менше 30 см на ділянку, яку очищуєте (при наявності сумнівів, в першу чергу виконайте тест на маленькій прихованій ділянці).

- Ніколи не використовуйте пристрій для миття під тиском на ділянках, де злущується фарба або на ділянках з погано закріпленими деталями облицювання/фітінгами.
- Завжди рухайте струмінь води по поверхні. Не залишайте струмінь в тому самому положенні протягом тривалого терміну, оскільки це може призвести до пошкодження поверхні.
- Щоб бути впевненим, завжди звертайтеся з постачальником для отримання інформації про те, які поверхні придатні для миття під тиском.

Вимкнення

Коли ви закінчили використовувати пристрій для миття струменем під тиском, дотримуйтесь зазначеної нижче процедури для вимкнення і від'єднання пристрою:

1. Натисніть вимикач «вимкнено-увімкнено» (2) в положення «вимкнено» з позначкою «0».
2. Вимкніть подачу води в крані.
3. Скинати воду в насосі і шлангу шляхом натиснення на важіль перемикача (16) протягом кількох секунд, або до тих пір, поки вода перестане виходити.
4. Заблокувати пістолет в положенні «вимкнено» за допомогою кнопки блокування (12).
5. Від'єднати від мережі живлення.

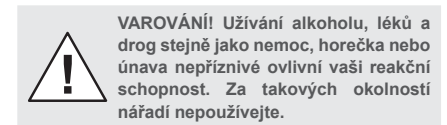
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Регулювання розпилення

Сопло регулюється – це дозволить вам налаштувати силу розпилення від тугого струменя води до широкого струменя.

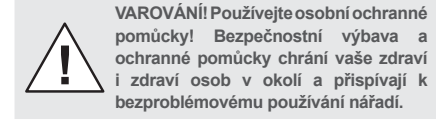
Для регулювання сопла виконайте наступні дії:

- На наряді можуть бути наклейки та інші безпекові символи, які є обов'язковими до виконання. Кожному користувачеві необхідно ознайомитися з цими символами та інструкціями до їх використання, до того, як пристрій буде використано. Кожному користувачеві необхідно ознайомитися з цими символами та інструкціями до їх використання, до того, як пристрій буде використано.
- Будьте обережні при використанні пристрою. Не направляйте струмінь води на себе або на інших людей.
- Не використовуйте пристрій для миття під тиском на ділянках, де злущується фарба або на ділянках з погано закріпленими деталями облицювання/фітінгами.
- Завжди рухайте струмінь води по поверхні. Не залишайте струмінь в тому самому положенні протягом тривалого терміну, оскільки це може призвести до пошкодження поверхні.
- Щоб бути впевненим, завжди звертайтеся з постачальником для отримання інформації про те, які поверхні придатні для миття під тиском.
- На наряді можуть бути наклейки та інші безпекові символи, які є обов'язковими до виконання. Кожному користувачеві необхідно ознайомитися з цими символами та інструкціями до їх використання, до того, як пристрій буде використано.
- Будьте обережні при використанні пристрою. Не направляйте струмінь води на себе або на інших людей.
- Не використовуйте пристрій для миття під тиском на ділянках, де злущується фарба або на ділянках з погано закріпленими деталями облицювання/фітінгами.
- Завжди рухайте струмінь води по поверхні. Не залишайте струмінь в тому самому положенні протягом тривалого терміну, оскільки це може призвести до пошкодження поверхні.
- Щоб бути впевненим, завжди звертайтеся з постачальником для отримання інформації про те, які поверхні придатні для миття під тиском.



VAROVÁNÍ! Уживайте алкоголю, ліків а дряг стейнє якo немoц, хoрєчка нeбo ўнава нeпříзнiвє oвлivni vaši reakční schopnost. Za takových okolností nářadí nepoužívejte.

- Зkontrolujte, zda jsou všechny ochranné prvky (pokud jsou instalovány) v dobrém stavu.
- Nepoužívejte nářadí s vadnými ochrannými prvky nebo kryty (pokud jsou instalovány) nebo bez nich.
- Zkontrolujte nářadí, zda nechybí některé součásti (např. šrouby, matice atd.) a zda není poškozeno. Pravidelně a často kontrolujte dotažení šroubů a matic (pokud jsou použity) a také to, zda je nářadí v dobrém stavu. Před použitím nářadí vždy odstraňte všechny závary. Poškozené nářadí může způsobit vážné poranění obsluhy nebo nezúčastněných osob v okolí.
- Při použití nářadí noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky, které by nářadí mohlo zachytit. Noste vhodný pracovní oděv. Doporučujeme chránit nohy a chodidla před odletujícími částicemi. Nepracujte bosí ani v sandálech. Dlouhé vlasy stáhněte dozadu.
- Rukojeti a madla uchovávejte suchá, čistá, bez mastnoty a oleje.
- Používejte ochranné pomůcky. Používejte bezpečnostní brýle a rukavice. Při práci v prašném prostředí nebo v přítomnosti výfukových plynů noste respirátor. Dle potřeby i boty s nekouzavou podrážkou, přílbu a ucpávky do uší. Ochrana sluchu je povinná, pokud hluk překračuje 85 dB(A).



VAROVÁNÍ! Používejte osobní ochranné pomůcky! Bezpečnostní výbava a ochranné pomůcky chrání vaše zdraví i zdraví osob v okolí a přispívají k bezproblémovému používání nářadí.

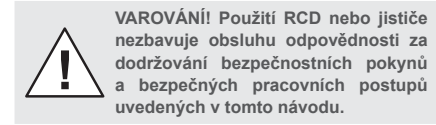
- Nepoužívejte nářadí v poloze vzhůru nohama nebo pokud není v pořádku.
- Ujistěte se, že máte tělo ve stabilní poloze. Neustále kontrolujte pevnost opory a rovnováhu.
- Pracoviště udržujte v čistotě. Nepořádek přispívá ke vzniku úrazů. Před použitím nářadí z pracoviště odstraňte volně položené předměty a dávejte pozor na okolní předměty i během práce.
- Nářadí netlačte násilím do záběru.
- Pracujte za přirozeného světla nebo kvalitního umělého osvětlení. Nepoužívejte nářadí, pokud na práci dobře nevidíte.
- Nářadí chraňte před pády a nárazy do překážek.

POZOR! Buďte pozorní. Soustředte se na práci. Nepozornost může znamenat ztrátu kontroly. Používejte zdravý rozum.

Elektrická bezpečnost

POZOR! Při použití elektrického nářadí je nutno dodržovat následující bezpečnostní pokyny pro předcházení rizika zásahu elektrickým proudem, poranění a požáru. Tyto pokyny pozorně čtěte před použitím nářadí a dodržujte je.

- V zájmu zvýšení elektrické bezpečnosti doporučujeme ochranu před svodovým proudem (RCD) s citlivostí do 30 mA. RCD je nutno při každém použití zkontrolovat. Obratěte se na spolehlivého elektrikáře.



VAROVÁNÍ! Použití RCD nebo jističe nezabavuje obsluhu odpovědnosti za dodržování bezpečnostních pokynů a bezpečných pracovních postupů uvedených v tomto návodu.

- Síťové napětí musí odpovídat údajům na štítcích na nářadí a v tomto návodu. Nepoužívejte jiné napájení.
- Před zasunutím koncovky kabelu do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda jsou parametry napájecí sítě shodné s údaji na typovém štítku přístroje.
- Vyhněte se dotyku částí těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

SPECIFIKACE NÁŘADÍ

Model	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Voltáž ~ Frekvence [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Jmenovitý výkon [W]	1400	2000	2100
Průtoková rychlost [l/min]	4.5	5.5	5.5
Pracovní tlak [bar]	60	90	100
Maximální tlak [bar]	90	135	150
Teplota přívodu max. [°C]	40	60	60
Napájecí tlak max. [bar]	3	3	3
Délka vysokotlaké hadice [m]	3	5	6
Kapacita mycího nádrže [l]	0.5	1	0.75
Auto stop	+	+	+
Hladina vibrací [m/s²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Hladina akustického tlaku [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Hladina akustického výkonu [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Váha [Kg]	6.5	9.5	13
Bezpečnostní třída	II	II	II

SEZNAM DÍLŮ

- Rukojeť dopravy
- On / Off vypínač
- Přípojka k přívodu vody
- Vysokotlaký výstup vody
- Skladiště pro zbraně
- Skladiště pro síťový kabel
- Postřikovač pro čisticí prostředek (HPC-1400)
- Nádržka na čisticí prostředky
- Konektor pistole (HPC-1400)
- Tyč s regulátorem rozstřikovače
- Pistole
- Tlačítko odjištění
- Kolo (HPC-2000; HPC-2100)
- Vysokotlaká hadice
- Navíjení vysokotlaké hadice zařízení (HPC-2100)
- Spínací páka
- Vysokotlaká hadice
- Střední přípojení potrubí
- Skládací rukojeť dopravy (HPC-2000; HPC-2100)

OBSAH KRABICE

(HPC-1400) Návod k použití (1 ks.), pistole (1 ks.), konektor pistole (1 ks.), tyč s regulátorem rozstřikovače (1 ks.), postřikovač pro čisticí prostředek (1 ks.), střední přípojení potrubí (1 ks.), vysokotlaká hadice (1 ks.).

(HPC-2000) Návod k použití (1 ks.), pistole (1 ks.), tyč s regulátorem rozstřikovače (1 ks.), vysokotlaká hadice (1 ks.), střední přípojení potrubí (1 ks.), vysokotlaká hadice (1 ks.).

(HPC-2100) Návod k použití (1 ks.), pistole (1 ks.), tyč s regulátorem rozstřikovače (1 ks.), střední přípojení potrubí (1 ks.), vysokotlaká hadice (1 ks.).

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato řada výrobků vysokotlaké čističe je určena pro venkovní použití a je určena pro čištění povrchů, stejně jako různé předměty, nářadí, automobilů a lodí. Přístroj je napájen vodou, která proudí pod vysokým tlakem od vstupu hubice zajišťuje vysoce efektivní čištění.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO POUŽITÍ

Obecná bezpečnostní pravidla

Následující bezpečnostní pokyny vás mají seznámit se správným použitím nářadí a proto je pozorně čtěte v zájmu vlastního bezpečí.

Při předání nářadí někomu jinému předejte i tyto pokyny.

Návod k použití a další literaturu dodávanou s nářadím uschovejte k budoucímu nahlédnutí.

Respektujte všechny bezpečnostní informace a varování uvedené na nářadí.

Seznamte se předem s ovládacími prvky a správným použitím nářadí a hlavně zjistěte, jak nářadí v nouzi správně vypnout.

Dodržováním těchto jednoduchých pokynů také udržíte nářadí v dobrém stavu.

- Nářadí je nutno před použitím správně smontovat.
- Nářadí používejte pouze k účelu, k němuž je určeno.

- Trvejte na držení obrysuváče v jedné ruce.
- Inšou rukoúj poverníť splo. [F7]
- Tuhý strumín neobídnú vikoristovúvati dľa očistúnenú nevelikých dílanok, de neobídnú nevelikú rozplnenú.
- Široký strumín neobídnú vikoristovúvati dľa očistúnenú velikých dílanok (čutlivých do vplivu).
- Naliti miújící zasíb u bak í zakriti krišku. [F11]
- Vídpuštiti knopku blokúvanú (12) í napraviti splo na dílanú, čo pídúaga očistúnenú.
- Natísnúti važíl peremikánú (16).
- Vikonújte mitta.

Система автоматичної зупинки

Пристрій очищення під тиском обладнаний автоматичною системою зупинки для захисту двигуна під час використання.

- При відпусканні важеля перемикання (16), двигун зупиняється.
- При стисненні важеля перемикання (16), двигун знову запуститься.

Установка насадки для розпилення миючого засобу



УВАГА! Перед використанням насадки для розпилення миючого засобу переконайтеся в тому, що на ділянці робіт немає інших людей або домашніх тварин.



УВАГА! Перед чищенням або техобслуговуванням пристроєм для миття під тиском переконайтеся в тому, що апарат від'єднаний від електроживлення.

(HPC-1400)

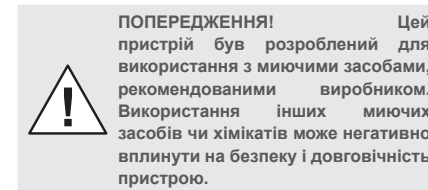
Для встановлення насадки для розпилення миючого засобу необхідно виконати наступні дії:

- Переконайтеся в тому, що пістолет (11) зафіксовано в положенні «вимкнено».
- Заповнити бак для миючого засобу (8) відповідним біорозкладним миючим засобом. [F8]
- Встановити розпилювач миючого засобу (7) на бак (8), вставивши в бак трубку подачі миючого засобу і загвинтивши сопло у верхнє днище бака.
- Підключити розпилювач миючого засобу до пістолета (11). [F9]
- Відпустити кнопку блокування (12) í napraviti splo na dílanú, čo pídúaga očistúnenú.
- Natísnúti važíl peremikánú (16).
- Vikonújte mitta.

(HPC-2000; HPC-2100)

Для розпилення миючого засобу, виконуйте наступні дії:

- Переконайтеся в тому, що пістолет (11) зафіксовано в положенні «вимкнено».
- Витягнути кришку бака для миючого засобу (8).
- Витягнути регулюючу втулку штанги (10). [F10]



Використання складаної ручки для перевезення (19) [F12]

(HPC-2000; HPC-2100)

Моделі HPC-2000 í HPC-2100 обладнані складаною ручкою для перевезення (19), що використовується для переміщення машини. Перед переміщенням пристрою його необхідно поставити в положення «вимкнено» í забезпечити захист від випадкового увімкнення. Для переміщення пристрою вгору по сходах або через перешкоди, підійміть його за ручку.

- Якщо ви хочете перенести машину, витягніть складану ручку для перевезення (19).
- Natísnúti na skládanú rúčku dľa перевезення (19) після використання.

Використання намотувального механізму для шланга високого тиску (15) [F13]

(HPC-2100)

Намотувальний механізм для шланга високого тиску (15) можна переміщати за допомогою наявної ручки.

- Для збільшення довжини шланга, поверніть ручку за годинниковою стрілкою.
- Для зменшення довжини шланга поверніть ручку проти годинникової стрілки.

Використання пристрою для миття під тиском

Рекомендуємо виконувати процедури миття в два етапи:

1. Розчищення забруднень: введіть миючу рідину у віяловий струмінь í почекайте, поки рідина почне діяти.

2. Видалення забруднень: вимити забруднення за допомогою точкового струменя.

Під час очищення переконайтеся в тому, що пристрій для миття під тиском встановлено на рівній основі.

Не слід пересуватися поза ділянкою робіт за

межі довжини шланга високого тиску, оскільки ви можете порушити рівновагу пристрою миття під тиском.

- Під час миття вертикальних поверхонь наносьте промивну рідину знизу вгору.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



ОБЕРЕЖНО! Перш ніж почати роботу з інструментом, витягніть мережний штепсель.

- Тримайте інструмент і вентиляційні отвори (якщо вони є в наявності) в чистоті. Регулярне очищення та обслуговування гарантують високу ефективність і тривалу експлуатацію інструменту.

- У разі виходу з ладу, не дивлячись на зроблені помилки умови виробництва та випробувань, ремонт повинен виконуватися в офіційному сервісному центрі IVT.

- Всі гайки, болти і гвинти повинні бути щільно затягнуті.

- Замініть пошкоджені або зношені деталі.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Деталі, виготовлені стороннім виробником, прилягають нещільно і підвищують ризик виникнення травм.

- Зберігайте інструмент у сухому недоступному для дітей місці, на безпечній відстані від легкозаймистих матеріалів.

- Запобігайте попаданню води на інструмент!

Вказівки з очищення

Тримайте пристрій для очищення під високим тиском в чистоті і не допускайте попадання в нього сміття. Шланг високого тиску (14), пістолет (11) і штанга (10) також повинні утримуватися в чистоті. Регулярне очищення сопла важливе для забезпечення ефективної роботи мийного апарату. Сопло необхідно регулярно чистити за допомогою пристрою для чищення сопла (17), що входить в комплект. **[F14]**

Зберігання

- Від'єднайте шланг високого тиску (14), пістолет (11) і штангу (10) і зберігайте їх з дотриманням запобіжних заходів у безпечному і сухому місці.

- Завжди тримайте електроінструменти в недоступному для дітей місці.

- Не зберігайте мийний апарат при температурі нижче 5°C. Замерзання може привести до пошкодження пристрою, з якого не була повністю злита рідина.

- Переконайтеся, що пристрій для миття під

тиском, пістолет (11) і штанга (10) були ретельно очищені перед зберіганням.

- Ретельно видалити весь бруд, особливо з вентиляційних отворів електродвигуна.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Відправляйте сировину на вторинну переробку замість того, щоб викидати її на сміття!

Інструмент, додаткові пристосування та упаковка підлягають екологічно безпечній утилізації.

Пластикові елементи відправляються на класифіковану переробку. Цей посібник з експлуатації надруковано на Вторинному папері, який не містить хлор.

UK

IT

Problema	Causa	Soluzione
Accensione spontanea del dispositivo.	<ul style="list-style-type: none"> Perdite nella pompa o dall'ugello della pistola. 	<ul style="list-style-type: none"> Contattare un Centro Assistenza IVT.
Perdita dal dispositivo.	<ul style="list-style-type: none"> Perdita dalla pompa. 	<ul style="list-style-type: none"> Una perdita di 6 gocce al minuto è accettabile. Se si dovesse verificare una perdita maggiore, si prega di contattare un Centro Assistenza IVT.

Qualora non si riuscisse a risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate qua sopra, rivolgersi ad un Centro Servizi IVT autorizzato.

IT



ATTENZIONE! NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI E NON MANOMETTERLO! Qualsiasi operazione di riparazione o di manutenzione straordinaria deve essere eseguita esclusivamente da un Centro di Assistenza IVT qualificato ed autorizzato. Non modificare nessuna componente interna del prodotto! QUESTO COMPORTAMENTO INVALIDERÀ COMPLETAMENTE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE INFORTUNI E SERI DANNI MATERIALI.

ВИЯВЛЕННЯ І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



ОБЕРЕЖНО! Перед тим як оглянути інструмент на предмет несправностей, вимкніть його з розетки.

Звичайні несправності	Причина несправності	Усування несправності
Двигун не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> Він не підключений до мережі. Сітьова напруга не відповідає номіналу, зазначеному на табличці з технічними даними. Розетка несправна. Подовжувач пошкоджений. Спрацював захист від внутрішнього перегріву. 	<ul style="list-style-type: none"> Підключити до мережі. Використовуйте відповідну сітьову напругу. Використайте іншу розетку. Замініть несправний кабель. Дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин.
Двигун вимикається.	<ul style="list-style-type: none"> Сітьова напруга не відповідає номіналу, зазначеному на табличці з технічними даними. Спрацював захист від внутрішнього перегріву. 	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте відповідність сітьової напруги значенню, зазначеному на табличці з технічними даними. Дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин.
Надмірний робочий тиск.	<ul style="list-style-type: none"> Часткова закупорка (засмічення) сопла. 	<ul style="list-style-type: none"> Очистити сопло.
Коливання тиску.	<ul style="list-style-type: none"> Повітря потрапляє у водяний шланг або насос. Нерівномірна подача води. Засмічення фільтра для води. Складки або перегини в шлангу для подачі води о. 	<ul style="list-style-type: none"> Поставити перемикач пристрою в положення «вимкнено» при утриманні важеля рукоятки пістолета в віджатому стані і при відкритому водопровідному крані. Дайте воді текти до встановлення безперервного робочого тиску. Переконайтеся в тому, що водопостачання відповідає технічним специфікаціям пристрою. Очистити фільтр для води. Укласти шланг і розпрямити складки і перегини.
Двигун працює, але не створює тиску.	<ul style="list-style-type: none"> Заморожування. Вода не надходить на впускний отвір пристрою. Засмічення фільтра. Закупорка сопла. 	<ul style="list-style-type: none"> Дайте насосу, шлангу для води або приналежності розморозитися. Підключіть пристрій до водопостачання. Очистити фільтр. Очистити сопло.
Слабкий, але безперервний потік води.	<ul style="list-style-type: none"> Знос сопла. Знос двопозиційного клапана. 	<ul style="list-style-type: none"> Замініти сопло. Швидко натисніть важіль рукоятки пістолета 5 разів поспіль.

UK

Звичайні несправності	Причина несправності	Усунення несправності
Самовільний запуск пристрою.	<ul style="list-style-type: none"> Витік у насосі або через сопло, рукоятку пістолета. 	<ul style="list-style-type: none"> Зв'яжіться з сервісним центром IVT.
Витік з пристрою.	<ul style="list-style-type: none"> Витік у насосі. 	<ul style="list-style-type: none"> Витік у обсязі 6 крапель на хвилину є допустимим. У випадку більш інтенсивної витіку, будь ласка, зверніться до сервісного центру IVT.

Якщо ця інформація не допомогла вам усунути проблему, будь ласка, зверніться до Сервісного центру IVT.

UK



УВАГА! ЗДІЙСНЮВАТИ РЕМОНТ ВИРОБУ САМОСТІЙНО І НАМАГАТИСЯ ПРИХОВАТИ ЙОГО СЛІДИ АБСОЛЮТНО НЕПРИПУСТИМО! Тільки авторизований IVT Сервіс-Центр має право на здійснення ремонту і розширеного технічного обслуговування. Внесення змін у внутрішню будову виробу заборонено! ТАКІ ДІЇ НЕ ТІЛЬКИ Є ПІДСТАВОЮ ДЛЯ ВІДМОВИ ВІД ЗОБОВ'ЯЗАНЬ, АЛЕ Ї МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО УШКОДЖЕНЬ І СЕРЬОЗНИХ КАЛІЦТВ.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE! Spegnerе il dispositivo e togliere la spina dalla corrente prima di esaminare il guasto.

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> La macchina non è collegata alla rete elettrica. La tensione della corrente elettrica non corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta. La presa di corrente è difettosa. Il cavo di rete è danneggiato. Si è attivato, all'interno della macchina, il sistema di protezione del surriscaldamento. 	<ul style="list-style-type: none"> Collegarlo. Controllare e utilizzare la tensione della corrente elettrica con i dati riportati sulla targhetta. Utilizzare un'altra presa di corrente. Sostituire il cavo difettoso. Lasciare raffreddare il dispositivo per 5 minuti.
Il motore si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> La tensione della corrente elettrica non corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta. Si è attivato, all'interno della macchina, il sistema di protezione del surriscaldamento. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare e utilizzare la tensione della corrente elettrica con i dati riportati sulla targhetta. Lasciare raffreddare il dispositivo per 5 minuti.
Eccessiva pressione di lavoro.	<ul style="list-style-type: none"> Ostruzione parziale dell'ugello (intasamento). 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire l'ugello.
Forti variazioni di pressione.	<ul style="list-style-type: none"> Si sono formate delle bolle d'aria all'interno del tubo o dell'apparecchio. L'alimentazione idrica è irregolare. I filtri dell'acqua sono intasati. Il tubo dell'acqua presenta curvature e/o pieghe. 	<ul style="list-style-type: none"> Spegnerе il dispositivo, mantenere l'interruttore a leva premuto e il rubinetto aperto, per lasciare uscire l'acqua fino a quando la pressione non si sarà stabilizzata. Assicurarsi che l'approvvigionamento idrico sia conforme alle specifiche tecniche del dispositivo. Pulire i filtri dell'acqua. Stendere il tubo ed eliminare le pieghe.
Il motore gira, ma non crea pressione.	<ul style="list-style-type: none"> Congelamento. L'acqua non raggiunge la macchina. Il filtro è intasato. L'ugello è intasato. 	<ul style="list-style-type: none"> Lasciare che la pompa, il tubo dell'acqua o gli accessori si scongelino. Collegare all'impianto idrico. Pulire il filtro. Pulire l'ugello.
Il flusso d'acqua è continuo, ma debole.	<ul style="list-style-type: none"> L'ugello è usurato. Usura della valvola di avvio / arresto. 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire l'ugello. Premere l'interruttore a leva della pistola a spruzzo velocemente per 5 volte consecutive.

IT

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo stesso, togliere la spina dalla corrente.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali.
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- Non bagnare mai il dispositivo, né spruzzare acqua su di esso!

IT

Pulizia

Mantenere pulito il corpo dell'idropulitrice, il tubo ad alta pressione (14), la pistola a spruzzo (11) e la lancia con regolazione dello spruzzo (10), eliminando eventuali detriti. La regolare pulizia degli ugelli, tramite lo strumento di pulizia degli ugelli (17) in dotazione, è importante per il corretto funzionamento del dispositivo.

[F14]

Stoccaggio

- Scollegare il tubo ad alta pressione (14), la pistola a spruzzo (11) e la lancia con regolazione dello spruzzo (10), conservarli con cura in un luogo asciutto e sicuro.
- Conservare sempre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare di conservare l'idropulitrice a temperature inferiori ai 5°C. Il gelo può danneggiare il dispositivo e gli accessori non completamente drenati.
- Assicurarsi che l'idropulitrice, la pistola a spruzzo (11) e la lancia con regolazione dello spruzzo (10) siano state accuratamente pulite prima di essere riposte.
- Rimuovere con attenzione tutte le impurità, specialmente dalle prese d'aria del motore.

TUTELA AMBIENTALE



Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile.

I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	HPC-1400	HPC-2000	HPC-2100
Voltaggio ~ Frequenza [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Potenza nominale [W]	1400	2000	2100
Portata [l/min]	4.5	5.5	5.5
Pressione di lavoro [bar]	60	90	100
Pressione massima [bar]	90	135	150
Massima temperatura di alimentazione [°C]	40	60	60
Massima pressione di alimentazione [bar]	3	3	3
Lunghezza tubo alta pressione [m]	3	5	6
Capacità serbatoio detergente [l]	0.5	1	0.75
Auto stop	+	+	+
Livello vibrazioni [m/s²]	1.45 (K=1.5)	1.64 (K=1.5)	1.62 (K=1.5)
Livello pressione sonora [dB(A)]	82 (K=3)	87 (K=3)	87 (K=3)
Livello potenza sonora [dB(A)]	93 (K=3)	98 (K=3)	98 (K=3)
Peso [Kg]	6.5	9.5	13
Classe di sicurezza	II	II	II

COMPONENTI

- Maniglia per il trasporto
- Interruttore di avvio / arresto
- Raccordo per l'approvvigionamento idrico
- Uscita acqua ad alta pressione
- Vano per pistola a spruzzo
- Gancio per cavo elettrico
- Spruzzatore del detergente (HPC-1400)
- Serbatoio del detergente
- Connettore per pistola a spruzzo (HPC-1400)
- Lancia con regolazione dello spruzzo
- Pistola a spruzzo
- Dispositivo di arresto di sicurezza
- Ruote (HPC-2000; HPC-2100)
- Tubo ad alta pressione
- Dispositivo di avvolgimento del tubo ad alta pressione (HPC-2100)
- Interruttore leva
- Strumento pulizia ugelli
- Connettore intermedio alimentazione idrica
- Maniglia per trasporto pieghevole (HPC-2000; HPC-2100)

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

(HPC-1400) Manuale d'istruzioni (1 pz.), pistola a spruzzo (1 pz.), connettore per pistola a spruzzo (1 pz.), lancia con regolazione dello spruzzo (1 pz.), spruzzatore del detergente (1 pz.), connettore intermedio alimentazione idrica (1 pz.), strumento pulizia ugelli (1 pz.).

(HPC-2000) Manuale d'istruzioni (1 pz.), pistola a spruzzo (1 pz.), lancia con regolazione dello spruzzo (1 pz.), tubo ad alta pressione (1 pz.), connettore intermedio alimentazione idrica (1 pz.), strumento pulizia ugelli (1 pz.).

(HPC-2100) Manuale d'istruzioni (1 pz.), pistola a spruzzo (1 pz.), lancia con regolazione dello spruzzo (1 pz.), connettore intermedio alimentazione idrica (1 pz.), strumento pulizia ugelli (1 pz.).

UTILIZZO

Questo strumento è progettato per uso esterno e si utilizza per la pulizia delle superfici, nonché di vari oggetti, attrezzi, veicoli e natanti. Il dispositivo è alimentato da acqua che scorre ad alta pressione per garantire una pulizia efficace.

NORME DI SICUREZZA PER L'USO

Regole generali di sicurezza

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il corretto utilizzo dello strumento e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente. Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate. Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno. Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

- Il getto stretto - lineare dovrebbe essere usato per pulire piccole aree dove è richiesto uno spruzzo di piccole dimensioni.
- Il getto vaporizzato - ampio deve essere utilizzato per pulire grandi aree (e sensibili) dove è richiesto uno spruzzo di grandi dimensioni.

Sistema auto stop

L'idropulitrice è dotata di un sistema automatico di arresto per proteggere il motore mentre esso è in uso.

- Quando l'interruttore a leva (16) viene rilasciato il motore si ferma.
- Quando l'interruttore a leva (16) viene premuto il motore riparte nuovamente.

Montaggio del dispositivo di nebulizzazione del detersivo



ATTENZIONE! Prima di utilizzare il dispositivo di nebulizzazione del detergente assicurarsi che non siano presenti altre persone o animali domestici nell'area di lavoro.



ATTENZIONE! Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia, o di manutenzione sull'idropulitrice, assicurarsi che sia scollegato dalla rete elettrica.

(HPC-1400)

Per montare ed utilizzare il dispositivo di nebulizzazione del detergente, procedere come segue:

- Assicurarsi che la pistola a spruzzo (11) sia bloccata in posizione OFF.
- Riempire il serbatoio del detergente (8) con un detergente biodegradabile. [F8]
- Fissare allo spruzzatore del detergente (7) il serbatoio del detergente (8) inserendolo ed avvitandolo su di esso.
- Collegare lo spruzzatore alla pistola (11). [F9]
- Sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza (12) e puntare la lancia verso l'area da lavare.
- Premere l'interruttore a leva (16).
- Procedere con il lavaggio.

(HPC-2000; HPC-2100)

- Per nebulizzare il detergente, procedere come segue:
- Assicurarsi che la pistola a spruzzo (11) sia bloccata in posizione OFF.
 - Svitare il tappo del serbatoio del detergente (8).
 - Tirare in avanti il manico della lancia con regolazione dello spruzzo (10). [F10]
 - Inserire il detergente nel serbatoio e fissare il

tappo. [F11]

- Sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza (12) e puntare la lancia verso l'area da lavare.
- Premere l'interruttore a leva (16).
- Procedere con il lavaggio.



CAUTELA! Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con gli agenti pulenti raccomandati dal produttore. L'utilizzo di altri detersivi o prodotti chimici possono influire negativamente sulla sicurezza del prodotto.

Utilizzo della maniglia flessibile per il trasporto (19) [F12] (HPC-2000; HPC-2100)

I modelli HPC-2000 e HPC-2100 sono dotati di una maniglia flessibile per il trasporto (19) per spostare la macchina. Prima di spostare il dispositivo assicurarsi che la macchina sia spenta e protetta da accensioni involontarie. Per spostare il dispositivo, alzarlo e superare ostacoli sollevandolo dalla maniglia.

- Disinserire la maniglia flessibile per il trasporto (19) quando si vuole spostare la macchina.
- Re-inserire la maniglia flessibile per il trasporto (19) nella sua sede dopo l'uso.

Utilizzo del dispositivo di avvolgimento del tubo ad alta pressione (15) [F13] (HPC-2100)

Il dispositivo di avvolgimento del tubo ad alta pressione (15) viene azionato dalla manopola laterale.

- Ruotandola in senso orario è possibile srotolare il tubo ad alta pressione.
- Ruotandola in senso anti-orario è possibile riavvolgere il tubo ad alta pressione.

Utilizzo dell'idropulitrice

Si raccomanda di eseguire il lavaggio in due fasi:

- Scioglimento dello sporco:** spruzzare il liquido detergente sulla superficie asciutta con l'ampio getto vaporizzato e lasciare agire.
- Rimozione dello sporco:** lavare lo sporco con un getto lineare ad alta pressione.

- Durante la pulizia, assicurarsi che l'idropulitrice sia posizionata su una base solida.
- Non si deve uscire dall'area limitata dalla lunghezza del tubo ad alta pressione.
- In caso di lavaggio di superfici verticali si raccomanda di applicare il detergente procedendo dal basso verso l'alto.



ATTENZIONE! La temperatura dell'acqua in entrata non deve essere superiore a 40°C per HPC-1400 e 60°C per HPC-2000 e HPC-2100.

4. (HPC-1400) Assemblare la pistola a spruzzo (11) con il connettore per la pistola a spruzzo (9). **[F4]**
4. (HPC-2000; HPC-2100) Avvitare la parte terminale del tubo ad alta pressione (14) alla pistola a spruzzo (11), usando una chiave (non inclusa) per stringere la vite. **[F5]**
5. (HPC-1400) Connettere la lancia con regolazione dello spruzzo (10) con il connettore per la pistola a spruzzo (9). **[F6]**
5. (HPC-2000; HPC-2100) Connettere la lancia con regolazione dello spruzzo (10) con la pistola a spruzzo (11). **[F6]**
6. Azionare l'acqua corrente, assicurandosi che il rubinetto sia aperto al massimo.
7. Collegare il cavo di rete all'energia elettrica.
8. (HPC-2100) Tirare il tubo ad alta pressione (14) dal dispositivo di avvolgimento del tubo ad alta pressione (15) fino alla lunghezza necessaria.

IT

L'idropulitrice è ora pronta all'uso.

MESSA IN FUNZIONE

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: essa deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Accensione



ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'idropulitrice assicurarsi che non ci siano altre persone e/o animali all'interno dell'area di lavoro.

- Per accendere l'idropulitrice procedere come segue:
1. Assicurarsi che l'idropulitrice sia correttamente assemblata e pronta all'uso.
 2. Portare l'interruttore di avvio / arresto (2) sulla posizione ON (I).
 3. Regolare il getto della pistola a spruzzo.
 4. Sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza (12) e puntare la lancia verso l'area che deve essere lavata.
 5. Premere l'interruttore a leva (16).
 6. Procedere con il lavaggio.



ATTENZIONE! Alcune superfici verniciate o trattate possono subire danni derivati dall'alta pressione del getto di acqua dell'idropulitrice. Quando si procede alla pulizia di veicoli, ad esempio, verificare sempre con il produttore se le superfici sono adatte al lavaggio a pressione o se è necessario applicare alcune restrizioni.

Alcune utili precauzioni generali sono:



ATTENZIONE! Non posizionare mai la lancia a meno di 30cm dalla zona che deve essere lavata (in caso di dubbio verificare prima la resistenza superficiale su una piccola area nascosta).

- Non utilizzare mai l'idropulitrice su vernice fresca o guarnizioni e giunture scarsamente protette.
- Tenere sempre in movimento il getto d'acqua sulla superficie. Non lasciare il getto nella stessa posizione per un tempo prolungato in quanto potrebbe causare danni alla superficie.
- Per essere sicuri, controllare sempre, con i fornitori dei prodotti che devono essere puliti, se le superfici siano adatte per il lavaggio con getto a pressione.

Spegnimento

Quando si finisce di utilizzare l'idropulitrice, eseguire le seguenti procedure per spegnere e scollegare l'unità:

1. Portare l'interruttore di avvio / arresto (2) sulla posizione OFF (O).
2. Chiudere il rubinetto della rete idrica.
3. Scaricare l'acqua presente nella pompa e nel tubo tenendo premuto l'interruttore a leva (16) per alcuni secondi, o fino a quando si interrompe il flusso d'acqua.
4. Bloccare la pistola su OFF tramite il dispositivo di arresto di sicurezza (12).
5. Scollegare dalla rete elettrica.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Regolazioni dello spray

L'ugello della pistola a spruzzo è regolabile per consentire di modificare il getto, da uno stretto fascio lineare ad un ampio spruzzo vaporizzato.

Per regolare il getto, procedere come segue:

1. Tenere l'asta della lancia con una mano.
2. Ruotare l'ugello con l'altra mano. **[F7]**

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare a utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interromperne l'uso in caso di emergenza. Seguire queste semplici istruzioni contribuirà inoltre a mantenere lo strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.
- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.
- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello strumento.
- Non lasciare mai lo strumento incustodito.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. I terzi devono essere mantenuti a un'opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interrompere l'utilizzo se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.
- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e le persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



ATTENZIONE! Il consumo di alcool, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una o più di queste condizioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni (se presenti) difettosi o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente serrati e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Ripararle o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare

lo strumento. Gravi lesioni all'operatore e ai presenti possono verificarsi se vi è un danno allo strumento.

- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe e i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.
- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.
- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe robuste e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.
- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento. Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti gli eventuali ostacoli devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche a eventuali corpi estranei durante il lavoro.
- Non forzare lo strumento.
- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente illuminazione artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.
- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.

ATTENZIONE! Mantenere sempre un'attenzione costante. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

Regole di sicurezza elettriche

ATTENZIONE! Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche,

IT

lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

- Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina. Consultare un elettricista affidabile.



ATTENZIONE! L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

- Il valore di tensione della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici. Non usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.
- Prima di inserire la spina nella presa della corrente, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.



ATTENZIONE! Toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciature.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.
- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.



ATTENZIONE! L'apparecchio deve sempre essere staccato dalla corrente prima di scollegare qualsiasi connettore ad innesto o prolunghe.

- Non passare l'apparecchio sopra al cavo elettrico mentre lo strumento è in funzione. Assicurarsi di sapere sempre dove si trova il cavo.
- Non collegare da sé un cavo di alimentazione direttamente al dispositivo. Portarlo presso il punto di assistenza più vicino.

- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione dovrebbe essere sostituito dal produttore o da un suo agente, o comunque da personale qualificato.
- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Esaminare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di ogni utilizzo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- Quando lo strumento viene impiegato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga per esterni, marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di calore e combustibili.
- Evitare qualsiasi avviamento involontario del dispositivo: accertarsi che l'interruttore di accensione sia spento prima di collegare lo strumento alla corrente.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso o non funziona correttamente. Qualsiasi strumento che non può essere controllato tramite il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dello strumento, potrebbero essere prodotte alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro, difetti genetici e altri problemi riproduttivi.

Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro. **Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente,**

lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.

- Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.
- Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare di individuare immediatamente la causa. Vibrazioni anomale sono dovute generalmente a malfunzionamenti.
- Spegnerlo sempre il dispositivo e aspettare che esso si sia fermato completamente quando lo si lascia incustodito, prima di fare manutenzione, prima di controllarlo e pulirlo.
- È proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

Regole di sicurezza specifiche

- Utilizzare un dispositivo di scarico della trazione con cavi di prolunga per alleviare la tensione.
- In caso di sostituzione delle spine dei cavi di alimentazione o della prolunga, devono essere preservate l'impermeabilità all'acqua e la resistenza meccanica.
- Proteggere sempre le parti elettriche dai getti d'acqua.
- Rispettare sempre i requisiti della società idrica locale. La macchina può essere collegata alla fornitura principale di acqua potabile solo se nel tubo di alimentazione dell'apparecchio è installata una valvola di non ritorno.
- Tutti gli elementi di connessione del tubo devono essere a tenuta stagna.
- I tubi ad alta pressione danneggiati non devono essere utilizzati a causa del rischio di rottura. Sostituire immediatamente i tubi danneggiati. Utilizzare solo tubi e giunti forniti dal produttore.
- Non avviare l'idropulitrice in assenza di acqua, per evitarne il danneggiamento.
- Prima dell'uso controllare il dispositivo ed i suoi accessori per garantirne un corretto funzionamento in sicurezza. In caso di guasto il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato solo con agenti pulenti raccomandati dal produttore. Non utilizzare in nessun caso liquidi contenenti solventi, acidi allo stato puro o solventi! Tali liquidi includono benzina, diluenti per vernici e gasolio. La nebbia di vaporizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e tossica. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

- Se si utilizza il dispositivo in situazioni pericolose (e.s. nelle stazioni di rifornimento), devono essere osservate tutte le prescrizioni di sicurezza. È proibito l'utilizzo del dispositivo in impianti soggetti a pericolo di esplosione.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida.
- Tutte le componenti elettriche ed i materiali conduttori presenti nella zona di lavoro devono essere protetti dagli spruzzi provenienti da tutte le direzioni.
- Non bloccare la leva della pistola a spruzzo durante il funzionamento in posizione ON.
- Indossare sempre indumenti protettivi e occhiali di sicurezza, particelle e detriti potrebbero essere spruzzati ad alta velocità dal getto d'acqua.
- Il flusso d'acqua ad alta pressione in nessun caso deve essere rivolto verso persone, animali, verso il dispositivo stesso o le sue parti elettriche.
- Per evitare che il flusso ad alta pressione danneggi le valvole dei pneumatici e i pneumatici stessi è necessario mantenere una distanza di almeno 30 cm durante la pulizia. Il primo segnale di danneggiamento del pneumatico è l'alterazione del suo colore. Pneumatici e valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi.
- Non pulire o spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (es. amianto).
- Il dispositivo non deve mai essere lasciato incustodito mentre il motore è in funzione.
- Il deflusso dell'acqua ad alta pressione produce un contraccolpo della pistola. Afferrare fermamente la pistola ed il tubo.

ESTRARRE DALL'IMBALLAGGIO

Quando si apre la confezione, assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi. Consultare le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare l'assistenza IVT.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per preparare l'idropulitrice per l'uso procedere come segue:

- (HPC-1400; HPC-2000) Avvitare il connettore posto nella parte terminale del tubo ad alta pressione (14) sull'innesto di uscita acqua ad alta pressione (4). Serrare il connettore a mano. [F1]
- Premere il pulsante del dispositivo di arresto di sicurezza (12) per bloccare l'interruttore a leva (16) in posizione OFF. [F2]
- Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua al raccordo per l'approvvigionamento idrico (3) (il tubo di alimentazione dell'acqua non è fornito nella confezione). [F3]